3 year guarantee / Garantie 3 ans

NEWTON INT

NEWTON FAST INT

NEWTON EASYFIT INT

ANSI / ASSE : Z359.11 [2014]

Full-body fall arrest harness
Harnais complet d'antichute

⚠ WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

PETZL.COM

Latest version / Dernière version

Other languages / Autres langues

Technical tips / Conseils techniques

PPE checking / Fiche de contrôle EPI

Warning symbols / Panneaux d'alertes (1) (2) (3) (4)

PETZL
FR-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM

ISO 9001

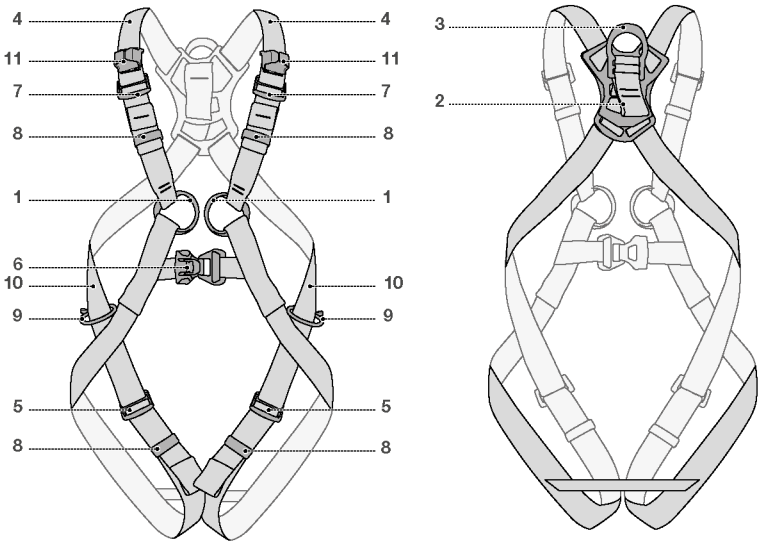
© Petzl

Fondation — Sustaining our Community / Au service de la Communauté — **FONDATION-PETZL.ORG**

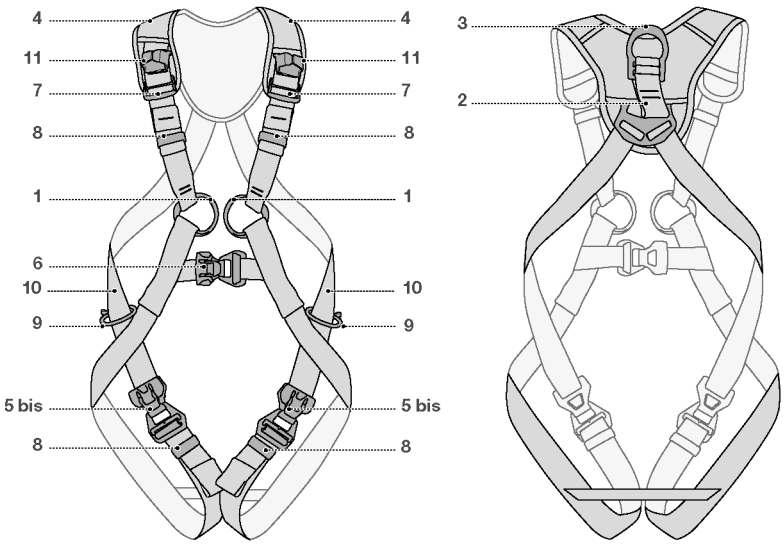
1. Field of application (text part) / Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature

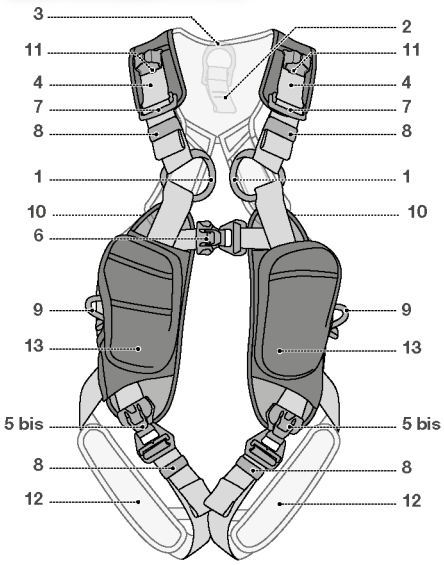
NEWTON INT



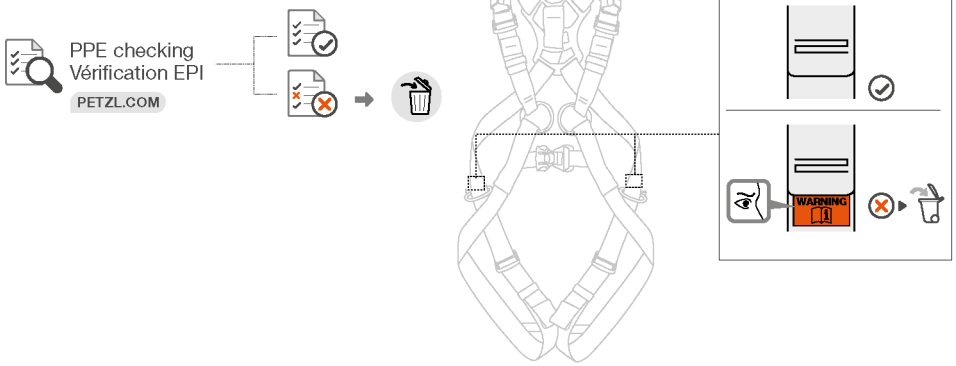
NEWTON FAST INT



NEWTON EASYFIT INT



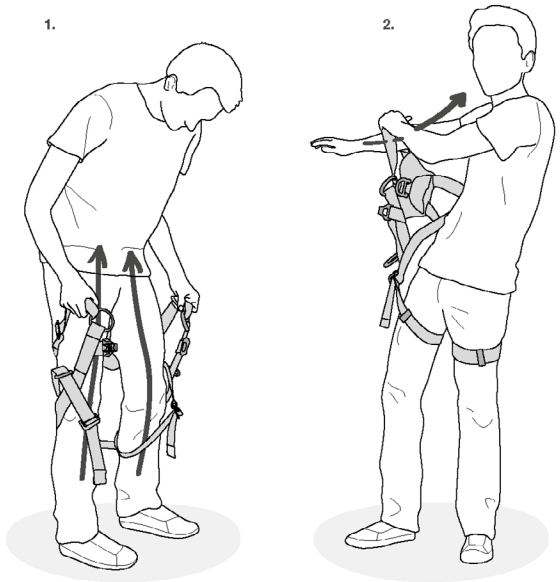
3. Inspection, points to verify
Contrôle, points à vérifier



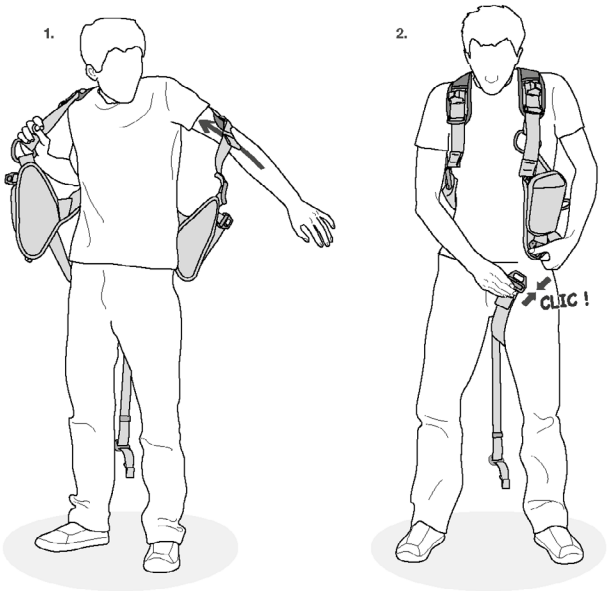
4. Compatibility
Compatibilité

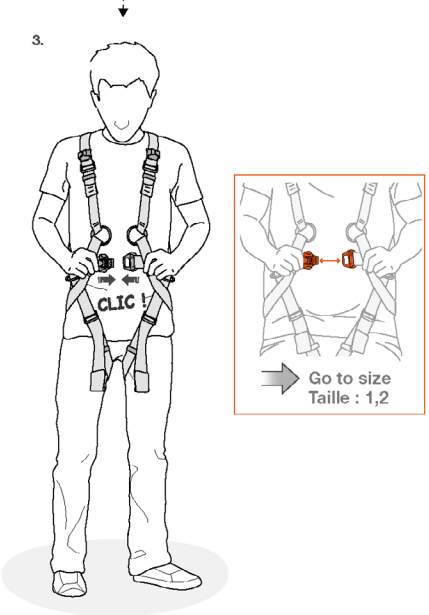
5. Harness donning and setup
Mise en place du harnais

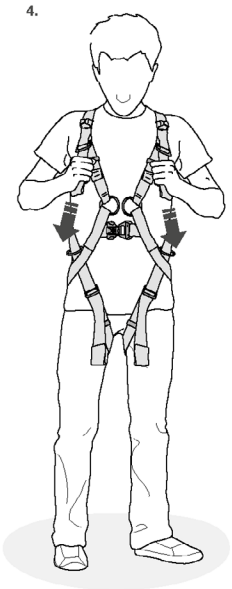
NEWTON INT

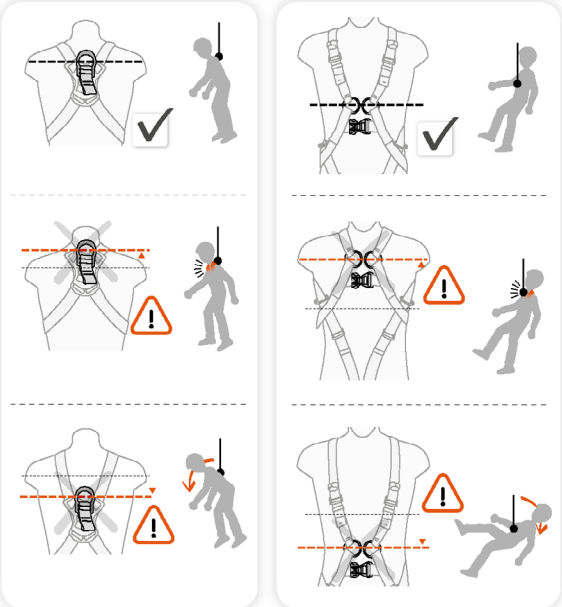


NEWTON FAST INT - NEWTON EASYFIT INT





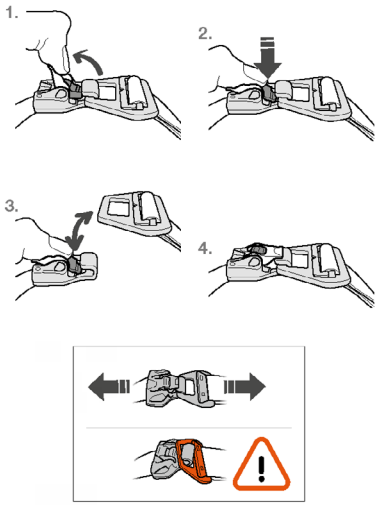


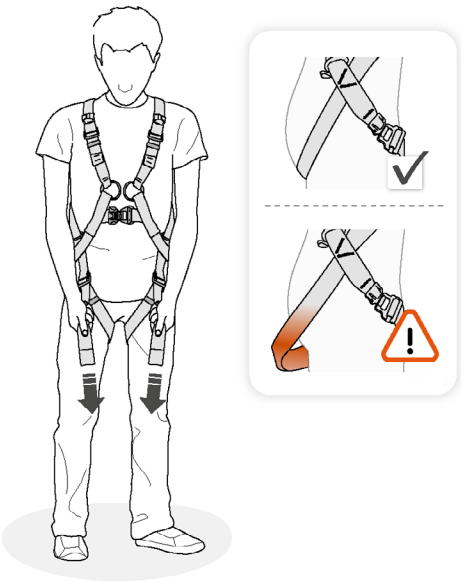


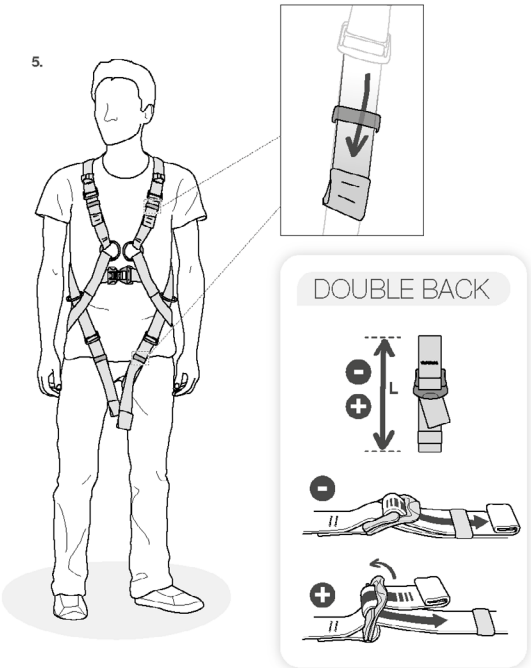
5. Harness donning and setup
Mise en place du harnais

FAST LT PLUS

Open - Close
Ouvrir - Fermer

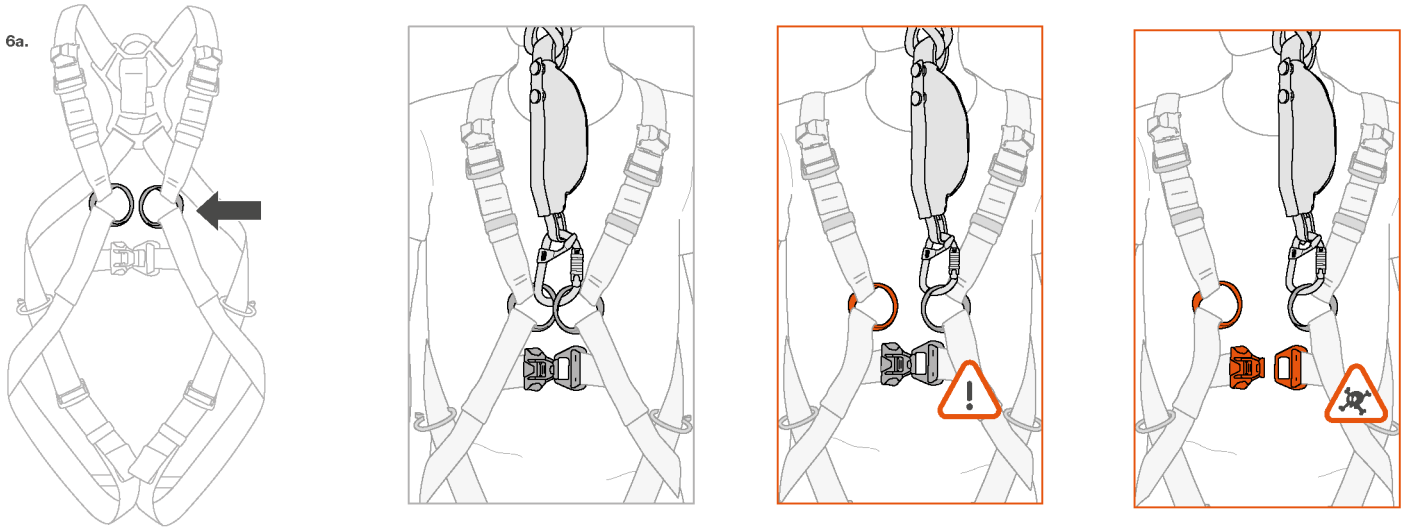




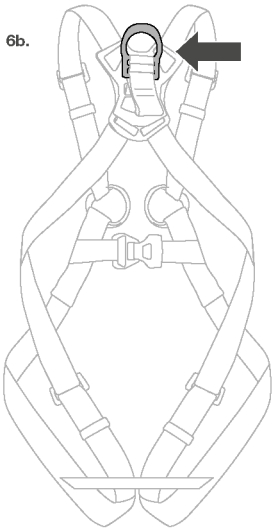


6. Fall arrest harness
Harnais antichute

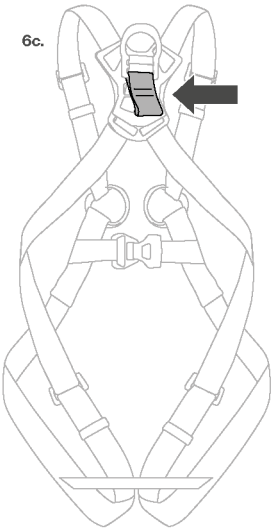
6a.

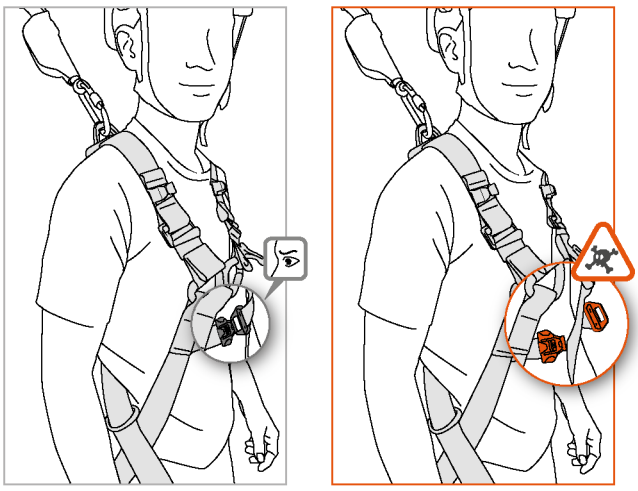


6b.

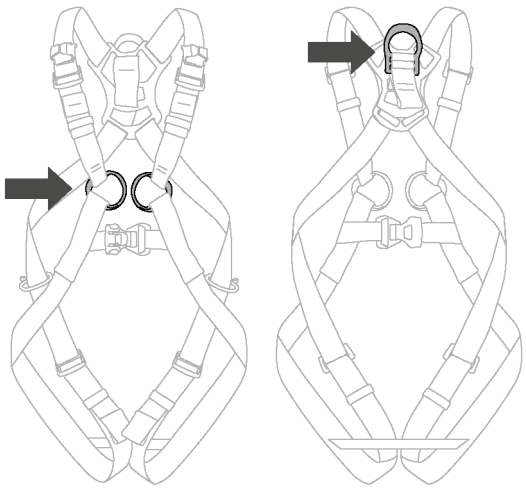


6c.

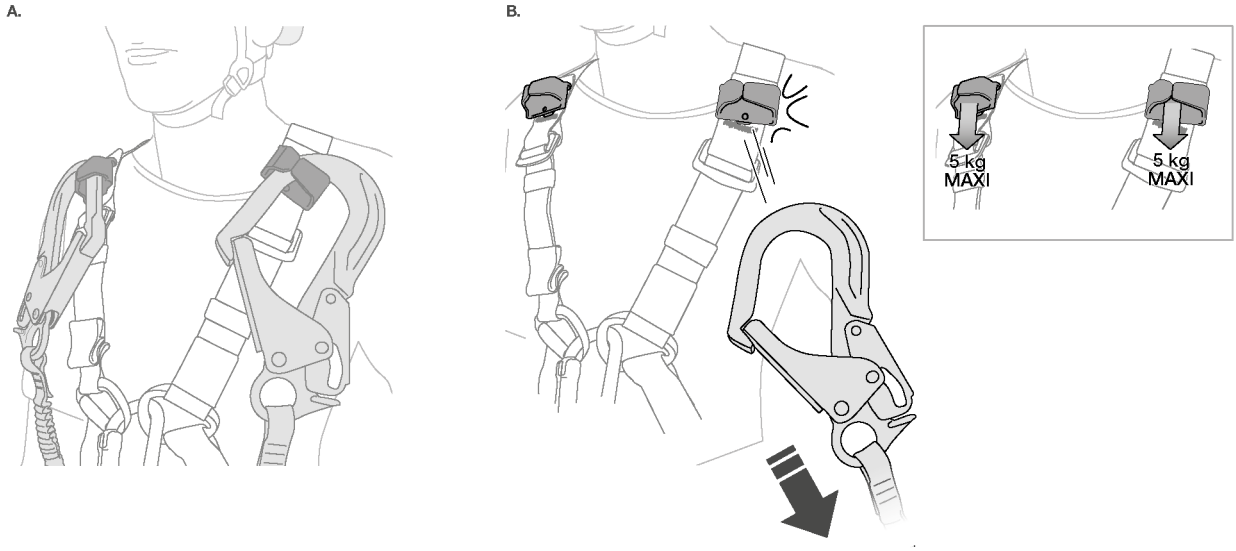




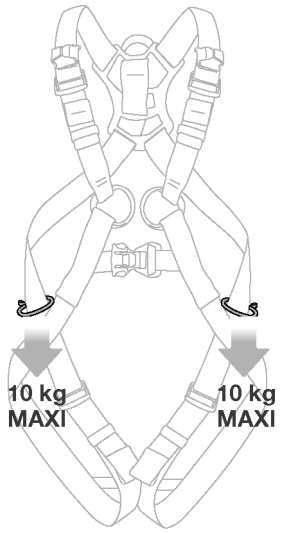
7. Rescue
Secours



8. Fall arrest lanyard connector holder
Porte-connecteurs de longe d'antichute

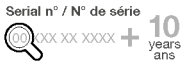


9. Equipment loop
Porte-matériel



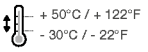
11. Additional information
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie



B. Markings
Marquage

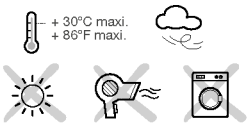
C. Acceptable T°
T° tolérées



D. Precautions for use / Précautions d'usage

E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection

F. Drying / Séchage

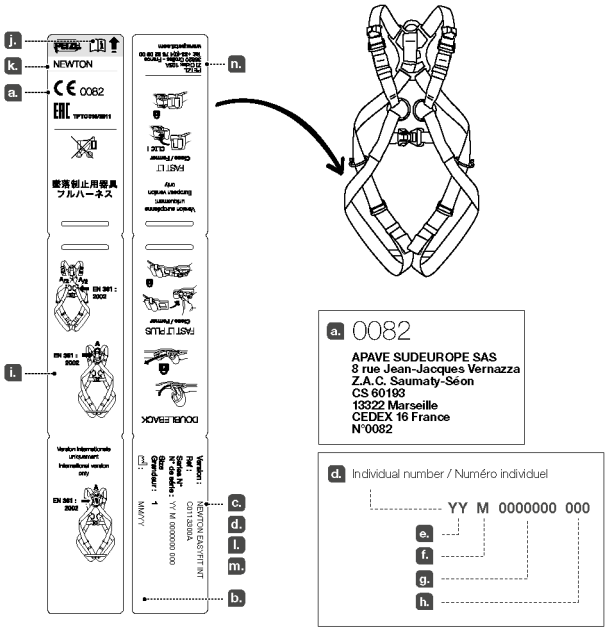


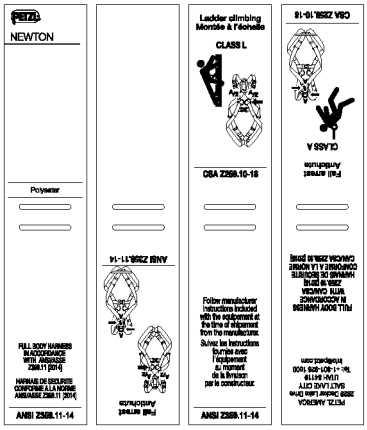
G. Storage - Transport
Stockage - transport

I. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations

J. FAQ - Contact
Questions - Contact

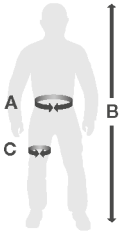
Traceability and markings
Traçabilité et marquage





ANSI Z359.11-2014
ANSI Z359 Recognizes the use of this harness only within the capacity range of :
130-310 lbs.

Sizes / Tailles



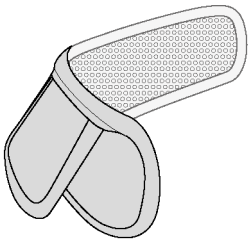
NEWTON INT NEWTON FAST INT	1	2
A	70 - 93 cm 28 - 36 in	83 - 120 cm 33 - 47 in
B	165 - 185 cm 65 - 72 in	175 - 200 cm 69 - 78 in
C	47 - 62 cm 19 - 24 in	50 - 65 cm 20 - 25 in

NEWTON EASYFIT INT	0	1	2
A	65 - 80 cm 26 - 31 in	70 - 93 cm 28 - 36 in	83 - 120 cm 33 - 47 in
B	160 - 180 cm 63 - 70 in	165 - 185 cm 65 - 72 in	175 - 200 cm 69 - 78 in
C	44 - 59 cm 18 - 23 in	47 - 62 cm 19 - 24 in	50 - 65 cm 20 - 25 in

Accessories
Accessoires

HI-VIZ vest / Veste HI-VIZ

Legloop confort pads / Mousse de cuisse amovible



EN

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.
The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.
You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE).
Full-body fall arrest harness.
This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING
Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
You are responsible for your own actions, decisions and safety.
Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.
You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Sternal attachment point A/2, (2) Textile dorsal attachment point for self-retracting device, (3) Dorsal attachment point, (4) Shoulder straps, (5) DOUBLEBACK leg loop buckle on NEWTON, (5 bis) FAST LT PLUS leg loop buckle on NEWTON FAST and NEWTON EASYFIT, (6) Non-adjustable FAST LT PLUS sternal strap buckle, (7) DOUBLEBACK shoulder strap buckle, (8) Elastic keepers, (9) Equipment loops, (10) Fall arrest indicator, (11) Fall arrest lanyard connector-holder, (12) Leg loop foam on NEWTON EASYFIT, (13) Side pockets on NEWTON EASYFIT.

Principal materials

Straps: polyester.
FAST LT PLUS and DOUBLEBACK buckles: steel.
Dorsal attachment point: aluminum alloy.

3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.
Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage).
Warning: your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Check the webbing at the attachment points, at the adjustment buckles and at the safety stitching.
Look for cuts, wear and damage due to use, to heat, to chemicals... Be particularly careful to check for cut or loose threads.
Verify that the FAST LT PLUS buckles function properly. Check the fall arrest indicators. An indicator appears if one of the fall arrest points sustains a shock load greater than 400 daN. Retire the harness if a fall arrest indicator is visible.

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

5. Harness setup

- Be sure to correctly stow the excess webbing (folded flat) in the keepers.
- Beware of foreign objects that could impede the operation of the FAST LT PLUS buckles (e.g. pebbles, sand, clothing...). Verify that they are securely fastened.

Adjustment and suspension test

Your harness must be adjusted to fit snugly to reduce the risk of injury in the event of a fall.
In a safe environment, you must move around and hang in the harness from each attachment point, with your equipment, to verify that the harness fits properly, provides adequate comfort for the intended use and that it is optimally adjusted.
To ensure adequate protection, this harness must be properly sized and adjusted to fit the user.
See the diagrams on adjustment and the function test.
Do not use this harness if you are unable to adjust it to fit properly. Replace it with a different size or model of harness.

6. Fall arrest harness

6A. Sternal attachment point

6B. Dorsal attachment point

6C. Textile dorsal attachment point for self-retracting device

The sternal attachment point, the dorsal attachment point or the textile dorsal attachment point for self-retracting device must be connected to a fall arrest system that meets current standards. Only these attachment points are to be used for connecting a fall arrest system, for example a mobile fall arrester, an energy absorber... For ease of identification, these points are marked with the letter 'A'. The sternal attachment point consists of two loops identified as A/2. Be sure to always use the two loops together.

Specifics on the textile dorsal attachment point for self-retracting device

This attachment point is designed only for connecting a self-retracting fall arrest system. Be sure to follow the recommendations for use of the system provided by the manufacturer.

Clearance: amount of free space below the user

The free space below the user must be sufficient to prevent the user from hitting an obstacle in the event of a fall.
For the clearance calculation, take into account the length of any connectors that will have an effect on the fall distance.
Specific details on calculating clearance are found in the Instructions for Use of the other components (energy absorbers, mobile fall arrester...).
In a fall, the fall arrest attachment point elongates. This elongation (approximately 0.5 m maximum) must be taken into account for the clearance calculation.

7. Rescue

The sternal attachment point or the dorsal point may be used for rescue.

8. Fall arrest lanyard connector-holder

A. To be used only as a connector-holder for unused lanyard ends.
B. In the event of a fall, the connector-holder releases the lanyard-end connector, to avoid impeding deployment of the energy absorber.
Warning: this is not a fall arrest attachment point.

9. Equipment loops

Equipment loops must only be used for equipment.
WARNING - DANGER: never use equipment loops for belaying, rappelling, tying in, or anchoring a person.

10. ANSI additional information

- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment.
- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.
- Rescue plan: you must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.
- Warning: when using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.
- Warning: chemicals, heat, corrosion and ultraviolet light can damage your harness. Contact Petzl if there is any doubt about the condition of this product.
- Be vigilant when working near sources of electricity, moving machinery or abrasive or sharp surfaces.

11. Additional information

When to retire your equipment:
WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).
A product must be retired when:
- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.
Icons:
A. Lifetime: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) **- J. Questions/contact**

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - b. Traceability: datamatrix - c. Size - d. Serial number - e. Year of manufacture - f. Month of manufacture - g. Batch number - h. Individual identifier - i. Standards - j. Read the Instructions for Use carefully - k. Model identification (product family) - l. Model identification (version) - m. Date of manufacture (month/year) - n. Manufacturer address

Appendix A - ANSI

ANSI/ASSE Z359 requirements for proper use and maintenance of full-body harnesses

Note: these are general requirements and information provided by ANSI/ASSE Z359; the manufacturer of this equipment may impose more stringent restrictions on the use of the products they manufacture, see the manufacturer's instructions.
1. It is essential that the users of this type of equipment receive proper training and instruction, including detailed procedures for the safe use of such equipment in their work application. ANSI/ASSE Z359.2, minimum requirements for a managed fall protection program, establishes guidelines and requirements for an employer's managed fall protection program, including policies, duties and training, fall protection procedures, eliminating and controlling fall hazards, rescue procedures, incident investigations and evaluating program effectiveness.
2. Correct fit of a full-body harness is essential to proper performance. Users must be trained to select the size and maintain the fit of their full-body harness.
3. Users must follow manufacturer's instructions for proper fit and sizing, paying particular attention to ensure that buckles are connected and aligned correctly, leg straps and shoulder straps are kept snug at all times, chest straps are located in the middle chest area, and leg straps are positioned and snug to avoid contact with the genitalia should a fall occur.
4. Full-body harnesses that meet ANSI/ASSE Z359.11 are intended to be used with other components of a personal fall arrest system that limit maximum arrest forces to 1800 pounds (8 kN) or less.
5. Suspension intolerance, also called suspension trauma or orthostatic intolerance, is a serious condition that can be controlled with good harness design, prompt rescue, and post-fall suspension relief devices. A conscious user may deploy a suspension relief device allowing the user to remove tension from around the legs, freeing blood flow, which can delay the onset of suspension intolerance. An attachment element extender is not intended to be attached directly to an anchorage or anchorage connector for fall arrest. An energy absorber must be used to limit maximum arrest forces to 1800 pounds (8 kN). The length of the attachment element extender may affect free fall distances and free fall clearance calculations.
6. Full-body harness (FBH) stretch, the amount the FBH component of a personal fall arrest system will stretch and deform during a fall, can contribute to the overall elongation of the system in stopping a fall. It is important to include the increase in fall distance created by FBH stretch, as well as the FBH connector length, the settling of the user's body in the FBH, and all other contributing factors when calculating total clearance required for a particular fall arrest system.
7. When not in use, unused lanyard legs that are still attached to a full-body harness D-ring should not be attached to a work positioning element or any other structural element on the full-body harness unless deemed acceptable by the competent person and manufacturer of the lanyard. This is especially important when using some types of Y-style lanyards, as some [dangerous shock] load may be transmitted to the user through the unused lanyard leg if it is not able to release from the harness. The lanyard parking attachment is generally located in the sternal area to help reduce tripping and entanglement hazards.
8. Loose ends of straps can get caught in machinery or cause accidental disengagement of an adjuster. All full-body harnesses shall include keepers or other components which serve to control the loose ends of straps.
9. Due to the nature of soft loop connections, it is recommended that soft loop attachments only be used to connect with other soft loops or carabiners. Snap hooks should not be used unless approved for the application by the manufacturer.

Sections 10-16 provide additional information concerning the location and use of various attachments that may be provided on this FBH.

10. Dorsal

The dorsal attachment element shall be used as the primary fall arrest attachment, unless the application allows the use of an alternate attachment. The dorsal attachment may also be used for travel restraint or rescue. When supported by the dorsal attachment during a fall, the design of the full-body harness shall direct load through the shoulder straps supporting the user, and around the thighs. Supporting the user, post fall, by the dorsal attachment will result in an upright body position with a slight lean to the front with some slight pressure to the lower chest. Considerations should be made when choosing a sliding versus fixed dorsal attachment element. Sliding dorsal attachments are generally easier to adjust to different user sizes, and allow a more vertical rest position post fall, but can increase FBH stretch.

11. Sternal

The sternal attachment may be used as an alternative fall arrest attachment in applications where the dorsal attachment is determined to be inappropriate by a competent person, and where there is no chance to fall in a direction other than feet first. Accepted practical uses for a sternal attachment include, but are not limited to, ladder climbing with a guided type fall arrestor, ladder climbing with an overhead self-retracting lifeline for fall arrest, work positioning, and rope access. The sternal attachment may also be used for travel restraint or rescue.
When supported by the sternal attachment during a fall, the design of the full-body harness shall direct load through the shoulder straps supporting the user, and around the thighs. Supporting the user, post fall, by the sternal attachment will result in roughly a sitting or cradled body position with weight concentrated on the thighs, buttocks and lower back.
Supporting the user during work positioning by the sternal attachment will result in an approximate upright body position.
If the sternal attachment is used for fall arrest, the competent person evaluating the application should take measures to ensure that a fall can only occur feet first. This may include limiting the allowable free fall distance. It may be possible for a sternal attachment incorporated into an adjustable style chest strap to cause the chest strap to slide up and possibly choke the user during a fall, extraction, suspension... The competent person should consider full-body harness models with a fixed sternal attachment for these applications.

12. Frontal

The frontal attachment serves as a ladder climbing connection for guided type fall arrestors where there is no chance to fall in a direction other than feet first, or may be used for work positioning. Supporting the user, post fall or during work positioning, by the frontal attachment will result in a sitting body position, with the upper torso upright, with weight concentrated on the thighs and buttocks. When supported by the frontal attachment, the design of the full-body harness shall direct load directly around the thighs and under the buttocks by means of the sub-pelvic strap.
If the frontal attachment is used for fall arrest, the competent person evaluating the application should take measures to ensure that a fall can only occur feet first. This may include limiting the allowable free fall distance.

13. Shoulder

The shoulder attachment elements shall be used as a pair, and are an acceptable attachment for rescue, and entry/retrieval. The shoulder attachment elements shall not be used for fall arrest. It is recommended that the shoulder attachment elements be used in conjunction with a yoke which incorporates a spreader element to keep the full-body harness shoulder straps separated.

14. Waist, rear

The waist, rear attachment shall be used solely for travel restraint. The waist, rear attachment element shall not be used for fall arrest. Under no circumstances is it acceptable to use the waist, rear attachment for purposes other than travel restraint. The waist, rear attachment shall only be subjected to minimal loading through the waist of the user, and shall never be used to support the full weight of the user.

15. Hip

The hip attachment elements shall be used as a pair, and shall be used solely for work positioning. The hip attachment elements shall not be used for fall arrest. Hip attachments are often used for work positioning by arborists, utility workers climbing poles, and construction workers tying rebar and climbing on form walls. Users are cautioned against using the hip attachment elements (or any other rigid point on the full-body harness) to store the unused end of a fall arrest lanyard, as doing so may cause a tripping hazard, or, in the case of a multiple-leg lanyard, could cause adverse loading to the full-body harness and the wearer through the unused portion of the lanyard.

16. Suspension seat

The suspension seat attachment elements shall be used as a pair, and shall be used solely for work positioning. The suspension seat attachment elements shall not be used for fall arrest. Suspension seat attachments are often used for prolonged work activities where the user is suspended, allowing the user to sit on the suspension seat formed between the two attachment elements. An example of this use would be window washers on large buildings.

USER INSPECTION, MAINTENANCE AND STORAGE OF EQUIPMENT

Users of personal fall arrest systems shall, at a minimum, comply with all manufacturer instructions regarding the inspection, maintenance and storage of the equipment. The user's organization shall retain the manufacturer's instructions and make them readily available to all users. See ANSI/ASSE Z359.2, Minimum requirements for a managed fall protection program regarding user inspection, maintenance and storage of equipment.
1. In addition to the inspection requirements set forth in the manufacturer's instructions, the equipment shall be inspected by the user before each use and, additionally, by a competent person, other than the user, at interval of no more than one year for:
- absence or illegibility of markings
- absence of any elements affecting the equipment form, fit or function
- evidence of defects in or damage to hardware elements including cracks, sharp edges, deformation, corrosion, damage from chemicals, excessive heating, alteration and excessive wear
- evidence of defects in or damage to strap or ropes including fraying, unsplicing, unlaying, kinking, knotting, roping, broken or pulled stitches, excessive elongation, chemical attack, excessive soiling, abrasion, alteration, needed or excessive lubrication, excessive aging and excessive wear

2. Inspection criteria for the equipment shall be set by the user's organization. Such criteria for the equipment shall equal or exceed the criteria established by this standard or the manufacturer's instructions, whichever is greater.
3. When inspection reveals defects in, damage to, or inadequate maintenance of equipment, the equipment shall be permanently removed from service or undergo adequate corrective maintenance, by the original equipment manufacturer or their designate, before return to service.

Maintenance and storage

1. Maintenance and storage of equipment shall be conducted by the user's organization in accordance with the manufacturer's instructions. Unique issues, which may arise due to conditions of use, shall be addressed with the manufacturer.
2. Equipment which is in need of, or scheduled for maintenance shall be tagged as "unusable" and removed from service.
3. Equipment shall be stored in a manner as to preclude damage from environmental factors such as temperature, light, UV, excessive moisture, oil, chemicals and their vapors or other degrading elements.

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.
Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.
Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI).
Harnais complet d'antichute.
Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION
Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.
Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.
Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Point d'attache sternal A/2, (2) Point d'attache dorsal textile pour enrouleur, (3) Point d'attache dorsal, (4) Bretelles, (5) Boucle DOUBLEBACK de sangle de cuisses sur NEWTON, (5 bis) Boucle FAST LT PLUS de sangle de cuisses sur NEWTON FAST et NEWTON EASYFIT, (6) Boucle FAST LT PLUS sans réglage de sangle sternale, (7) Boucle DOUBLEBACK de bretelles, (8) Passants élastiques, (9) Porte-matériel, (10) Indicateur d'arrêt de chute, (11) Porte-connecteurs de longe d'antichute, (12) Mousse de tour de cuisse sur NEWTON EASYFIT, (13) Poches latérales sur NEWTON EASYFIT.

Matériaux principaux

Sangles : polyester.
Boucles FAST LT PLUS et DOUBLEBACK : acier.
Point d'attache dorsal : alliage d'aluminium.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.
Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Vérifiez les sangles au niveau des points d'attache, des boucles de réglage et des coutures de sécurité.
Surveillez les coupures, usures et dommages dus à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques... Attention aux fils coupés ou distendus.
Vérifiez le bon fonctionnement des boucles FAST LT PLUS. Vérifiez les indicateurs d'arrêt de chute. Un indicateur apparaît si un des points d'antichute a subi un choc supérieur à 400 daN. Rebutez votre harnais si un indicateur d'arrêt de chute est visible.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

5. Mise en place du harnais

- Veillez à ranger correctement les surplus de sangles (bien plaqués) dans les passants.
- Attention aux objets étrangers qui risquent de gêner le fonctionnement des boucles FAST LT PLUS (cailloux, sable, vêtements...). Vérifiez leur bon verrouillage.

Réglage et test de suspension

Votre harnais doit être ajusté proche du corps pour réduire le risque de blessure en cas de chute.
Vous devez effectuer des mouvements et un test de suspension, dans un endroit sûr, sur chaque point d'attache, avec votre matériel, pour être sûr qu'il soit de la bonne taille et du niveau de confort nécessaire pour l'usage attendu et que le réglage soit bien ajusté.
Afin d'assurer une protection convenable, ce harnais doit être adapté ou ajusté à la taille de l'utilisateur.
Voir schémas de réglage et test fonctionnel.
N'utilisez pas ce harnais si vous ne parvenez pas à l'ajuster correctement. Remplacez-le par un harnais d'une taille ou d'un modèle différent.

6. Harnais d'antichute

6A. Point d'attache sternal

6B. Point d'attache dorsal

6C. Point d'attache dorsal textile pour enrouleur

Le point d'attache sternal, le point d'attache dorsal ou le point d'attache dorsal textile pour enrouleur doivent être reliés à un système d'arrêt des chutes conforme aux normes en vigueur. Seuls ces points servent à connecter un système d'arrêt des chutes, par exemple un antichute mobile sur corde, un absorbeur d'énergie... Pour mieux les identifier, ces points sont marqués de la lettre A. Le point d'attache sternal est constitué de deux boucles identifiées A/2. Veillez à toujours utiliser les deux boucles ensemble.

Spécificité du point d'attache dorsal textile pour enrouleur

Point d'attache destiné uniquement à connecter un système d'antichute à rappel automatique. Veillez à respecter les préconisations d'utilisation du système fournies par le fabricant.

Tirant d'air : hauteur libre sous l'utilisateur

La hauteur libre sous l'utilisateur doit être suffisante pour qu'il ne heurte pas d'obstacle en cas de chute.
Pour le calcul du tirant d'air, tenez compte de la longueur des connecteurs qui influe sur la hauteur de chute.
Les calculs spécifiques de tirant d'air sont détaillés dans les notices techniques des autres composants (absorbeurs d'énergie, antichute mobile...).
Lors d'une chute, il y a déploiement du point d'attache d'antichute. Ce déploiement d'environ 0.5 m maximum doit être pris en compte lors du calcul du tirant d'air.

7. Secours

Le point d'attache sternal ou le point dorsal peut être utilisé pour le secours.

8. Porte-connecteurs de longe d'antichute

A. À utiliser uniquement comme porte-connecteurs de bout de longe non utilisé.
B. En cas de chute, le porte-connecteurs de longe libère le connecteur de bout de longe pour ne pas entraver le déploiement de l'absorbeur d'énergie.
Attention, ce n'est pas un point d'attache d'antichute.

9. Porte-matériel

Les porte-matériel doivent être utilisés pour le matériel uniquement.
ATTENTION DANGER, n'utilisez pas les porte-matériel pour assurer, descendre, vous encorder ou vous longer.

10. Informations complémentaires ANSI

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement.
- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.
- Plan de secours : prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.
- Attention, un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.
- Attention, les produits chimiques, la chaleur, la corrosion, les rayonnements ultra-violets peuvent endommager votre harnais. Contactez Petzl en cas de doute.
- Soyez vigilant lorsque vous travaillez à proximité de sources d'électricité, d'équipements mobiles ou de surfaces abrasives ou coupantes.

11. Informations complémentaires

Mise au rebut :
ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).
Un produit doit être rebuté quand :
- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.
- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).
Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.
Pictogrammes :
A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Entretien - I. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) **- J. Questions/contact**

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - b. Traçabilité : datamatrix - c. Taillant - d. Numéro individuel - e. Année de fabrication - f. Mois de fabrication - g. Numéro de lot - h. Identifiant individuel - i. Normes - j. Lire attentivement la notice technique - k. Identification du modèle (famille du produit) - l. Identification du modèle (version) - m. Date de fabrication (mois/année) - n. Adresse du fabricant

Annexe A - ANSI

ANSI/ASSE Z359 consignes d'utilisation et d'entretien d'un harnais complet

NB : cette notice contient les consignes et informations générales de la norme ANSI/ASSE Z359, le fabricant peut imposer des restrictions d'usage plus rigoureuses, se référer à la notice technique du fabricant.
1. Les utilisateurs doivent se former correctement à l'utilisation du matériel, notamment aux procédures de sécurité spécifiques au lieu de travail. La norme ANSI/ASSE Z359.2 spécifie les exigences minimales concernant les programmes de protection contre les chutes, établit les consignes et exigences concernant les programmes de protection contre les chutes mis en place et gérés par l'employeur, notamment les règles, responsabilités et formations, les procédures de protection contre les chutes, l'élimination et la maîtrise des risques de chute, les procédures de secours, les études des incidents et le bilan d'efficacité du programme mis en place.
2. Le bon réglage d'un harnais complet est essentiel pour optimiser son usage. L'utilisateur doit être formé pour sélectionner la bonne taille et doit maintenir le bon réglage de son harnais complet.
3. L'utilisateur doit suivre les consignes de choix de taille et de bon réglage du fabricant, en faisant très attention à ce que les boucles soient reliées et alignées correctement, que les tours de cuisse et les bretelles soient toujours bien serrés, que les sangles sternales se situent en milieu de poitrine, et que les tours de cuisse soient positionnés et serrés, afin d'éviter tout contact génital en cas de chute.
4. Un harnais complet conforme à la norme ANSI/ASSE Z359.11 doit être équipé d'un système individuel d'antichute limitant la force de choc à 8 kN maximum.
5. Le syndrome du harnais (SDH), aussi appelé syndrome de suspension, est un phénomène grave, mais maîtrisable avec un harnais bien conçu, un secours rapide et des appareils permettant de soulager la suspension après une chute. Un utilisateur encore conscient peut déployer un appareil permettant de soulager la suspension et la tension autour des jambes, afin d'améliorer la circulation sanguine et de retarder la manifestation du syndrome du harnais. Un prolongateur d'élément de connexion n'est pas conçu pour être connecté directement à un amarrage ou à une connexion d'amarrage d'antichute. Il faut employer un absorbeur d'énergie, afin de limiter la force de choc à 8 kN maximum. La longueur d'un prolongateur d'élément de connexion peut avoir un impact sur la hauteur de chute et sur le calcul du tirant d'air.
6. L'élasticité d'un harnais complet, à savoir la capacité d'un composant du système individuel d'antichute de s'étirer et de se déformer lors d'une chute, peut contribuer à l'allongement global du système lors d'une chute. Il faut tenir compte de l'augmentation de la hauteur de chute engendrée par l'élasticité d'un harnais complet, la longueur de connexion du harnais complet, le tassement du corps dans le harnais complet et tout autre facteur important dans le calcul du tirant d'air d'un système d'antichute spécifique.
7. Quand elles ne sont pas utilisées, les longes connectées au point d'attache en forme de D du harnais complet ne doivent pas être connectées à un dispositif de positionnement ou tout autre élément structurel du harnais complet, sauf si cette connexion est considérée comme acceptable à la fois par une personne compétente et par le fabricant de la longe. Ceci est particulièrement important en cas d'utilisation de certaines longes en Y, car la force de choc peut se transmettre à l'utilisateur par le brin non utilisé si ce dernier ne peut pas se détacher du harnais. Le point de rangement d'une longe se situe généralement autour du sternum, afin de réduire le risque d'encombrement ou de trébucher.
8. Les extrémités de sangle peuvent se coincer dans une machine ou provoquer le décrochage d'un appareil de réglage. Tout harnais complet doit être doté de passants ou d'autres composants servant à ranger les extrémités de sangle.
9. Compte tenu de la nature des points d'attache tissés, il est conseillé de les connecter uniquement à d'autres boucles tissées ou à des mousquetons. L'usage d'un mousqueton-crochet est déconseillé, sauf dans des conditions spécifiques validées par le fabricant.

Les parties 10-16 contiennent des informations supplémentaires concernant l'emplacement et l'usage des différents points d'attache d'un harnais complet.

10. Dorsal

Le point d'attache dorsal doit être utilisé comme point d'attache principal d'arrêt de chute, sauf si les conditions d'usage permettent un autre point d'attache. Le point d'attache dorsal peut également servir de point de retenue ou de secours. Lorsque le point d'attache dorsal retient l'utilisateur lors d'une chute, le harnais doit être conçu pour transmettre la charge par les bretelles et par les tours de cuisse. En retenant l'utilisateur après la chute, le point d'attache dorsal permettra à l'utilisateur de rester en position debout, légèrement penché vers l'avant et avec une légère pression sur la poitrine. Plusieurs éléments doivent être pris en compte pour le choix entre un point d'attache dorsal réglable et fixe. Un point d'attache dorsal réglable est plus facile à régler entre utilisateurs de tailles différentes et permet de se retrouver dans une position plus verticale suite à une chute, mais rend le harnais complet un peu plus élastique.

11. Sternal

Le point d'attache sternal peut servir de point d'attache secondaire d'antichute quand le point d'attache dorsal est considéré, par une personne compétente, comme étant mal adapté et lorsque le risque de chute est uniquement les pieds en avant. Les utilisations acceptables d'un point d'attache sternal sont les suivantes, à titre non exhaustif : monter une échelle à l'aide d'un dispositif d'antichute, monter une échelle à l'aide d'une ligne de vie d'antichute auto-rétractable, le maintien au travail et le travail sur corde. Le point d'attache sternal peut également servir de point de retenue ou de secours.
Lorsque le point d'attache sternal retient l'utilisateur lors d'une chute, le harnais doit être conçu pour transmettre la charge par les bretelles et par les tours de cuisse.
Lorsque le point d'attache sternal retient l'utilisateur lors d'une chute, ce point mettra l'utilisateur en position assise ou repliée et la charge sera transmise principalement aux cuisses, au fessier et au bas du dos.
Dans le maintien au travail, le point d'attache sternal permettra à l'utilisateur de garder une position debout.
Si le point d'attache sternal sert de point d'attache d'antichute, la personne compétente, évaluant les conditions d'usage, doit s'assurer que les chutes puissent uniquement se faire les pieds en avant. Dans ce cas, il faudra potentiellement limiter la distance de chute autorisée. Il est possible qu'un point d'attache sternal, doté d'une sangle sternale réglable, provoque un glissement vers le haut pouvant étouffer l'utilisateur lors d'une chute, d'une extraction ou d'une suspension... La personne compétente doit envisager un harnais complet doté d'un point d'attache sternal fixe pour tout usage de ce type.

12. Ventral

Le point d'attache ventral sert de connexion pour un appareil d'antichute lors de montée d'échelle où toute chute serait uniquement les pieds en avant ; ce point d'attache ventral peut également servir pour le maintien au travail. Suite à une chute ou en maintien au travail, le point d'attache ventral mettra l'utilisateur en position assise avec le buste en position verticale et la charge sera transmise principalement aux cuisses et au fessier. Quand l'utilisateur est soutenu par le point d'attache ventral, le harnais complet doit transmettre la charge directement aux tours de cuisse et sous le fessier par le biais d'une sangle sous-fessière.
Si le point d'attache ventral sert de point d'attache d'antichute, la personne compétente, évaluant les conditions d'usage, doit s'assurer que les chutes puissent uniquement se faire les pieds en avant. Dans ce cas, il faudra potentiellement limiter la distance de chute autorisée.

13. Bretelles

Il faut utiliser les deux points d'attache des bretelles en même temps ; leur utilisation est possible en secours et en descente/récupération. Les points d'attache des bretelles ne doivent pas servir d'antichute. Il est conseillé d'utiliser conjointement les points d'attache des bretelles et avec un écarteur permettant de garder séparées les bretelles d'un harnais complet.

14. Ceinture, arrière

Le point d'attache à l'arrière de la ceinture doit uniquement servir en retenue. Le point d'attache à l'arrière de la ceinture ne doit pas servir d'antichute. Il est interdit d'utiliser le point d'attache à l'arrière de la ceinture dans une autre situation que la retenue. Le point d'attache à l'arrière de la ceinture ne pourra subir qu'une charge minimale transmise à la ceinture de l'utilisateur, et ne devra jamais servir à soutenir le poids entier de l'utilisateur.

15. Latéral

Les points d'attache latéraux doivent être utilisés ensemble et uniquement pour le maintien au travail. Les points d'attache latéraux ne doivent pas servir d'antichute. Les points d'attache latéraux sont souvent utilisés pour le maintien au travail par les élagueurs, par les travailleurs en hauteur pour gravir un pylône et par les ouvriers du bâtiment pour façonner des armatures ou pour escalader un coffrage. Il est déconseillé d'utiliser les points d'attache latéraux (ou tout autre point rigide du harnais complet) pour ranger l'extrémité d'une longe d'antichute, ce qui présenterait un risque de trébucher, ou, dans le cas de plusieurs longes doubles, pourrait provoquer une transmission mal-équilibrée de la charge au harnais complet et donc à l'utilisateur, par la partie non sollicitée de la longe.

16. Sellette de suspension

Les points d'attache d'une sellette doivent être utilisés ensemble et uniquement pour le maintien au travail. Les points d'attache d'une sellette ne doivent pas servir d'antichute. Les points d'attache d'une sellette sont souvent utilisés lors d'un travail prolongé où l'utilisateur est suspendu, permettant ainsi à l'utilisateur de s'asseoir sur la sellette formée entre les deux points d'attache. Par exemple, pour le lavage de vitres d'immeubles.

CONTRÔLE, ENTRETIEN, ET STOCKAGE DU MATÉRIEL PAR L'UTILISATEUR

Les utilisateurs de systèmes d'antichute doivent au minimum respecter les consignes du fabricant concernant le contrôle, l'entretien, et le stockage du matériel. La société ou l'organisme de l'utilisateur doit conserver une copie de la notice technique du fabricant et la rendre disponible à tous les utilisateurs. Voir la norme ANSI/ASSE Z359.2 : les consignes minimales d'un programme d'antichute concernant le contrôle, l'entretien, et le stockage du matériel par l'utilisateur.
1. En plus des consignes de contrôle établies par le fabricant, le matériel sera contrôlé par l'utilisateur avant chaque utilisation, et par une personne compétente autre que l'utilisateur à un intervalle maximum d'un an pour détecter :
- l'absence ou l'illisibilité des marquages,
- l'absence des éléments ayant un impact sur la forme, le réglage ou la fonction du matériel,
- les défauts ou dommages des éléments métalliques, dont les fissures, les arêtes coupantes, les déformations, la corrosion, ou les dommages dus aux produits chimiques, à un échauffement excessif, à une modification ou à une usure excessive,
- les défauts ou dommages aux sangles ou aux cordes dont l'effilochage, le non-épissurage, le détoronnage, les vrilles, les nœuds, les fils arrachés, les coutures déchirées ou enlevées, l'allongement excessif, ou des dommages dus aux produits chimiques, aux salissures excessives, à l'abrasion, à une modification, à une lubrification excessive, à un âge ou une usure excessive.
2. Les critères de contrôle du matériel devront être établis par la société ou l'organisme de l'utilisateur. Ces critères devront être conformes voire plus exigeants que ceux établis par la norme ANSI/ASSE Z359 ou par le fabricant, en appliquant le plus exigeant des deux.
3. Quand un défaut, un dommage ou un entretien inadéquat est relevé lors d'un contrôle, le matériel doit être immédiatement rebuté ou subir une action corrective, par le fabricant ou son représentant, avant toute nouvelle utilisation.

Entretien et stockage

1. Tout entretien et stockage du matériel doit être géré par la société ou l'organisme de l'utilisateur et conformément aux consignes du fabricant. Tout problème spécifique à des conditions d'usage particulières doit être signalé et traité en accord avec le fabricant.
2. Tout matériel nécessitant un entretien ou destiné à un entretien sera marqué « inutilisable » et ne pourra pas être utilisé.
3. Tout matériel sera stocké de manière à empêcher les dommages provoqués par des facteurs environnementaux suivants : température, rayons UV, humidité, huile, produits chimiques et vapeurs associées ou tout autre élément destructif.

DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt.
Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.
Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA).
Komplettgurt zur Absturzsicherung.
Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

Haftung

WARNUNG
Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.
Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.
Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:
- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.
Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.
Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Sternale Auffangöse A/2, (2) Dorsale textile Auffangöse zum Einhängen eines Höhensicherungsgeräts, (3) Dorsale Auffangöse, (4) Schultergurte, (5) DOUBLEBACK-Schnallen der Beinschlaufen beim NEWTON, (5 bis) FAST LT PLUS-Schnallen der Beinschlaufen beim NEWTON FAST und NEWTON EASYFIT, (6) FAST LT PLUS-Schnalle des Brustriemens (nicht einstellbar), (7) DOUBLEBACK-Schnallen der Schultergurte, (8) Elastische Riemenhalter, (9) Materialschlaufen, (10) Sturzindikator, (11) Befestigungssysteme für die Verbindungselemente der Verbindungsmittel zur Absturzsicherung, (12) Beinschlaufenpolster des NEWTON EASYFIT, (13) Seitentaschen des NEWTON EASYFIT.

Hauptmaterialien

Gurtband: Polyester.
FAST LT PLUS- und DOUBLEBACK-Schnallen: Stahl.
Dorsale Auffangöse: Aluminiumlegierung.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.
Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Achtung: Abhängig von der Gebrauchsintensität muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie das Gurtband an den Befestigungsösen, an den Einstellschnallen und die Sicherheitsnähte.
Achten Sie auf Einschnitte, Abrieb oder sonstige Beschädigungen, die auf Abnutzung, Hitzeeinwirkung oder Kontakt mit chemischen Produkten usw. zurückzuführen sind. Achten Sie darauf, dass keine Fäden lose oder durchtrennt sind.
Stellen Sie sicher, dass die FAST LT PLUS-Schnallen richtig funktionieren. Überprüfen Sie die Sturzindikatoren. Wenn ein Sturzindikator sichtbar ist, bedeutet dies, dass eine der Auffangösen einem Sturz von über 400 daN ausgesetzt wurde. Sondern Sie Ihren Gurt aus, wenn ein Sturzindikator zu sehen ist.

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

5. Anlegen des Gurts

- Verstauen Sie das überstehende Gurtband in den Riemenhaltern, so dass es flach anliegt.
- Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper die Funktion der FAST LT PLUS-Schnallen beeinträchtigen (Steinchen, Sand, Kleidung...). Stellen Sie sicher, dass die Schnallen richtig schließen.

Einstellung und Hängetest

Ihr Gurt sollte gut an Ihre Körperform angepasst sein und eng anliegen, um im Falle eines Sturzes die Verletzungsgefahr zu verringern.
Sie sollten an einem sicheren Ort ein paar Schritte gehen und sich an jedem Befestigungspunkt mitsamt Ihrer Ausrüstung in den Gurt hängen (Hängetest), um sicherzustellen, dass der Gurt richtig sitzt, beim Gebrauch angemessenen Komfort bietet und richtig eingestellt ist.
Um einen angemessenen Schutz zu gewährleisten, muss der Gurt der Körpergröße des Anwenders entsprechen oder entsprechend eingestellt werden.
Siehe Abbildungen bezüglich Einstellung und Funktionstest.
Benutzen Sie diesen Gurt nicht, wenn Sie ihn nicht korrekt einstellen können. Tauschen Sie ihn in diesem Fall gegen eine andere Größe oder ein anderes Modell aus.

6. Auffanggurt

6A. Sternale Auffangöse

6B. Dorsale Auffangöse

6C. Dorsale textile Auffangöse zum Einhängen eines Höhensicherungsgeräts

Die sternale Auffangöse, die dorsale Auffangöse oder die dorsale textile Auffangöse zum Befestigen eines Höhensicherungsgeräts müssen mit einem den geltenden Normen entsprechenden Auffangsystem verbunden sein. Verbinden Sie nur diese Auffangösen mit einem Auffangsystem (z. B. am Seil mitlaufendes Auffanggerät oder Falldämpfer). Zur leichteren Erkennung sind diese Befestigungspunkte mit dem Buchstaben A gekennzeichnet. Die sternale Auffangöse besteht aus 2 mit A/2 gekennzeichneten Ösen. Die beiden Ösen müssen immer zusammen verwendet werden.

Besonderheit der dorsalen textilen Auffangöse zum Einhängen eines Höhensicherungsgeräts

Die dorsale textile Auffangöse ist ausschließlich zur Befestigung eines Höhensicherungsgeräts mit automatischem Rückzug bestimmt. Beachten Sie die vom Hersteller gelieferten Gebrauchsempfehlungen für das Gerät.

Sturzraum: hindernisfreier Raum unterhalb des Benutzers

Der Sturzraum unter dem Anwender muss so bemessen sein, dass dieser im Falle eines Sturzes auf kein Hindernis trifft.
Für die Berechnung des Sturzraumes muss die Länge der Verbindungselemente berücksichtigt werden, da diese die Sturzhöhe beeinflusst.
Einzelheiten zum Berechnen des Sturzraums finden Sie in den Gebrauchsanleitungen der anderen Komponenten (Falldämpfer, mitlaufendes Auffanggerät usw.).
Im Falle eines Sturzes wird das System verlängert, um den Fangstoß zu absorbieren. Diese Verlängerung von maximal ca. 0.5 m muss bei der Berechnung des Sturzraumes berücksichtigt werden.

7. Rettung

Für Rettungssituationen kann die sternale oder die dorsale Öse verwendet werden.

8. Verstausystem für das Verbindungselement des Verbindungsmittels zur Absturzsicherung

A. Dieses darf ausschließlich zum Verstauen des Verbindungselements am nicht benutzten Ende des Verbindungsmittels verwendet werden.
B. Im Falle eines Sturzes gibt das Verstausystem das Verbindungselement am Ende des Verbindungsmittels frei, um das Aufreißen des Falldämpfers nicht zu behindern.
Warnung: Dies ist keine Auffangöse.

9. Materialschlaufen

Die Materialschlaufen dürfen nur zum Transportieren von Material verwendet werden.
ACHTUNG - GEFAHR: Die Materialschlaufen nicht zum Sichern, Abseilen, Anseilen oder Einhängen an einem Anschlagpunkt verwenden.

10. Zusätzliche Informationen bezüglich ANSI

- Die Gebrauchsanleitung muss den Benutzern dieser Ausrüstung zur Verfügung gestellt werden.
- Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.
- Rettungsplan: Der Benutzer muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten planen.
- Warnung: Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.
- Warnung: Chemische Produkte, Hitze, Korrosion und UV-Strahlen können Ihren Gurt beschädigen. Sollten irgendwelche Zweifel bestehen, wenden Sie sich an Petzl.
- Seien Sie besonders wachsam, wenn Sie in der Nähe von Stromquellen, mobilen Ausrüstungen, rauen Oberflächen oder scharfen Kanten arbeiten.

11. Zusätzliche Informationen

Aussondern von Ausrüstung:
ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).
In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:
- Wenn es mehr als 10 Jahre alt ist (Kunststoff- und Textilprodukte).
- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.
- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.
Zeichenerklärungen:
A. Lebensdauer: 10 Jahre - B. Markierung - C. Temperaturbeständigkeit - D. Vorsichtsmaßnahmen - E. Reinigung/Desinfektion - F. Trocknung - G. Lagerung/ Transport - H. Pflege - I. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) **- J. Fragen/Kontakt**

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA - b. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix - c. Größe - d. Individuelle Nummer - e. Herstellungsjahr - f. Herstellungsmonat - g. Nummer der Fertigungsreihe - h. Individuelle Produktnummer - i. Normen - j. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - k. Modell-Kennzeichnung (Produktkategorie) - l. Modell-Kennzeichnung (Version) - m. Herstellungsdatum (Monat/Jahr) - n. Adresse des Herstellers

Anhang A - ANSI

ANSI/ASSE Z359 Gebrauchs- und Wartungsanweisungen für einen Komplettgurt

Anmerkung: Diese Unterlage enthält allgemeine Hinweise und Informationen bezüglich der Norm ANSI/ASSE Z359. Der Hersteller kann strengere Gebrauchseinschränkungen vorschreiben, bitte beachten Sie die Gebrauchsanweisung des Herstellers.
1. Die Anwender müssen für die Benutzung des Produkts und für die speziellen Sicherheitsvorkehrungen am Arbeitsplatz entsprechend ausgebildet sein. Die Norm ANSI/ ASSE Z359.2 legt die Mindestanforderungen an Sicherheitsprogramme für den Schutz gegen Absturz fest, erstellt Anweisungen und Anforderungen bezüglich der vom Arbeitgeber eingeführten und umgesetzten Sicherheitsprogramme, insbesondere im Hinblick auf Regeln, Verantwortlichkeiten und Ausbildungen, Verfahren für den Schutz gegen Absturz, die Beseitigung und Beherrschung der Absturzrisiken, Rettungsverfahren, Untersuchungen von Unfällen und die Auswertung der Wirksamkeit des umgesetzten Programms.
2. Um die optimale Nutzung eines Komplettgurts zu gewährleisten, muss dieser richtig angepasst sein. Der Benutzer muss für die Wahl der richtigen Größe ausgebildet sein und die richtige Einstellung seines Komplettgurts überwachen.
3. Der Benutzer muss die Hersteller-Hinweise für die Auswahl der richtigen Größe und die richtige Einstellung befolgen und darauf achten, dass die Schnallen richtig verbunden und ausgerichtet sind, dass die Beinschlaufen und Schultergurte immer fest angezogen sind, dass sich die Brustriemen in der Mitte des Brustbereichs befinden und dass die Beinschlaufen richtig positioniert und festgezogen sind, um im Falle eines Sturzes jeglichen Kontakt mit dem Genitalbereich auszuschließen.
4. Ein Komplettgurt entsprechend der Norm ANSI/ASSE Z359.11 muss mit einem den Fangstoß auf maximal 8 kN begrenzenden persönlichen System zur Absturzsicherung ausgestattet sein.
5. Das Hängetrauma ist ein lebensbedrohlicher Schockzustand, dem sich jedoch mit einem richtig konzipierten Gurt, einer schnellen Rettung sowie Geräten, welche den Körper beim Hängen im Gurt nach einem Sturz entlasten, entgegenwirken lässt. Wenn der Benutzer noch bei Bewusstsein ist, kann er ein Gerät bedienen, das den Körper beim Hängen im Gurt entlastet und das Einschneiden der Beinschlaufen verringert, um die Blutzirkulation zu verbessern und das Eintreten eines Hängetraumas zu verzögern. Eine Verlängerung des Verbindungselements ist nicht für die direkte Befestigung an einem Anschlagpunkt oder der Verbindung eines Anschlagpunkts zur Absturzsicherung geeignet. Um den maximalen Fangstoß auf 8 kN zu begrenzen, ist ein Falldämpfer erforderlich. Die Länge der Verlängerung eines Verbindungselements kann sich auf die Sturzhöhe und die Berechnung des Sturzraumes auswirken.
6. Die Dehnfähigkeit eines Komplettgurts, d.h. die Fähigkeit eines Bestandteils des persönlichen Systems zur Absturzsicherung, sich im Falle eines Sturzes zu dehnen und zu verformen, kann bei einem Sturz zur Verlängerung des Systems beitragen. Bei der Berechnung des erforderlichen Sturzraums eines Systems zur Absturzsicherung müssen die durch die Dehnung des Komplettgurts, die Länge der Verbindung des Komplettgurts und den im Komplettgurt zusammengestauchten Körper verursachte Erhöhung der Sturzhöhe sowie alle anderen wesentlichen Faktoren berücksichtigt werden.
7. Die an der D-förmigen Befestigungsöse des Komplettgurts befestigten Verbindungsmittel dürfen, wenn sie nicht benutzt werden, nicht mit einem Positionierungsmittel oder einem anderen Strukturelement des Komplettgurts verbunden werden, es sei denn, dass diese Verbindung sowohl von einer sachkundigen Person als auch vom Hersteller des Verbindungsmittels als zulässig erachtet wird. Dies ist besonders wichtig bei der Verwendung gewisser Y-Verbindungsmittel, da sich der Fangstoß durch den nicht benutzten Strang auf den Anwender übertragen kann, wenn dieser Strang sich nicht vom Gurt lösen kann. Die Verstaumöglichkeit eines Verbindungsmittels befindet sich in der Regel im Bereich des Brustbeins, um den Anwender nicht zu behindern und zu verhindern, dass er stolpert.
8. Gurtbandenden können sich in einer Maschine verfangen oder das Aushängen einer Einstellvorrichtung bewirken. Jeder Komplettgurt muss mit Riemenhaltern oder anderen Komponenten zum Verstauen der Gurtbandenden versehen sein.
9. Befestigungsösen aus Textilgewebe sollten ausschließlich mit Schlaufen aus Textilgewebe oder mit Karabinern verbunden werden. Die Verwendung eines hakenförmigen Karabiners ist nicht empfehlenswert, außer wenn der Hersteller dies unter bestimmten Bedingungen gestattet.

Die Abschnitte 10-16 enthalten zusätzliche Informationen bezüglich der Position und der Verwendung der einzelnen Befestigungspunkte eines Komplettgurts.

10. Dorsal

Die dorsale Öse ist als Haupt-Auffangöse zu verwenden, es sei denn, die Nutzungsbedingungen gestatten die Verwendung einer anderen Auffangöse. Die dorsale Auffangöse kann ebenfalls zum Einhängen eines Rückhaltesystems und in Rettungssituationen benutzt werden. Wenn der Benutzer bei einem Sturz von der dorsalen Auffangöse gehalten wird, muss der Gurt so konzipiert sein, dass er die Last auf die Schultergurte und die Beinschlaufen überträgt. Wenn der Anwender nach dem Sturz von der dorsalen Auffangöse gehalten wird, hängt er in aufrechter, leicht nach vorn gebeugter Haltung mit leichtem Druck auf den Brustkorb. Bei der Wahl zwischen einer einstellbaren und fixen dorsalen Öse sind mehrere Faktoren zu berücksichtigen. Eine einstellbare dorsale Öse erleichtert die Anpassung für Benutzer unterschiedlicher Körpergrößen und ermöglicht eine aufrechtere Haltung nach einem Sturz. Andererseits ist die Dehnung des Komplettgurts in diesem Fall etwas größer.

11. Sternal

Die sternale Öse kann als Auffangöse benutzt werden, wenn die dorsale Auffangöse von einer sachkundigen Person als nicht geeignet erachtet wird und wenn sichergestellt ist, dass die Füße des Benutzers im Falle eines Absturzes nach vorn gerichtet sind. In folgenden Fällen ist die Verwendung der sternalen Öse zulässig (nicht vollständige Liste): Aufstieg an einer Leiter mit einer Steigschutzvorrichtung, Aufstieg an einer Leiter mit einem automatisch einziehenden Geländerseil zur Absturzsicherung, Arbeitsplatzpositionierung und seilunterstützte Arbeiten. Die sternale Öse kann ebenfalls zum Einhängen eines Rückhaltesystems und in Rettungssituationen verwendet werden.
Wenn der Benutzer bei einem Sturz von der sternalen Öse gehalten wird, muss der Gurt so konzipiert sein, dass er die Last auf die Schultergurte und die Beinschlaufen überträgt.
Wenn der Benutzer bei einem Sturz von der sternalen Öse gehalten wird, hängt er in einer sitzähnlichen oder angewinkelten Position und die Last wird hauptsächlich auf Oberschenkel, Gesäß und den unteren Rückenbereich verteilt.
Bei der Arbeitsplatzpositionierung ermöglicht die sternale Öse eine aufrechte Arbeitshaltung.
Wenn die sternale Öse als Auffangöse dient, muss sich die für die Bewertung der Nutzungsbedingungen zuständige sachkundige Person vergewissern, dass die Füße des Benutzers im Falle eines Absturzes nach vorn gerichtet sind. In diesem Fall muss die zulässige potenzielle Sturzhöhe reduziert werden. Es ist möglich, dass bei einer sternalen Öse mit einem einstellbaren Brustriemen bei einem Sturz, einer Evakuierung oder beim freien Hängen das System nach oben wandert und den Hals einschnürt. Die sachkundige Person muss für diese Art der Verwendung einen Komplettgurt mit einer fixen sternalen Öse vorsehen.

12. Ventral

Die ventrale Öse dient zum Einhängen einer Steigschutzvorrichtung für den Aufstieg an einer Leiter, wenn ein Absturz nur mit nach vorn gerichteten Füßen möglich ist; diese ventrale Befestigungsöse kann ebenfalls zur Arbeitsplatzpositionierung benutzt werden. Nach einem Sturz oder bei der Arbeitsplatzpositionierung befindet sich der Benutzer in einer sitzähnlichen Position mit aufrechtem Überkörper, wobei die Last überwiegend auf Oberschenkel und Gesäß übertragen wird. Wenn der Benutzer von der ventralen Befestigungsöse gehalten wird, muss der Komplettgurt die Last direkt auf die Beinschlaufen und über ein unterhalb des Gesäßbereichs befindliches Gurtband auf das Gesäß verteilen.
Wenn der ventrale Befestigungspunkt als Steigschutzöse dient, muss sich die für die Bewertung der Nutzungsbedingungen zuständige sachkundige Person vergewissern, dass die Füße des Benutzers im Falle eines Absturzes nach vorn gerichtet sind. In diesem Fall muss die zulässige potenzielle Sturzhöhe reduziert werden.

13. Schulterträger

Die beiden Befestigungspunkte der Schultergurte müssen zusammen verwendet werden. Sie können in Rettungssituationen und beim Abseilen/Aufnehmen benutzt werden. Die Befestigungspunkte der Schultergurte dürfen nicht als Auffangösen dienen. Es ist ratsam, die beiden Befestigungspunkte der Schultergurte zusammen und mit einem Abstandhalter zu benutzen, um die Schultergurte des Komplettgurts getrennt zu halten.

14. Hüftgurt, Rückseite

Die rückseitige Öse am Hüftgurt darf ausschließlich zum Einhängen eines Verbindungsmittels zur Rückhaltung benutzt werden. Die rückseitige Öse am Hüftgurt darf nicht als Auffangöse verwendet werden. Es ist untersagt, die rückseitige Öse am Hüftgurt zu einem anderen Zweck als zum Einhängen eines Verbindungsmittels zur Rückhaltung zu benutzen. Die rückseitige Öse am Hüftgurt ist für eine minimale Last ausgelegt, die auf den Hüftgurt des Benutzers übertragen wird. Sie darf auf keinen Fall zum Halten des gesamten Gewichts des Benutzers dienen.

15. Seitlich

Die seitlichen Halteösen müssen zusammen verwendet werden und dienen ausschließlich zur Arbeitsplatzpositionierung. Die seitlichen Halteösen dürfen nicht als Auffangösen verwendet werden. Die seitlichen Halteösen werden häufig von Baumpflegern zur Arbeitsplatzpositionierung, von Höhenarbeitern zum Aufsteigen an einem Mast und von Bauarbeitern zum Arbeiten an Tragwerken oder zum Aufstieg an einer Betonverschalung verwendet. Es ist nicht ratsam, die seitlichen Halteösen (oder einen anderen steifen Befestigungspunkt des Komplettgurts) zum Verstauen des Endes eines Verbindungsmittels zur Absturzsicherung zu benutzen, was ein Stolperrisiko für den Benutzer bedeuten würde. Zudem könnte dies bei mehreren doppelten Verbindungsmitteln zu einer ungleichen Lastübertragung durch den nicht belasteten Teil des Verbindungsmittels auf den Komplettgurt und somit auf den Benutzer führen.

16. Sitzbrett

Die Befestigungspunkte eines Sitzbretts müssen zusammen verwendet werden und dürfen ausschließlich zur Arbeitsplatzpositionierung dienen. Die Befestigungspunkte eines Sitzbretts dürfen nicht zur Absturzsicherung benutzt werden. Die Befestigungspunkte eines Sitzbretts werden häufig bei längeren freihängenden Arbeitseinsätzen verwendet, so dass der Benutzer beim Arbeiten auf dem zwischen den beiden Befestigungspunkten befindlichen Sitzbrett sitzt. Beispielsweise beim Fensterputzen an Gebäuden.

KONTROLLE, WARTUNG UND LAGERUNG DER AUSRÜSTUNG DURCH DEN BENUTZER

Die Benutzer von Systemen zur Absturzsicherung müssen die Anweisungen des Herstellers in Bezug auf die Kontrolle, Wartung und Lagerung der Ausrüstung beachten. Das Unternehmen oder die Organisation des Benutzers muss eine Kopie der Gebrauchsanweisung des Herstellers aufbewahren und diese allen Benutzern zur Verfügung stellen. Siehe Norm ANSI/ ASSE Z359.2: Mindestanforderungen an ein Programm zur Absturzsicherung in Bezug auf die Kontrolle, Wartung und Lagerung der Ausrüstung durch den Benutzer.
1. Über die vom Hersteller festgelegten Kontrollanweisungen hinaus wird die Ausrüstung vor jedem Einsatz und mindestens einmal im Jahr durch den Benutzer und eine andere sachkundige Person überprüft auf:
- nicht vorhandene oder unlesbare Markierungen,
- fehlende Bestandteile, die einen Einfluss auf die Form, die Einstellung oder die Funktionstüchtigkeit der Ausrüstung haben,
- Fehler oder Beschädigungen der Metallelemente (Risse, scharfe Kanten, Deformierungen, Korrosionserscheinungen oder durch chemische Produkte, übermäßige Erhitzung, Modifizierung oder übermäßige Abnutzung hervorgerufene Beschädigungen),
- Fehler oder Beschädigungen an den Gurtbändern oder Seilen (Ausfransung, keine Spleißung, Verwicklung, Krangel, Knoten, ausgerissene Fäden, aufgerissene oder entfernte Nähte, übermäßige Dehnung oder durch chemische Produkte, übermäßige Verschmutzung, Abrieb, Modifizierung oder übermäßige Schmierung, Alter oder übermäßige Abnutzung hervorgerufene Beschädigungen).

2. Die Kriterien für die Überprüfung der Ausrüstung müssen vom Unternehmen oder von der Organisation des Benutzers festgelegt werden. Diese Kriterien müssen mindestens die von der Norm ANSI/ASSE Z359 oder vom Hersteller festgelegten Anforderungen erfüllen, wobei jeweils die strengeren Kriterien ausschlaggebend sind.
3. Wenn bei einer Überprüfung ein Fehler, eine Beschädigung oder eine ungeeignete Wartung festgestellt wird, muss die Ausrüstung unverzüglich ausgesondert werden oder der Hersteller bzw. sein Vertreter muss vor einer erneuten Benutzung eine entsprechende Korrekturmaßnahme durchführen.

Wartung und Lagerung

1. Wartung und Lagerung der Ausrüstung müssen durch das Unternehmen oder die Organisation des Benutzers in Übereinstimmung mit den Anweisungen des Herstellers erfolgen. Auf spezielle Nutzungsbedingungen zurückzuführende Probleme müssen gemeldet und in Abstimmung mit dem Hersteller behandelt werden.
2. Jeder Ausrüstungsgegenstand, der eine Wartung erfordert oder für den eine Wartung vorgesehen ist, wird mit „nicht brauchbar“ gekennzeichnet und darf nicht benutzt werden.
3. Alle Ausrüstungsgegenstände müssen so gelagert werden, dass durch Umwelteinflüsse (Temperatur, UV-Strahlen, Feuchtigkeit, Öl, chemische Produkte und damit verbundene Dämpfe sowie alle zerstörenden Elemente) hervorgerufene Beschädigungen ausgeschlossen sind.

IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.
I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.
Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI).
Imbracatura completa anticaduta.
Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE
Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.
Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:
- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.
Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Punto di attacco sternale A/2, (2) Punto di attacco dorsale in tessuto per avvolgitore, (3) Punto di attacco dorsale, (4) Spallacci, (5) Fibbie DOUBLEBACK delle fettucce dei cosciali su NEWTON, (5 bis) Fibbie FAST LT PLUS delle fettucce dei cosciali su NEWTON FAST e NEWTON EASYFIT, (6) Fibbia FAST LT PLUS senza regolazione della fettuccia sternale, (7) Fibbia DOUBLEBACK spallacci, (8) Passanti elastici, (9) Portamateriale, (10) Indicatore di arresto caduta, (11) Porta connettori del cordino anticaduta, (12) Imbottitura cosciali su NEWTON EASYFIT, (13) Tasche laterali su NEWTON EASYFIT.

Materiali principali
Fettucce: poliestere.
Fibbie FAST LT PLUS e DOUBLEBACK: acciaio.
Punto di attacco dorsale: lega di alluminio.

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.
Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso). Attenzione, l'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del DPI. Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

Prima di ogni utilizzo
Verificare le fettucce a livello dei punti d'attacco, delle fibbie di regolazione e delle cuciture di sicurezza.
Fare attenzione ai tagli, all'usura e ai danni dovuti all'utilizzo, al calore, ai prodotti chimici...
Attenzione ai fili tagliati o allentati.
Controllare il corretto funzionamento delle fibbie FAST LT PLUS. Controllare gli indicatori di arresto caduta. Un indicatore appare se uno dei punti di attacco anticaduta ha subito un urto superiore a 400 daN. Eliminare l'imbracatura se l'indicatore di arresto della caduta è visibile.

Durante l'utilizzo
È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

5. Sistemazione dell'imbracatura

- Assicurarsi d'inserire correttamente le eccedenze di fettuccia (ben appiattita) nei passanti.
- Attenzione ai corpi estranei che rischiano di ostacolare il funzionamento delle fibbie FAST LT PLUS (sassolini, sabbia, abbigliamento...). Controllarne il corretto bloccaggio.

Regolazione e prova di sospensione
L'imbracatura deve essere regolata aderente al corpo per ridurre il rischio di ferite in caso di caduta.
Si devono effettuare dei movimenti e una prova di sospensione, in un luogo sicuro, su ogni punto di attacco, con la propria attrezzatura, per essere sicuri che sia della taglia giusta e della comodità necessaria per l'utilizzo previsto e che la regolazione sia corretta.
Per garantire una protezione adeguata, questa imbracatura deve essere adattata o regolata secondo la taglia dell'utilizzatore.
Vedi schema di regolazione e test di funzionamento.
Non utilizzare questa imbracatura se non si riesce a regolarla correttamente. Sostituirla con un'imbracatura di taglia o modello differenti.

6. Imbracatura anticaduta

6A. Punto di attacco sternale

6B. Punto di attacco dorsale

6C. Punto di attacco dorsale in tessuto per avvolgitore

Il punto di attacco sternale, il punto di attacco dorsale o il punto di attacco dorsale in tessuto per avvolgitore devono essere collegati a un sistema di arresto caduta conforme alle norme in vigore. Solo questi punti servono a collegare un sistema di arresto caduta, ad esempio un anticaduta mobile su corda, un assorbitore d'energia... Per meglio identificarli, questi punti sono contrassegnati dalla lettera A. Il punto di attacco sternale è costituito da due anelli identificati A/2. Assicurarsi di utilizzare sempre i due anelli insieme.

Particolarità del punto di attacco dorsale in tessuto per avvolgitore
Punto di attacco destinato esclusivamente a collegare un sistema anticaduta a richiamo automatico. Assicurarsi di rispettare le raccomandazioni di utilizzo del sistema fornite dal fabbricante.

Tirante d'aria: altezza libera sotto l'utilizzatore
L'altezza libera sotto l'utilizzatore deve essere sufficiente affinché non urti degli ostacoli in caso di caduta.
Per il calcolo del tirante d'aria, tenere conto della lunghezza dei connettori che può influire sull'altezza di caduta.
I calcoli specifici del tirante d'aria sono esposti dettagliatamente nelle note informative degli altri componenti (assorbitori di energia, anticaduta mobile...).
Durante una caduta, entra in funzione il punto di attacco anticaduta. Questa altezza massima di circa 0.5 m deve essere presa in considerazione nel calcolo del tirante d'aria.

7. Soccorso

Il punto di attacco sternale o il punto dorsale può essere utilizzato per il soccorso.

8. Porta connettori del cordino anticaduta

A. Utilizzare unicamente come porta connettori di estremità del cordino non utilizzato.
B. In caso di caduta, il porta connettori del cordino libera il connettore di estremità del cordino per non ostacolare l'apertura dell'assorbitore di energia.
Attenzione, non è un punto di attacco anticaduta.

9. Portamateriale

I portamateriali devono essere utilizzati unicamente per il materiale.
ATTENZIONE PERICOLO, non utilizzare i portamateriali per assicurare, calarsi, legarsi o assicurarsi.

10. Informazioni supplementari ANSI

- Le istruzioni d'uso devono essere fornite all'utilizzatore di questa attrezzatura.
- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.
- Procedura di soccorso: prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.
- Attenzione, un pericolo può sopraggiungere al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.
- Attenzione, i prodotti chimici, il calore, la corrosione e i raggi ultravioletti possono danneggiare l'imbracatura. In caso di dubbio contattare Petzl.
- Fare attenzione quando si lavora in prossimità di fonti di energia elettrica, dispositivi mobili o superfici abrasive o taglienti.

11. Informazioni supplementari

Eliminazione:
ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).
Il prodotto deve essere eliminato quando:
- Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.
- Ha subito una caduta o uno sforzo notevoli.
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.
- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

Distruggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.
Pittogrammi:
A. Durata: 10 anni - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso - E. Pulizia/disinfezione - F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto - H. Manutenzione - I. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) **- J. Domande/contatto**

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI - b. Tracciabilità: datamatrix - c. Taglia - d. Numero individuale - e. Anno di fabbricazione - f. Mese di fabbricazione - g. Numero lotto - h. Identificativo individuale - i. Norme - j. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - k. Identificazione del modello (famiglia del prodotto) - l. Identificazione del modello (versione) - m. Data di fabbricazione (mese/anno) - n. Indirizzo del fabbricante

Allegato A - ANSI

ANSI/ASSE Z359 istruzioni d'uso e manutenzione di un'imbracatura completa

NB: questa nota informativa contiene le istruzioni e informazioni generali della norma ANSI/ASSE Z359, il fabbricante può imporre restrizioni d'uso più rigorose, fare riferimento all'istruzione tecnica del fabbricante.
1. Gli utilizzatori devono formarsi correttamente all'utilizzo del materiale, in particolare alle specifiche procedure di sicurezza sul posto di lavoro. La norma ANSI/ASSE Z359.2 specifica i requisiti minimi dei programmi di protezione contro le cadute, stabilisce le istruzioni e i requisiti dei programmi di protezione contro le cadute creati e gestiti dal datore di lavoro, in particolare le regole, le responsabilità e le formazioni, le procedure di protezione contro le cadute, l'eliminazione e il controllo dei rischi di caduta, le procedure di soccorso, lo studio degli incidenti e il bilancio di efficacia del programma attuato.
2. La corretta regolazione di un'imbracatura completa è fondamentale per ottimizzarne l'utilizzo. L'utilizzatore deve essere formato per scegliere la taglia giusta e deve conservare la corretta regolazione dell'imbracatura completa.
3. L'utilizzatore deve seguire le istruzioni di scelta della taglia e corretta regolazione del fabbricante, facendo molta attenzione che le fibbie siano collegate e allineate correttamente, che i cosciali e gli spallacci siano sempre ben serrati, che le fettucce sternali siano collocate in mezzo al torace e che i cosciali siano in posizione corretta e serrati per evitare qualsiasi contatto con gli organi genitali in caso di caduta.
4. Un'imbracatura completa conforme alla norma ANSI/ASSE Z359.11 deve essere dotata di un sistema anticaduta individuale che riduce la forza di arresto a 8 kN massimo.
5. La sindrome da imbracatura (SDH), chiamata anche sindrome da sospensione, è un fenomeno grave, ma gestibile con un'imbracatura ben progettata, un soccorso rapido e dispositivi che consentono di alleggerire la sospensione dopo una caduta. Un utilizzatore ancora cosciente può attivare un dispositivo che consente di alleggerire la sospensione e la tensione intorno alle gambe, per migliorare la circolazione sanguigna e ritardare la manifestazione della sindrome da imbracatura. Un elemento di prolunga del collegamento non è progettato per essere collegato direttamente ad un ancoraggio o a un collegamento di ancoraggio anticaduta. Occorre utilizzare un assorbitore di energia, per ridurre la forza di arresto a 8 kN massimo. La lunghezza di un elemento di prolunga del collegamento può avere un impatto sull'altezza di caduta e sul calcolo del tirante d'aria.
6. L'elasticità dell'imbracatura completa, cioè la capacità di una componente del sistema anticaduta individuale di allungarsi e deformarsi in caso di caduta, può contribuire all'allungamento complessivo del sistema durante una caduta. Occorre tenere conto dell'aumento dell'altezza di caduta generato dall'elasticità di un'imbracatura completa, la lunghezza di collegamento dell'imbracatura completa, la compressione del corpo nell'imbracatura completa e ogni altro fattore importante nel calcolo del tirante d'aria di un sistema anticaduta specifico.
7. Quando non sono utilizzati, i cordini collegati al punto di attacco a D dell'imbracatura completa non devono essere collegati a un dispositivo di posizionamento o ad ogni altro elemento strutturale dell'imbracatura completa, a meno che questo collegamento non sia considerato accettabile da una persona competente e dal fabbricante del cordino. Questo è particolarmente importante in caso di utilizzo di alcuni cordini a Y, poiché la forza di arresto si può trasmettere all'utilizzatore mediante il capo non utilizzato se quest'ultimo non può essere staccato dall'imbracatura. Il punto di sistemazione di un cordino si colloca generalmente intorno allo sterno, per ridurre il rischio di ingombro o inciampo.
8. Le estremità di fettuccia possono incastrarsi in un macchinario o provocare lo sgancio di un dispositivo di regolazione. Qualsiasi imbracatura completa deve essere dotata di passanti o altri componenti utili alla sistemazione delle estremità di cordino.
9. Vista la natura dei punti di attacco in tessuto, si raccomanda di collegarli esclusivamente ad altre asole in tessuto o a dei moschettoni. Si sconsiglia l'utilizzo di un moschettone-gancio, tranne in condizioni specifiche convalidate dal fabbricante.

Le parti 10-16 contengono informazioni supplementari riguardanti la posizione e l'utilizzo dei vari punti di attacco di un'imbracatura completa.

10. Dorsale
Il punto di attacco dorsale deve essere utilizzato come punto principale di arresto caduta, a meno che le condizioni d'uso non consentano un altro punto di attacco. Il punto di attacco dorsale può anche essere utilizzato come punto di trattenuta o di soccorso. Se il punto di attacco dorsale trattiene l'utilizzatore in una caduta, l'imbracatura deve essere progettata per trasmettere il carico mediante gli spallacci e i cosciali. Trattenendo l'utilizzatore dopo la caduta, il punto di attacco dorsale consentirà all'utilizzatore di rimanere in posizione eretta, leggermente inclinato in avanti e con una leggera pressione sul petto. Devono essere presi in considerazione diversi elementi per la scelta tra un punto di attacco dorsale regolabile e fisso. Un punto di attacco dorsale regolabile è più facile da regolare tra utilizzatori di taglie diverse e consente di ritrovarsi in una posizione più verticale dopo una caduta, ma rende l'imbracatura completa un po' più elastica.

11. Sternale
Il punto di attacco sternale può essere utilizzato come punto di attacco anticaduta secondario quando il punto di attacco dorsale è considerato inadatto da una persona competente e quando il rischio di caduta è unicamente con i piedi in avanti. A titolo esemplificativo, gli utilizzi accettabili di un punto di attacco sternale sono i seguenti: la risalita su scala mediante un dispositivo anticaduta, la risalita su scala mediante una linea vita anticaduta auto-retrattile, il posizionamento sul lavoro e il lavoro su corda. Il punto di attacco sternale può anche essere utilizzato come punto di trattenuta o soccorso.
Quando il punto di attacco sternale trattiene l'utilizzatore in una caduta, l'imbracatura deve essere progettata per trasmettere il carico mediante gli spallacci e i cosciali.
Quando il punto di attacco sternale trattiene l'utilizzatore in una caduta, questo punto metterà l'utilizzatore in posizione seduta o piegata e il carico sarà trasmesso principalmente su cosciali, glutei e zona lombare.
In caso di posizionamento sul lavoro, il punto di attacco sternale consentirà all'utilizzatore di mantenere una posizione eretta.
Se si utilizza il punto di attacco sternale come punto di attacco anticaduta, la persona competente, che valuta le condizioni d'uso, deve assicurarsi che le cadute si possano fare con i piedi in avanti. In questo caso, occorrerà ridurre potenzialmente la distanza di caduta autorizzata. È possibile che un punto di attacco sternale, dotato di una fettuccia sternale regolabile, provochi uno scorrimento verso l'alto che può soffocare l'utilizzatore in caso di caduta, estrazione o sospensione... La persona competente deve considerare un'imbracatura completa dotata di un punto di attacco sternale fisso per qualsiasi utilizzo di questo tipo.

12. Ventrale
Il punto di attacco ventrale è utilizzato come collegamento per un dispositivo anticaduta nella risalita di una scala in cui la caduta sia esclusivamente con i piedi in avanti; questo punto di attacco ventrale può anche essere utilizzato per il posizionamento sul lavoro. In seguito a una caduta o in posizionamento sul lavoro, il punto di attacco ventrale metterà l'utilizzatore in posizione seduta con il busto in posizione verticale e il carico sarà trasmesso principalmente su cosciali e glutei. Quando l'utilizzatore è sostenuto dal punto di attacco ventrale, l'imbracatura completa deve trasmettere il carico direttamente sui cosciali e sotto i glutei attraverso una fettuccia sottostante.
Se si utilizza il punto di attacco ventrale come punto di attacco anticaduta, la persona competente, che valuta le condizioni d'uso, deve assicurarsi che le cadute si possano fare con i piedi in avanti. In questo caso, occorrerà ridurre potenzialmente la distanza di caduta autorizzata.

13. Spallacci
Occorre utilizzare contemporaneamente i due punti di attacco degli spallacci; il loro utilizzo è possibile nel soccorso e in discesa/recupero. I punti di attacco degli spallacci non devono essere utilizzati come anticaduta. Si consiglia di utilizzare insieme i punti di attacco degli spallacci e con un distanziatore per tenere separati gli spallacci di un'imbracatura completa.

14. Cintura, parte posteriore
Il punto di attacco nella parte posteriore della cintura deve essere utilizzato esclusivamente come punto di trattenuta. Il punto di attacco nella parte posteriore della cintura non deve essere utilizzato come anticaduta. È vietato utilizzare il punto di attacco posteriore della cintura in una situazione differente dalla trattenuta. Il punto di attacco posteriore della cintura potrà subire soltanto un carico minimo trasmesso sulla cintura dell'utilizzatore e non dovrà mai servire per sostenere il peso totale dell'utilizzatore.

15. Laterale
I punti di attacco laterali devono essere utilizzati insieme ed esclusivamente per il posizionamento sul lavoro. I punti di attacco laterali non devono essere utilizzati come anticaduta. I punti di attacco laterali sono spesso utilizzati per il posizionamento sul lavoro dai potatori, dai lavoratori in quota per salire su un tralicciо e dagli operai edili per la preparazione delle armature o per salire sulle stesse. Si sconsiglia di utilizzare i punti di attacco laterali (o qualsiasi altro punto rigido dell'imbracatura completa) per sistemare l'estremità di un cordino anticaduta, cosa che comporterebbe un rischio di inciampo, o nel caso di vari cordini doppi, potrebbe provocare uno squilibrio nella trasmissione del carico sull'imbracatura completa e quindi sull'utilizzatore, ad opera della parte non sollecitata del cordino.

16. Sedile di sospensione
I punti di attacco di un sedile devono essere utilizzati insieme ed esclusivamente per il posizionamento sul lavoro. I punti di attacco di un sedile non devono essere utilizzati come anticaduta. I punti di attacco di un sedile sono spesso utilizzati nel lavoro prolungato dove l'utilizzatore che si trova sospeso può sedersi sul sedile formato tra i due punti di attacco. Per esempio, per il lavaggio dei vetri di un edificio.

CONTROLLO, MANUTENZIONE E STOCCAGGIO DEL MATERIALE DA PARTE DELL'UTILIZZATORE
Gli utilizzatori di sistemi anticaduta devono come minimo rispettare le istruzioni del fabbricante relative al controllo, alla manutenzione e allo stoccaggio del materiale. La società o l'ente dell'utilizzatore deve conservare una copia della nota informativa del fabbricante e metterla a disposizione di tutti gli utilizzatori. Vedi la norma ANSI/ASSE Z359.2: le istruzioni minime di un programma anticaduta riguardano il controllo, la manutenzione e lo stoccaggio del materiale da parte dell'utilizzatore.
1. Oltre alle istruzioni di controllo stabilite dal fabbricante, il materiale sarà controllato dall'utilizzatore prima di ogni utilizzo e da una persona competente diversa dall'utilizzatore con un intervallo massimo di un anno per rilevare:
- l'assenza o l'illeggibilità delle marcature,
- l'assenza di elementi che influiscono sulla forma, sulla regolazione o sulla funzione del materiale,
- i difetti o danneggiamenti degli elementi metallici, tra cui le fessurazioni, le parti taglienti, le deformazioni, la corrosione o i danni dovuti ai prodotti chimici, al riscaldamento eccessivo, a una modifica o usura eccessiva,
- i difetti o i danni alle fettucce o alle corde tra cui la sfilacciatura, l'assenza d'impiombatura, l'assenza di trefolatura, gli attorcigliamenti, i nodi, i fili staccati, le cuciture strappate o rimosse, l'allungamento eccessivo, o danni dovuti ai prodotti chimici, alla sporcizia eccessiva, all'abrasione, a una modifica, a un'eccessiva lubrificazione, all'età o a un'usura eccessiva.
2. I criteri di controllo del materiale dovranno essere stabiliti dalla società o dall'ente dell'utilizzatore. Questi criteri dovranno essere conformi se non addirittura più rigorosi di quelli stabiliti dalla norma ANSI/ASSE Z359 o dal fabbricante, applicando il più rigoroso dei due.
3. Quando durante un controllo si rileva un difetto, un danno o una manutenzione inadeguata, il materiale deve essere immediatamente eliminato o subire un'azione correttiva, da parte del fabbricante o del suo rappresentante, prima di un nuovo utilizzo.

Manutenzione e stoccaggio
1. Qualsiasi manutenzione e stoccaggio del materiale deve essere gestito dalla società o dall'ente dell'utilizzatore e in conformità con le istruzioni del fabbricante. Qualsiasi problema specifico per condizioni d'uso particolari deve essere segnalato e trattato in accordo con il fabbricante.
2. Qualsiasi materiale che richiede o è destinato alla manutenzione sarà contrassegnato come «inutilizzabile» e non potrà essere utilizzato.
3. Qualsiasi materiale sarà stoccato in modo da impedire i danni provocati dai seguenti fattori ambientali: temperatura, raggi UV, umidità, olio, prodotti chimici e vapori associati o qualsiasi altro elemento distruttivo.

ES

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas utilizaciones y técnicas.
Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.
Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI).
Arnés completo anticaídas.
Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN
Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.
Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.
Antes de utilizar este equipo, debe:
- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.
Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.
Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Punto de enganche esternal A/2, (2) Punto de enganche dorsal textil para enrollador, (3) Punto de enganche dorsal, (4) Tirantes, (5) Hebilla DOUBLEBACK de la cinta de las perneras en el NEWTON, (5 bis) Hebilla FAST LT PLUS de la cinta de las perneras en el NEWTON FAST y NEWTON EASYFIT, (6) Hebilla FAST LT PLUS sin regulación de la cinta esternal, (7) Hebilla DOUBLEBACK de los tirantes, (8) Trabillas elásticas, (9) Anillo portamaterial, (10) Indicador de detención de caída, (11) Portaconectores del elemento de amarre anticaídas, (12) Acolchado de las perneras en el NEWTON EASYFIT, (13) Bolsillos laterales en el NEWTON EASYFIT.

Materiales principales
Cintas: poliéster.
Hebillas FAST LT PLUS y DOUBLEBACK: acero.
Punto de enganche dorsal: aleación de aluminio.

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.
Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Atención: la intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia. Respete los modos operativos descritos en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Antes de cualquier utilización
Compruebe las cintas al nivel de los puntos de enganche, de las hebillas de regulación y de las costuras de seguridad.
Vigile los cortes, desgastes y daños debidos al uso, al calor, a los productos químicos...
Atención a los hilos cortados o flojos.
Compruebe el correcto funcionamiento de las hebillas FAST LT PLUS. Compruebe los indicadores de detención de caída. Aparece un indicador si uno de los puntos anticaídas ha sufrido un choque superior a 400 daN. Deseche el arnés si el indicador de detención de caída es visible.

Durante la utilización
Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

5. Colocación del arnés

- Procure guardar correctamente la cinta sobrante (bien enganchada) en las trabillas.
- Atención a los cuerpos extraños que podrían dificultar el funcionamiento de las hebillas FAST LT PLUS (piedras, arena, vestimenta…). Compruebe su correcto bloqueo.

Regulación y prueba de suspensión
Su arnés debe estar ajustado cerca del cuerpo para reducir el riesgo de lesión en caso de caída.
Debe realizar movimientos y una prueba de suspensión, en un lugar seguro, de cada punto de enganche, con su material, para estar seguro de que sea la talla correcta, tenga el nivel de comodidad necesario para la utilización prevista y que la regulación esté bien ajustada.
Para asegurar una protección adecuada, este arnés se debe adaptar o ajustar a la talla del usuario.
Consulte los esquemas de regulación y de la prueba funcional.
No utilice este arnés si no consigue ajustarlo correctamente. Cámbielo por un arnés de una talla o de un modelo diferente.

6. Arnés anticaídas

6A. Punto de enganche esternal

6B. Punto de enganche dorsal

6C. Punto de enganche dorsal textil para enrollador
El punto de enganche esternal, el de enganche dorsal o el de enganche dorsal textil para enrollador deben estar conectados a un sistema anticaídas conforme a las normas en vigor. Sólo estos puntos sirven para conectar un sistema anticaídas, por ejemplo, un anticaídas deslizante para cuerda, un absorbedor de energía… Para identificarlos mejor, estos puntos están marcados con la letra A. El punto de enganche esternal está formado por dos anillos identificados A/2. Asegúrese de utilizar siempre los dos anillos juntos.

Especificidad del punto de enganche dorsal textil para enrollador
Punto de enganche destinado únicamente a conectar un sistema anticaídas retráctil.
Asegúrese de respetar las recomendaciones de utilización del sistema proporcionadas por el fabricante.

Altura libre: altura de seguridad por debajo del usuario
La altura libre por debajo del usuario debe ser suficiente para que no choque contra ningún obstáculo en caso de caída.
Para el cálculo de la altura libre, debe tener en cuenta la longitud de los conectores, ya que influye en la altura de la caída.
Los cálculos específicos de la altura libre están detallados en las fichas técnicas de los demás componentes (absorbedores de energía, anticaídas deslizante...).
Debido a la caída, el punto de enganche anticaídas se despliega. Este despliegue de aproximadamente 0.5 m como máximo debe tenerse en cuenta al calcular la altura libre.

7. Rescate

El punto de enganche esternal o el punto dorsal puede ser utilizado para el rescate.

8. Portaconectores del elemento de amarre anticaídas

A. A utilizar únicamente como portaconectores de la punta del elemento de amarre no utilizado.
B. En caso de caída, el portaconectores del elemento de amarre libera el conector de la punta del elemento de amarre para no obstaculizar el despliegue del absorbedor de energía.
Atención: no es un punto de enganche anticaídas.

9. Anillos portamaterial

Los anillos portamaterial sólo deben ser utilizados para el material.
ATENCIÓN PELIGRO: no utilice los anillos portamaterial para asegurar, descender, encordarse o asegurarse mediante un elemento de amarre.

10. Información complementaria ANSI

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo.
- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.
- Plan de rescate: prevea los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.
- Atención: un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.
- Atención: los productos químicos, el calor, la corrosión, los rayos ultravioleta pueden dañar su arnés. Contacte con Petzl en caso de duda.
- Preste mucha atención cuando trabaje cerca de fuentes de electricidad, de equipamientos móviles o de superficies abrasivas o cortantes.

11. Información complementaria

Dar de baja:
ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).
Un producto debe darse de baja cuando:
- Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.
- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización.
- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).
Destruya estos productos para evitar una utilización futura.
Pictogramas:
A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte - H. Mantenimiento - I. Modificaciones/reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) **- J. Preguntas/contacto**

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - b. Trazabilidad: datamatrix - c. Tallaje - d Número individual - e. Año de fabricación - f. Mes de fabricación - g. Número de lote - h. Identificador individual - i. Normas - j. Lea atentamente la ficha técnica - k. Identificación del modelo (familia del producto) - l. Identificación del modelo (versión) - m. Fecha de fabricación (mes/año) - n. Dirección del fabricante

Anexo A - ANSI

ANSI/ASSE Z359 instrucciones de utilización y de mantenimiento de un arnés completo
NB: este folleto contiene las instrucciones y la información general de la norma ANSI/ASSE Z359, el fabricante puede imponer restricciones de utilización más rigurosas, remítase a la ficha técnica del fabricante.
1. Los usuarios se deben formar correctamente en la utilización del material, especialmente en los procedimientos de seguridad específicos al lugar de trabajo. La norma ANSI/ASSE Z359.2 especifica las exigencias mínimas relativas a los programas de protección contra las caídas, establece las instrucciones y las exigencias relativas a los programas de protección contra las caídas implantados y gestionados por el empresario, especialmente las reglas, las responsabilidades y la formación, los procedimientos de protección contra las caídas, la eliminación y el control de los riesgos de caída, los procedimientos de rescate, el estudio de los incidentes y la evaluación de la eficacia del programa implantado.
2. La correcta regulación de un arnés completo es esencial para optimizar su utilización. El usuario debe ser formado para seleccionar la talla correcta y debe mantener la correcta regulación de su arnés completo.
3. El usuario debe seguir las instrucciones del fabricante para la elección de la talla y la correcta regulación, prestando mucha atención a que las hebillas estén conectadas y alineadas correctamente, que las perneras y los tirantes siempre estén bien ceñidos, que las cintas esternales se sitúen en medio del pecho y que las perneras estén posicionadas y ceñidas, para evitar cualquier contacto genital en caso de caída.
4. Un arnés completo conforme a la norma ANSI/ASSE Z359.11 debe estar equipado con un sistema individual anticaídas que limite la fuerza de choque a 8 kN como máximo.
5. El síndrome del arnés (SDA), también denominado síndrome de suspensión, es un fenómeno grave, pero se puede reducir con un arnés bien diseñado, un rescate rápido y aparatos que permitan aliviar la suspensión después de una caída. Un usuario consciente puede desplegar un aparato que permita aliviar la suspensión y la tensión alrededor de las piernas, para mejorar la circulación sanguínea y retrasar la manifestación del síndrome del arnés. Un prolongador del elemento de conexión no está diseñado para ser conectado directamente a un anclaje o a una conexión de anclaje anticaídas. Se debe emplear un absorbedor de energía, para limitar la fuerza de choque a 8 kN como máximo. La longitud de un prolongador del elemento de conexión puede influir en la altura de la caída y en el cálculo de la altura libre.
6. La elasticidad de un arnés completo, es decir la capacidad de un componente del sistema individual anticaídas en estirarse y deformarse debido a una caída, puede contribuir al alargamiento global del sistema debido a una caída. Hay que tener en cuenta el aumento de la altura de la caída generada por la elasticidad de un arnés completo, la longitud de la conexión del arnés completo, la deformación del cuerpo en el arnés completo y cualquier otro factor importante en el cálculo de la altura libre de un sistema anticaídas específico.
7. Cuando los elementos de amarre conectados al punto de enganche en forma de D del arnés completo no se utilizan, éstos no deben estar conectados a un dispositivo de posicionamiento o a cualquier otro elemento estructural del arnés completo, excepto si esta conexión es considerada aceptable a la vez por una persona competente y por el fabricante del elemento de amarre. Esto es particularmente importante en caso de la utilización de algunos elementos de amarre en Y, ya que la fuerza de choque se puede transmitir al usuario a través del cabo no utilizado si este último no se puede desenganchar del arnés. El punto para guardar un elemento de amarre se sitúa generalmente alrededor del esternón, para reducir el volumen o el riesgo de tropezar.
8. Las puntas de las cintas se pueden enganchar en una máquina o provocar el desenganche de un aparato de regulación. Cualquier arnés completo debe estar provisto de trabillas o de otros componentes que sirvan para guardar las puntas de las cintas.
9. Teniendo en cuenta la naturaleza de los puntos de enganche tejidos, es aconsejable conectarlos únicamente a otros anillos tejidos o a mosquetones. La utilización de un mosquetón-gancho es desaconsejable, excepto para las condiciones específicas validadas por el fabricante.

Los puntos 10-16 contienen información adicional relativa a la ubicación y la utilización de los diferentes puntos de enganche de un arnés completo.

10. Dorsal
El punto de enganche dorsal se debe utilizar como punto de enganche anticaídas principal, excepto si las condiciones de utilización permiten otro punto de enganche. El punto de enganche dorsal también se puede utilizar como punto de retención o de rescate. Cuando el punto de enganche dorsal retiene al usuario durante una caída, el arnés debe estar diseñado para transmitir la carga a través de los tirantes y de las perneras. Al retener al usuario después de la caída, el punto de enganche dorsal permitirá al usuario permanecer en posición de pie, ligeramente inclinado hacia delante y con una ligera presión en el pecho. Al elegir entre un punto de enganche dorsal regulable o uno fijo se deben de tener en cuenta varios elementos. Un punto de enganche dorsal regulable es más fácil de regular entre usuarios de tallas diferentes y permite acabar en una posición más vertical después de una caída, pero hace que el arnés completo sea un poco más elástico.

11. Esternal
El punto de enganche esternal se puede utilizar como punto de enganche anticaídas secundario cuando el punto de enganche dorsal es considerado, por una persona competente, como mal adaptado y cuando el riesgo de caída es únicamente de pie. Las utilizaciones aceptables de un punto de enganche esternal, a título no exhaustivo, son las siguientes: subir por una escalera con la ayuda de un dispositivo anticaídas, subir por una escalera con la ayuda de una línea de seguridad anticaídas retráctil, la sujeción y el trabajo mediante cuerda. El punto de enganche esternal también se puede utilizar como punto de retención o de rescate.
Cuando el punto de enganche esternal retiene al usuario durante una caída, el arnés debe estar diseñado para transmitir la carga a través de los tirantes y de las perneras.
Cuando el punto de enganche esternal retiene al usuario durante una caída, este punto pondrá al usuario en posición sentada o recogida y la carga será transmitida principalmente a los muslos, a las nalgas y a la zona lumbar.
En sujeción, el punto de enganche esternal permitirá al usuario mantener una posición de pie.
Si el punto de enganche esternal se utiliza como punto de enganche anticaídas, la persona competente, evaluando las condiciones de utilización, se debe asegurar de que las caídas puedan ser únicamente de pie. En este caso, habrá que potencialmente limitar la distancia de la caída autorizada. Es posible que un punto de enganche esternal, provisto de una cinta esternal regulable, provoque un deslizamiento hacia arriba que podría asfixiar al usuario durante una caída, una extracción o una suspensión... La persona competente debe prever un arnés completo provisto de un punto de enganche esternal fijo para cualquier utilización de este tipo.

12. Ventral
El punto de enganche ventral sirve de conexión para un aparato anticaídas al subir por una escalera en la que cualquier caída sería únicamente de pie; este punto de enganche ventral también se puede utilizar para la sujeción. Después de una caída o en sujeción, el punto de enganche ventral pondrá al usuario en posición sentada con el busto en posición vertical y la carga será transmitida principalmente a los muslos y a las nalgas. Cuando el usuario está sostenido por el punto de enganche ventral, el arnés completo debe transmitir la carga directamente a las perneras y bajo las nalgas a través de una cinta subglútea.
Si el punto de enganche ventral se utiliza como punto de enganche anticaídas, la persona competente, evaluando las condiciones de utilización, se debe asegurar de que las caídas puedan ser únicamente de pie. En este caso, habrá que potencialmente limitar la distancia de la caída autorizada.

13. Tirantes
Hay que utilizar los dos puntos de enganche de los tirantes a la vez; su utilización es posible en rescate y en descenso/recuperación. Los puntos de enganche de los tirantes no se deben utilizar como anticaídas. Es aconsejable utilizar conjuntamente los puntos de enganche de los tirantes y con un separador que permita mantener separados los tirantes de un arnés completo.

14. Cinturón, posterior
El punto de enganche posterior del cinturón únicamente se debe utilizar como retención. El punto de enganche posterior del cinturón no se debe utilizar como anticaídas. Está prohibido utilizar el punto de enganche posterior del cinturón en cualquier otra situación que no sea la retención. El punto de enganche posterior del cinturón sólo podrá soportar una carga mínima transmitida a la cintura del usuario, y nunca se deberá utilizar para soportar todo el peso del usuario.

15. Lateral
Los puntos de enganche laterales se deben utilizar a la vez y únicamente para la sujeción. Los puntos de enganche laterales no se deben utilizar como anticaídas. Los puntos de enganche laterales se suelen utilizar para la sujeción por los podadores, por los trabajadores en altura para subir a una torre metálica y por los trabajadores de la construcción para construir estructuras o para escalar un encofrado. Es desaconsejable utilizar los puntos de enganche laterales (o cualquier otro punto rígido del arnés completo) para guardar la punta de un elemento de amarre anticaídas, ya que presentaría un riesgo de tropezar o, en el caso de varios elementos de amarre dobles, podría provocar una transmisión mal equilibrada de la carga al arnés completo y, por tanto, al usuario, por la parte no solicitada del elemento de amarre.

16. Asiento de suspensión
Los puntos de enganche de un asiento se deben utilizar a la vez y únicamente para la sujeción. Los puntos de enganche de un asiento no se deben utilizar como anticaídas. Los puntos de enganche de un asiento se suelen utilizar durante un trabajo prolongado en el que el usuario está suspendido, permitiendo así al usuario sentarse en el asiento formado entre los dos puntos de enganche. Por ejemplo, durante la limpieza de cristales de edificios.

CONTROL, MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO DEL MATERIAL POR EL USUARIO
Los usuarios de sistemas anticaídas deben como mínimo respetar las instrucciones del fabricante relativas al control, mantenimiento y almacenamiento del material. La empresa o el organismo del usuario debe conservar una copia de la ficha técnica del fabricante y ponerla a disposición de todos los usuarios. Consulte la norma ANSI/ASSE Z359.2: las instrucciones mínimas de un programa anticaídas relativas al control, mantenimiento y almacenamiento del material por el usuario.
1. Además de las instrucciones de control establecidas por el fabricante, el material será controlado por el usuario antes de cada utilización, y por una persona competente diferente del usuario en un intervalo máximo de un año para detectar:
- La ausencia o ilegibilidad de los marcados.
- La ausencia de elementos que tengan un impacto en la forma, la regulación o las funciones del material.
- Los defectos o daños en los elementos metálicos, como fisuras, aristas cortantes, deformaciones, corrosión o daños debidos a los productos químicos, a un calentamiento excesivo, a una modificación o a un desgaste excesivo.
- Los defectos o daños en las cintas o en las cuerdas, como deshilachados, desempalmes, destrenzados, torsionados, nudos, hilos arrancados, costuras desgarradas o eliminadas, alargamiento excesivo, o daños debidos a los productos químicos, a la suciedad excesiva, a la abrasión, a una modificación, a una lubricación excesiva, al envejecimiento o un desgaste excesivo.
2. Los criterios de control del material deberán ser establecidos por la empresa o el organismo del usuario. Estos criterios deberán ser conformes o incluso más exigentes que los establecidos por la norma ANSI/ASSE Z359 o por el fabricante, aplicando el más exigente de los dos.
3. Cuando durante un control se detecta un defecto, un daño o un mantenimiento inadecuado, el material se debe dar de baja inmediatamente o realizar una acción correctiva, a través del fabricante o de su representante, antes de una nueva utilización.

Mantenimiento y almacenamiento
1. Cualquier mantenimiento y almacenamiento del material debe ser gestionado por la empresa o el organismo del usuario y conforme a las instrucciones del fabricante. Cualquier problema específico a condiciones de utilización particulares se debe señalar y tratar de acuerdo con el fabricante.
2. Cualquier material que requiera un mantenimiento o que esté destinado a un mantenimiento será marcado como «no utilizable» y no podrá ser utilizado.
3. El material será almacenado de forma que impida los daños provocados por los factores ambientales siguientes: temperatura, rayos UV, humedad, aceite, productos químicos y vapores asociados o cualquier otro elemento destructivo.

PT

Esta notícia técnica explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas.
Os avisos de alerta informam de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, porém é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com.
É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais.
Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI).
Arnês completo de antiqueda.
Este produto não deve ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO
As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.
Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.
Antes de utilizar este equipamento, deve:
- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O desrespeito de um destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.
Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.
Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Ponto de fixação esternal A/2, (2) Ponto de fixação dorsal têxtil para enrolador, (3) Ponto de fixação dorsal, (4) Alças, (5) Fivela DOUBLEBACK de fita de perneiras no NEWTON, (5 bis) Fivela FAST LT PLUS de fita de perneiras no NEWTON FAST e NEWTON EASYFIT, (6) Fivela FAST LT PLUS sem ajuste de fita esternal, (7) Fivela DOUBLEBACK de alças, (8) Passadores elásticos, (9) Porta-material, (10) Indicador de travamento de queda, (11) Porta-conectores de longe de antiqueda, (12) Espuma de perneiras no NEWTON EASYFIT, (13) Bolsos laterais no NEWTON EASYFIT.

Materiais principais
Fitas: poliéster.
Fivelas FAST LT PLUS e DOUBLEBACK: aço.
Pontos de fixação dorsal: liga de alumínio.

3. Inspecção, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.
A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por uma pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização).
Atenção, uma utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu EPI.
Respeite os modos de operação descritos em Petzl.com. Registe os resultados na ficha de inspecção do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspecções periódicas, defeitos, observações, nome e assinatura do controlador.

Antes de qualquer utilização
Verifique as fitas ao nível dos pontos de fixação, das fivelas de ajuste e das costuras de segurança.
Controle os cortes, desgastes e danos devidos à utilização, ao calor, aos produtos químicos...
Atenção aos fios cortados ou distendidos.
Verifique o bom funcionamento das fivelas FAST LT PLUS. Verifique os indicadores de travamento de queda. Um indicador aparece se um dos pontos de fixação antiquedas tiver sido sujeito a um impacto superior a 400 daN. Descarte o seu arnês se um indicador de travamento de queda estiver visível.

Durante a utilização
É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com os outros equipamentos do sistema. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos uns em relação aos outros.

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).

5. Equipar-se com o arnês

- Procure arrumar correctamente o excesso de fitas (bem coladas) nos passadores.
- Atenção a objectos estranhos que possam interferir com o bom funcionamento das fivelas FAST LT PLUS (pedras, areia, vestuário...). Verifique que estejam bem fechadas.

Ajuste e teste de suspensão
O seu arnês deve estar ajustado ao corpo para reduzir o risco de ferimento em caso de queda.
Deve efectuar movimentos e um teste de suspensão, num lugar seguro, em cada ponto de fixação, com o seu material, para ter a certeza que o arnês tem a medida correcta e o nível de conforto necessário para a utilização pretendida e com um bom ajuste.
Com o fim de assegurar uma protecção conveniente, este arnês deve ser adaptado ou ajustado ao tamanho do utilizador.
Ver esquemas de ajuste e teste funcional.
Não utilize este arnês se não conseguir ajustá-lo correctamente. Substitua-o por um arnês de um tamanho ou modelo diferente.

6. Arnês antiqueda

6A. Ponto de fixação esternal

6B. Ponto de fixação dorsal

6C. Ponto de fixação dorsal têxtil para enrolador
O ponto de fixação esternal, o ponto de fixação dorsal ou o ponto de fixação dorsal têxtil para enrolador devem estar ligados a um sistema de travamento de quedas conforme as normas em vigor. Somente estes pontos servem para conectar um sistema de travamento de quedas, como por exemplo, um antiquedas móvel na corda, um absorvedor de energia... Para melhor os identificar, estes pontos estão marcados com a letra A. O ponto de fixação esternal é constituído por duas fivelas identificadas A/2. Queira sempre utilizar os dois anéis juntos.

Especificidade do ponto de fixação dorsal têxtil para enrolador
Ponto de fixação destinado somente a conectar um sistema antiquedas com retorno automático. Queira respeitar as preconizações de utilização do sistema fornecidas pelo fabricante.

Zona livre desimpedida: altura livre por baixo do utilizador
A altura livre sob o utilizador deve ser suficiente para que não embata em obstáculos em caso de queda.
Para o cálculo da zona livre desimpedida, tenha em conta o comprimento dos conectores que influencia a altura da queda.
Os cálculos específicos da zona livre desimpedida estão indicados detalhadamente nas instruções técnicas dos outros componentes do sistema (absorvedores de energia, antiquedas móvel...).
Durante uma queda, existe um deslocamento do ponto de fixação antiquedas. Este deslocamento de aproximadamente 0.5 m no máximo deve ser tido em conta durante o cálculo da zona livre desimpedida.

7. Resgate

O ponto de fixação esternal ou o ponto dorsal pode ser utilizado para o resgate.

8. Porta-conectores de longe de antiqueda

A. A utilizar unicamente como porta-conectores de ponta de longe quando não está a ser usada.
B. No caso de queda, o porta-conectores de longe liberta o conector de ponta de longe para não entravar o despoletar do absorvedor de energia.
Atenção, não se trata de um ponto de fixação antiqueda.

9. Porta-material

Os porta-material devem ser utilizados unicamente para material.
ATENÇÃO PERIGO, não utilize os porta-material para assegurar, descer, encordar ou para as longe.

10. Informações complementares ANSI

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento.
- As instruções de utilização definidas nos informativos de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.
- Plano de resgate: preveja os meios de socorro necessários para intervir rapidamente no caso de surgirem dificuldades.
- Atenção, um perigo pode ocorrer durante a utilização de vários equipamentos nos quais a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.
- Atenção, os produtos químicos, calor, corrosão e raios ultra-violetas podem danificar o seu arnês. Contacte a Petzl em caso de dúvida.
- Seja vigilante durante o trabalho na proximidade de fontes de electricidade, equipamentos móveis ou superfícies abrasivas ou cortantes.

11. Informações complementares

Descartar um equipamento:
ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).
Um produto deve ser descartado quando:
- Tiver mais de 10 anos e for composto por plástico ou têxtil.
- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.
- O resultado das verificações do produto não for satisfatório. Tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Não conhecer o seu histórico de utilização completo.
- Quando a sua utilização for obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).
Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.
Pictogramas:
A. Duração de vida: 10 anos - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D. Precauções de utilização - E. Limpeza/desinfecção - F. Secagem - G. Armazenamento/transporte - H. Manutenção - I. Modificações/reparações (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças de substituição) **- J. Questões/contacto**

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreio e marcações

a. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - b. Rastreio: datamatrix - c. Medida - d. Número individual - e. Ano de fabrico - f. Mês de fabrico - g. Número de lote - h. Identificador individual - i. Normas - j. Ler atentamente a notícia técnica - k. Identificação do modelo (familia do produto) - Identificação do modelo (versão) - m. Data de fabrico (mês/ano) - n. Endereço do fabricante

Anexo A - ANSI

ANSI/ASSE Z359 regras de utilização e manutenção dum arnês completo
NB: esta notícia contém as regras e informações gerais da norma ANSI/ASSE Z359, o fabricante pode impôr restrições de utilização mais rigorosas, para esse efeito, tomar como referência a notícia técnica do fabricante.
1. Os utilizadores devem estar correctamente formados na utilização do material, particularmente nos procedimentos de segurança específicos no local de trabalho. A norma ANSI/ASSE Z359.2 especifica as exigências mínimas referentes aos programas de protecção contra quedas, estabelece as regras e exigências referentes aos programas de protecção contra quedas em altura instalados e geridos pelo empregador, em particular as regras, responsabilidade e formações, os procedimentos de protecção contra quedas, a eliminação e controle dos riscos de quedas, os procedimentos de resgate, os estudos de incidentes e o balanço de eficácia do programa posto em acção.
2. O ajuste correcto do arnês completo é essencial para optimizar a sua utilização. O utilizador deve estar formado para seleccionar o tamanho ideal e deve manter o ajuste correcto do seu arnês completo.
3. O utilizador deve seguir as regras de escolha de tamanho e correcto ajuste do fabricante, tomando particular atenção para que a fivelas estejam fechadas e correctamente alinhadas, que as perneiras e as alças estejam bem apertadas, que as fitas esternais se situem no meio do peito e que as perneiras estejam posicionadas e apertadas, afim de evitar todo o contacto genital no caso de queda.
4. Um arnês completo conforme à norma ANSI/ASSE Z359.11 deve estar equipado de um sistema individual de antiqueda limitando a força choque máxima a 8 kN.
5. A síndrome do arnês (SDH), também apelidado de síndrome de suspensão, é um fenómeno grave, mas controlável com um arnês bem concebido, um resgate rápido e aparelhos que permitam aliviar a suspensão após uma queda. Um utilizador ainda consciente pode despoletar um aparelho de alívio da suspensão e a tensão em torno das pernas, afim de melhorar a circulação sanguínea e retardar a manifestação da síndrome do arnês. Um prolongamento do elemento de conexão não foi concebido para ser conectado directamente a uma ancoragem ou a uma conexão de ancoragem de antiqueda. É necessário empregar um absorvedor de energia, afim de limitar a força choque a um máximo de 8 kN. O comprimento do prolongamento do elemento de conexão pode ter um impacto sobre a altura de queda e o cálculo da zona livre desimpedida.
6. A elasticidade do arnês completo, ou seja, a capacidade de um componente do sistema individual de antiqueda de se alongar e deformar durante uma queda, pode contribuir para o alongamento global do sistema durante uma queda. É necessário ter em conta o aumento da altura de queda gerado pela elasticidade do arnês completo, a compressão do corpo no arnês completo e qualquer outro factor importante no cálculo da zona livre desimpedida dum sistema de antiqueda específico.
7. Quando não estão a ser utilizadas, as longes conectadas ao ponto de fixação em forma de D do arnês completo não devem ser conectadas a nenhum dispositivo de posicionamento ou a qualquer outro elemento estrutural do arnês completo, salvo se essa conexão é considerada como aceitável por uma pessoa competente e pelo fabricante da longe. Tal é particularmente importante em caso de utilização de certas longes em Y, já que a força choque pode ser transmitida ao utilizador pela ponta não utilizada se esta não puder se soltar do arnês. O ponto de arrumação duma longe situa-se geralmente em torno do esterno, afim de reduzir o risco de volumosidade ou de tropeçar.
8. As extremidades da fita podem ficar entaladas numa máquina ou provocar o soltar de um aparelho de ajuste. Qualquer arnês completo deve estar dotado de passadores ou outros componentes que sirvam para arrumar as extremidades da fita.
9. Tendo em conta a natureza dos pontos de fixação em têxteis, é aconselhado que estes se conectem unicamente a outros anéis têxteis ou a mosquetões. A utilização de um mosquetão-gancho é desaconselhada, salvo em condições específicas validadas pelo fabricante.

As partes 10-16 contêm informações suplementares refentes à colocação e utilização dos diferentes pontos de fixação de um arnês completo.

10. Dorsal
O ponto de fixação dorsal deve ser utilizado como ponto de fixação principal de travamento de queda, salvo se as condições de utilização permitirem um outro ponto de fixação. O ponto de fixação dorsal pode também servir de ponto de retenção ou de resgate. Quando o ponto de fixação dorsal detém o utilizador durante uma queda, o arnês deve estar concebido para transmitir a carga para as alças e para as perneiras. Detendo o utilizador após a queda, o ponto de fixação dorsal permitirá ao utilizador manter-se na posição em pé, ligeiramente inclinado para a frente e uma leve pressão sobre o peito. Vários elementos devem ser tidos em conta para a escolha entre um ponto de fixação dorsal ajustável e um fixo. Um ponto de fixação dorsal ajustável é mais fácil de ajustar entre utilizadores de diferentes tamanhos e permite estar numa posição mais vertical após a queda, mas torna o arnês completo um pouco mais elástico.

11. Esternal
O ponto de fixação esternal pode servir de ponto de fixação secundário de antiqueda quando o ponto de fixação dorsal é considerado, por uma pessoa competente, como estando mal adaptado e quando o risco de queda é unicamente com os pés primeiro. As utilizações aceitáveis de um ponto de fixação esternal são as seguintes, a título não exaustivo: subir uma escada com a ajuda de um dispositivo de antiqueda, subir uma escada com a ajuda de uma linha de vida de antiquedas auto-retráctil, o posicionamento no trabalho e o trabalho em corda. O ponto de fixação esternal pode também servir de ponto de retenção ou de resgate. Quando o ponto de fixação esternal detém o utilizador durante uma queda, o arnês deve estar concebido para transmitir a carga para as alças e para as perneiras.
Quando o ponto de fixação esternal retém o utilizador durante uma queda, esse ponto colocará o utilizador na posição de sentado ou dobrado e a carga será transmitida principalmente às perneiras, aos glúteos e à base das costas.
No posicionamento no trabalho, o ponto de fixação esternal permitirá ao utilizador manter uma posição de pé.
Se o ponto de fixação esternal servir de ponto de antiqueda, a pessoa competente, avaliando as condições de utilização, deve assegurar-se que as quedas só podem ocorrer unicamente com os pés primeiro. Nesse caso, poderá ser necessário limitar a distância de queda permitida. É possível que um ponto de fixação esternal, dotado de uma fita esternal ajustável, provoque um deslizamento para cima que possa sufocar o utilizador aquando de uma queda, de uma extracção ou de uma suspensão... A pessoa competente deve prever um arnês completo dotado de um ponto de fixação esternal fixo para todo o tipo de utilizações.

12. Ventral
O ponto de fixação ventral serve de conexão para um aparelho de antiqueda durante subidas em escada onde qualquer queda será unicamente com os pés primeiro; este ponto de fixação ventral pode também servir para posicionamento no trabalho. Após uma queda ou em posicionamento no trabalho, o ponto de fixação ventral colocará o utilizador na posição de sentado com o busto na posição vertical e a carga será transmitida principalmente nas coxas e nas nádegas. Quando o utilizador está suspenso no ponto de fixação ventral, o arnês completo deve transmitir a carga directamente às perneiras e sob as nádegas através duma fita debaixo do assento que liga as duas perneiras.
Se o ponto de fixação ventral serve de ponto de antiqueda, a pessoa competente, avaliando as condições de utilização, deve assegurar-se que as quedas só podem ocorrer unicamente com os pés primeiro. Nesse caso, poderá ser necessário limitar a distância de queda permitida.

13. Alças
Deve-se utilizar dois pontos de fixação das alças ao mesmo tempo: a sua utilização é possível em caso de resgate e descida/recuperação. Os pontos de fixação das alças não devem servir de antiqueda. É aconselhado utilizar juntamente com os pontos de fixação das alças, um afastador que permite manter afastadas as alças de um arnês completo.

14. Cinto, posterior
O ponto de fixação posterior do cinto deve servir unicamente para retenção. O ponto de fixação posterior do cinto não deve servir de antiqueda. É interdito utilizar o ponto de fixação posterior do cinto numa outra situação que não seja a de retenção. O ponto de fixação posterior do cinto não pode ser sujeito senão a uma carga mínima a ser transmitida à cintura do utilizador, e nem deverá nunca suster o peso inteiro do utilizador.

15. Lateral
Os pontos de fixação laterais devem ser utilizados em conjunto e unicamente para o posicionamento no trabalho. Os pontos de fixação laterais não devem servir de antiqueda. Os pontos de fixação laterais são muitas vezes utilizados para o posicionamento no trabalho pelos arboricultores, trabalhadores em altura para subir num poste, na construção civil na montagem das armaduras de betão ou para escalar uma cofragem. É desaconselhado utilizar os pontos de fixação laterais (ou qualquer outro ponto rígido do arnês completo) para guardar uma extremidade de uma longe de antiqueda, o que apresenta um risco de tropeçar, ou nos caso de várias longes, poderá provocar uma transmissão mal-compensada da carga ao arnês completo, e por inerência ao utilizador, pela parte não solicitada da longe.

16. Assento de suspensão
Os pontos de fixação de um assento devem ser utilizados em conjunto e unicamente para o posicionamento no trabalho. Os pontos de fixação de um assento não devem servir de antiqueda. Os pontos de fixação de um assento são muitas vezes utilizados durante um trabalho prolongado em que o utilizador está suspenso, permitindo ao utilizador sentar-se num assento rígido formado a partir dos dois pontos laterais. Por exemplo: lavagens de vidros dos edifícios.

CONTROLO, MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO DO MATERIAL PELO UTILIZADOR
Os utilizadores de sistemas de antiqueda devem no mínimo, respeitar os conselhos do fabricante no que se refere ao controle, manutenção e armazenamento do material. A sociedade ou organismo do utilizador deve conservar uma cópia da noticia técnica do fabricante e torná-la disponível a todos os utilizadores. Ver a norma ANSI/ASSE Z359.2: as regras mínimas de um programa de antiqueda referentes a controle, manutenção e armazenamento do material pelo utilizador.
1. Para além das regras de controle estabelecidas pelo fabricante, o material será controlado pelo utilizador antes de cada utilização e por uma pessoa competente que não o utilizador num intervalo máximo de um ano para detectar:
- ausência ou instabilidade de marcações,
- ausências dos elementos que têm um impacto na forma, ajuste ou função do material,
- defeitos ou danos dos elementos metálicos: fissuras, arestas cortantes, deformações, corrosão ou danos devidos a produtos químicos, a um aquecimento excessivo, a uma modificação ou desgaste excessivo,
- defeitos ou danos nas fitas ou cordas de tipo peludo, cortes, fios puxados ou ausentes nas costuras, torção ou fios puxados, entrançamento desfeito, nós, terminação danificada, alongamentos excessivos, danos devido a produtos químicos, sujidade em excesso, abrasão, modificações, lubrificação excessiva, idade ou desgaste excessivo.
2. Os critérios de controlo do material deverão ser estabelecidos pela sociedade ou organismo do utilizador. Esses critérios devem estar conformes ou mais exigentes que os estabelecidos pela norma ANSI/ASSE Z359 ou pelo fabricante, aplicando sempre o mais exigente dos dois.
3. Quando um defeito, dano ou manutenção inadequados e encontrado durante um controlo, o material deve ser imediatamente descartado ou sujeito a uma acção correctiva, pelo fabricante ou seu representante, antes de poder ser utilizado novamente.

Manutenção e Armazenamento
1. Qualquer manutenção ou armazenamento do material deve ser gerido pela sociedade ou organismo do utilizador e em conformidade com os conselhos do fabricante. Qualquer problema específico relativo a condições de utilização particulares deve ser assinalado e tratado de acordo com o fabricante.
2. Qualquer material que necessite uma manutenção ou destinado a uma manutenção será marcado «inutilizável» e não poderá ser utilizado.
3. Qualquer material será armazenado de forma a impedir danos provocados pelos factores ambientais seguintes: temperatura, raios UV, humidade, óleo, produtos químicos e vapores associados ou qualquer outro elemento destrutivo.

NL

In deze bijsluiter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.
De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.
U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM).
Complete antivalgordel.
Dit product mag niet méér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in situaties waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

LET OP
De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.
U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.
Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:
- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.
Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.
U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op u te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Sternaal inbindpunt A/2, (2) Dorsaal inbindpunt in textiel voor valstopapparaat, (3) Dorsaal inbindpunt, (4) Schouderriemen, (5) DOUBLEBACK gesp van de beenlus op NEWTON, (5 bis) FAST LT PLUS gesp van de beenlus op NEWTON FAST en NEWTON EASYFIT, (6) FAST LT PLUS gesp zonder verstelling van de sternale bandlus, (7) DOUBLEBACK gesp van de schouderriemen, (8) Elastische bandgeleiders, (9) Materiaallus, (10) Valstopindicator, (11) Karabinerhouder van de antivalleeflijn, (12) Schuimrubber aan de beenlussen op NEWTON EASYFIT, (13) Zijzakken op NEWTON EASYFIT.

Voornaamste materialen

Bandlussen: polyester.
FAST LT PLUS en DOUBLEBACK gespen: staal.
Dorsaal inbindpunt: aluminiumlegering.

3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.
Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan (conform de geldende normen in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt). Let op: een intensiever gebruik kan ervoor zorgen dat u uw PBM vaker moet controleren. Leef de gebruiksregels na zoals vermeld op Petzl.com. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste ingebruikneming, volgende periodieke nazichten; gebreken, opmerkingen, naam en handtekening van de controleur.

Vóór elk gebruik

Kijk de bandlussen ter hoogte van de inbindpunten, de regelgespen en de veiligheidsstiksels na.
Controleer op scheuren, slijtageverschijnselen en schade ten gevolge van het gebruik, hitte, chemische producten enz. Let op voor doorgesneden of uitgerokken vezels.
Check de goede werking van de FAST LT PLUS gespen. Controleer de valstopindicatoren. Een indicator wordt zichtbaar als een van de antivalpunten een schok van meer dan 400 daN heeft ondergaan. Gebruik uw gordel niet langer als er een valstopindicator zichtbaar is.

Tijdens het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Zorg ervoor dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

4. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

5. Aantrekken van de gordel

- Zorg ervoor dat u het overtollige deel van de bandlussen (goed platgedrukt) in de doorsteeklussen opbergt.
- Let op losse voorwerpen die de goede werking van de FAST LT PLUS gespen kunnen hinderen (steentjes, zand, kledij ...). Controleer of ze goed vergrendeld zijn.

Afstelling en ophangingstest

Uw gordel moet zo goed mogelijk op uw lichaam aansluiten om het risico op verwondingen bij een val te beperken.
De gebruiker dient op een veilige plaats een ophangingstest op elk inbindpunt en verschillende bewegingen met zijn uitrusting uit te voeren, om er zeker van te zijn dat dit de gepaste maat is en voldoende comfort verzekert voor het geweste gebruik, en dat alles goed afgesteld is.
Deze gordel moet aangepast of afgesteld worden volgens de grootte van de gebruiker met het oog op een optimale bescherming.
Zie afstelschema's en werkingstest.
Gebruik deze gordel niet als u hem niet juist kunt aanpassen. Vervang hem door een gordel met een andere maat of een ander model.

6. Antivalgordel

6A. Sternaal inbindpunt

6B. Dorsaal inbindpunt

6C. Dorsaal inbindpunt in textiel voor valstopapparaat

Het sternale inbindpunt, het dorsale inbindpunt of het dorsale inbindpunt in textiel voor valstopapparaat moeten verbonden zijn met een valstopsysteem dat conform de geldende normen is. Enkel deze inbindpunten dienen voor het verbinden van een valstopsysteem zoals een mobiele antivalbeveiliging op touw, een energieabsorber ... Om deze punten beter te identificeren, zijn ze aangeduid met de letter A. Het sternale inbindpunt heeft twee gespen, die aangeduid zijn met A/2. Gebruik steeds beide gespen samen.

Specifiek karakter van het dorsale inbindpunt in textiel voor valstopapparaat

Dorsaal inbindpunt enkel bedoeld voor het verbinden van een valstopapparaat. Volg de gebruiksvoorschriften van de fabrikant.

Tirant d'air: resterende hoogte onder de gebruiker

De resterende hoogte onder de gebruiker moet voldoende zijn zodat hij geen hindernissen raakt bij een val.
Houd bij de berekening van de tirant d'air rekening met de lengte van de karabiners die de valhoogte beïnvloedt.
De specifieke berekeningen van de tirant d'air zijn uitgelegd in de technische bijsluiters van de andere onderdelen (energieabsorber, mobiele antivalbeveiliging ...).
Tijdens een val wordt het inbindpunt geactiveerd om de val te stoppen. U moet rekening houden met deze 0.5 m (maximaal) bij de berekening van de tirant d'air.

7. Reddingsoperaties

Het sternale inbindpunt of het dorsale inbindpunt kan gebruikt worden voor reddingsoperaties.

8. Karabinerhouder van de antivalleeflijn

A. Mag enkel gebruikt worden als karabinerhouder van een niet in gebruik zijnde antivalleeflijn.
B. Bij een val laat de karabinerhouder de karabiner op het einde van de leeflijn los om de activering van de energieabsorber niet te hinderen.

9. Materiaallus

De materiaallussen mogen uitsluitend gebruikt worden voor het transporteren van materiaal.
LET OP - GEVAAR: gebruik de materiaallussen niet voor het beveiligen, voor afdalingen, om u in te binden of om u te verbinden met een leeflijn.

10. Aanvullende informatie ANSI

- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting.
- De gebruiksinstructies, bepaald in de bijsluiter van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.
- Noodplan: voorzie de nodige reddingsmogelijkheden om snel te kunnen reageren bij eventuele moeilijkheden.
- Let op: er kan zich een gevaar voordoen tijdens het gebruik van meerdere uitrustingen waarbij de veiligheidsfunctie van een van de apparaten kan beïnvloed worden door de veiligheidsfunctie van een ander apparaat.
- Let op: chemische producten, de warmte, corrosie en uv-stralen kunnen uw gordel beschadigen. Neem bij twijfel contact op met uw lokale Petzl verdeler.
- Waakzaamheid is vereist als u in de buurt van elektriciteitsbronnen, mobiele apparaten, of scherpe of ruwe oppervlakken werkt.

11. Extra informatie

Afschrijven:
LET OP: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...).
Een product moet worden afgeschreven wanneer:
- Het ouder dan 10 jaar is en samengesteld uit plastic of textiel.
- Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.
- Het product in onbruik is geraakt (wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).
Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.
Pictogrammen:
A. Levensduur: 10 jaar - B. Markering - C. Toegelaten temperatuur - D. Gebruiksvoorschriften - E. Reiniging/desinfectie - F. Droging - G. Berging/transport - H. Onderhoud - I. Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) **- J. Vragen/contact**

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingsborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. 2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracering

a. Nummer van de bevoegde instantie die de productie van dit PBM controleert - b. Tracering: datamatrix - c. Maat - d. Individueel nummer - e. Fabricagejaar - f. Fabricagemaand - g. Lotnummer - h. Individuele identificatie - i. Normen - j. Lees aandachtig de technische bijsluiter - k. Identificatie van het model (productfamilie) - l. Identificatie van het model (versie) - m. Fabricagedatum (maand/jaar) - n. Adres van de fabrikant

Bijlage A - ANSI

ANSI/ASSE Z359 gebruiks- en onderhoudsvoorschriften van een compleetgordel

NB: deze bijsluiter bevat de voorschriften en algemene informatie van de norm ANSI/ASSE Z359. We verwijzen u echter ook steeds naar de technische bijsluiter van de fabrikant, want hij kan strengere gebruiksbeperkingen opleggen.
1. De gebruikers moeten een gepaste opleiding volgen over het gebruik van het materiaal, met name de specifieke veiligheidsprocedures voor die bepaalde werkplaats. De norm ANSI/ASSE Z359.2 verduidelijkt de minimale vereisten betreffende de beschermingsprogramma's tegen vallen, stelt de voorschriften en vereisten op betreffende de beschermingsprogramma's tegen vallen, ingevoerd en beheerd door de werkgever, i.e. de regels, verantwoordelijkheden en opleidingen, de procedures voor de bescherming tegen vallen, de wegwerking en het beheer van de valrisico's, de procedures voor noodgevallen, de studies van de incidenten en balans van de doeltreffendheid van het ingevoerde programma.
2. De juiste afstelling van de compleetgordel is essentieel voor een optimaal gebruik ervan. De gebruiker moet goed opgeleid zijn voor het kiezen van de juiste maat en moet toezien op de juiste afstelling van zijn compleetgordel.
3. De gebruiker moet de voorschriften van de fabrikant voor de keuze van de juiste maat en afstelling volgen. Hij let hierbij vooral op: gespen correct verbonden en uitgelijnd, beenlussen en schouderriemen goed aangespannen, sternale bandlussen in het midden van de borst en beenlussen gepositioneerd en aangespannen om, bij een val, elk contact met de geslachtsorganen te vermijden.
4. Een compleetgordel conform de norm ANSI/ASSE Z359.11 moet voorzien zijn van een individueel antivalsysteem dat de valimpact tot maximaal 8 kN beperkt.
5. Het Harnass Suspension Trauma (HST) is een ernstig fenomeen, dat kan voorkomen worden met een degelijke gordel, een snelle reddingsactie en hulpmiddelen die de druk op het lichaam na een val verlichten. Indien de gebruiker nog bij bewustzijn is, kan hij een apparaat inschakelen om het hangen in de gordel en de druk op de benen te verlichten, om zodoende de bloedcirculatie te verbeteren en HST zo veel mogelijk uit te stellen. Een connector van een verbindingselement is niet bedoeld voor de rechtstreekse verbinding met een verankering of een verbinding van de antivalverankering. U moet een energieabsorber gebruiken om de valimpact tot maximaal 8 kN te beperken. De lengte van een connector van een verbindingselement kan een invloed hebben op de valhoogte en de berekening van de tirant d'air.
6. De elasticiteit van een compleetgordel, i.e. de capaciteit van een element van het individuele antivalsysteem om zich uit te trekken en zich te vervormen tijdens een val, kan bijdragen tot de algemene rek van het systeem bij een val. U moet rekening houden met de verhoging van de valhoogte als gevolg van de elasticiteit van een compleetgordel, de lengte van de verbinding van de compleetgordel, wegzinking van het lichaam in de compleetgordel en alle andere factoren die van belang zijn bij de berekening van de tirant d'air van een specifiek antivalsysteem.
7. Wanneer ze niet gebruikt worden, moeten de leeflijnen die verbonden zijn met het inbindpunt in D-vorm van de compleetgordel, niet verbonden worden met een positioneringsapparaat of andere structurele elementen van de compleetgordel, behalve wanneer een bevoegd persoon of de fabrikant van de leeflijn deze verbinding als aanvaardbaar beschouwt. Dit is vooral belangrijk bij gebruik van bepaalde leeflijnen in Y-vorm, want de valimpact kan zich overzetten op de gebruiker via het niet-gebruikte uiteinde, indien dit niet los kan van de gordel. Het opbergpunt van een leeflijn zit gewoonlijk ter hoogte van het borstbeen om het risico op belemmering of struikelen te beperken.
8. De uiteinden van de bandlussen kunnen verstrikt raken in een machine of een regelapparaat loshaken. Elke compleetgordel moet voorzien zijn van doorsteeklussen of andere elementen om de uiteinden van de bandlussen in vast te steken.
9. Rekening houdend met de aard van de geweven inbindpunten, is het raadzaam om ze enkel te verbinden met andere geweven bandlussen of met karabiners. Het gebruik van een haakkarabiner is afgeraden, behalve in specifieke gevallen die de fabrikant goedkeurt.

De punten 10-16 bevatten extra informatie over de plaatsing en het gebruik van de verschillende inbindpunten van een compleetgordel.

10. Dorsaal

Het dorsale inbindpunt moet gebruikt worden als belangrijkste inbindpunt in een valstopsysteem, behalve wanneer de gebruiksomstandigheden een ander inbindpunt toelaten. Het dorsale inbindpunt kan ook dienst doen als inbindpunt voor werkplaatsbeperking of reddingsoperaties. Wanneer het dorsale inbindpunt de gebruiker bij een val vasthoudt, moet de gordel zo ontworpen zijn dat hij de last via de schouderriemen en beenlussen verplaatst. Het dorsale inbindpunt houdt de gebruiker na de val vast en houdt hem mooi rechtop, lichtjes voorovergebogen en met een lichte druk op de borstkas. Voor de keuze tussen een verstelbaar en vast dorsaal inbindpunt moet u rekening houden met verschillende elementen. Een verstelbaar dorsaal inbindpunt is gemakkelijker te verstellen tussen gebruikers van verschillende grootte en houdt de gebruiker na een val in een meer verticale positie, maar maakt de compleetgordel iets elastischer.

11. Sternaal

Het sternale inbindpunt kan dienst doen als secundair inbindpunt in een valstopsysteem wanneer een bevoegd persoon het dorsale inbindpunt beschouwt als slecht aangepast en wanneer er enkel een risico is op een val met de voeten eerst. Een sternaal inbindpunt is geschikt voor de volgende toepassingen (niet-exhaustieve lijst): een ladder opklimmen met een antivalsysteem, een ladder opklimmen met een automatisch intrekbare antivalleeflijn, werkpositionering en het werken op touw. Het sternale inbindpunt kan ook dienst doen als inbindpunt voor werkplaatsbeperking of reddingsoperaties.
Wanneer het sternale inbindpunt de gebruiker bij een val vasthoudt, moet de gordel zo ontworpen zijn dat hij de last via de schouderriemen en beenlussen verplaatst.
Wanneer het sternale inbindpunt de gebruiker vasthoudt bij een val, zal dit punt de gebruiker in zittende of gebogen positie brengen, en wordt de last hoofdzakelijk verplaatst naar de benen, het zitvlak en de onderrug.
Bij werkpositionering blijft de gebruiker rechtop dankzij het sternale inbindpunt.
Wanneer het sternale inbindpunt dienst doet als antivalinbindpunt, moet de bevoegde persoon, die de gebruiksomstandigheden evalueert, zich ervan vergewissen dat er enkel een risico bestaat op een val met de voeten eerst. In dit geval moet u de toegelaten valafstand mogelijk beperken. Een sternaal inbindpunt, voorzien van een verstelbare sternale bandlus, kan ervoor zorgen dat het touw naar boven glijdt en de gebruiker de adem afsnoert bij een val, extractie of ophanging. Voor dergelijke toepassingen moet de bevoegde persoon dus een compleetgordel met een vast sternaal inbindpunt overwegen.

12. Ventraal

Het ventrale inbindpunt dient als verbinding voor een antivalapparaat tijdens het opklimmen op een ladder waarbij de gebruiker enkel met de voeten eerst zou vallen. Dit ventrale inbindpunt kan ook gebruikt worden voor werkpositionering. Na een val of tijdens de werkpositionering brengt het ventrale inbindpunt de gebruiker in zittende positie met de borst verticaal en de last wordt hoofdzakelijk verplaatst naar de benen en het zitvlak. Wanneer de gebruiker ondersteund wordt door het ventrale inbindpunt, moet de compleetgordel de last direct verplaatsen naar de beenlussen en de bandlus onder het zitvlak.
Wanneer het ventrale inbindpunt dienst doet als antivalinbindpunt, moet de bevoegde persoon, die de gebruikersvoorwaarden evalueert, zich ervan vergewissen dat er enkel een risico bestaat op een val met de voeten eerst. In dit geval moet u de toegelaten valafstand mogelijk beperken.

13. Schouderriemen

U moet beide inbindpunten van de schouderriemen tegelijk gebruiken. Het gebruik ervan is mogelijk tijdens een reddingsoperatie en afdaling/recuperatie. De inbindpunten van de schouderriemen mogen niet gebruikt worden als antivalinbindpunten. Het is raadzaam om de inbindpunten van de schouderriemen tegelijk te gebruiken en met een spreider om de schouderriemen van een compleetgordel uit elkaar te houden.

14. Heupriem, achterkant

U mag het inbindpunt achteraan de heupriem enkel gebruiken voor werkplaatsbeperking.
U mag het inbindpunt achteraan de heupriem niet gebruiken als antivalinbindpunt. Het is verboden om het inbindpunt achteraan de heupriem voor iets anders te gebruiken dan werkplaatsbeperking. Het inbindpunt achteraan de heupriem mag maar een minimale last ondergaan die naar de heupriem van de gebruiker wordt verplaatst en mag nooit gebruikt worden om het volledige gewicht van de gebruiker te ondersteunen.

15. Lateraal

De laterale inbindpunten moeten samen gebruikt worden, en enkel voor werkpositionering.
De laterale inbindpunten mogen niet gebruikt worden als antivalinbindpunten. De ventrale inbindpunten worden vaak gebruikt door boomsnoeiers voor werkpositionering, door hoogtewerkers voor de beklimming van een mast en door bouwvakkers voor het metselen van muurankers of het klauteren op een bekisting. Het is afgeraden om de laterale inbindpunten (of elk ander stijf punt van de compleetgordel) te gebruiken voor het wegbergen van het uiteinde van een antivalleeflijn. Dit zou immers een risico inhouden op struikelen of, in het geval van meerdere dubbele leeflijnen, zou dit kunnen leiden tot een onevenwichtige verplaatsing van de last naar de compleetgordel en dus de gebruiker, door het niet-gebruikte deel van de leeflijn.

16. Zitje voor hangend werken

De laterale inbindpunten van een zitje moeten samen gebruikt worden, en enkel voor werkpositionering. De inbindpunten van een zitje mogen niet gebruikt worden als antivalinbindpunten. De inbindpunten van een zitje worden vaak gebruikt bij langduriig hangend werken, zodat de gebruiker zich kan neerzetten op het zitje tussen de twee inbindpunten. Bijvoorbeeld voor het wassen van de ramen van een groot gebouw.

CONTROLE, ONDERHOUD EN BERGING VAN HET MATERIAAL DOOR DE GEBRUIKER

De gebruikers van antivalsystemen moeten op zijn minst de voorschriften van de fabrikant voor de controle, het onderhoud en de berging van het materiaal naleven. De onderneming of de organisatie van de gebruiker moet een exemplaar van de bijsluiter van de fabrikant bijhouden en beschikbaar maken voor alle gebruikers. Zie de norm ANSI/ASSE Z359.2: de minimale voorschriften van een antivalprogramma voor de controle, het onderhoud en de berging van het materiaal door de gebruiker.
1. Bovenop de controlevoorschriften van de fabrikant wordt het materiaal ook gecontroleerd door de gebruiker vóór elk gebruik en binnen een periode van één jaar door een bevoegd persoon (niet de gebruiker) op de volgende punten:
- afwezige of onleesbare markeringen,
- afwezige elementen met een impact op de vorm, de afstelling of de werking van het materiaal,
- kapotte of beschadigde metalen elementen, i.e. scheuren, snijdende randen, vervormingen, corrosie of schade als gevolg van chemische producten, oververhitting, wijziging of overmatige slijtage,
- kapotte of beschadigde bandlussen of touwen, i.e. uitrafeling, splitsing, ontstrengeling, torsing, knopen, losse vezels, gescheurde of losgekomen naden, overmatige uitrekking of schade als gevolg van chemische producten, overmatig vuil, wrijving, wijziging, overmatige smering, ouderdom of overmatige slijtage.
2. De controlecriteria van het materiaal moeten door de onderneming of organisatie van de gebruiker opgesteld zijn. Deze criteria moeten conform of zelfs strenger zijn dan de bepalingen van de norm ANSI/ASSE Z359 of de fabrikant. Leef steeds de strengste criteria na.
3. Wanneer tijdens de controle een fout, schade of ongepast onderhoud wordt vastgesteld, moet het materiaal onmiddellijk afgeschreven worden of vóór elk nieuw gebruik opnieuw op punt worden gezet door de fabrikant of diens vertegenwoordiger.

Onderhoud en berging

1. Het onderhoud en de berging van het materiaal moeten steeds voorzien worden door de onderneming of de organisatie van de gebruiker, en conform de voorschriften van de fabrikant. Elk specifiek probleem voor een bepaalde situatie moet worden gemeld en behandeld in overeenstemming met de fabrikant.
2. Elk materiaal dat onderhoud nodig heeft of bedoeld is voor onderhoud, wordt aangeduid met het teken 'onbruikbaar' en mag niet gebruikt worden.
3. Al het materiaal wordt zo opgeborgen om schade als gevolg van de volgende omgevingsfactoren te vermijden: temperatuur, uv-stralen, vochtigheid, olie, chemische producten of bijbehorende dampen en alle andere beschadigende elementen.

DK

Brugsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendelser og teknikker er beskrevet.
Advarselskiltene informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.
Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarslerne og anvende udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

1. Anvendelsesområde

Personligt værnemiddel (PV).
Helkropssele til faldsikring.
Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

Ansvar

ADVARSEL
De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyr, er forbundet med risici og er dermed farlige.
Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

Før anvendelse af dette udstyr, skal du:
- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Få specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglende overholdelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarne personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfaren person.
Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

2. Fortegnelse over delene

(1) A/2 brystfastgørelsespunkt, (2) Rygfastgørelsespunkt af tekstil til faldblok, (3) Rygfastgørelsespunkt, (4) Skulderstropper, (5) DOUBLEBACK spænde til benlukker på NEWTON, (5 bis) FAST LT PLUS spænde til benlukke på NEWSTON FAST og NEWTON EASYFIT, (6) FAST LT PLUS spænde uden justering af brystlukkens spænde, (7) DOUBLEBACK spænde til skulderstropper, (8) Elastiske stroppeholdere, (9) Udstyrsholder, (10) Faldsikringsindikator, (11) Karabinholdere til falddæmperline, (12) Polstring til benlukke på NEWTON EASYFIT, (13) Sidelommer til NEWTON EASYFIT.

Hovedmaterialer

Remme og stropper: polyester.
FAST LT PLUS og DOUBLEBACK spænder: stål.
Rygfastgørelsespunkt: aluminiumslegering.

3. Kontrolpunkter

Din sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændig funktionsdygtigt.
Petzl anbefaler, at udstyret efterses indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned (i overensstemmelse med reglerne gældende i dit land og din anvendelse af produktet). Advarsel: Afhængig af brugens omfang kan du være nødt til at kontrollere dit personlige værnemiddel hyppigere. Fremgangsmåder beskrevet på Petzl.com bør overholdes.
Registrer resultaterne i logbogen for dit personlige værnemiddel (PV): Udstyrstype, model, oplysninger om producenten, serienummer eller individuelt nummer, dato for: fremstilling, køb, første anvendelse, næste regelmæssige kontrolundersøgelser, fejl, bemærkninger, inspektørens navn og underskrift.

Før enhver anvendelse

Kontroller remme og stropper ved fastgørelsespunkterne, de justerbare spænder og ved sikkerhedssyningerne.
Hold øje med revner, slitage og skader, som skyldes brug af udstyret, varme og kemikalier, m.m. Vær særlig opmærksom på ødelagte eller løse tråde.
Kontroller, at FAST LT PLUS spænderne fungerer korrekt. Kontroller faldsikringsindikatorerne. En indikator bliver synlig, hvis et af fastgørelsespunkterne udsættes for en chokbelastning på mere end 400 daN. Kasser selen, hvis en faldsikringsindikator er synlig.

Under anvendelsen

Det er vigtigt, at produktets tilstand og forbindelser til andet udstyr fra sikringssystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.

4. Kompatibilitet

Kontroller, at produktet er foreneligt med det øvrige udstyr fra sikringssystemet for den valgte aktivitet (forenelighed = de benyttede værnemidler fungerer godt indbyrdes).

5. Sådan sættes selen på

- De overskydende remme og stropper skal føres korrekt tilbage under stroppeholderne.
- Vær opmærksom på fremmede elementer, som kan forhindre FAST LT PLUS spændernes funktion (smågsten, sand, tøj, osv.). Kontroller, at spænderne er spændt korrekt.

Justering og siddetest

Siddeselen skal tilpasses, så den sidder tæt, for at mindske risikoen for kvæstelser ved fald.
Brugeren skal bevæge sig rundt og udføre en siddetest på et sikkert sted ved at hænge i selen fra hvert forankringspunkt med udstyr, for at kontrollere at selen er korrekt tilpasset og justeret til den enkelte bruger, så den giver optimal komfort ved den pågældende anvendelsesform.
Selen skal tilpasses eller justeres korrekt til brugeren for at sikre en tilstrækkelig beskyttelse.
Se tilpasningstegninger og funktionstest.
Anvend ikke selen, hvis du ikke kan justere den korrekt. Erstat den med en sele af anden størrelse eller model.

6. Sele til faldsikring

6A. Brystfastgørelsespunkt

6B. Rygfastgørelsespunkt

6C. Tekstil rygfastgørelsespunkt til faldblok

Bryst- og rygfastgørelsespunktet eller rygfastgørelsespunkt af tekstil til faldblok skal tilkobles til et faldsikringssystem, som opfylder de gældende standarder. Disse fastgørelsespunkter anvendes kun til at fastgøre et faldsikringssystem, f.eks. en mobil faldsikring til reb, en falddæmper, eller lignende systemer. For bedre at kunne identificere punkterne er de markeret med bogstavet A. Brystfastgørelsespunktet består af 2 identificerede spænder A/2. Anvend altid begge spænder samtidigt.

Egenskaber for rygfastgørelsespunkt af tekstil til faldblok

Fastgørelsespunkt, som udelukkende er beregnet til at fastgøre et faldsikringssystem med automatisk tilbagetræk. Sørg for at overholde anbefalingerne for anvendelse af systemet fra producenten.

Frihøjde: Frie højde under brugeren

Der skal være tilstrækkelig frihøjde under brugeren for at undgå, at brugeren rammer forhindringer i tilfælde af et fald.
Frihøjdeberegningen skal indeholde længden på forbindelsesleddene, som har en betydning for faldlængden.
De specifikke frihøjdeberegninger er beskrevet i brugsanvisninger for de andre dele (falddæmpere, mobile faldsikringssystemer, osv.).
I tilfælde af fald vil fastgørelsespunktet til faldsikring strække sig ud fra selen. Denne forlængelse på maks. 0.5 m skal tages i betragtning, når frihøjden beregnes.

7. Redning

Brystfastgørelsespunktet eller rygfastgørelsespunktet kan anvendes til redning.

8. Karabinholder til falddæmperline

A. Skal udelukkende anvendes til at fastholde det forbindelsesled, som sidder på falddæmperlinens ende, når den ikke bruges.
B. I tilfælde af fald frigør holderen forbindelsesleddet for ikke at forhindre, at falddæmperen folder sig ud.
Advarsel: Det er ikke et fastgørelsespunkt for faldsikring.

9. Udstyrsholder

Udstyrsholdere må kun anvendes til fastgørelse af udstyr.
ADVARSEL - FARE: Udstyrsholdere må ikke bruges til sikring, nedfiring, indbinding med reb eller sikkerhedsline.

10. Supplerende oplysninger om ANSI

- Der skal vedlægges en brugsanvisning til brugeren af dette udstyr.
- Instruktionerne i brugsanvisningen for hvert udstyr, som supplerer produktet, skal følges.
- Redningsplan: Du skal have de nødvendige redningsmidler til rådighed og hurtigt kunne gribe ind, hvis der opstår vanskeligheder.
- Advarsel: Der kan opstå fare ved at bruge flere værnemidler, hvor det ene værnemiddels sikkerhedsfunktion påvirker det andet værnemiddels sikkerhedsfunktion.

Advarsel: Kemikalier, varme, korrosion og UV-stråling kan beskadige selen. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl.
- Vær forsigtig, når du arbejder i nærheden af elektricitet, bevægeligt udstyr og slidende, skarpe overflader.

11. Supplerende oplysninger

Kassering af udstyr:
ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængig af produktets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (ætsende miljø, havmiljø), eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter, m.m.
Kassér øjeblikkeligt udstyr, hvis:
- Det mindst er 10 år gammelt og er lavet af plastik eller tekstiler.
- Det har været udsat for et stort fald eller belastning.
- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.
- Du ikke kender udstyrets tidligere anvendelser til fulde.
- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr, osv.).

Skaf dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.
Piktogrammer:
A. Levetid: 10 år - B. Mærkning - C. Tilladelige temperaturer - D. Sædvanlige forholdsregler - E. Rensning/desinfektion - F. Tørring - G. Opbevaring/transport - H. Vedligeholdelse - I. Ændringer/reparationer (skal udføres af Petzl undtagen udskiftning af reservedele) **- J. Spørgsmål/kontakt**

3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal slitage, oxidering, ændringer, udbedringer, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse og anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

Advarselsskilte

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser. 2. Potentiel faresituation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser. 3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne. 4. Inkompatibelt.

Sporbarhed og mærkning

a. Identifikationsnummer for det bemyndigede organ, som kontrollerer produktionen af dette PV - b. Sporbarhed: datamatrix - c. Størrelse - d. Individuelt nummer - e. Fremstillingsår - f. Fremstillingsmåned - g. Batchnummer - h. Individuel reference - i. Standarder - j. Læs brugsanvisning grundigt - k. Modelreference (produktfamilie) - l. Modelreference (version) - m. Fremstillingsdato (måned/år) - n. Producentens adresse

Bilag A - ANSI

ANSI/ASSE Z359 Krav om korrekt anvendelse og vedligeholdelse af helkropssele

Bemærk: Denne brugsanvisning indeholder krav og almindelige oplysninger fra ANSI/ASSE Z359. Producenten af dette udstyr kan have strengere restriktioner til anvendelse af udstyret. Der henvises til producentens brugsanvisning.
1. Det er vigtigt, at brugeren af dette udstyr får den korrekte træning og oplæring, herunder om de relevante sikkerhedsprocedurer ved sikkert brug af udstyret på arbejdspladsen. ANSI/ASSE Z359.2 fastsætter minimumskravene om faldsikringsprogram og etablerer instrukser og krav for arbejdsgivernes faldsikringsprogram, herunder fremgangsmåder, ansvarsområder og træning, procedurer for faldsikring, eliminering af og kontrol over risici ved fald, redningsprocedurer, undersøgelser om hændelser og evaluering af programmets effektivitet.
2. En korrekt indstilling af helkropsselen er nødvendig for at optimere selens anvendelse. Brugeren skal oplæres i at vælge den rigtige størrelse og sikre den korrekte indstilling af helkropsselen.
3. Brugeren skal følge producentens anvisninger om korrekt størrelse og indstilling og være særlig opmærksom på, at spænderne er korrekt forbundet og tilpasset, at benlukkerne og skulderstropperne altid holdes stramme, at brystsrtopperne befinder sig midt på brystet og at benlukkerne sidder korrekt og er stramme for at undgå enhver kontakt med genitalier i tilfælde af et fald.
4. Helkropseler, som overholder ANSI/ASSE Z359.11, er designet til at anvendes sammen med et personligt faldsikringssystem, som begrænser chokbelastningen ved et fald til maks. 8kN.
5. Et hængetrauma, også kaldt ortostatisk intolerance, er en alvorlig tilstand, som kan kontrolleres ved hjælp af veldesignede seler, hurtig redning og udstyr, som kan mindske belastningen efter et fald. En bruger, som stadig er ved bevidsthed, kan udfolde udstyr, som er designet til at aflaste og fjerne belastningen fra benene, og dermed forbedre blodkredsløbet og udsætte forekomsten af et hængetrauma. Et forbindelsesled til forlængelse er ikke designet til at blive fastgjort direkte til en forankring eller til et forbindelsesled til faldsikring. En falddæmper skal anvendes for at begrænse chokbelastningen til maks. 8kN. Længden til forbindelsesledforlængeren kan påvirke faldlængden og frihøjdeberegningen.
6. Helkropsselers elasticitet, dvs. hvor meget en helkropsselekomponent i et faldsikringssystem kan strække sig og deformeres under et fald, kan medvirke til, at hele systemet forlænges ved et fald. Ved beregning af frihøjde i et givet faldsikringssystem er det vigtigt at indregne den øgede faldlængde fra helkropsselen, samt længden på selens forbindelsesled, kroppens sammenfald i helkropssele og alle andre medvirkende faktorer.
7. De sikkerhedsliner, som er fastgjort til en D-ring på helkropsselen men som ikke er i brug, skal ikke tilkobles til et fastgørelsespunkt til arbejdspositionering eller til andre fastgørelsespunkter på helkropsselen, som er tiltænkt strukturkomponenter, medmindre de er godkendt af en kompetent person eller af sikkerhedslinens producent. Dette er særligt vigtigt ved brug af enkelte Y-type sikkerhedsliner, idet brugeren kan få en stor chokbelastning gennem den ubrugte del af sikkerhedslinen, hvis denne ikke kan løsnes fra selen. Sikkerhedslinens opbevaringspunkt er placeret i brystområdet for at mindske risikoen for, at sikkerhedslinen filtrer sig sammen, eller at man snubler i den.
8. Stroppernes løse ender kan hægte sig fast i mekanismen eller forårsage en uventet frakobling af justeringsudstyret. Alle helkropsseler skal inkludere holdere eller lignende for at holde styr på stroppernes løse ender.
9. Af hensyn til udformningen af de blødе løkker, anbefales det at disse kun fastgøres til andre blødе løkker eller til karabiner. Karabiner med krog bør ikke bruges, medmindre de er godkendt til bestemte anvendelser af producenten.

Sektionerne 10-16 indeholder supplerende oplysninger vedrørende placering og anvendelse af de forskellige fastgørelsespunkter på helkropsselen.

10. Fastgørelse til ryggen

Ryggens fastgørelsespunkt skal anvendes som hovedfastgørelsespunkt til faldsikring, medmindre forholdene gør det muligt at anvende et andet fastgørelsespunkt. Ryggens fastgørelsespunkt kan også anvendes til fastspænding eller redning. Ved belastning af ryggens fastgørelsespunkt i tilfælde af et fald, skal selens konstruktion føre belastningen igennem skulderstropperne og benløkkerne. Efter et fald vil ryggens fastgørelsespunkt støtte brugeren oprejst og lænet lidt fremad og med en let tryk på brystet. Flere faktorer bør tages i betragtning ved valget mellem et flytbart eller fast rygfastgørelsespunkt. Et flytbart rygfastgørelsespunkt er lettere at justere til forskellige brugerstørrelser og giver en mere oprejst stilling efter et fald, men det øger helkropsselens elasticitet.

11. Fastgørelse til brystet

Brystets fastgørelsespunkt kan anvendes alternativt til fastgørelsespunkt til faldsikring, når rygfastgørelsespunktet anses som uegnet af en kompetent person, eller når der ingen anden mulighed for fald er end med fødderne først. Godkendte praktiske anvendelser af brystets fastgørelsespunkt inkluderer, men er ikke begrænset til: klatring på stige ved hjælp af en retningsstyret falddæmper, klatring på stige ved hjælp af en selvoprullende liline til faldsikring, arbejdspositionering og erhvervsklatring. Brystets fastgørelsespunkt kan også anvendes til fastspænding eller redning.
Ved belastning af brystets fastgørelsespunkt i tilfælde af et fald, skal selens konstruktion føre belastningen igennem skulderstropperne og benløkkerne.
Efter et fald vil brystets fastgørelsespunkt holde brugeren i siddende eller sammenkrøbet stilling, og belastning bliver hovedsageligt overført til lårene, bagdelen og den nederste del af ryggen.
Ved belastning under arbejdspositionering ved brug af brystets fastgørelsespunkt holdes brugeren i oprejst stilling.
Hvis brystets fastgørelsespunkt anvendes til faldsikring, skal den kompetente person, som evaluerer anvendelsesforholdene, sikre sig, at et fald kun kan ske med fødderne først. I dette tilfælde bør det inkludere en begrænsning af den tilladte længde for frit fald. Hvis brystfastgørelsespunktet anvendes sammen med en justerbar brststrop, kan brststroppen glide opad og potentielt kvæle brugeren under et fald, en hejsning eller i hængende stilling, m.m. Ved disse anvendelser bør den kompetente person overveje en helkropsselemodel med et fast brystfastgørelsespunkt.

12. Fastgørelse til maven

Mavens fastgørelsespunkt anvendes til at fastgøre et faldsikringssystem ved klatring på stige, hvor et fald kun kan ske med fødderne først. Dette fastgørelsespunkt kan også anvendes til arbejdspositionering. I tilfælde af et fald eller ved arbejdspositionering vil mavens fastgørelsespunkt holde brugeren i siddestilling med overkroppen i oprejst stilling, og belastning bliver hovedsageligt overført til lårene og bagdelen. Ved belastning af mavens fastgørelsespunkt vil helkropsselen overføre belastningen direkte rundt om lårene og under bagdelen ved hjælp af en siddestrop.
Hvis mavens fastgørelsespunkt anvendes til faldsikring, skal den kompetente person, som evaluerer anvendelsesforholdene, sikre sig, at et fald kun kan ske med fødderne først. I dette tilfælde bør det inkludere en begrænsning af den tilladte længde for frit fald.

13. Fastgørelse til skulderstropper

Begge skulderstroppers fastgørelsespunkter skal anvendes samtidigt og er anvendelige ved redning og nedfiring/opsamling. Skulderstroppers fastgørelsespunkter må ikke anvendes til faldsikring. Det anbefales at anvende begge skulderstroppers fastgørelsespunkter samtidigt med en gaffelformet slynge, som holder helkropsselens skulderstropper adskilt.

14. Fastgørelse til hoftebæltet, bag

Fastgørelsespunktet bag hoftebæltet skal udelukkende anvendes til fastspænding. Fastgørelsespunktet bag hoftebæltet må ikke anvendes til faldsikring. Under ingen omstændigheder må fastgørelsespunktet bag hoftebæltet anvendes til andet end fastspænding. Fastgørelsespunktet bag hoftebæltet må kun udsættes for minimal belastning gennem brugerens bælte og må derfor aldrig anvendes til at holde brugerens fulde vægt.

15. Fastgørelse til siderne

Sidefastgørelsespunkterne skal anvendes sammen og udelukkende til arbejdspositionering. Sidefastgørelsespunkterne må ikke anvendes til faldsikring. Sidefastgørelsespunkterne anvendes ofte til arbejdspositionering af træplejere, af højdearbejdere ved klatring på master, og af bygningsarbejdere ved klatring på udstøbningsblokke. Brugerne frarådes at anvende sidefastgørelsespunkterne (eller andre faste punkter på helkropsselen) til at placere den ubrugte ende af en falddæmperline. Dette medfører en risiko for at snuble eller, hvis der anvendes en dobbelt sikkerhedsline, kan det forårsage en ugunstig belastning på helkropsselen og brugeren gennem den ubrugte del af sikkerhedslinen.

16. Sæde

Sædets fastgørelsespunkter skal anvendes sammen og udelukkende til arbejdspositionering. Sædets fastgørelsespunkter må ikke anvendes til faldsikring. Sædets fastgørelsespunkter anvendes ofte til lange arbejdsaktiviteter, hvor brugeren er hængende og kan derfor bruge sædet, der er koblet til de to fastgørelsespunkter. F.eks. vinduespudsere på højhuse.

BRUGERES INSPEKTION, VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING AF UDSTYR

Som et minimum skal brugere af faldsikringssystemer følge producentens instrukser vedrørende inspektion, vedligeholdelse og opbevaring af udstyret. Brugerens selskab eller organisation skal gemme et eksemplar af producentens brugsanvisning og sørge for, at den er let tilgængelig for alle brugere. Se ANSI/ASSE Z359.2, minimumskrav for faldsikringsprogram i forhold til brugeres inspektion, vedligeholdelse og opbevaring af udstyr.
1. Udover de inspektionskrav, som er fastsat af producenten, skal udstyret inspiceres af brugeren før enhver anvendelse, samt kontrolleres mindst en gang årligt af en kompetent person, som ikke er brugeren. Kontrollen skal påpege:
- fravær eller manglende læselighed af mærkninger,
- fravær af elementer, som påvirker udstyrets pasform, udseende eller funktion,
- tegn på mangler eller skader på metaldelene, herunder revner, skarpe kanter, deformationer, korrosion, eller skader, som skyldes brug af kemikalier, varmepåvirkning, ændringer og hård slitage,
- tegn på mangler eller skader på stropper eller reb, som inkluderer optrævling, manglende splejsning, vridninger, knuder, oprevne tråde, revnede eller ødelagte sømmer, stor forlængelse, eller skader, som skyldes brug af kemikalier, stor snavs, slid, ændringer, overdreven smøring, fremskreden aldring eller slitage.
2. Kriterierne for inspektion af udstyr skal fastsættes af brugerens selskab eller organisation. Disse kriterier skal være lige så strenge eller strengere end de kriterier, som fastsættes i ANSI/ASSE Z359 eller i producentens brugsanvisning. De strengeste kriterier anvendes.
3. Når en inspektion afslører defekter i, skade på eller mangel på vedligeholdelse af udstyr, bør dette straks kasseres eller repareres af udstyrets producent eller dens repræsentant, før udstyret anvendes igen.

Vedligeholdelse og opbevaring

1. Vedligeholdelse og opbevaring af udstyr skal udføres af brugerens selskab eller organisation i overensstemmelse med producentens instrukser. Specifikke problemer, som kan opstå under brug, skal drøftes direkte med producenten.
2. Det udstyr, som har behov for eller er planlagt til en vedligeholdelse, skal mærkes med "ikke brugbar" og må ikke anvendes.
3. Udstyr skal opbevares, således at det tager højde for miljømæssige faktorer så som temperatur, UV-lys, fugt, olie, kemikalier og kemikaliers damp, samt anden ødelæggende faktor.

SE

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.
Varningssymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.
Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt.
Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa instruktioner.

1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE).
Helkroppssele för fallskydd.
Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

Ansvar

VARNING
Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.
Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet.
Innan du använder denna utrustning måste du
- läsa och förstå samtliga användarinstruktioner
- få särskild övning i hur utrustningen ska användas
- lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar
- förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.
Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.
Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Utrustningens delar

(1) Bröstinfästningspunkt A/2, (2) Rygginfästningspunkt i textil för självindragande falldämpare, (3) Rygginfästningspunkt, (4) Axelremmar, (5) DOUBLEBACK-spänne till benslinga på NEWTON, (5 bis) FAST LT PLUS-spänne till benslinga på NEWTON FAST och NEWTON EASYFIT, (6) Ej justerbart FAST LT PLUS-spänne till bröstrem, (7) DOUBLEBACK-spänne till axelrem, (8) Elastiska hållare, (9) Utrustningsöglor, (10) Fallindikatorer, (11) Hållare för falldämparens karbiner, (12) Vaddering till benslinga på NEWTON EASYFIT, (13) Sidofickor på NEWTON EASYFIT.

Huvudsakliga material
Remmar: polyester.
FAST LT PLUS- och DOUBLEBACK-spännen: stål.
Rygginfästningspunkt: aluminiumlegering.

3. Inspektion och punkter att kontrollera

Din säkerhet är beroende av skicket på din utrustning.
Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad (beroende på aktuell lagstiftning i det land där utrustningen används samt under vilka förhållanden den används). Varning: Din frekvens på användningen kan påverka ditt behov av att inspektera din personliga skyddsutrustning (PPE) mer frekvent. Följ rekvensingarna beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultaten i formuläret för PPE-inspektion: typ, modell, tillverkarens kontaktuppgifter, serienummer eller individuellt nummer, datum för tillverkning, inköp, första användning och nästa kontroll samt problem, kommentarer, kontrollantens namn och signatur.

Före varje användningstillfälle
Kontrollera vävbanden vid infästningspunkter, justeringsspännen och sömmar.
Leta efter jack, slitage och skador som uppkommit på grund av användning, värme, kemikalier osv. Leta särskilt efter avkapade eller lösa trådar.
Kontrollera att FAST LT PLUS-spännena fungerar ordentligt. Kontrollera fallindikatorerna. Indikatorn blir synlig om någon av fallskyddspunkterna utsätts för en chockbelastning på över 400 daN. Kassera selen om någon fallskyddsindikator är synlig.

Under användning
Det är viktigt att regelbundet övervaka produktens skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt placerade i förhållande till varandra.

4. Kompatibilitet

Kontrollera att denna produkt är kompatibel med andra delar i det system som används (kompatibel = fungerar bra ihop).

5. Inställning av selen

- Se till att stoppa in lösa remmar korrekt i hållarna (vikta).
- Var uppmärksam på sådant som kan försämra FAST LT PLUS-spännenas funktion (småsten, sand, kläder osv.). Kontrollera att de är ordentligt stängda.

Justering och belastningstest
Selen måste sluta tätt om kroppen för att minska skaderisken vid ett fall.
I en säker miljö och med all utrustning på ska du röra på dig och hänga i selen från varje infästningspunkt för att kontrollera att selen passar bra, är bekväm och att den är korrekt justerad.
För att säkerställa tillräckligt skydd måste selen vara av rätt storlek och justeras så att den passar användaren.
Se bilder för justering och funktionstest.
Använd inte denna sele om det inte går att justera den till en bra passform. Ersätt den med en sele av annan storlek eller modell.

6. Fallskyddssele

6A. Bröstinfästningspunkt

6B. Rygginfästningspunkt

6C. Rygginfästningspunkt i textil för självindragande falldämpare.
Bröstinfästningspunkten, rygginfästningspunkten eller rygginfästningspunkten i textil för självindragande falldämpare måste kopplas till ett fallskyddssystem som uppfyller rådande standarder. Endast dessa infästningspunkter får användas för inkoppling av ett fallskyddssystem, t.ex. ett mobilt fallskydd eller en falldämpare. För att de ska vara enkla att identifiera är dessa infästningspunkter märkta med bokstaven "A". Bröstinfästningspunkten består av två öglor märkta som A/2. Se till att alltid använda de två punkterna tillsammans.

Särskild information gällande rygginfästningspunkten i textil för självindragande falldämpare
Denna infästningspunkt är uteslutande avsedd för inkoppling av ett självindragande fallskyddssystem. Se till att följa tillverkarens rekommendationer för användning av systemet.

Frihöjd: säkerhetsmarginal – hur stor fri höjd som finns under användaren
Frihöjden under användaren måste vara tillräcklig för att skydda användaren från att slå i något vid ett fall.
Vid beräkning av frihöjden måste du ta hänsyn till längden på eventuella karbiner som kan påverka fallängden.
Information om hur du beräknar frihöjden finns i användarinstruktionerna för övriga delar i fallskyddssystemet (falldämpare, mobilt fallskydd m.m.).
Vid ett fall förlängs fallskyddspunkten. Denna förlängning (maximalt cirka 0,5 m) måste tas med i beräkningen av frihöjd.

7. Räddning

Bröst- eller rygginfästningspunkten kan användas för räddning.

8. Hållare för falldämparens karbiner

A. Enbart för användning som hållare för oanvända slingändar.
B. Vid ett eventuellt fall släpper karbinhållaren slingänden för att inte hindra falldämparens funktion.
Varning: Denna infästningspunkt är inte en fallskyddspunkt.

9. Utrustningsöglor

Utrustningsöglorna ska enbart användas för utrustning.
VARNING – FARA: Använd aldrig utrustningsöglorna för säkring, firning, inknytning eller förankring.

10. Ytterligare ANSI-information

- Användarinstruktionerna måste finnas tillgängliga för användaren av denna produkt.
- Användarinstruktionerna för varje del i utrustningen som används ihop med denna produkt måste följas.
- Räddningsplan: Du måste ha en räddningsplan och medel för att snabbt genomföra den om problem skulle uppstå vid användning av denna utrustning.
- Varning: När flera olika utrustningsdelar används ihop kan en farlig situation uppstå när ena delens säkerhetsfunktion påverkas av säkerhetsfunktionen hos en annan del.
- Varning: Kemikalier, värme, rost och ultraviolett ljus kan skada selen. Kontakta Petzl om du är osäker på produktens skick.
- Var vaksam vid arbete nära strömkällor, maskiner i rörelse eller skrovliga eller vassa ytor.

11. Ytterligare information

När produkten inte längre ska användas:
VARNING: I extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den använts och vad den utsatts för (tuffa miljöer, havsmiljöer, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, osv.).
Produkten måste kasseras när
- den är över 10 år gammal och gjord av plast eller textil
- den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning
- den inte klarar inspektionen och du tvivlar på dess skick
- du inte helt och hållet känner till dess historia
- den blir omodern pga ändringar i lagstiftningen, nya standarder eller ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning.

Förstör dessa produkter för att undvika framtida bruk.
Ikoner:
A. Livslängd: 10 år - B. Märkning - C. Godkända temperaturer - D. Försiktighetsåtgärder vid användning - E. Rengöring/desinfektion - F. Torkning - G. Förvaring/transport - H. Underhåll - I. Ändringar/reparationer (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) **- J. Frågor/kontakt**

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försumlighet eller felaktig användning.

Varningssymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarlig skada eller dödsfall. 2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produktens funktion eller prestation. 4. Inkompatibilitet av utrustning.

Spårbarhet och märkningar

a. Nummer på testorgan som ansvarar för produktionskontroll av denna PPE - b. Spårbarhet: datamatris - c. Storlek - d. Serienummer - e. Tillverkningsår - f. Tillverkningsmånad - g. Batchnummer - h. Individuell identifiering - i. Standarder - j. Läs användarinstruktionerna noga - k. Modellbeteckning (produktfamilj) - l. Modellbeteckning (version) - m. Tillverkningsdatum (månad/år) - n. Tillverkarens adress

Bilaga A – ANSI

ANSI/ASSE Z359: Krav för korrekt användning samt underhåll av helkroppsselar
Observera: Detta är allmänna krav och information enligt ANSI/ASSE Z359. Tillverkaren av denna utrustning kan ställa högre krav för användning av produkten (se tillverkarens instruktioner).
1. Det är av yttersta vikt att användarna av denna typ av utrustning får korrekt träning och utbildning, inbegripet detaljerade anvisningar för säker användning av utrustningen i en arbetssituation. I ANSI/ASSE Z359.2: Minimikrav för ett lyckat fallskyddsprogram anges riktlinjer och krav för ett lyckad fallskyddsprogram för arbetsgivare. Det innefattar policyer, skyldigheter, utbildning, fallskyddsrutiner, räddningsprocedurer, eliminering och kontroll av fallrisker, utredning av incidenter samt utvärdering av programmets effektivitet.
2. För att helkroppsselen ska fungera som den ska är det av yttersta vikt att den har god passform. Användarna måste få lära sig hur man väljer rätt storlek och bibehåller passformen på helkroppsselen.
3. Användarna måste följa tillverkarens instruktioner vad gäller korrekt passform och storlek. De måste vara speciellt uppmärksamma på att spännena är korrekt kopplade och placerade, att benslingorna och axelremmarna alltid sitter snävt, att bröstremmarna sitter på mitten av bröstet och att benslingorna är placerade och åtdragna på så sätt att ingen kontakt med genitalierna kan uppstå vid ett eventuellt fall.
4. Helkroppsselar som uppfyller kraven i ANSI/ASSE Z359.11 är avsedda för användning med andra komponenter i ett personligt fallskyddssystem som begränsar den maximala bromskraften till högst 8 kN (1 800 pund).
5. Ortostatisk intolerans, även kallat hängtrauma, är ett allvarligt tillstånd som kan undvikas genom god seldesign, omedelbar räddning samt utrustning som lättar på hängspänningen efter ett fall. En användare vid medvetande kan använda utrustning som lättar på hängspänningen för att minska spänningen kring benen på den drabbade personen, vilket ökar blodflödet och skjuter upp symtomen på hängtrauma. Inkopplingskomponentens förlängning är inte avsedd för direkt inkoppling i ett ankare eller en ankarkarbin för fallskydd. En falldämpare måste användas för att begränsa den maximala bromskraften till högst 8 kN (1 800 pund). Längden på inkopplingskomponentens förlängning kan påverka frifallängden samt beräkningen av frihöjden.
6. Helkroppsselens (HKS) töjning, det vill säga hur mycket HKS-komponenten i ett personligt fallskyddssystem töjs ut och deformeras vid ett fall, kan bidra till systemets totala förlängning vid bromsning av ett fall. Vid beräkning av den totala frihöjd som krävs för ett visst fallskyddssystem är det viktigt att inkludera ökningen av fallhöjden till följd av HKS-töjningen, längden på HKS-karbinen, användarens positionering i helkroppsselen och alla andra bidragande faktorer.
7. När slingändar som är inkopplade i helkroppsselens D-ring inte används får de inte kopplas in i en arbetspositioneringskomponent eller andra strukturella delar på helkroppsselen, om inte detta anses som acceptabelt av en kompetent person och tillverkaren av slingan. Detta är speciellt viktigt vid användning av vissa Y-slingor, där viss (farlig) chockbelastning kan föras över till användaren genom en oanvänd slingände om denna inte kan frigöras från selen. Inkopplingspunkten för den oanvända slingänden sitter vanligtvis på bröstpartiet, vilket minskar risken för att användaren ska snubbla eller trassla in sig.
8. Lösa remändar kan fastna i maskiner eller göra så att repklämmor lossnar av misstag. Alla helkroppsselar ska ha hållare eller andra komponenter där lösa remändar kan stuvas undan.
9. På grund av deras egenskaper bör mjuka inkopplingsöglor enbart användas för inkoppling till andra mjuka öglor eller karbiner. Spärrhakar ska inte användas om inte de är godkända för användning av tillverkaren.

I avsnitt 10–16 finns ytterligare information angående placering och användning av olika inkopplingar som kan användas med denna helkroppssele.

10. Rygg
Rygginfästningspunkten ska användas som primär fallskyddsinkoppling, om inte situationen gör en alternativ inkoppling godtagbar. Rygginfästningspunkten kan även användas för att begränsa rörelseområdet eller vid räddning. Vid ett fall gör inkopplingen i rygginfästningspunkten att helkroppsselen genom sin utformning riktar belastningen till axelremmarna som stöttar användaren samt till remmarna kring låren. Efter fallet gör inkopplingen i ryggen att användaren stöttas i en upprätt, lätt framåtlutad position med ett lätt tryck mot undre delen av bröstet. Överväg noga om du ska välja en glidande eller en fast rygginkopplingskomponent. Glidande rygginkopplingar är vanligtvis lättare att justera efter olika kroppsstorlekar och ger en mer upprätt viloposition efter ett fall, men de kan orsaka större töjning av helkroppsselen.

11. Bröst
Bröstinfästningspunkten kan användas som en alternativ fallskyddspunkt i situationer där en kompetent person bedömer att en rygginkoppling skulle vara olämplig och det inte finns någon risk för fall annat än med fötterna först. Accepterade användningsområden för bröstinkoppling inkluderar, men begränsas inte till, klättring på stege med en styrd falldämpare, klättring på stege med en självspännande livlina över användaren som fallskydd, arbetspositionering och reparbete. Bröstinfästningspunkten kan även användas för att begränsa rörelseområdet eller vid räddning.
Vid ett fall gör inkopplingen i bröstinfästningspunkten att helkroppsselen genom sin utformning riktar belastningen till axelremmarna som stöttar användaren samt till remmarna kring låren. Efter fallet gör inkopplingen på bröstet att användaren hamnar i en sittande eller hopkrupen ställning och att vikten koncentreras till låren, stussen och ländryggen.
Om användaren stöttas med en bröstinkoppling vid arbetspositionering medför det en relativt upprätt position.
Om bröstinfästningspunkten används för fallskydd ska en kompetent person utvärdera situationen och vidta åtgärder för att säkerställa att ett eventuellt fall enbart kan ske med fötterna först. Detta kan inbegripa begränsning av den tillåtna frifallängden. En bröstinkoppling som är infällbar i en justerbar bröstrem kan göra så att bröstremmen glider upp, vilket medför en kvävningsrisk för användaren vid ett fall, vid utdragning eller vid hängande. För dessa användningsområden bör den som är ansvarig överväga användning av en helkroppssele med en fast bröstinkoppling.

12. Framsida
Den främre infästningspunkten används för inkoppling vid stegklättring med styrda falldämpare där det inte finns någon risk för fall annat än med fötterna först. Den kan också användas för arbetspositionering. Efter ett fall eller vid arbetspositionering hamnar användaren i en sittande ställning med upprätt överkropp där vikten koncentreras till låren och stussen. Inkoppling i den främre infästningspunkten medför att helkroppsselen genom sin utformning riktar belastningen till låren och under skinkorna, med hjälp av remmen under bäckenet.
Om den främre infästningspunkten används för fallskydd ska en kompetent person utvärdera situationen och vidta åtgärder för att säkerställa att ett eventuellt fall enbart kan ske med fötterna först. Detta kan inbegripa begränsning av den tillåtna frifallängden.

13. Axel
Axelinkopplingskomponenterna ska användas tillsammans och är en godtagbar inkopplingspunkt vid räddning samt inträde/hämtning. Axelinkopplingskomponenterna får inte användas för fallskydd. Vi rekommenderar att du använder axelinkopplingskomponenterna tillsammans med en bygel med en avståndsreglerare som håller helkroppsselens axelremmar åtskilda.

14. Midja, baksida
Den bakre infästningspunkten i midjan ska enbart användas för att begränsa rörelseområdet. Den bakre infästningspunkten i midjan får inte användas för fallskydd. Den bakre infästningspunkten i midjan får under inga omständigheter användas till något annat än att begränsa rörelseområdet. Den bakre infästningspunkten i midjan ska enbart belastas minimalt via användarens midja och får aldrig användas till att bära upp användarens fulla vikt.

15. Höft
Höftinkopplingskomponenterna ska användas tillsammans och enbart för arbetspositionering. Höftinkopplingskomponenterna får inte användas för fallskydd. Höftinkopplingar används ofta för arbetspositionering av arborister, underhållsarbetare som klättrar i stolpar och byggarbetare som placerar armeringsjärn eller klättrar på väggformar. Användarna varnas för att använda höftinkopplingskomponenterna (eller andra styva punkter på helkroppsselen) för att sätta fast fallskyddslingor som inte används, eftersom detta kan orsaka snubbelolyckor eller, ifall slingan har flera ändar, ogynnsam belastning av helkroppsselen och användaren genom den oanvända delen av slingan.

16. Sittplanka
Sittplankans inkopplingspunkter ska användas tillsammans och enbart för arbetspositionering. Sittplankans inkopplingspunkter får inte användas för fallskydd. Sittplankans inkopplingspunkter används ofta vid tidskrävande arbeten där användaren arbetar hängande. Det gör att användaren kan sitta på det säte som formas mellan de två inkopplingspunkterna. Ett exempel på detta är fönsterputsare på stora byggnader.

ANVÄNDARINSPEKTION, UNDERHÅLL OCH FÖRVARING AV UTRUSTNINGEN
Användare av personliga fallskyddssystem ska följa alla tillverkarens instruktioner gällande inspektion, underhåll och förvaring av utrustningen. Användarens organisation ska behålla tillverkarens instruktioner och göra dem tillgängliga för alla användare. Se ANSI/ASSE Z359.2: Minimikrav för ett lyckat fallskyddsprogram vad gäller användarinspektion, underhåll och förvaring av utrustningen.
1. Utöver de inspektionskrav som anges i tillverkarens instruktioner ska utrustningen inspekteras av användaren före varje användningstillfälle och även av en kompetent person, annan än användaren, minst en gång om året. Vid inspektionen ska följande uppmärksammas:
- saknade eller oläsbara markeringar
- avsaknad av komponenter som kan påverka utrustningens form, passform eller funktion
- tecken på defekta eller skadade hårdvarudelar, sömmar, såsom sprickor, vassa kanter, deformationer, rost, skador från kemikalier, överhettning, ändringar och onormalt slitage
- tecken på defekta eller skadade remmar och rep, såsom fransning, upptvinning, delaminering, trassel, knutar, sammanbindningar, trasiga sömmar, lösa trådar, överdriven förlängning, kemisk påverkan, överdriven smuts, nötning, ändringar, nödvändig eller överdriven smörjning samt onormalt åldrande och slitage.
2. Inspektionskriterierna för utrustningen ska bestämmas av användarens organisation. Sådana kriterier för utrustningen ska vara likadana eller hårdare än kriterierna i denna standard eller tillverkarens instruktioner, beroende på vilka som är hårdast.
3. Om inspektionen avslöjar defekter, skador eller felaktigt underhåll av utrustningen ska utrustningen sluta användas helt och hållet eller genomgå lämpligt korrigerande underhåll, utfört av den ursprungliga tillverkaren eller dennes representant, innan den åter tas i bruk.

Underhåll och förvaring
1. Utrustningen ska underhållas och förvaras av användarens organisation i enlighet med tillverkarens instruktioner. Unika problem som kan uppstå på grund av särskilda omständigheter vid användningen ska tas upp med tillverkaren.
2. Utrustning som behöver eller är planerad för underhåll ska märkas som "oanvändbar" och inte längre användas.
3. Utrustningen ska förvaras så att den skyddas från skadlig påverkan från omgivande miljöfaktorer, såsom temperatur, ljus, ultraviolett ljus, extrem fukt, olja, kemikalier och ångor samt andra skadliga element.

FI

Näissä käyttöohjeissa kerrotaan, miten varusteita käytetään oikein. Vain jotkin tekniikat ja käyttötavat on esitelty.
Varoitussymbolit antavat tietoa joistakin varusteiden käyttöön liittyvistä vaaroista, mutta on mahdotonta mainita niitä kaikkia. Tarkista päivitykset ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com.
Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoitukset ja käytät varusteita oikein. Tämän varusteen väärinkäyttö lisää vaaratilanteiden mahdollisuutta. Ota yhteyttä Petzliin, jos olet epävarma jostakin asiasta tai jos et täysin ymmärrä näitä ohjeita.

1. Käyttötarkoitus

Henkilönsuojain (PPE).
Putoamissuojain-kokovartalovaljaat.
Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokyvyn, eikä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

Vastuu

VAROITUS
Toiminta, jossa tätä varustetta käytetään, on luonteeltaan vaarallista. Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi ja turvallisuudestasi.
Ennen tämän varusteen käyttämistä sinun pitää:
– lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet
– hankkia sen käyttöä varten erikoiskoulutus
– tutustua sen käyttökelpoisuuteen ja rajoituksiin
– ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

Näiden varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.
Tätä tuotetta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevän ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan ja silmälläpidon alaisia.
Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi sekä turvallisuudestasi ja kannat vastuun tekojesi seurauksista. Jos et ole kykenevä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta tai et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

2. Osaluettelo

(1) A/2-rintakiinnityspiste, (2) Tekstiilinen selkäkiinnityspiste itsestään kelautuvaa laitetta varten, (3) Selkäkiinnityspiste, (4) Olkahihna, (5) Jalkalenkin DOUBLEBACK-solki NEWTON-valjaissa, (5 bis) Jalkalenkin FAST LT PLUS -solki NEWTON FAST- ja NEWTON EASYFIT -valjaissa, (6) Ei-säädettävä FAST LT PLUS-rintahihnasolki, (7) DOUBLEBACK-olkahihnasolki, (8) Joustavat pidikkeet, (9) Varustelenkit, (10) Putoamisenilmaisin, (11) Pidike putoamisen pysäyttävän liitosköyden kiinnittimelle, (12) Jalkalenkin pehmuste NEWTON EASYFIT -valjaissa, (13) Sivutaskut NEWTON EASYFIT -valjaissa.

Päämateriaalit
Hihnat: polyesteri.
FAST LT PLUS- ja DOUBLEBACK-soljet: teräs.
Selkäkiinnityspiste: alumiiniseos.

3. Tarkastuskohteet

Varusteittesi luotettavuus vaikuttaa turvallisuuteesi.
Petzl suosittelee, että asiantuntija tarkastaa varusteet perusteellisesti vähintään kerran vuodessa (riippuen käyttömaan säädöksistä sekä käyttöolosuhteista). Varoitus: käytön rasittavuudesta riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimesi tätä useammin.
Noudata osoitteessa Petzl.com annettuja ohjeita. Kirjaa tulokset henkilönsuojaimen tarkastuslomakkeeseen: tyyppi, malli, valmistajan yhteystiedot, sarja- tai yksilönumero; valmistuksen, oston, ensiinnimäisen käyttöönoton ja seuraavan määräaikaistarkastuksen päivämäärät; ongelmat, kommentit, tarkastajan nimi ja allekirjoitus.

Ennen jokaista käyttöä
Tarkasta hihnat kiinnitysisteiden, säätösolkien ja turvaommelten kohdalta.
Tarkista, ettei niissä ole viiltoja ja etteivät ne ole kuluneet tai vaurioituneet käytön, kuumuuden tai kemikaalien tms. vuoksi. Varmista erityisen huolellisesti, etteivät kuidut ole katkeilleet tai purkautuneet.
Varmista, että FAST LT PLUS -soljet toimivat moitteettomasti. Tarkasta putoamisen pysäytyksen ilmaisimet. Ilmaisin tulee näkyviin, mikäli jokin putoamisen pysäytykseen tarkoitettu kiinnitypiste on ottanut vastaan yli 400 daN:n nykäysvoiman. Poista valjaat käytöstä, mikäli putoamisenilmaisin näkyy.

Käytön aikana
Tuotteen kunto ja kiinnittyminen järjestelmän muihin osiin on tärkeää tarkastaa säännöllisin väliajoin. Varmista, että kaikki varusteet ovat oikeassa asennossa toisiinsa nähden.

4. Yhteensopivuus

Varmista, että tuote on yhteensopiva muiden järjestelmäsi osien kanssa (yhteensopivuus = hyvä toimivuus yhdessä käytettynä).

5. Valjaiden säätäminen

– Taittele ylimääräiset hihnat litteiksi ja laita ne pidikkeisiin.
– Varo ulkopuolisia kappaleita, jotka saattavat estää automaattisten FAST LT PLUS -solkien toiminnan (pikkukivet, hiekka, vaatteet jne.). Varmista, että ne ovat tiukasti kiinni.

Säätö ja roikkumiskoe
Valjaat on säädettävä niin, että ne istuvat tukevasti. Tämä vähentää loukkaantumisriskiä putoamistilanteessa.
Sinun tulee kokeilla liikkumista valjaissa ja roikkua niiden varassa jokaisesta kiinnittymispisteestä varusteidesi kanssa turvallisessa ympäristössä varmistaaksesi, että valjaat istuvat hyvin, ovat riittävän mukavat odotettavissa olevaa käyttöä silmällä pitäen ja että säädöt on tehty parhaalla mahdollisella tavalla.
Riittävän suojauksen varmistamiseksi näiden valjaiden tulee olla sopivan kokoiset ja säädetty siten, että ne istuvat hyvin käyttäjän päälle.
Katso kuvista, miten tuotetta säädetään ja miten sen toimivuus testataan.
Älä käytä näitä valjaita, jos niitä ei voi säätää sopiviksi. Vaihda ne erikokoisiin tai erimallisiin valjaisiin.

6. Putoamissuojainvaljaat

6A. Rintakiinnityspiste

6B. Selkäkiinnityspiste

6C. Tekstiilinen selkäkiinnityspiste itsestään kelautuvalle laitteelle
Rintakiinnityspisteen, selkäkiinnityspisteen tai tekstiilisen selkäkiinnityspisteen pitää olla kiinnitettynä valitsevien standardien mukaiseen putoamisen pysäyttävään järjestelmään.
Vain kyseisiä kiinnityspisteitä saa käyttää putoamisen pysäyttävään järjestelmän (esim. köysitarraimen tai nykäyksenvaimentimen tms.) kiinnittämiseen. Tunnistamisen helpottamiseksi nämä pisteet on merkitty A-kirjaimella. Rintakiinnityspiste koostuu kahdesta A/2-lenkistä. Muista aina käyttää näitä kahta lenkkiä yhdessä.

Itsestään kelautuvan laitteen tekstiilisen selkäkiinnityspisteen erityistiedot
Tämä selkäkiinnityspiste on tarkoitettu ainoastaan itsestään kelautuvan putoamisen pysäyttävän järjestelmän kiinnittämiseen. Muista noudattaa valmistajan käyttösuosituksia.

Turvaetäisyys: vapaa tila käyttäjän alapuolella
Turvaetäisyyden pitää olla riittävä käyttäjän alapuolella, jotta käyttäjä ei iskeydy maahan/rakenteisiin putoamistilanteessa.
Turvaetäisyyttä laskettaessa tulee ottaa huomioon kiinnittimien pituus, joka vaikuttaa putoamisetäisyyteen.
Yksityiskohtaiset ohjeet turvaetäisyyden laskemiseen löytyvät muiden osien (nykäyksenvaimentimet, liikkuva köysitarrain jne.) käyttöohjeista.
Putoamisen sattuessa kiinnitypiste pidentyy. Tämä pidennys (enintään noin 0,5 m) pitää ottaa huomioon turvaetäisyyttä laskiessa.

7. Pelastus

Rintakiinnityspistettä tai selkäkiinnityspistettä voidaan käyttää pelastukseen.

8. Pidike putoamisen pysäyttävän liitosköyden kiinnittimelle

A. Käytetään vain liitosköyden käyttämättömien päiden sulkurengaspidikkeenä.
B. Putoamistilanteessa pidike vapauttaa liitosköyden pään sulkurenkaan, jotta nykäyksenvaimennin pääsee avautumaan.
Varoitus: tätä kiinnitypistettä ei ole tarkoitettu putoamisen pysäyttämiseen.

9. Varustelenkit

Varustelenkkejä saa käyttää vain varusteiden kantamiseen.
VAROITUS – VAARA: älä koskaan käytä varustelenkkejä laskeutumiseen, henkilön varmistamiseen, köysikiinnitykseen tai ankkurointiin.

10. ANSI – lisätietoja

– Tämän varusteen käyttäjille on annettava varusteen käyttöohjeet.
– Kaikkien tämän tuotteen kanssa käytettävien varusteiden tuotekohtaisia käyttöohjeita on noudatettava.
– Pelastussuunnitelma: sinulla on oltava pelastussuunnitelma ja nopeasti toteutettavat pelastuskeinot, jos tämän varusteen käytön aikana ilmaantuu ongelmia.
– Varoitus: kun useita varusteita käytetään yhdessä, yhden varusteen turvatoiminto saattaa häiritä toisen varusteen turvatoimintoa, mikä voi johtaa vaaratilanteeseen.
– Varoitus: kemikaalit, kuumuus, syöpyminen ja ultraviolettisäteily voivat vahingoittaa valjaitasi. Ota yhteyttä Petzliin, jos olet epävarma tuotteen kunnosta.
– Ole tarkkana työskennellessäsi lähellä sähkölaitteita, liikkuvia koneita tai kuluttavia tai teräviä pintoja.

11. Lisätietoa

Milloin varusteet poistetaan käytöstä:
VAROITUS: poikkeustapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä yhden ainoan käyttökerran jälkeen. Tämä riippuu käytön rasittavuudesta ja käyttöolosuhteista (ankarat olosuhteet, meriympäristö, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit tms.).
Tuote on poistettava käytöstä, kun:
– se on yli 10 vuotta vanha ja valmistettu muovista tai tekstiileistä
– se on altistunut rajulle pudotukselle tai raskaalle kuormitukselle
– se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pienikin epäilys sen luotettavuudesta
– et tunne sen käyttöhistoriaa täysin
– se vanhenee lainsäädännän, standardien, teknikoiden tms. muuttumisen vuoksi tai se ei enää ole yhteensopiva muiden varusteiden kanssa.
Tuhoa käytöstä poistetut varusteet, jottei kukaan käytä niitä enää.
Kuvakkeet:
A. Käyttöikä: 10 vuotta - B. Merkinnät - C. Hyväksytyt käyttölämpötilat - D. Käytön varotoimet - E. Puhdistus/desinfiointi - F. Kuivaaminen - G. Säilytys/kuljetus - H. Huolto - I. Muutokset/korjaukset (kielletty muiden kuin Petzlin toimesta, ei koske varaosia) **- J. Kysymykset/yhteydenotot**

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusviat. Takuuseen eivät kuulu normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono huoltaminen ja välinpitämättömyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Varoitussymbolit

1. Tilanne, jossa on vakava loukkaantumisen tai kuoleman vaara. 2. Onnettomuus- tai loukkaantumisvaara. 3. Tärkeää tietoa tuotteen toiminnasta tai suoritiskyvystä. 4. Tuotteiden yhteensopimattomuus.

Jäljitettävyys ja merkinnät

a. Tämän henkilönsuojaimen tuotannon valvojaksi ilmoitetun laitoksen tunnistenumero – b. Jäljitettävyys: tietomatriisi – c. Koko – d. Sarjanumero – e. Valmistusvuosi – f. Valmistuskuukausi – g. Eränumero – h. Yksilöllinen tunniste – i. Standardit – j. Lue käyttöohjeet huolellisesti - k. Mallin tunnistekoodi (tuoteperhe) - l. Mallin tunnistekoodi (versio) – m. Valmistuspäivä (kuukausi/vuosi) – n. Valmistajan osoite

Liite A – ANSI

ANSI/ASSE Z359 -standardin vaatimukset kokovartalovaljaiden oikeanlaisesta käytöstä ja huollosta
Huomio: nämä ovat ANSI/ASSE Z359 -standardin mukaisia yleisiä vaatimuksia ja tietoja; tämän varusteen valmistaja saattaa asettaa valmistamiensa tuotteiden käytölle tiukempia rajoituksia, joten tarkasta valmistajan ohjeet.
1. On olennaisen tärkeää, että tämän tyyppisten varusteiden käyttäjät saavat asianmukaisen koulutuksen ja ohjeistuksen, mukaan lukien tarkan perehdytyksen varusteiden turvalliseen käyttöön työympäristössä. ANSI/ASSE Z359 -standardin osassa 2 "The Minimum Requirements for a Managed Fall Protection Program" (Ohjatun putoamissuojausohjelman vähimmäisvaatimukset) on määriteltely työnantajan johtaman putoamissuojausohjelman suositukset ja vaatimukset toimintatapojen, velvollisuuksien ja koulutuksen, putoamissuojausmenettelyjen, putoamisvaarojen poistamisen ja hallinnan, tapaturmatutkimuksien ja ohjelman toimivuuden arvioinnin osalta.
2. Kokovaljaiden oikeanlainen istuvuus on oleellisen tärkeää asianmukaisen toimivuuden kannalta. Käyttäjät pitää kouluttaa kokovaljaiden koon valinnassa ja niiden kunnon ylläpitämisessä.
3. Käyttäjien pitää noudattaa valmistajan ohjeita oikean kokoisten ja oikein istuvien valjaiden valinnassa, ja heidän tulee kiinnittää erityistä huomiota siihen, että soljet on kiinnitetty oikein ja asetettu suoraan; että jalka- ja olkahihnat ovat sopivan kireällä koko ajan; että rintahihnat ovat rinta-alueen keskellä; ja että jalkahihnat ovat paikoillaan ja asetettuna mukavan kireälle siten, etteivät ne putoamisen sattuessa ole kosketuksissa genitaalialueeseen.
4. ANSI/ASSE Z359 -standardin osan 11 vaatimukset täyttävät kokovaljaat on tarkoitettu käytettäviksi muiden henkilökohtaisen putoamisen pysäyttävän järjestelmän osien kanssa, jotka rajoittavat enimmäisnykäysvoimat 816 kilogrammaan (8 kN) tai vähempään.
5. Roikkumistrauma eli ortostaattinen intoleranssi on vakava tila, jonka riskiä voi pienentää hyvin suunnitelluilla valjailla, nopealla pelastuksella ja putoamisen jälkeistä kireyttä helpottavilla laitteilla. Tajuissaan oleva käyttäjä voi laukaista roikkumista helpottavan laitteen, mikä mahdollistaa kireyden hölläämisen jalkojen ympäriltä ja verenkierron edistämisen ja mahdollisesti viivyttää siten roikkumistrauman ilmaantumista. Kiinnityselementtiä pidentävää laitetta ei ole tarkoitettu kiinnitettäväksi suoraan ankkuriin tai ankkurisulkurenkaaseen putoamisen pysäyttämistä varten. Nykäyksenvaimenninta tulee käyttää, jotta enimmäisnykäysvoimat rajoittuvat 816 kilogrammaan (8 kN). Kiinnityselementtiä pidentävän laitteen pituus voi vaikuttaa vapaan pudotuksen etäisyyksiin ja vapaan pudotuksen turvaetäisyyden laskemiseen.
6. Kokovaljaiden venyminen, eli se määrä jonka kokovaljaiden osuus putoamissuojainjärjestelmässä venyy ja antaa periksi putoamisen sattuessa, voi lisätä koko järjestelmän pidentymistä putoamisen pysäytystilanteessa. Tietyn putoamissuojainjärjestelmän turvaetäisyyttä laskiessa on tärkeää ottaa huomioon kokovaljaiden venyminen, kuten myös kokovaljaiden kiinnittimen pituus, käyttäjän vartalon asento kokovaljaissa ja kaikki muut vaikuttavat tekijät.
7. Kun liitosköysien haaroja ei käytetä ja ne ovat vielä kiinni kokovaljaiden D-renkaassa, niitä ei pidä kiinnittää työasemointielementtiin tai mihinkään muuhunkaan kokovaljaan rakenteeseen, ellei asiantunteva henkilö tai liitosköyden valmistaja anna siihen lupaa. Tämä on erityisen tärkeää joitain Y:n muotoisia liitosköysiä käytettäessä, sillä käyttämättömän käyttäjään voi liitosköyden haaran kautta kohdistua [vaarallisia nykäys-] voimia, mikäli liitosköysi ei pääse irtoamaan valjaista. Liitosköyden säilytyspiste sijaitsee yleensä etupuolella, mikä vähentää kompastumisen ja takertumisen vaaraa.
8. Nauhojen roikkuvat päät voivat takertua koneistoihin tai aiheuttaa liitosköyden säätäjän irtoamisen vahingossa. Kaikissa kokovaljaissa tulee olla pidikkeet tai muut osat, joiden tehtävänä on pidellä nauhojen päitä.
9. Pehmeiden lenkkikiinnitysten kanssa on suositeltavaa, että niihin kiinnitetään vain toisia pehmeitä lenkkejä tai sulkurenkaita. Kiinnityskoukkuja ei pidä käyttää, ellei valmistaja salli sitä.

Osioissa 10–16 on lisätietoa erilaisten, näissä kokovaljaissa mahdollisesti esiintyvien kiinnitysten sijainnista ja käytöstä.

10. Selkäkiinnityspiste
Selkäkiinnityselementtiä pitää käyttää pääasiallisena kiinnitypisteenä putoamisen pysäyttämiseen, ellei kohde mahdollista toisen kiinnitypisteen käyttöä. Selkäkiinnitypistettä voi käyttää myös putoamisalueelle pääsyn estämiseen tai pelastukseen. Kun selkäkiinnityspiste kannattelee kokovaljaita putoamisen aikana, valjaiden rakenteen tulee ohjata nykäysvoima käyttäjää tukevien olkahihnojen läpi ja reisien ympäri. Kun selkäkiinnityspiste kannattelee käyttäjää putoamisen jälkeen, vartalo päätyy hieman eteenpäin nojaavaan pystyasentoon, jolloin rinnan alaosan kohdistuu lievää puristusta. Valjaita valitessa tulee harkita, ottaako liukuvan vai kiinteän selkäkiinnityselementin. Liukuvat selkäkiinnitykset on yleensä helpompia säätää erikokoisille käyttäjille, ja ne mahdollistavat suoremman pystyasennon putoamisen jälkeen, mutta ne saattavat lisätä kokovaljaiden venymistä.

11. Rintakiinnityspiste
Rintakiinnitystä voi käyttää vaihtoehtoisena putoamisen pysäyttävänä kiinnitypisteenä tilanteissa, joissa selkäkiinnitys on asiantuntijan toimesta määritelty epäsopivaksi ja joissa ei ole mahdollista pudota muussa asennossa kuin jalat edellä. Rintakiinnitypisteen hyväksyttyjä käyttöjä ovat esimerkiksi tikkaissa kiipeäminen ohjatun putoamisen pysäyttävän laitteen kanssa; tikkaissa kiipeäminen yläpuolella olevan, itsestään kelautuvan ja putoamisen pysäyttävän turvaköyden kanssa; työasemointi; ja köysityöskentely. Rintakiinnitypistettä voi käyttää myös putoamisalueelle pääsyn estämiseen tai pelastukseen.
Kun rintakiinnitypiste kannattelee kokovaljaita putoamisen aikana, valjaiden rakenteen tulee ohjata nykäysvoima käyttäjää tukevien olkahihnojen läpi ja reisien ympäri.
Kun rintakiinnitypiste kannattelee käyttäjää putoamisen jälkeen, vartalo päätyy suunnilleen istuvaan asentoon siten, että paino kohdistuu reisiin, pakaroihin ja alaselkään.
Rintakiinnitypisteen käyttäminen työasemoinnin aikana johtaa siihen, että käyttäjän vartalo on suunnilleen pystysuorassa asennossa.
Mikäli rintakiinnitystä käytetään putoamisen pysäyttämiseen, kokonaisuutta arvioivan pätevän henkilön pitää varmistaa, että putoaminen voi tapahtua vain jalat edellä. Siihen voi kuulua sallitun vapaan putoamisetäisyyden rajoittaminen. Säädettävään rintanauhaan yhdistetty rintakiinnitys voi johtaa rintanauhan ylös liukumiseen ja mahdollisesti käyttäjän kuristumiseen putoamisen, poistumisen tai roikkumisen aikana jne. Pätevän henkilön tulee harkita tällaisia tilanteita varten kokovaljasmallia, jossa on kiinteä rintakiinnitys.

12. Etukiinnityspiste
Etukiinnitystä käytetään työasemointiin tai tikaskiipeämisessä kiinnitypisteenä ohjatuille putoamisen pysäyttäville laitteille, kun putoaminen ei ole mahdollista muuten kuin jalat edellä. Etukiinnitystä käytettäessä putoamisen jälkeen tai työasemoinnin aikana vartalon asento on istuva siten, että ylävartalo on suorassa ja paino kohdistuu reisiin ja pakaroihin. Etukiinnityksestä kannateltuna kokovaljaiden muotoilun pitää ohjata iskuvoima suoraan reisien ympäri ja pakaroiden alle lantionalaisen hihnan kautta.
Mikäli etukiinnitystä käytetään putoamisen pysäyttämiseen, kokonaisuutta arvioivan pätevän henkilön pitää varmistaa, että putoaminen voi tapahtua vain jalat edellä. Siihen voi kuulua sallitun vapaan putoamisetäisyyden rajoittaminen.

13. Olkakiinnitypisteet
Olkakiinnityselementtejä pitää käyttää parina, ja ne sopivat pelastuskäyttöön ja laskeutumiseen/nousuun. Olkakiinnityselementtejä ei saa käyttää putoamisen pysäyttämiseen. On suositeltavaa, että olkakiinnityselementtejä käytetään yhdessä levittimellisen tangon kanssa, joka pitää kokovaljaat ja olkahihnat erillään.

14. Lantiovyön takakiinnityspiste
Lantion takakiinnitypistettä tulee käyttää vain putoamisvaaralleille alueelle kulkemisen ehkäisemiseen. Lantiovyön takakiinnityselementtiä ei saa käyttää putoamisen pysäyttämiseen. Lantiovyön takakiinnitystä ei missään tilanteessa saa käyttää muuhun tarkoitukseen kuin putoamisvaaralliselle alueelle kulkemisen ehkäisemiseen. Lantiovyön takakiinnitykseen saa kohdistua vain vähäistä kuormitusta käyttäjän vyötärön kautta, ja sitä ei koskaan saa käyttää käyttäjän koko painon kannattamiseen.

15. Lantiovyön sivukiinnityspisteet
Lantion sivukiinnityselementtejä pitää käyttää yhdessä, ja niitä saa käyttää vain työasemointiin. Sivukiinnityselementtejä ei saa käyttää putoamisen pysäyttämiseen. Sivukiinnitypisteet ovat usein arboristien, pylvästyöntekijöiden ja seinillä kiipeävien, raudoitustankoja tekevien rakennustyöntekijöiden käytössä työasemointia varten. Käyttäjiä varoitetaan käyttämästä lantion sivukiinnityselementtejä (tai mitään muuta jäykkää kohtaa kokovaljaissa) sillä hetkellä käyttämättömän nykäysvoimia vaimentavan liitosköyden pään säilyttämiseen, sillä se voi aiheuttaa kompastumisvaaran tai – monihaaraisen liitosköyden tapauksessa – liitosköyden käyttämätön osuus voi kuormittaa valjaita ja käyttäjää väärin.

16. Istuin roikkumiseen
Istuimen kiinnityselementtejä pitää käyttää yhdessä, ja niitä saa käyttää vain työasemointiin. Istuimen kiinnityselementtejä ei saa käyttää putoamisen pysäyttämiseen. Istuimen kiinnityksiä käytetään usein pitkäaikaisin työtehtävin, joissa käyttäjä työskentelee roikkuen, jolloin käyttäjä voi istua kahden kiinnityselementin välisellä istuimella. Esimerkiksi suurten rakennusten ikkunanpesijät voivat käyttää istuinta näin.

VARUSTEIDEN TARKASTAMINEN, HUOLTO JA SÄILYTYS
Henkilökohtaisten putoamisen pysäyttävien järjestelmien käyttäjien pitää noudattaa vähintäänkin kaikkia valmistajan ohjeita varusteiden tarkastamiseen, huoltoon ja säilytykseen liittyen. Valmistajan ohjeita pitää säilyttää käyttäjän työpaikalla, ja niiden pitää olla kaikkien käyttäjien helposti saatavilla. Tarkasta käyttäjältä vaadittu varusteen tarkastus-, huolto- ja säilytystoimenpiteet ANSI/ASSE Z359 -standardin osasta 2 "The Minimum Requirements for a Managed Fall Protection Program" (Ohjatun putoamissuojausohjelman vähimmäisvaatimukset).
1. Valmistajan ohjeissa määriteltyjen tarkastusvaatimusten lisäksi käyttäjän pitää tarkastaa varusteet ennen jokaista käyttöä ja jokaisen käytön jälkeen, minkä lisäksi pätevän henkilön, joka ei ole käyttäjä, pitää tarkastaa varusteet vähintään vuoden välein seuraavien asioiden varalta:
– merkintöjen puutturninen tai vaikealukuisuus
– varusteiden muotoon, istuvuuteen tai toimintaan vaikuttavien osien puutturninen
– merkkejä metalliosien vioista tai vahingoista, kuten halkeamista, terävistä reunoista, vääntymistä, korroosiosta, kemiallisista vaurioista, liiallisesta kuumenturmisesta, muunnoksista ja liiallisesta kulumisesta
– merkkejä nauhojen tai köysien vioista tai vahingoittumisesta, kuten rispaantumisesta, punoksen avautumisesta, säikeille purkautumisesta, sykkyrälle tai solmulle päätymisestä, kiertymisestä, katkenneista tai löysille menneistä ompeleista, liiallisesta venymisestä, kemiallisista vaurioista, liiallisesta likaantumisesta, kulumisesta, muunnoksista, puutteellisesta tai liiallisesta voitelusta, liiallisesta ikääntymisestä tai liiallisesta kulumisesta
2. Käyttäjän työpaikan pitää asettaa varusteen tarkastuskriteerit. Niiden varustekriteerien pitää olla samanarvoiset tai vaativammat kuin tämän standardin tai valmistajan ohjeiden kriteerit, riippuen siitä kumpi on vaativampi.
3. Mikäli tarkastuksessa ilmenee vikoja, vaurioita tai merkkejä varusteen puutteellisesta hoidosta, varuste pitää joko poistaa pysyvästi käytöstä tai korjata valmistajan tai tämän valtuuttaman tahon toimesta ennen kuin sitä saa jälleen käyttää.

Huolto ja säilytys
1. Käyttäjän työnantajan pitää huoltaa ja säilyttää varustetta valmistajan ohjeiden mukaisesti. Käyttöolosuhteista johtuvat mahdolliset erityisongelmat pitää hoitaa valmistajan toimesta.
2. Huoltoa tarvitseva tai odottava varuste tulee merkitä "ei saa käyttää" -merkinnällä ja poistaa käytöstä.
3. Varusteet pitää säilyttää suojassa mahdollisilta ympäristöllisiltä vahingon aiheuttajilta, kuten epäsopivilta lämpötiloilta, valolta, UV-säteilyltä, liialliselta kosteudelta, öljyltä, kemikaaleilta ja niiden höyryiltä tai muilta kuluttavilta tekijöiltä.

NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet.
Advarselssymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.
Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (PVU).
Full kroppssele for fallsikring.
Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

Ansvar

ADVARSEL
Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige.
Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser, og din egen sikkerhet.
Før du tar i bruk utstyret, må du:
- Lese og forstå alle bruksanvisningene.
- Sørge for å få spesifikk opplæring i hvordan produktet skal brukes.
- Gjøre deg kjent med produktet og tilegne deg kunnskap om dets muligheter og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.
Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.
Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

(1) A/2 høyt festepunkt på brystet, (2) Høyt festepunkt på ryggen for selvstrammende fanganordning, (3) Høyt festepunkt på ryggen, (4) Skulderstropper, (5) DOUBLEBACK-spenne for lårløkke på NEWTON, (5 bis) FAST LT PLUS-spenne for lårløkke på NEWTON FAST og NEWTON EASYFIT, (6) Ikke-justerbar FAST-spenne front, (7) DOUBLEBACK-spenne på skulderstropp, (8) Elastiske båndholdere, (9) Utstyrsløkker, (10) Indikator for fangrykk, (11) Holder for koblingsstykket på den falloppfangende forbindelseslinen, (12) Polstring på lårløkkene på NEWTON EASYFIT, (13) Sidelommer på NEWTON EASYFIT.

Hovedmaterialer
Bånd: polyester.
FAST LT PLUS- og DOUBLEBACK-spenner: stål.
Høyt festepunkt på ryggen: aluminiumslegering.

3. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.
Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land og hvordan du bruker utstyret). Advarsel: Avhengig av bruksintensitet bør du vurdere å utføre inspeksjon av ditt PVU oftere. Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com. Før resultatene inn i et PVU-kontrollskjema: utstyrstype, modell, navn og kontaktinformasjon på produsent, serie- eller uniknummer, datoer: produksjonsdato, kjøpsdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, neste periodiske kontroll, kommentarer og markerte feil, kontrollørens navn og signatur og dato for neste planlagte kontroll.

Før bruk
Sjekk alltid bånd ved festepunkter, justeringsspenner og ved bærende sømmer.
Se etter kutt, slitasje, bulker og skade forårsaket av bruk, varme, kjemikalier osv. Se spesielt etter avkuttede eller løse tråder.
Kontroller at FAST LT PLUS-spennene fungerer som de skal. Sjekk indikatoren for fangrykk. En indikator blir synlig dersom ett av festepunktene belastes med et fangrykk på mer enn 400 daN. Kassér selen dersom indikatoren for fangrykk
er synlig.

Under bruk
Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

4. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibelt = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).

5. Klargjøring av selen

- Fest overflødige bånd i båndholderne. Sørg for at de ligger flatt.
- Vær oppmerksom på fremmedelementer, som kan hindre FAST LT PLUS-spennene i å fungere som de skal (småstein, sand, klær o.l.). Kontroller at de er godt festet.

Tilpasning og funksjonstest
Selen må sitte tett på kroppen. Dette vil redusere risikoen for skader ved et eventuelt fall.
Du må bevege deg i selen og prøve å henge i den fra alle festepunktene for å være sikker på at den er riktig tilpasset. Selen bør være komfortabel å ha på i de tiltenkte arbeidsposisjonene og tilpasset best mulig.
Selen må ha riktig størrelse og tilpasses skikkelig til brukeren for at tilstrekkelig beskyttelse kan sikres.
Se tegningene for informasjon om tilpasning og funksjonstest.
Ikke bruk selen dersom du ikke klarer å tilpasse den skikkelig. Bytt den i en annen størrelse eller modell.

6. Sele for fallsikring

6A. Høyt festepunkt på brystet

6B. Høyt festepunkt på ryggen

6C. Festepunkt i tekstil for tilkobling til selvstrammende fanganordning

Festepunktene framme og bak, eller festepunktet i tekstil bak, som er tiltenkt selvstrammende fanganordninger, må kobles til et falloppfangende system som tilfredsstiller gjeldende standarder. Bruk kun disse festepunktene for tilkobling til et falloppfangende system, for eksempel løpebrems, falldemper e.l. Festepunktene er merket med bokstaven A for at de skal være lett synlige. Festepunktet på brystet består av to løkker, disse er merket med A/2. Påse at du alltid kobler deg inn i begge løkkene.

Spesifikasjoner for festepunkt i tekstil ved bruk av selvstrammende fanganordning:
Dette festepunktet skal kun brukes ved tilkobling til et falloppfangende system som har selvstrammende fanganordning. Sørg for at du følger bruksanbefalingene fra systemets produsent.

Klaring: område uten hindringer under brukeren
Brukeren må sørge for å ha tilstrekkelig klaring under seg for å unngå sammenstøt med hinder ved et eventuelt fall.
Lengden på koblingsstykker som brukes vil ha betydning for fallengden og må tas med i beregningene for klaringshøyden.
Spesifikke detaljer for beregning av klaringshøyden er angitt i de tekniske spesifikasjonene for de ulike utstyrstypene (falldempere, løpebremser, osv.).
Ved fall vil festepunktet på magen forlenges. Denne forlengelsen (omtrent 0,5 m maksimum) må tas hensyn til under beregning av klaringshøyden.

7. Redning

Festepunktene framme og bak kan brukes til redning.

8. Holder for fanglinens koblingsstykke

A. Skal kun brukes for parkering av fanglinens endekoblingstykker når de ikke er i bruk.
B. Ved et fall vil holderen frigjøre koblingsstykket på enden av fanglinen, slik at den ikke hindrer utløsning av falldemperen.
Advarsel: Dette skal ikke brukes som festepunkt for falloppfanging.

9. Utstyrsløkker

Utstyrsløkkene må kun brukes til utstyr.
ADVARSEL - FARE: Bruk aldri utstyrsløkker til sikring, nedfiring, innbinding eller forankring av en person.

10. ANSI tilleggsinformasjon

- Bruksanvisningen må være tilgjengelig for brukere av dette utstyret.
- Bruksanvisningene for alt utstyr som brukes sammen med dette produktet må følges.
- Redningsplan: Du må ha en redningsplan og midlene til å raskt sette i gang redning dersom du kommer i vanskeligheter ved bruk at dette produktet.
- Advarsel: Ved bruk av flere utstyr samtidig kan farlige situasjoner oppstå dersom sikkerhetsfunksjonen i ett utstyr påvirker sikkerhetsfunksjoner på annet utstyr.
- Advarsel: Kjemikalier, varme, korrosjon og UV-stråling kan skade selen din. Kontakt Petzl dersom du er i tvil.
- Vær varsom når du jobber i nærheten av elektrisitet, bevegelige maskiner og skarpe, slipende overflater.

11. Tilleggsinformasjon

Når skal utstyret kasseres:
ADVARSEL: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.
Et produkt må kasseres når:
- Det er eldre enn 10 år og består av plast eller tekstiler.
- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.
- Det ikke blir godkjent i kontroll, eller du er i tvil om det er pålitelig.
- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie.
- Det blir foreldet på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr osv.

Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.
Symboler:
A. Levetid: 10 år - B. Merking - C. Temperaturbegrensninger - D. Forholdsregler for bruk - E. Rengjøring/desinfeksjon - F. Tørking - G. Oppbevaring/transport - H. Vedlikehold - I. Modifiseringer/reparasjoner (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt. Bytting av utskiftbare deler er unntatt forbudet.) **- J. Spørsmål/kontakt oss**

3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikasjonsfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselssymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig personskade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller personskade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyret er ikke kompatibelt.

Sporbarhet og merking

a. Teknisk kontrollorgan som godkjenner produksjonsprosessen av dette PVU - b. Sporbarhet: identifikasjonsmåte - c. Størrelse - d. Serienummer - e. Produksjonsår - f. Produksjonsmåned - g. Batch-nummer - h. Individuelt identifikasjonsnummer - i. Standarder - j. Les bruksanvisningen grundig - k. Modellidentifikasjon (produktsegment) - l. Modellidentifikasjon (versjon) - m. Produksjonsdato (måned/år) - n. Produsentens adresse

ANSI - Tillegg A

ANSI/ASSE Z359 Krav for korrekt bruk og vedlikehold av kroppssele
Merk: Dette er generelle krav og informasjon fra ANSI/ASSE Z359. Produsenten av dette utstyret kan pålegge strengere restriksjoner på bruken av utstyret de produserer. Se produsentens brukerveiledning.
1. Det er nødvendig at brukeren av dette utstyret får tilstrekkelig trening og opplæring, inkludert detaljerte prosedyrer for sikker bruk av utstyret på arbeidsfeltet. ANSI/ASSE Z359.2, minimumskrav for program for fallsikring er å etablere retningslinjer og krav for den ansattes opplæring. Dette inkluderer fremgangsmåter, ansvarsområder og trening, prosedyrer for sikring mot fall, eliminering og kontroll av farer ved fall, redningsprosedyrer, gransking av hendelser og program for evaluering av programmets effekt.
2. For å oppnå god ytelse er det nødvendig med korrekt tilpasning av kroppsselen. Brukere må læres opp til å velge korrekt størrelse og vedlikehold av passformen til kroppsselen.
3. Brukere må følge produsentens brukerveiledning for passform og tilpasning, med særlig fokus på at spennene er koblet til og posisjonert korrekt, lår- og skulderstropper holdes stramt til enhver tid, at bryststroppen er lokalisert midt på brystet og at lårløkkene er posisjonert og sitter korrekt for å unngå kontakt med genitalia ved et fall.
4. Kroppsseler som møter kravene i ANSI/ASSE Z359.11 er tiltenkt å brukes sammen med andre elementer i et personlig fallsikringssystem, som begrenser kreftene fra et fall til 8 kN (1800lbs) eller mindre.
5. Hengetraumer er en alvorlig tilstand som kan kontrolleres ved god utforming av sele, hurtig redning og utstyr for avlastning av vekt etter et fall. En bevisst bruker kan ta i bruk traumestropper for avlastning rundt lårene, dette åpner for økt blodsirkulasjon og utsetter dermed starten på hengetraumet. Et tilkoblingselement for forlengelse er ikke tiltenkt å kobles direkte til et forankringspunkt eller til koblingsstykket til forankringspunktet ved fallsikring. En falldemper må benyttes for å begrense kreftene i et fall til 8 kN (1800 lbs). Lengden på forlengeren til tilkoblingselementet kan påvirke klaringshøyden og beregningene av denne.
6. Kroppsseler strekker seg og vil deformeres ved et fall, noe som kan bidra til at hele det fallsikringssystemet forlenges ved et fall. Ved beregning av den totale klaringshøyden som er nødvendig i et gitt fallsikringssystem, er det viktig å inkludere forlengelsen og deformeringen av selen og lengden på koblingsstykkene.
7. Deler av forbindelseliner som ikke er i bruk og som fortsatt er koblet til en D-ring på kroppsselen bør ikke kobles til festepunkter for arbeidsposisjonering eller andre strukturelle eller lastbærende deler av kroppsselen, med mindre det er godkjent av en kompetent person eller produsenten av forbindelselinen. Dette er spesielt viktig ved bruk av enkelte typer Y-forbindelseliner, da brukeren kan få stor sjokkbelastning gjennom den ubrukte delen av forbindelselinen dersom den ikke kan frigjøres fra selen. Oppbevaringspunktet for forbindelselinen er generelt lokalisert i brystområdet for å redusere sannsynligheten for at den hekter seg opp eller at man snubler i den.
8. Løse ender på bånd kan hekte seg fast i bevegelig maskineri eller forårsake uønsket åpning av spenner. Alle kroppsseler skal ha båndholdere eller liknende for å kontrollere endene på båndene.
9. På grunn av utformingen av de myke løkkene, anbefales det at disse kun kobles sammen med andre myke løkker eller karabinere. Karabinere uten lås bør ikke brukes med mindre de er godkjent for det angitte bruksområdet av produsenten.

Seksjonene 10-16 gir ytterligere informasjon om plassering og bruk av de ulike tilkoblingene på kroppsselen.

10. Ryggen
Det høye festepunktet bak skal brukes som primær tilkobling for fallsikring, såremt situasjonen ikke tillater bruk av alternative festepunkter. Det høye festepunktet bak kan også brukes til posisjonsbegrensning og redning. Ved belastning av det høye festepunktet bak under et fall, skal utformingen på kroppsselen distribuere belastningen gjennom skulderstroppene og støtte brukeren, også rundt hoftene. Etter et fall, vil det høye festepunktet bak støtte brukeren slik at en oppreist og lett fremoverlent posisjon ivaretas, med noe trykk mot den nedre delen av brystet. Valget mellom et fast eller bevegelig festepunkt bak må vurderes nøye. Et bevegelig, høyt festepunkt bak er generelt lettere å justere til ulike størrelser og gir en mer oppreist posisjon etter et fall, men gir mer forlengelse i kroppsselen.

11. Brystet
Det høye festepunktet framme kan brukes som et alternativ ved tilkobling for fallsikring når det høye festepunktet bak vurderes som uegnet av en kompetent person, og når det ikke foreligger sannsynlighet for fall med noe annet enn føttene først. Godkjente praktiske bruksområder for brystfestet inkluderer, men er ikke begrenset til, stigeklatring med en retningsstyrt falldemper, stigeklatring med selvstrammende line for falloppfanging, arbeidsposisjonering og tilkomstteknikk. Det høye festepunktet framme kan også brukes til adgangsbegrensning eller redning.
Ved belastning av det høye festepunktet framme under et fall, skal utformingen på kroppsselen distribuere belastningen gjennom skulderstroppene og støtte brukeren, også rundt lårene. Etter et fall, vil belastning av det høye festepunktet framme gi en slags sittende eller sammenkrøket posisjon, der vekten er fokusert på lår, sete og nedre del av ryggen.
Bruk av høyt festepunkt framme til posisjonering vil gi brukeren en tilnærmet oppreist posisjon. Dersom det høye festepunktet framme brukes til fallsikring, bør den kompetente personen som vurderer bruken iverksette tiltak slik at et fall kun kan skje med føttene først. Dette kan inkludere begrensning av den tillatte lengden for fritt fall. Dersom det høye festepunktet framme brukes sammen med en type justerbar bryststropp, kan bryststroppen gli opp og potensielt kvele brukeren under et fall, i forlengelsen eller i hengende tilstand. Ved denne typen bruk bør den kompetente personen vurdere løsninger med et fast, høyt festepunkt.

12. Tilkobling på magen
Festepunktet på magen kan brukes ved kobling under stigeklatring med retningsstyrt falldemper der det ikke er risiko for fall med noe annet enn føttene først. Det kan også brukes til arbeidsposisjonering. Etter et fall eller under arbeidsposisjonering vil festepunktet på magen gi støtte, slik at man får en sittende kroppsposisjon med brystområdet oppreist og vekten fokuseres rundt lår og hofter. Ved belastning av festepunktet på magen vil utformingen på kroppsselen distribuere vekten direkte til lår og under setet ved hjelp av båndet mellom hoftebeltet og lårløkkene.
Dersom festepunktet på magen brukes til fallsikring, bør den kompetente personen som vurderer bruken iverksette tiltak slik at et fall kun vil skje med føttene først. Dette kan inkludere begrensning av den tillatte lengden for fritt fall.

13. Tilkobling på skuldre
Elementene for tilkobling på skuldrene skal brukes sammen, og utgjør et akseptabelt festepunkt for redning, uthenting og heising. Elementene for tilkobling på skuldrene må ikke brukes til fallsikring. Det anbefales at elementene for tilkobling på skuldrene brukes sammen med med en spreder, slik at skulderstroppene på kroppsselen holdes adskilt.

14. Hofte, lavt festepunkt bak
Det lave festepunktet bak skal kun brukes til posisjonsbegrensning. Det lave festepunktet bak må ikke brukes til fallsikring. Ikke under noen omstendigheter skal det det lave festepunktet bak brukes til noe annet enn posisjonsbegrensning. Det lave festepunktet bak skal kun utsettes for minimal belastning via hoftene til brukeren og skal aldri brukes til å støtte brukeren med full vekt.

15. Hofte, sidefester
Elementene for tilkobling på hoftene skal alltid brukes sammen og utelukkende til arbeidsposisjonering. Elementene for tilkobling på hoftene må ikke brukes til falloppfanging. Sidefestene på hoftene brukes ofte til arbeidsposisjonering av trepleiere, ved stolpeklatring og av anleggsarbeidere. Brukere frarådes å benytte seg av sidefestene på hoftene (eller andre faste punkter på kroppsselen) til å plassere ubrukte ender på forbindelseliner. Dette medfører fare og kan, der det brukes forbindelseliner med flere armer, gi ugunstig belastning på kroppsselen og brukeren gjennom den ubrukte delen av forbindelselinen.

16. Tilkobling av sitteplate
Elementene for tilkobling av sitteplate skal alltid brukes sammen og utelukkende til arbeidsposisjonering. Elementene for tilkobling av sitteplate må ikke brukes til fallsikring. Festepunktene for sitteplate brukes ofte der arbeidet pågår over lang tid mens brukeren er hengende, dette gjør brukeren i stand til å sitte på sitteplaten som er koblet mellom de to festepunktene. Ett eksempel på dette er vindusvaskere på store bygninger.

BRUKERINSPEKSJON, VEDLIKEHOLD OG LAGRING AV UTSTYR
Som et minimum skal brukere av fallsikringssystemer følge alle instruksjoner fra produsenten når det gjelder inspeksjon, vedlikehold og lagring av utstyr. Brukerens organisasjon skal oppbevare produsentens bruksanvisninger og sørge for at de er lett tilgjengelig for alle brukere. Se ANSI/ASSE Z359.2, minimumskrav for fallsikringsprogram for informasjon om brukerinspeksjon, vedlikehold og lagring av utstyr.
1. I tillegg til kravene for inspeksjon slik de er beskrevet i produsentens brukerveiledning, skal utstyret inspiseres av brukeren for det tas i bruk. I tillegg skal en kompetent person, som er en annen enn brukeren, kontrollere følgende minst én gang årlig:
- fravær og lesbarhet av merkinger
- fravær av elementer som påvirker utstyrets passform, utseende eller funksjon
- tegn på mangler eller skade på elementer av hardgods som inkluderer sprekker, skarpe kanter, deformering, korrosjon, kjemisk påvirkning, varmepåvirkning, endringer og stor slitasje.
- tegn på mangler eller skade på stropper eller tau som inkluderer flising, delaminering, vridninger, ødelagte eller revnende sømmer, stor forlengelse, kjemisk påvirkning, slitasje, endringer, aldring osv.

2. Kriterier for inspeksjon av utstyr skal fastsettes av brukerens organisasjon. Slike kriterier for utstyr skal være lik eller gå utover kriteriene etablert i denne standarden eller i produsentens brukerveiledning.
3. Når inspeksjon avslører defekter i, skade på eller mangel på vedlikehold av utstyr, bør dette permanent fjernes fra bruk eller repareres av den originale utstyrsprodusenten eller deres representant, før utstyret tas i bruk igjen.

Vedlikehold og lagring
1. Vedlikehold og lagring av utstyr skal utføres av brukerens organisasjon i samsvar med produsentens instruksjoner. Særtilfeller, som kan oppstå under bruk, skal tas direkte med produsenten.
2. Utstyr som har behov for eller er planlagt for vedlikehold skal merkes med "ikke bruk" og tas ut av bruk.
3. Utstyr skal lagres slik at det tas høyde for miljømessige faktorer som temperatur, lys, UV, fukt, olje, kjemikalier og damp fra disse, eller andre skadelige elementer.

PL

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu.
Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia.
Symbole trupiej czaszki ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związanymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzać uaktualnienia instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

Środek Ochrony Indywidualnej (ŚOI).
Uprząż kompletna chroniąca przed upadkiem z wysokości.
Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

Odpowiedzialność

UWAGA
Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.
Przed użyciem produktu należy:
- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.
- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeganie lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.
Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

(1) Piersiowy punkt wpinania A/2, (2) Tylny, tekstylny, punkt wpinania do urządzenia samohamownego, (3) Tylny punkt wpinania, (4) Szelki, (5) Klamra DOUBLEBACK na taśmie udowej NEWTON, (5 bis) Klamra FAST LT PLUS na taśmie udowej NEWTON FAST i NEWTON EASYFIT, (6) Klamra FAST LT PLUS bez regulacji na taśmie piersiowej, (7) Klamra DOUBLEBACK na szelkach, (8) Elastyczne szlufki, (9) Uchwyt sprzętowy, (10) Wskaźnik odpadnięcia, (11) Uchwyt na łączniki lonży chroniącej przed upadkiem z wysokości, (12) Wyściółka na taśmie udowej NEWTON EASYFIT, (13) Boczne kieszonki na NEWTON EASYFIT.

Materiały podstawowe
Taśmy: poliester.
Klamry FAST LT PLUS i DOUBLEBACK: stal.
Tylny punkt wpinania: stop aluminium.

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu.
Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od prawodawstwa w waszym kraju) oraz waszych warunków użytkowania. Uwaga: przy intensywnym użytkowaniu należy częściej wykonywać kontrolę waszego ŚOI. Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Na karcie kontrolnej waszego ŚOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer seryjny lub indywidualny, daty: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnych kontroli, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

Przed każdym użyciem
Należy sprawdzić stan taśm przy punktach wpinania, klamer, szwów bezpieczeństwa. Zwrócić uwagę na przecięcia i rozerwania oraz uszkodzenia spowodowane wysoką temperaturą, kontaktem ze środkami chemicznymi itp. Uwaga na przecięte lub wyciągnięte nici.
Sprawdzić prawidłowe działanie klamer FAST LT PLUS. Sprawdzić wskaźniki zatrzymania odpadnięcia. Wskaźnik ma kolor czerwony, pojawi się jeżeli na któryś z przeciwupadkowych punktów wpinania zadziałała siła większa od 400 daN. Uprząż, na której pojawił się wskaźnik zatrzymania odpadnięcia należy wycofać z użytkowania.

Podczas użytkowania
Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowej - względem siebie - pozycji elementów wyposażenia.

4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (patrz właściwa dla produktu instrukcja).

5. Zakładanie uprzęży

- Schować nadmiar taśm w szlufkach (dobrze złożyć).
- Należy zwracać uwagę na przedmioty, które mogą utrudniać działanie klamer FAST LT PLUS, jak zaschnięte błoto, kamienie, ubranie itp. Sprawdzić ich prawidłowe zablokowanie.

Regulacja i test wiszenia
Uprząż musi być dopasowana blisko ciała, by zmniejszyć ryzyko zranienia podczas upadku. Użytkownik powinien uprząż wypróbować: w bezpiecznym miejscu zrobić test wiszenia na każdym z punktów wpinania, przejść kilka kroków, usiąść, zrobić parę skłonów i przysiadów. Tylko w ten sposób można sprawdzić czy uprząż ma odpowiednie rozmiary, czy jest wystarczająco wygodna i dopasowana.
Właściwą ochronę zapewnia uprząż dopasowana do rozmiaru użytkownika.
Patrz rysunki dotyczące regulacji i testu dopasowania.
Nie używać tej uprzęży jeżeli nie możecie jej prawidłowo dopasować. Zamienić na uprząż o innym rozmiarze lub na inny model.

6. Uprząż zabezpieczająca przed upadkiem z wysokości

6A. Piersiowy punkt wpinania

6B. Tylny punkt wpinania

6C. Punkt wpinania do urządzenia samohamownego
Piersiowy punkt wpinania i tylny punkt wpinania lub tylny, tekstylny, punkt wpinania do urządzenia samohamownego powinny być połączone z systemem zatrzymywania upadków zgodnym z obowiązującymi przepisami. Wyłącznie te punkty wpinania służą do łączenia uprzęży z systemem chroniącym przed upadkiem z wysokości np. absorberem energii, przesuwnym przyrządem autoasekuracyjnym itd. Dla łatwiejszej identyfikacji, zostały oznaczone literą A. Piersiowy punkt wpinania składa się z dwóch pętli oznaczonych A/2. Należy zawsze używać dwóch pętli razem.

Specyfika tylnego, tekstylnego, punktu do wpinania do urządzenia samohamownego
Punkt wpinania służący wyłącznie do połączenia z samohamownym systemem chroniącym przed upadkiem z wysokości. Należy przestrzegać zaleceń używania systemu dostarczonych przez producenta.

Wolna przestrzeń pod użytkownikiem
Przestrzeń pod użytkownikiem na drodze jego potencjalnego upadku musi być pozbawiona jakichkolwiek przeszkód.
Podczas obliczenia wolnej przestrzeni pod użytkownikiem należy uwzględnić długość łączników, która ma wpływ na wysokość upadku.
Szczegółowe obliczenia wolnej przestrzeni znajdują się w instrukcjach innych elementów systemu (absorbery energii, przesuwny przyrząd autoasekuracyjny).
Podczas upadku następuje przemieszczenie przeciwupadkowego punktu wpinania.
To przemieszczenie o długości około 0.5 m maksymalnie musi być brane pod uwagę w obliczeniach minimalnej wolnej przestrzeni pod użytkownikiem.

7. Ratownictwo

Piersiowy punkt wpinania lub tylny punkt wpinania mogą być używane do ratownictwa.

8. Uchwyt na łączniki lonży chroniącej przed upadkiem z wysokości

A. Używać wyłącznie jako uchwyt na łączniki nie używanej lonży.
B. W razie upadku, uchwyt na łączniki uwalnia łącznik znajdujący się na końcu lonży, by nie przeszkadzać w rozdarciu się absorbera energii.
Uwaga: ten punkt wpinania nie służy do ochrony przed upadkiem z wysokości.

9. Uchwyt sprzętowy

Uchwyty sprzętowe mogą być używane wyłącznie do podwieszania sprzętu.
UWAGA - NIEBEZPIECZEŃSTWO: nie używać uchwytów sprzętowych do asekuracji, zjazdu, wspinania się, wiązania.

10. Dodatkowe informacje ANSI

- Użytkownikowi muszą zostać dostarczone instrukcje użytkowania.
- Dołączone do produktu instrukcje użytkowania muszą być zawsze przestrzegane.
- Plan ratowniczy: należy przewidzieć odpowiednie sposoby ratownictwa do szybkiej interwencji w razie trudności.
- Uwaga: niebezpieczeństwo: podczas używania wielu elementów wyposażenia, poszczególne przyrządy mogą nawzajem zakłócać prawidłowe, bezpieczne funkcjonowanie.
- Uwaga: środki chemiczne, wysoka temperatura, korozja, promieniowanie ultrafioletowe mogą uszkodzić waszą uprząż. W razie wątpliwości skontaktować się z przedstawicielem Petzl.
- Należy zachować szczególną ostrożność pracując w pobliżu urządzeń będących pod napięciem, ruchomego wyposażenia, powierzchni niszczących lub tnących.

11. Dodatkowe informacje

Utylizacja:
UWAGA: wyjątkowe zdarzenie może doprowadzić do konieczności wycofania produktu z dalszego użytkowania, nawet po jednorazowym użyciu (typ, intensywność, środowisko użytkowania np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem agresywnym, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią itd.).
Produkt musi zostać wycofany jeżeli:
- Ma więcej niż 10 lat i zawiera elementy plastikowe lub tekstylne.
- Zaliczył poważny upadek (lub obciążenie).
- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieją jakiekolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.
- Nie jest znana pełna historia użytkowania.
- Jeśli jest przestarzały (rozwój prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.
Piktogramy:
A. Czas życia: 10 lat - B. Oznaczenia - C. Tolerowane temperatury - D. Środki ostrożności podczas użytkowania - E. Czyszczenie/dezynfekcja - F. Suszenie - G. Przechowywanie/transport - H. Konserwacja - I. Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennych) **- J. Pytania/kontakt**

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętowa.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Numer jednostki notyfikowanej kontrolującej produkcję tego ŚOI - b. Identyfikacja: datamatrix - c. Rozmiar - d. Numer indywidualny - e. Rok produkcji - f. Miesiąc produkcji - g. Numer partii - h. Identyfikator - i. Normy - j. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi - k. Identyfikacja modelu (rodzina produktu) - l. Identyfikacja modelu (wersji) - m. Data produkcji (miesiąc/rok) - n. Adres producenta

Aneks A - ANSI

ANSI/ASSE Z359 zasady używania i konserwacji uprzęży kompletnej
NB: niniejsza instrukcja zawiera zalecenia i informacje ogólne normy ANSI/ASSE Z359. Producent może narzucić bardziej rygorystyczne ograniczenia. Należy się odnieść do instrukcji producenta.
1. Użytkownicy muszą odbyć przeszkolenie z prawidłowego używania sprzętu, zwłaszcza z procedur bezpieczeństwa specyficznych dla miejsca pracy. Norma ANSI/ASSE Z359.2 określa minimalne wymagania dotyczące programów ochrony przed upadkiem z wysokości, ustanawia zalecenia i wymagania dotyczące programów ochrony przed upadkiem z wysokości wdrażane i zarządzane przez pracodawcę, przede wszystkim zasady odpowiedzialności i szkoleń, procedury ochrony przed upadkiem z wysokości, eliminację i opanowanie ryzyka upadku, procedury ratownicze, badania incydentów i bilans skuteczności wdrożonego programu.
2. Prawidłowa regulacja uprzęży kompletnej jest kluczowa do optymalizacji jej użycia. Użytkownik musi być przeszkolony, by wybrać dobry rozmiar oraz jego kompletna uprząż musi mieć prawidłową regulację.
3. Użytkownik musi stosować się do wytycznych producenta dotyczących doboru rozmiaru i prawidłowej regulacji, zwracając szczególną uwagę, by klamry były ustawione i połączone prawidłowo, by taśmy udowe i szelki był dobrze zaciśnięte, by taśmy piersiowe znajdowały się na wysokości środka klatki piersiowej oraz by taśmy udowe miały prawidłową pozycję i były zaciśnięte, by uniknąć wszelkiego kontaktu z genitaliami podczas upadku.
4. Uprząż kompletna zgodna z normą ANSI/ASSE Z359.11 musi być wyposażona w indywidualny system chroniący przed upadkiem z wysokości, ograniczający siłę uderzenia do 8 kN maksimum.
5. Syndrom uprzęży nazywany również syndromem bezwładnego wiszenia jest poważnym zjawiskiem, które jednak da się opanować dzięki dobrze opracowanej uprzęży, szybko udzielonej pomocy i przyrządom, które ograniczą nacisk po upadku. Przytomny użytkownik może użyć przyrządu, który zmniejszy ucisk wokół nóg, by poprawić krążenie krwi i opóźnić pojawienie się syndromu uprzęży. Element przedłużający urządzenie do wpinania nie jest przeznaczony do wpięcia bezpośrednio do stanowiska lub do wpięcia do przeciwupadkowego punktu zaczepienia. Należy użyć absorbera energii, by ograniczyć siłę uderzenia do 8 kN maksimum. Długość elementu przedłużającego może mieć wpływ na długość lotu i obliczenia wolnej przestrzeni po użytkownikiem.
6. Elastyczność uprzęży kompletnej czyli jej wydłużenie i deformacja podczas upadku jest czynnikiem, który może wpłynąć na całkowite wydłużenie systemu przeciwupadkowego podczas upadku z wysokości. Należy brać pod uwagę zwiększenie długości lotu związane z elastycznością uprzęży, długość połączenia uprzęży kompletnej, przemieszczanie się ciała w uprzęży kompletnej i każdy inny czynnik mający wpływ na obliczenia wolnej przestrzeni dla specyficznego systemu przeciwupadkowego.
7. Nieużywane lonże wpięte do punktu wpinania w kształcie D uprzęży kompletnej nie mogą być wpięte do urządzenia nadającego pozycję lub do żadnego elementu uprzęży kompletnej, z wyjątkiem sytuacji, w której to połączenie zostanie uznane za dopuszczalne przez osobę kompetentną oraz przez producenta lonży. Jest to szczególnie istotne podczas użytkowania niektórych lonży w kształcie Y, ponieważ siła uderzenia może oddziaływać na użytkownika przez nieużywane ramię lonży, jeżeli nie może się ono wypiąć z uprzęży. Punkt wpinania lonży (do transportu) powinien znajdować na wysokości mostka, by zmniejszyć ryzyko zaplątania się czy potknięcia.
8. Końce lonży mogą się zaklinować w jakiejś maszynie lub spowodować odczepienie urządzenia regulującego. Każda uprząż kompletna powinna być wyposażona w szlufki lub inne elementy służące do chowania nadmiaru taśm.
9. Biorąc pod uwagę naturę tekstylnych punktów wpinania zalecane jest wpinanie ich do innych pętli tekstylnych lub do karabinków. Użycie karabinka-haka jest niezalecane, z wyjątkiem specyficznych sytuacji dopuszczonych przez producenta.

Punkty 10-16 zawierają dodatkowe informacje dotyczące umieszczenia i użycia różnych punktów wpinania uprzęży kompletnej.

10. Tylny
Tylny punkt wpinania musi być używany jako główny punkt wpinania do zatrzymania upadku, chyba że okoliczności pozwalają na użycie innego punktu wpinania. Tylny punkt wpinania może również służyć do podtrzymywania lub do ratownictwa. Jeśli tylny punkt wpinania podtrzymuje użytkownika podczas upadku, to uprząż musi być opracowana w taki sposób, by przenieść siłę przez szelki i taśmy udowe. Po upadku, tylny punkt wpinania pozwoli użytkownikowi na zachowanie pozycji pionowej, lekko nachylonej w przód, z niewielkim naciskiem na klatkę piersiową. Podczas wyboru między stałym, a regulowanym tylnym punktem wpinania należy wziąć pod uwagę szereg czynników. Regulowany tylny punkt wpinania jest łatwiejszy w regulacji jeśli użytkownicy mają różny wzrost, oraz ustawia ciało w bardziej pionowej pozycji po upadku, ale zwiększa elastyczność uprzęży.

11. Piersiowy
Piersiowy punkt wpinania może służyć jako drugorzędny punkt wpinania przeciwupadkowego, jeśli tylny punkt wpinania został uznany przez osobę kompetentną za źle dostosowany oraz gdy ryzyku upadku jest tylko do przodu. Dopuszczalne (aczkolwiek nie wyłączne) użycie piersiowego punktu wpinania jest następujące: wychodzenie pod drabinie z użyciem urządzenia chroniącego przed upadkiem z wysokości, wychodzenie po drabinie z użyciem urządzenia asekuracyjnego samozwijającego się, stabilizacji w pozycji roboczej i pracy na linie.
Piersiowy punkt wpinania może również służyć do podtrzymywania lub do ratownictwa.
Jeśli piersiowy punkt wpinania podtrzymuje użytkownika podczas upadku, to uprząż musi być opracowana w taki sposób, by przenieść siłę przez szelki i taśmy udowe.
Jeśli piersiowy punkt wpinania podtrzymuje użytkownika podczas upadku, to zapewni on użytkownikowi przyjęcie pozycji siedzącej lub złożonej, a obciążenie zostanie przede wszystkim przekazane na uda, pośladki i dół pleców.
Podczas stabilizacji w pozycji roboczej, piersiowy punkt wpinania pozwoli użytkownikowi na zachowanie pozycji pionowej.
Jeśli piersiowy punkt wpinania służy jako przeciwupadkowy punkt wpinania, osoba kompetentna, oceniając warunki użytkowania, musi się upewnić, że ryzyko upadku jest wyłącznie do przodu. W takiej sytuacji, należy zmniejszyć dopuszczoną potencjalną wysokość upadku. Jest możliwie, że podczas upadku, wyciągania, zawisnięcia piersiowy punkt wpinania, wyposażony w regulowaną taśmę piersiową, może przesunąć się w górę, dusząc użytkownika. Kompetentna osoba powinna rozważyć użycie uprzęży kompletnej wyposażonej w stały punkt wpinania do tego typu zastosowania.

12. Przedni
Przedni punkt wpinania służy do wpięcia urządzenia chroniącego przed upadkiem z wysokości podczas wychodzenia po drabinie, gdzie każdy upadek będzie wyłącznie nogami do przodu, może również służyć do stabilizacji w pozycji roboczej. W stabilizacji w pozycji roboczej lub na skutek upadku, przedni punkt wpinania ustawi użytkownika w pozycji siedzącej, z klatką piersiową w pozycji pionowej, obciążenie zostanie przekazane przede wszystkim na uda i pośladki. Kiedy użytkownik jest podtrzymywany przez przedni punkt wpinania, uprząż kompletna musi przekazać obciążenie bezpośrednio na taśmy udowe i pod pośladki za pomocą taśmy podpośladkowej.
Jeśli przedni punkt wpinania służy jako przeciwupadkowy punkt wpinania, osoba kompetentna, oceniając warunki użytkowania, musi się upewnić że ryzyku upadku jest wyłącznie do przodu. W takiej sytuacji, należy zmniejszyć dopuszczoną potencjalną wysokość upadku.

13. Szelki
Należy używać dwóch punktów wpinania szelek jednocześnie. Ich użycie jest możliwe podczas ratownictwa oraz zjazdu. Punkty wpinania szelek nie mogą służyć jako przeciwupadkowe. Zalecane jest użycie jednocześnie z punktami wpinania szelek z rozpórką rozdzielającą szelki uprzęży kompletnej.

14. Pas, tył
Punkt wpinania z tyłu pasa służy wyłącznie do podtrzymania. Punkt wpinania z tyłu pasa nie może służyć jako przeciwupadkowy. Zabronione jest użycie tylnego punktu wpinania do jakiekolwiek innej sytuacji niż podtrzymanie. Punkt wpinania z tyłu pasa może wytrzymać minimalne obciążenie przekazane na pas użytkownika i w żadnym przypadku nie może utrzymać całego ciężaru użytkownika.

15. Boczny
Boczne punkty wpinania muszą być używane razem, wyłącznie do stabilizacji w pozycji roboczej. Boczne punkty wpinania nie mogą służyć jako przeciwupadkowe. Boczne punkty wpinania są często używane do stabilizacji w pozycji roboczej przez arborystów, pracowników wysokościowych do wyjścia na maszt i przez pracowników na budowie do instalacji elementów wyposażenia lub wyjścia po rusztowaniu. Nie jest zalecane wykorzystywanie bocznych punktów (lub jakichkolwiek innych sztywnych punktów uprzęży) do wpinania końcówek lonży przeciwupadkowych, ponieważ to może spowodować ryzyko potknięcia się lub w razie wpięcia wielu lonży podwójnych, może spowodować nierównomierne przesłania sił na uprząż kompletną, zatem na użytkownika, przez nieobciążoną część lonży.

16. Wspornik
Punkty wpinania wspornika powinny być używane razem i wyłącznie do stabilizacji w pozycji roboczej. Punkty wpinania wspornika nie mogą służyć jako przeciwupadkowe. Punkty wpinania wspornika są często używane podczas długotrwałej pracy, w której użytkownik jest zawieszony, umożliwiając użytkownikowi siedzenie na wsporniku ukształtowanym miedzy dwoma punktami wpinania. Na przykład do czyszczenia szyb w biurowcach.

KONTROLA, KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE SPRZĘTU PRZEZ UŻYTKOWNIKA
Użytkownicy systemów chroniących przed upadkiem z wysokości muszą przynajmniej przestrzegać zaleceń producenta dotyczących kontroli, konserwacji i przechowywania sprzętu. Przedsiębiorstwo lub jednostka użytkownika musi zachować kopię instrukcji obsługi producenta i udostępnić ją wszystkim użytkownikom. Sprawdzić normę ANSI/ASSE Z359.2: minimalne zalecenia programu przeciwupadkowego dotyczące kontroli, konserwacji i przechowywania sprzęt przez użytkownika.
1. Oprócz zaleceń producenta dotyczących kontroli, sprzęt zostanie sprawdzony przez użytkownika przed każdym użyciem oraz przez osobą kompetentną, inną niż użytkownik w odstępie maksymalnie jednego roku, by wykryć:
- brak lub nieczytelność oznaczeń,
- brak elementów mających wpływ na kształt, regulację lub działanie sprzętu,
- wady lub uszkodzenia elementów metalowych, w tym pęknięcia, ostre krawędzie, deformacje, korozję lub uszkodzenia powstałe po kontakcie z produktami chemicznymi, wysoką temperaturą, modyfikacjami lub nadmiernym użyciem.
- wady lub uszkodzenia taśm lub lin więc wystające włókna, przerwane połączenia włókien, brak splotu, skręcenia, węzły, wyrwane włókna, rozerwane szwy lub usunięte, nadmierne wydłużenie, uszkodzenia powstałe po kontakcie z produktami chemicznymi, dużym zabrudzeniem, tarciem, modyfikacjami, nadmiernym smarowanie, wiekiem, nadmiernym użyciem.
2. Kryteria kontroli sprzętu zostaną ustanowione przez przedsiębiorstwo lub jednostkę użytkownika. Kryteria muszą być zgodne lub bardziej wymagające niż te określone przez normę ANSI/ASSE Z359 lub producenta. Należy zastosować bardziej wymagające z nich.
3. Jeżeli podczas kontroli zostanie ujawnione uszkodzenie, wada lub niewłaściwa konserwacja, sprzęt musi natychmiast zostać usunięty lub poddany działaniom naprawczym przez producenta lub jego przedstawiciela, przed każdym nowym użyciem.

Konserwacja i przechowywanie
1. Każda konserwacja i przechowywanie sprzętu musi być zarządzane przez przedsiębiorstwo lub jednostkę użytkownika zgodnie z zaleceniami producenta. Każdy specyficzny problem związany z warunkami użytkowania musi być zgłoszony i rozwiązany w porozumieniu z producentem.
2. Każdy sprzęt wymagający konserwacji lub przeznaczony do konserwacji zostanie oznaczony etykietą „nie do użytku" i nie będzie mógł być używany.
3. Każdy sprzęt będzie przechowywany w taki sposób, by był chroniony przez uszkodzenia związane z czynnikami środowiskowymi jak: temperatura, promieniowanie UV, wilgotność, oleje, produkty chemiczne, powiązane z nimi opary lub wszelkie inne elementy niszczące.

JP

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。
製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。
警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は (株) アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

1.用途

本製品は個人保護用具 (PPE) です。
フォールアレスト用フルボディハーネスです。
本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告
この製品を使用する活動には危険が伴います。
ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。
使用する前に必ず:
- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。
この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。
ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) 胸部アタッチメントポイント A/2、(2) 安全ブロック用繊維製背部アタッチメントポイント、(3) 背部アタッチメントポイント、(4) ショルダーストラップ、(5) レッグループ用 DOUBLEBACK バックル (NEWTON)、(5 bis) レッグループ用 FAST LT PLUS バックル (NEWTON FAST および NEWTON EASYFIT)、(6) 胸部ストラップ用非調節型 FAST LT PLUS バックル、(7) ショルダーストラップ用 DOUBLEBACK バックル、(8) ストラップリテイナー、(9) ギアループ、(10) フォールインジケーター、(11) フォールアレスト用ランヤードのコネクター専用ラック、(12) レッグループ用フォーム (NEWTON EASYFIT)、(13) 側部ポケット (NEWTON EASYFIT)

主な素材

ストラップ: ポリエステル
FAST LT PLUS、DOUBLEBACK バックル: スチール
背部アタッチメントポイント: アルミニウム合金

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。
ペツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに行うことをお勧めします (国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。警告: 使用頻度によっては、より頻繁に個人保護用具 (PPE) を点検する必要があります。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。個人保護用具 (PPE) の点検結果を点検フォームに記録してください: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前および署名。

毎回、使用前に

ウェビングのアタッチメントポイント部分、調節バックル部分、および縫製部分を点検してください。
使用による切れ目や磨耗、熱や化学物質等による損傷がないことを確認してください。縫製部分が切れたりゆるんだりしていないことを特に注意して確認してください。
FAST LT PLUS バックルが正常に機能することを確認してください。フォールインジケーターを点検してください。フォールアレスト用アタッチメントポイントに 400 daN を超える衝撃荷重がかかると、赤いフォールインジケーターが現れます。フォールインジケーターが見えているハーネスは、廃棄してください。

使用中の注意点

この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。

5.ハーネスの装着および調節方法

- 余分なストラップは必ず折って平らにした状態でリテイナーにしまってください
- FAST LT PLUS バックルの機能を妨げる可能性があるため、小石、砂、衣服等が挟まらないように注意してください。しっかりとロックしていることを確認してください。

調節の確認

墜落の際に怪我をする危険を低減するため、ハーネスは体にぴったりとフィットするよう調節してください。
安全な場所で、ハーネスが正しくフィットし、使用目的に見合う快適性が得られることを必ず確認してください。ハーネスを装着した状態で動いたり、装備を全て装着した状態で各アタッチメントポイントから吊り下がり、適切に調節されていることを確認してください。
保護機能を発揮するためには、ユーザーに適切にフィットするようハーネスを調節しなければなりません。
調節および機能の確認方法については、図を参照してください。
適切にフィットさせることができない場合、この製品は使用しないでください。他のモデルや違うサイズのものを選択してください。

6.フォールアレスト用ハーネス

6A.胸部アタッチメントポイント

6B.背部アタッチメントポイント

6C.安全ブロック用繊維製背部アタッチメントポイント

胸部アタッチメントポイント、背部アタッチメントポイント、安全ブロック用繊維製背部アタッチメントポイントは、必ず最新の規格に適合したフォールアレストシステムに連結してください。モバイルフォールアレスターやエネルギーアブソーバー等のフォールアレストシステムに接続することができるのは、これらのアタッチメントポイントのみです。区別しやすくするため、これらのアタッチメントポイントには「A」の文字が刻印されています。胸部アタッチメントポイントは、「A/2」で識別される 2 つのループで構成されています。2 つのループを常に共に使用してください。

安全ブロック用繊維製背部アタッチメントポイントの使用

安全ブロックを使用したフォールアレストシステムのみに接続可能なアタッチメントポイントです。製造者によるシステムの使用についての推奨事項を守ってください。

クリアランス: ユーザーの下の障害物のない空間

墜落した際に途中で障害物に接触することを回避するため、ユーザーの下には必ず十分なクリアランスを確保してください。
墜落距離に関係するコネクターの長さも考慮して、必要なクリアランスを計算してください。
必要なクリアランスを算出する方法は、フォールアレストシステムを構成するその他の器具 (エネルギーアブソーバー、モバイルフォールアレスター等) の取扱説明書に記載されています。
墜落を止める際、アタッチメントポイントは伸長します。クリアランスを計算する時は、この伸び (最大約 0.5 m) を考慮する必要があります。

7.レスキュー

胸部または背部アタッチメントは、救助の目的で使用可能です。

8.フォールアレスト用ランヤードのコネクターホルダー

A.ランヤード先端のコネクターをクリップする以外の用途で使用しないでください。
B.このコネクターホルダーにダブルランヤードの片方のコネクターをクリップした状態で墜落をしても、エネルギーアブソーバーの伸長を妨げません。
警告: このアタッチメントポイントは、フォールアレスト用アタッチメントポイントではありません。

9.ギアループ

ギアループは用具を携行/整理する目的でのみ使用してください。
警告、危険: ギアループは、ビレイ、懸垂下降、ロープの連結、自己確保には絶対に使用しないでください。

10.ANSI 規格に基づく補足情報

- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーに提供されなければなりません
- 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください
- レスキュープラン: ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるよう、レスキュープランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります
- 警告: 複数の器具を同時に使用する場合、1 つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります
- 警告: ハーネスは、化学物質や熱、腐食、紫外線によって損傷することがあります。器具の状態に疑問がある場合、(株) アルテリア (TEL: 04-2968-3733) にご相談ください。
- 電源や稼動中の機械類の近く、表面がざらざらしている、または尖ったものの近くで作業する場合は十分注意してください

11.補足情報

廃棄基準:
警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。
以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:
- プラスチック製品または繊維製品で、製造日から 10 年以上経過した
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
- 完全な使用履歴が分からない
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:
A.耐用年数: 10 年 - B.マーキング - C.使用温度 - D.使用上の注意 - E.クリーニング / 消毒 - F.乾燥 - G.保管/持ち運び - H.メンテナンス - I.改造/修理 (パーツの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) **- J.問い合わせ**

3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.この個人保護用具の製造を監査する公認機関の ID 番号 - b.トレーサビリティ: データマトリクスコード - c.サイズ - d.個別番号 - e.製造年 - f.製造月 - g.ロット番号 - h.個体識別番号 - i.規格 - j.取扱説明書をよく読んでください - k.モデル名 (製品群) - l.モデル名 (バージョン) - m.製造日 (月 / 年) - n.製造者住所

付録 A - ANSI 規格

ANSI/ASSE Z359 規格におけるフルボディハーネスの適切な使用およびメンテナンスについての要求事項

注意: これらは、ANSI/ASSE Z359 規格に基づく情報および一般的要求事項です。この用具を製造するメーカーにより、使用についてより厳格な規定が適用される可能性があります。メーカーの取扱説明書を参照してください。
1.これらの用具を使用するユーザーは、それぞれの作業環境において用具を安全に使用する詳細な手順を含む適切な訓練および教育を受けている必要があります。墜落防止計画の管理に関する最低要件を定める ANSI/ASSE Z359.2 規格は、雇用者による墜落防止計画の管理について、次の項目を含むガイドラインおよび要求事項を定めています: 方針、任務と訓練、墜落防止の手順、墜落の危険性の排除または管理、レスキューの手順、事故調査、管理方法の有効性の評価。
2.製品を適切に使用するためには、フルボディハーネスを正しく装着する必要があります。ユーザーは、正しいサイズを選択し、フルボディハーネスを常に適切に装着できるように教育を受けている必要があります。
3.ハーネスの適切な装着およびサイズ選択については、メーカーの取扱説明書に従う必要があり、特に次の点に注意する必要があります: バックルが正しく連結されていること、レッグループおよびショルダーストラップが常に適切に調節されていること、チェストストラップが胸部の中心にくること、墜落した際にレッグループが生殖器に干渉しないように適切に調節されていること。
4.ANSI/ASSE Z359.11 規格に適合したフルボディハーネスは、最大衝撃荷重を 1800 ポンド (8 kN) 以下に抑える個人用フォールアレストシステムを構成する他の用具と併せて使用してください。
5.深刻な症状を起こす起立失調 (サスペンショントラウマ等とも呼ばれます) は、ハーネスの適切なデザイン、迅速な救助、宙吊り状態での荷重を分散する用具により抑制することができます。作業員に意識がある場合、宙吊り状態での荷重を分散する用具を使用することにより、脚にかかっている圧力を開放し、血流を良くすることで、起立失調の発症を遅らせることができます。アタッチメントポイントを延長するためのランヤード (D リングエクステンション) は、支点や支点に取り付けられたコネクターに直接連結するためのものではありません。墜落時の最大衝撃荷重を 1800 ポンド (8 kN) 以下に抑えるために、エネルギーアブソーバーを使用する必要があります。D リングエクステンションの長さは、墜落距離およびクリアランスの計算に影響します。
6.墜落時にフルボディハーネスを含むフォールアレストシステムを構成する用具が伸び、変形することにより、墜落停止時のシステム全体の伸長が大きくなります。フォールアレストシステムにおいて必要なクリアランスを計算するためには、フルボディハーネス自体の伸び、コネクターの長さ、ハーネス装着時の身体の位置やその他の要素により、落下距離が長くなることを考慮する必要があります。
7.フルボディハーネスのアタッチメントポイントに連結されたランヤードのアームは、適任者およびメーカーによって認められていない限り、その他のアタッチメントポイント等、フルボディハーネスを構成するパーツにクリップしてはいけません。これは、Y 字型ランヤードを使用する際に特に重要です。使用していない側のアームの先端を、ハーネスのその他のアタッチメントポイント等にクリップした状態で墜落した場合、エネルギーアブソーバーの伸長が妨げられ、許容の範囲を超える衝撃荷重がユーザーに加わる危険があります。使用していないアームの先端をクリップしておくための専用ループは、つまづいたり、絡まったりする危険を抑えるため、通常胸部の位置に取り付けられています。
8.ストラップの先端が余っていると、機械類に巻き込まれたり、偶発的に調節バックルが外れたりする危険があります。全てのフルボディハーネスは、ストラップの余った先端を収納するためのリテイナー等を備えている必要があります。
9.柔軟性のあるループ状のアタッチメントポイントは、その性質上、柔軟性のあるループもしくはカラビナと連結することを推奨します。メーカーによってその使用が認められていない限り、スナップフックは使用すべきでありません。

このフルボディハーネスの各アタッチメントポイントの位置および使用に関する補足情報については、10-16 に記載されています。

10.背部

使用用途によって他のアタッチメントポイントの使用が認められている場合を除き、フォールアレストにおいては、基本的に背部アタッチメントポイントを使用してください。背部アタッチメントポイントは、レストレインやレスキューでも使用できます。墜落時に背部アタッチメントポイントによって吊り下がった場合、フルボディハーネスのデザインにより、荷重はユーザーを支えているショルダーストラップおよび大腿部周辺に分散されます。墜落後、背部アタッチメントポイントにより吊り下がっている場合、ユーザーの上体はわずかな前傾姿勢を保ち、胸部の下が若干圧迫されます。スライド式もしくは固定式の背部アタッチメントポイントのいずれかを選択するかについては、検討を要します。スライド式背部アタッチメントポイントは、通常ユーザーの体形に合わせた位置調節が容易で、また墜落後に身体をより真っ直ぐな状態に保ちますが、フルボディハーネスの伸びは増加します。

11.胸部

背部アタッチメントポイントの使用が適任者により不適切と判断された場合や、必ず足から墜落することが想定される場合、胸部アタッチメントポイントをフォールアレストの目的で使用することができます。胸部アタッチメントポイントの実用的な使用は、次のものを含みますが、これらに限定されません: 安全ブロックを使用しての梯子の登下降、ワークポジショニングおよびロープアクセス。胸部アタッチメントポイントは、レストレインやレスキューでも使用できます。
墜落時に胸部アタッチメントポイントによって吊り下がった場合、フルボディハーネスのデザインにより、荷重はユーザーを支えているショルダーストラップおよび大腿部周辺に分散されます。
墜落後、胸部アタッチメントポイントにより吊り下がった場合、ユーザーの身体はおおよそ座ったような姿勢となり、大腿部、臀部、背中の下部に荷重がかかります。
胸部アタッチメントポイントをワークポジショニングに使用する場合、ユーザーの身体はおおよそ上体が起きた状態となります。
胸部アタッチメントポイントをフォールアレストの目的で使用する場合、適任者は使用方法の評価を行い、必ず足から墜落するように対策をとる必要があります。許容落下距離を抑えるための対策も必要です。
胸部アタッチメントポイントが調節型チェストストラップに取り付けられている場合、墜落の際や吊られた際にチェストストラップが上部にスライドし、ユーザーの首が締めつけられる可能性があります。このような状況が想定される場合、適任者は固定式の胸部アタッチメントポイントを採用したフルボディハーネスの選択を検討する必要があります。

12.腹部

腹部アタッチメントポイントは、必ず足から墜落することが想定される場合にスライド式フォールアレスターと連結して梯子の登下降に使用したり、ワークポジショニングの目的で使用したりすることができます。
腹部アタッチメントポイントを使用した場合、墜落後やワークポジショニングの際、ユーザーは上半身が起きて座った姿勢となり、大腿部と臀部に荷重がかかります。腹部アタッチメントポイントによって吊り下がった場合、フルボディハーネスのデザインにより、荷重は大腿部周辺にかかります。また、骨盤周辺のストラップにより、臀部にも分散されます。
腹部アタッチメントポイントをフォールアレストの目的で使用する場合、適任者は使用方法の評価を行い、必ず足から墜落するように対策をとる必要があります。許容落下距離を抑えるための対策も必要です。

13.ショルダーストラップ
ショルダーアタッチメントポイントは、2 つのポイントを合わせて使用する必要があります。レスキュー、下降、吊り上げ用のアタッチメントポイントとして使用可能です。ショルダーアタッチメントポイントは、フォールアレストの目的では使用できません。ショルダーアタッチメントポイントから吊り下がる場合、左右のショルダーストラップの間隔を維持するために、スプレッダーを併用することを推奨します。

14.腰部および後部
腰部および後部アタッチメントポイントは、レストレインの目的でのみ使用できます。腰部および後部アタッチメントポイントは、フォールアレストの目的では使用できません。どのような状況においても、腰部および後部アタッチメントポイントをレストレイン以外の用途に使用できません。腰部および後部アタッチメントポイントは、ユーザーのウェストから受ける小さな荷重にのみ対応します。ユーザーの全体重を支える使用はできません。

15.臀部
臀部アタッチメントポイントは、ワークポジショニング専用で、2 つのポイントを合わせて使用する必要があります。臀部アタッチメントポイントは、フォールアレストの目的では使用できません。臀部アタッチメントポイントは、ツリーケア、電設工事、型枠・鉄筋工事等におけるワークポジショニングの目的で多く使用されます。使用していないフォールアレスト用ランヤードのアームの先端を、臀部アタッチメントポイントにクリップすることについては注意が必要です (その他のアタッチメントポイントについても同様)。つまづく危険や、Y 字型のランヤードの場合には、墜落の際にエネルギーアブソーバーの伸長が妨げられ、許容の範囲を超える衝撃荷重がユーザーに加わる危険があります。

16.作業用シート
作業用シートを取り付けるためのアタッチメントポイントは、ワークポジショニング専用で、2 つのポイントを合わせて使用する必要があります。作業用シートを取り付けるためのアタッチメントポイントは、墜落を止める目的では使用できません。作業用シートを取り付けるためのアタッチメントポイントは、2 つのポイントに作業用シートを連結し、ユーザーが座ることができるため、吊り下がった状態で長時間作業する場合に多く使用されます。例として、ビルの窓ガラス清掃作業での使用が挙げられます。

ユーザーによる用具の点検、メンテナンスおよび保管
個人用フォールアレストシステムを使用するユーザーは、用具の点検、メンテナンスおよび保管について、少なくともメーカーの取扱説明書に定められた要求事項を守る必要があります。ユーザーが所属する組織は、メーカーの取扱説明書を保管し、全てのユーザーがいつでも参照できるようにしなくてはなりません。墜落防止計画の管理に関する最低要件を定める ANSI/ASSE Z359.2 規格における、ユーザーによる用具の点検、メンテナンスおよび保管に関する内容をご参照ください。
1.メーカーの取扱説明書に定められた点検についての要求事項に加え、毎回使用前にユーザーによる用具の点検が必要です。またユーザー以外の適任者により、一年以内の間隔で次の項目の点検が必要です:
- マーキングが欠落したり、判読不能になっていないこと
- 用具の形状、装着感や機能に影響を与えるパーツの欠損がないこと
- 金属部分の欠陥や損傷を示す形跡、亀裂、鋭利な角、変形、腐食、化学薬品による損傷、過度な加熱、変更またはまたは過度の修正
- ストラップやロープに欠陥や損傷を示す形跡 (すり切れ、アイスプライスのほどけ、ほつれ、キンク、ノット、ねじれ、破損または引き延ばされた編み目、過度の伸び、汚れや摩耗、化学物質による損傷、変質、過度の潤滑または不足、経年劣化) がないこと
2.ユーザーが所属する組織は、用具の点検基準を定める必要があります。この点検基準は、ANSI 規格もしくはメーカーの定める要求事項と同等、もしくはそれ以上に厳格である必要があります。
3.点検によって用具の欠陥、損傷、メンテナンスの不足が見つかった場合、その用具は廃棄するか、再使用する前に用具のメーカーや代理者により適切なメンテナンスが行われる必要があります。

メンテナンスおよび保管
1.用具のメンテナンスおよび保管は、ユーザーが所属する組織によりメーカーの取扱説明書に従って行われなければなりません。使用状況によって生じる個別の問題については、メーカーに問い合わせてください。
2.メンテナンスが必要もしくは予定されている用具については、「使用不可」と表示した上で隔離する必要があります。
3.周囲の環境 (例: 気温、光、紫外線、湿気、油、化学物質およびその蒸気等) から損傷を受けないように用具を保管しなければなりません。

CZ

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.
Varující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštěvujte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.
Vaší odpovědností je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvýší nebezpečí. Máte-li jakékoliv pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP).
Celotělový zachycovací postroj.
Zatížení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ
Činnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.
Před používáním tohoto výrobku je nutné:
- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Nacvičit správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.
Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob.
Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakékoliv z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

2. Popis částí

(1) Hrudní připojovací bod A/2, (2) Textilní zádový připojovací bod pro zatahovací zachycovač pádu, (3) Zádový připojovací bod, (4) Ramenní popruhy, (5) Přezka DOUBLEBACK nožního popruhu u postroje NEWTON, (5 bis) Přezka FAST LT PLUS nožního popruhu u postrojů NEWTON FAST a NEWTON EASYFIT, (6) Nenastavitelná přezka FAST LT PLUS hrudního popruhu, (7) Přezka DOUBLEBACK ramenního popruhu, (8) Elastické přidržovače, (9) Poutka na materiál, (10) Indikátor zachycení pádu, (11) Držák na karabiny spojovacího prostředku, (12) Polstrování nožních popruhů u postroje NEWTON EASYFIT, (13) Postranní kapsy u postroje NEWTON EASYFIT.

Hlavní materiály
Popruhy: polyester.
FAST LT PLUS a DOUBLEBACK přezky: ocel.
Zádový připojovací bod: slitina hliníku.

3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neporušenosti vašeho vybavení.
Petzl doporučuje hloubkové revize odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití). Upozornění: intenzita vašeho používání může způsobit to, že bude potřeba častěji provádět revize OOP. Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky revize zaznamenejte ve vašem formuláři pro revize OOP: typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum: výroby, prodeje, prvního použití, další periodické revize; problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

Před každým použitím
Zkontrolujte stav popruhů v místech připojovacích bodů, u nastavovacích přezek a bezpečnostních švů.
Zaměřte se na řezy, opotřebení a poškození vzniklé používáním, vysokou teplotou či chemikáliemi, atd. Zvláštní pozornost věnujte přetrženým nebo vytaženým nitím.
Ujistěte se, že všechny přezky FAST LT PLUS správně fungují. Zkontrolujte indikátory zachycení pádu. Indikátor se ukáže, pokud byl jeden z připojovacích bodů vystaven rázovému zatížení většímu než 400 daN. Pokud je indikátor viditelný, postroj vyřaďte.

Během používání
Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti systému navzájem ve správné poloze.

4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost).

5. Nastavení úvazku

- Nezapomeňte správně založit přesahující popruhy (naplocho poskládané) do přidržovačů.
- Pozor na cizí předměty, které by mohly způsobit nefunkčnost automatických přezek FAST LT PLUS (např. kamínky, písek, oděv, atd.). Ověřte jejich bezpečné dotažení.

Nastavení a zkouška zavěšením
Postroj musí být nastaven tak, aby pohodlně padnul a snížil riziko poranění v případě pádu.
V bezpečném prostředí se musíte zavěsit v postroji s vaším vybavením, použijte postupně všechny připojovací body, vyzkoušejte si pohyby všemi směry a ve všech polohách, ověřte si zda vám postroj dobře padne a poskytuje dostatečné pohodlí pro požadovaný způsob použití a že je optimálně nastaven.
Aby zajistil odpovídající ochranu, musí být zvolena správná velikost postroje a musí být správně nastaven, aby padnul uživateli.
Viz nákresy nastavení a zkouška velikosti.
Nepoužívejte tento postroj, pokud nejste schopni ho nastavit tak, aby vám správně padnul. Vyměňte ho za postroj jiné velikosti, či jiný model.

6. Zachycovací postroj

6A. Hrudní připojovací bod

6B. Zádový připojovací bod

6C. Textilní zádový připojovací bod pro zatahovací zachycovač pádu

Hrudní připojovací body, zádový připojovací bod nebo textilní zádový připojovací bod pro zatahovací zachycovač pádu musí být připojeny k systému zachycení pádu, který splňuje současné normy. Pouze tyto připojovací body smí být použity k připojení systému zachycení pádu, například pohyblivý zachycovač pádu, tlumič pádu, atd. Pro snadnou identifikaci jsou tyto body označeny písmenem A. Hrudní připojovací bod je tvořen dvěma oky označenými jako A/2. Vždy musí být použita obě oka současně.

Specifika textilního zádového připojovacího bodu pro zatahovací zachycovač pádu
Tento připojovací bod je určen pouze pro připojení zatahovacího zachycovače pádu. Dodržujte doporučení týkající se používání systému podle pokynů výrobce.

Minimální bezpečná hloubka: volný prostor pod uživatelem
Volný prostor pod uživatelem musí být dostatečný, aby v případě pádu nedošlo k nárazu na jakoukoliv překážku.
Při výpočtu volné hloubky počítejte s délkou jakýchkoliv spojek, které mohou mít vliv na délku pádu.
Specifické informace o výpočtech minimální bezpečné hloubky jsou uvedeny v návodech k použití ostatních prvků systému zachycení pádu (tlumiče pádu, pohyblivý zachycovač pádu, atd.).
Při pádu se připojovací bod pro zachycení pádu prodlouží. Toto prodloužení (přibližně 0,5 m) musí být bráno v úvahu při výpočtu volné hloubky.

7. Záchrana

Hrudní nebo zádový připojovací bod smí být použity pro záchranu.

8. Přidržovač pro spojky spojovacího prostředku pro zachycení pádu

A. Slouží k odložení nepoužívaného konce spojovacího prostředku.
B. V případě pádu přidržovač uvolní spojku na konci spojovacího prostředku, aby se tlumič pádu mohl nenezeně vytrhnout.
Upozornění: není to připojovací bod pro zachycení pádu.

9. Poutka na materiál

Poutka na materiál jsou určena pouze pro nošení a organizování pomůcek.
POZOR - NEBEZPEČÍ: poutka na materiál nikdy nepoužívejte k jištění, slaňování, navazování ani připojování do kotvícího bodu.

10. ANSI dodatkové informace

- Návod k použití musí být poskytnut uživateli tohoto produktu.
- Je nutné dodržovat pokyny pro použití každého prostředku, který je použit ve spojení s tímto produktem.
- Záchranný plán: musíte mít záchranný plán a prostředky pro jeho rychlou realizaci v případě obtíží vzniklých při používání tohoto vybavení.
- Pozor: jestliže používáte různé části výstroje, může nastat nebezpečná situace, ve které je zabezpečovací funkce jedné součásti narušena funkcí jiné součásti výstroje.
- Upozornění: chemikálie, vysoká teplota, koroze a ultrafialové záření mohou poškodit váš postroj. Máte-li jakékoli pochybnosti o stavu výrobku, kontaktujte zástupce firmy Petzl ve vaší zemi.
- Buďte pozorní pokud pracujete v blízkosti zdroje elektrického proudu, pohybujících se strojů, nebo drsných, či ostrých povrchů.

11. Doplňkové informace

Kdy vaše vybavení vyřadit:
UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie, atd.).
Výrobek musí být vyřazen pokud:
- Je starší než 10 let a vyroben z plastu nebo textilií.
- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznáte jeho úplnou historii používání.
- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením, atd.

Takový produkt znehodnoťte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.
Piktogramy:
A. Životnost: 10 let - B. Označení - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření - E. Čištění/dezinfekce - F. Sušení - G. Skladování/transport - H. Údržba - I. Úpravy/opravy (zakázány mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) **- J. Dotazy/kontakt**

3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Číslo subjektu zodpovídajícího za kontrolu výroby tohoto OOP - b. Sledovatelnost: označení - c. Velikost - d. Výrobní číslo - e. Rok výroby - f. Měsíc výroby - g. Sériové číslo - h. Individuální kontrola - i. Normy - j. Pozorně čtěte návod k používání - k. Identifikace typu (produktová kategorie) - l. Identifikace typu (verze) - m. Datum výroby (měsíc/rok) - n. Adresa výrobce

Appendix A - ANSI

ANSI/ASSE Z359 požadavky pro správné používání a údržbu celotělového postroje

Poznámka: jedná se o všeobecné požadavky a informace poskytované ANSI/ASSE Z359: výrobce tohoto vybavení může stanovit přísnější omezení na použití produktů, které vyrábí, viz. návod k použití výrobce.
1. Je nezbytně nutné, aby uživatelé tohoto typu vybavení obdrželi řádný výcvik a pokyny k používání, včetně podrobných postupů pro bezpečné používání takového vybavení při jejich pracovních činnostech. ANSI/ASSE Z359.2, minimální požadavky na řízený program ochrany proti pádu, stanoví postup a požadavky na zaměstnavatele týkající se řízeného programu ochrany proti pádu, včetně metod, povinností a výcviku, postupů ochrany proti pádu, eliminace a kontroly rizik pádu, postupu záchrany, vyšetřování nehody a účinnosti vyhodnocovacího programu.
2. Správná velikost a padnutí celotělového postroje je důležitá pro jeho správnou účinnost. Uživatelé musí být proškoleni, jak si správně zvolit a udržovat nastavení jejich celotělového postroje.
3. Uživatelé se musí řídit pokyny výrobce pro správnou velikost a padnutí postroje, věnovat zvláštní pozornost kontrole zapnutí a poloze přezek, nožní a ramenní popruhy musí být po celou dobu udržovány přiléhavě, hrudní popruhy jsou umístěny uprostřed hrudníku, a nožní popruhy jsou umístěny a přiléhají tak, aby v případě pádu nedošlo ke kontaktu s genitáliemi.
4. Celotělové postroje, které splňují ANSI/ASSE Z359.11, jsou určeny k použití s dalšími prvky osobního systému zachycení pádu, který tlumí maximální pádové síly na 1800 liber (8 kN) nebo méně.
5. Nesnášenlivost zavěšení, nazývaná též jako trauma z visu, nebo ortostatická intolerance, je vážný stav, který lze regulovat dobře navrženým postrojem, okamžitou záchranou a nadlehčovacími prostředky pro případ visu po pádu. Uživatel, který je při vědomí, může sám použít nadlehčovací prostředky, které mu pomohou odstranit tlak kolem nožních popruhů, čímž obnoví průtok krve a oddálí začátek traumatu z visu. Spojovací prostředek není určen k přímému připojení ke kotvícímu bodu nebo kotvící spojce pro zachycení pádu. Musí být použit pohlcovač pádové energie, který ztlumí maximální pádovou sílu na 1800 liber (8 kN). Délka spojovacího prostředku ovlivní délku volného pádu a výpočet volné hloubky pádu.
6. Protažení celotělového postroje (CTP), hodnota o kterou se CTP jako prvek osobního systému zachycení pádu protáhne a deformuje, přispěje k celkovému prodloužení systému při zastavení pádu. Proto je důležité do výpočtu celkové volné hloubky pro daný systém zachycení pádu zahrnout i vzdálenost způsobenou protažením CTP a délkou spojek CTP.
7. Pokud nejsou používány, nesmí se konce nepoužívaných spojovacích prostředků, které jsou stále připojeny do připojovacího bodu D-kroužku celotělového postroje, připojit do polohovacích prvků, nebo jiných strukturovaných prvků celotělového postroje, pokud to není jinak stanoveno odpovědnou osobou, či výrobcem spojovacího prostředku. Toto je obzvláště důležité při použití některých spojovacích prostředků typu Y, protože pokud se nepoužívaný prostředek neuvolní z postroje, dojde k přenesení určité [nebezpečný šok] zátěže na uživatele. Připojovací element pro nepoužívaný spojovací prostředek je všeobecně umístěn v oblasti hrudníku, aby se snížilo riziko zakopnutí, nebo zaháknutí.
8. Volné konce přesahujících popruhů se mohou zachytit ve strojích, nebo mohou způsobit rozpojení nastavovacích prvků. Všechny celotělové postroje by měly být opatřeny přidržovači, nebo jinými prvky sloužícími ke kontrole volných konců popruhů.
9. Vzhledem k charakteru spojení textilními oky, doporučujeme, aby se používaly pouze ke spojení s dalšími textilními oky, nebo s karabinami. Nesmí se používat spojení háčky, pokud to není schváleno přímo výrobcem.

Body 10-16 poskytují doplňkové informace týkající se umístění a použití různých připojovacích bodů, které jsou na CTP.

10. Záda
Zádový připojovací prvek by se měl používat jako hlavní připojovací bod pro zachycení pádu, pokud způsob použití nepovoluje jiné připojení. Zádové připojení lze také použít pro zadržení nebo záchranu. Při zavěšení v zádovém připojovacím bodě během pádu by měla konstrukce celotělového postroje směrovat zátěž přes ramenní popruhy držící uživatele, a kolem stehen. Výsledkem zavěšení uživatele po pádu v zádovém připojovacím bodě bude jeho vzpřímená poloha s mírným náklonem vpřed a mírným tlakem v dolní části hrudníku. Při výběru je nutné rozhodnout, jestli zvolit pevný, nebo posuvný zádový připojovací bod. Posuvné zádové připojovací body se všeobecně lépe nastaví různým velikostem uživatele a umožní vertikálnější polohu po pádu, ale mohou zvýšit průtah CTP.

11. Hrudník
Hrudní připojovací bod lze použít jako alternativní připojovací bod pro zachycení pádu v případech, kdy je zádový připojovací bod stanoven odpovědnou osobou jako nevhodný, a kde není jiná možnost směru pádu, než nohami napřed. Akceptované praktické použití hrudního připojovacího bodu zahrnuje, bez omezení, výstup po žebříku s tlumičem pádu- jezdcem na zajišťovacím vedením, výstup po žebříku se zavěšeným samonavinovacím zachycovačem pádu, pracovní polohování, lanový přístup. Zádové připojení lze také použít pro zadržení nebo záchranu.
Při zavěšení v hrudním připojovacím bodě během pádu by měla konstrukce celotělového postroje směrovat zátěž přes ramenní popruhy držící uživatele, a kolem stehen.
Výsledkem zavěšení uživatele po pádu v hrudním připojovacím bodě bude zhruba sed s mírným náklonem vzad, s hmotností koncentrovanou na stehnech, hýždích a bedrech.
Zavěšení uživatele při pracovním polohování v hrudním připojovacím bodě má zajistit přibližně přímou polohu těla.
Pokud se pro zachycení pádu použije hrudní připojovací bod, odpovědná osoba vyhodnocující dané operace si musí ověřit a ujistit se, že případný pád proběhne pouze nohami napřed. To může zahrnovat omezení povolené volné hloubky pro pád. Hrudní připojovací bod, který je integrován do nastavitelného systému, může při pádu, natažení, zavěšení, sklouznout vzhůru a uhodit uživatele. Pro takové případy musí odpovědná osoba rozhodnout o použití typů s pevným hrudním připojovacím bodem.

12. Přední strana pasu
Přední připojovací bod slouží ke spojení jezdce s tlumičem pádu na zajišťovacím vedení při výstupech po žebříku v případech, kdy není možné spadnout jinak než nohami napřed, nebo smí být použit pro pracovní polohování. Výsledkem zavěšení uživatele po pádu v předním připojovacím bodě bude sed, se vzpřímenou horní polovinou těla, s hmotností koncentrovanou na stehnech, hýždích a bedrech. Při zavěšení v předním připojovacím bodě má konstrukce celotělového postroje směrovat zatížení přímo kolem stehen a po hýždě prostřednictvím pánevních popruhů.
Pokud se pro zachycení pádu použije přední připojovací bod, odpovědná osoba vyhodnocující dané operace si musí ověřit a ujistit se, že případný pád proběhne pouze nohami napřed. To může zahrnovat omezení povolené volné hloubky pro pád.

13. Ramena
Ramenní připojovací prvky musí být použity v páru a toto připojení je akceptované při záchraně, anebo vstupu/výstupu. Ramenní připojovací prvky nesmí být použity pro zachycení pádu. Doporučujeme ramenní připojovací prvky používat ve spojení se třmenem, který obsahuje rozpěrku udržující popruhy celotělového postroje od sebe.

14. Zadní strana pasu
Zadní připojovací bod se smí používat pouze pro omezení pohybu zadržením. Zadní připojovací prvek nesmí být použit pro zachycení pádu. V žádném případě není přípustné použít zadní připojovací bod k jiným účelům, než k omezení pohybu zadržením. Zadní připojovací bod má být vystaven pouze minimálnímu zatížení přes pas uživatele a nikdy nesmí být použit k celkovému zavěšení plné hmotnosti uživatele.

15. Boky
Postranní připojovací prvky musí být použity v páru a pouze pro pracovní polohování. Postranní připojovací prvky nesmí být použity pro zachycení pádu. Postranní připojení je často používáno arboristy, elektrikáři na sloupech a dělníky na konstrukcích. Uživatelé používající postranní připojovací prvky (nebo jiné pevné body na celotělovém postroji) si musí dát pozor, aby do nich nepřipojovali nepoužívané konce spojovacích prostředků pro zachycení pádu, protože může dojít k zakopnutí, nebo v případě zdvojeného prostředku k nebezpečnému rozložení zátěže do postroje a na uživatele.

16. Závěsná sedačka
Připojovací prvky závěsné sedačky musí být použity v páru a pouze pro pracovní polohování. Připojovací prvky závěsné sedačky nesmí být použity pro zachycení pádu. Připojení závěsné sedačky se často používá při dlouhotrvajících pracovních aktivitách, kdy je uživatel v zavěšení, což mu umožňuje sedět na závěsné sedačce vytvořené mezi dvěma připojovacími prvky. Příkladem takového zavěšení mohou být umývači oken na velkých budovách.

PROHLÍDKY UŽIVATELE, ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ VYBAVENÍ

Uživatelé osobních systémů zachycení pádu by měli minimálně dle návodů k používání výrobců týkajících se revizí, udržovat a skladovat jejich vybavení. Organizace sdružující uživatele by měla uchovávat návody k používání výrobců a mít je neustále k dispozici pro všechny uživatele. Viz. ANSI/ASSE Z359.2, Minimální požadavky na řízený program ochrany proti pádu, týkající se revizí uživatele, údržby a skladování vybavení.
1. Vzhledem k požadavkům na revize stanoveným výrobcem, by mělo být vybavení prohlédnuto uživatelem před každým použitím, a další odpovědnou osobou mimo uživatele, v intervalu ne delším jak jeden rok, na:
- absenci nebo čitelnost označení
- absenci jakýchkoliv prvků ovlivňujících tvar vybavení, střih, nebo funkci
- přítomnost závad nebo poškození kovových prvků zahrnujících praskliny, ostré hrany, deformace, korozi, chemické potřísnění, nadměrné teploty, úpravy a nadměrné opotřebení
- přítomnost závad nebo poškození popruhů nebo lan zahrnujících spečení, rozpletení, rozložení, zamotání, zauzlování, přetržení nebo vytažení nití, nadměrné prodloužení, chemické potřísnění, nadměrné znečištění, oděr, úpravy, zamaštění, stáří a nadměrné opotřebení.
2. Kritéria revizí stanoví organizace sdružující uživatele. Tato kritéria by měla odpovídat, nebo převyšovat kritéria stanovená normou, nebo výrobcem, které je vyšší.
3. Pokud kontrola odhalí závady, poškození nebo nedostatečnou údržbu vybavení, musí být toto vybavení trvale vyřazeno z provozu, nebo před návratem do provozu podstoupit přiměřenou nápravnou údržbu, provedenou originálním výrobcem nebo jejich určenou provozovnou.

Údržba a skladování
1. Údržba a skladování vybavení musí být prováděna organizací uživatele v souladu s pokyny výrobce. Zvláštní případy, které mohou nastat v důsledku podmínek používání, musí být řešeny s výrobcem.
2. Vybavení, které je určené, nebo u kterého je naplánována údržba, musí být označeno jako „nepoužitelné" a musí být vyřazeno z provozu.
3. Vybavení musí být skladováno takovým způsobem, aby se zabránilo poškození vlivem působení přírodních faktorů, jako jsou teplo, světlo, UV záření, nadměrná vlhkost, maziva, chemikálie a jejich výpary nebo jiné stupně rozkladu.

SI

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe.
Opozorilni simboli vas opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.
Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli napačna uporaba te opreme pomeni dodatne nevarnosti. Če imate kakršen koli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Osebna varovalna oprema (OVO).
Kompleten pas za ustavljanje padca.
Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

Odgovornost

OPOZORILO
Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne. Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.
Pred uporabo tega izdelka morate:
- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobiti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izdelek lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.
Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzemate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

2. Poimenovanje delov

(1) prsno navezovalno mesto A/2, (2) hrbtno navezovalno mesto iz tekstila za samozatezne priprave, (3) hrbtno navezovalno mesto, (4) ramenski trakovi, (5) DOUBLEBACK sponka za nožno zanko na NEWTON pasu, (5 bis) FAST LT PLUS sponka za nožno zanko na NEWTON FAST in NEWTON EASYFIT pasu, (6) nenastavljiva FAST LT PLUS sponka na prsnem traku, (7) DOUBLEBACK sponka ramenskega traku, (8) elastična držala, (9) zanke za opremo, (10) indikator ustavljanja padca, (11) držalo vponke na podaljšku za ustavljanja padca, (12) pena nožne zanke na NEWTON EASYFIT, (13) stranski žepki na NEWTON EASYFIT

Glavni materiali
Trakovi: poliester.
FAST LT PLUS in DOUBLEBACK sponke: jeklo.
Hrbtno navezovalno mesto: aluminijeva zlitina.

3. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je odvisna od neoporečnosti vaše opreme.
Petzl priporoča podroben pregled, ki ga opravi pristojna oseba najmanj enkrat na vsakih 12 mesecev (odvisno od veljavnih predpisov v vaši državi in vaših pogojev uporabe). Opozorilo: intenzivnejša uporaba je lahko razlog, da morate bolj pogosto pregledati svojo OVO. Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com. Rezultate preverjanja vpišite v vaš obrazec pregleda OVO: tip, model, kontaktne informacije proizvajalca, serijsko ali individualno številko, datume izdelave, nakupa, prve uporabe, naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, ime pregledovalca in podpis.

Pred vsako uporabo
Preverite trakove na navezovalnih mestih, na sponkah za nastavitev ter varnostne šive.
Bodite pozorni na zareze, obrabo in poškodbe izdelka, ki bi nastali zaradi uporabe, vročine, kemikalij... Še posebej morate biti pozorni na prerezane ali razrahljane šive.
Preverite, da sponke FAST LT PLUS pravilno delujejo. Preverite indikatorje ustavljanja padca. Indikator se pokaže, če eno od navezovalnih mest utrpi sunkovito obremenitev večjo od 400 daN. Če je indikator ustavljanja padca viden, pas umaknite iz uporabe.

Med uporabo
Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosi opreme med seboj pravilno nameščeni.

4. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).

5. Nastavitev pasu

- Poskrbite, da je ostanek traku pravilno pospravljen (plosko zložen) v držala.
- Bodite pozorni na tujke, ki lahko ovirajo delovanje FAST LT PLUS sponk (npr. pesek, mivka, obleka...). Preverite, da so pravilno zapete.

Nastavitev in test visenja
Vaš pas mora biti nastavljen udobno, da v primeru padca zmanjša tveganje poškodbe.
V varnem okolju mora uporabnik z gibanjem in prostim visenjem na navezovalnih mestih preveriti ustrezno udobje za predvideno uporabo in ustrezno prileganje pasu.
Za zagotovitev ustrezne zaščite je treba ta pas prilagoditi tako, da ustreza uporabniku.
Oglejte si slike za prilagoditev in test delovanja.
Ne uporabljajte tega pasu, če ga niste sposobni nastaviti, da se pravilno prilega. Nadomestite ga s pasom druge velikosti ali modela.

6. Pas za ustavljanje padca

6A. Prsno navezovalno mesto

6B. Hrbtno navezovalno mesto

6C. Hrbtno navezovalno mesto iz tekstila za samozatezne priprave
Prsno navezovalno mesto, hrbtno navezovalno mesto ali hrbtno navezovalno mesto iz tekstila za samozatezne priprave mora biti povezano s sistemom za ustavljanje padca, ki ustreza veljavnim standardom. Samo ta navezovalna mesta se uporablja za povezovanje s sistemom za ustavljanje padca, npr. prenosnim lovilcem padca, blažilcem sunka... Za lažje prepoznavanje so ta mesta označena s črko 'A'. Prsno navezovalno mesto sestoji iz dveh zank z oznako A/2. Prepričajte se, da vedno uporabite obe zanki skupaj.

Posebnosti hrbtnega navezovalnega mesta iz tekstila za samozatezne priprave
To navezovalno mesto je zasnovano samo za povezovanje sistema samozateznega lovilca padca. Prepričajte se, da sledite priporočilom za uporabo sistema, ki jih je zagotovil proizvajalec

Čistina: prazen prostor pod uporabnikom
Pod uporabnikom mora biti dovolj praznega prostora, da ob padcu ne bi zadel ob kakršno koli oviro.
Pri izračunu čistine upoštevajte dolžino vseh veznih členov, ki bodo imeli vpliv na dolžino padca.
Podrobnosti o izračunu čistine lahko najdete v navodilih za uporabo drugih elementov (blažilci sunka, prenosni lovilci padca...).
Pri padcu se navezovalno mesto za ustavljanje padca podaljša. To podaljšanje (največ približno 0,5 m) je treba upoštevati pri izračunu čistine.

7. Reševanje

Za reševanje lahko uporabite prsno ali hrbtno navezovalno mesto.

8. Nosilec veznega člena podaljška za ustavljanje padca

A. Uporablja se samo kot nosilec veznega člena za konce podaljškov, ki niso v uporabi.
B. V primeru padca nosilec veznega člena sprosti vezni člen na koncu podaljška tako, da ne ovira blažilca sunka.
Opozorilo: ni za ustavljanje padca.

9. Zanke za opremo

Zanke za opremo je dovoljeno uporabljati le za opremo.
POZOR - NEVARNOST: nikoli ne uporabljajte zank za opremo za varovanje, spuščanje, navezovanje ali pritrjevanje osebe na sidrišče.

10. ANSI dodatne informacije

- Uporabniku te opreme je treba zagotoviti navodila za uporabo.
- Upoštevati morate navodila za uporabo vsakega posameznega kosa opreme, ki ga uporabljate s tem izdelkom.
- Načrt reševanja: imeti morate načrt in potrebno opremo, da lahko v primeru težav, ki bi lahko nastale ob uporabi tega izdelka, takoj začnete z reševanjem.
- Opozorilo: pri uporabi več kosov opreme, lahko pride do nevarne situacije, v kateri varnostna funkcija enega dela opreme lahko vpliva na varnostno funkcijo drugega dela opreme.
- Opozorilo: kemikalije, toplota, korozija in ultravijolična svetloba lahko poškodujejo vaš pas. V kolikor dvomite v dobro stanje izdelka, navežite stik s Petzlom.
- Bodite pazljivi pri delu v bližini virov električne energije, premikajočih strojev ali grobih oz. ostrih površin.

11. Dodatne informacije

Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:
POZOR: izjemen dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po samo enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (groba okolja, morsko okolje, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalije...).
Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:
- je star več kot 10 let in je izdelan iz umetnih mas ali tekstila;
- je utrpel večji padec (ali preobremenitev);
- ni prestal preverjanja oz. Imate kakršen koli dvom v njegovo zanesljivost;
- ne pozna njegove celotne zgodovine uporabe;
- ko je izdelek zastarel zaradi spremembe v zakonodaji, standardih, tehniki oz. neskladen z drugo opremo...

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.
Ikone:
A. Življenjska doba: 10 let - B. Oznake - C. Sprejemljive temperature - D. Varnostna opozorila za uporabo - E. Čiščenje/raztuževanje - F. Sušenje - G. Shranjevanje/transport - H. Vzdrževanje - I. Priredbe/popravila (Izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.) **- J. Vprašanja/kontakt**

3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali priredbe, neprimerno skladiščenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivostih vašega izdelka. 4. Nezdružljivost opreme.

Sledljivost in oznake

a. Številka priglašenega organa, ki izvaja nadzor nad proizvodnjo te OVO - b. Sledljivost: matrica s podatki - c. Velikost - d. Serijska številka - e. Leto izdelave - f. Mesec izdelave - g. Številka serije - h. Individualna označba - i. Standardi - j. Natančno preberite navodila za uporabo - k. Oznaka modela (skupina izdelkov) - l. Oznaka modela (različica) - m. Datum proizvodnje (mesec/leto) - n. Naslov proizvajalca

Dodatek A - ANSI

ANSI/ASSE Z359 Zahteve za pravilno uporabo in vzdrževanje kompletnih pasov
Opomba: to so splošne zahteve in informacije, ki jih zagotavlja ANSI/ASSE Z359; proizvajalec te opreme lahko določi strožje pogoje za uporabo izdelkov - glejte navodila proizvajalca.
1. Bistveno je, da uporabniki opreme tega tipa opravijo ustrezno izobraževanje in usposabljanje, vključno s podrobnimi postopki za varno uporabo takšne opreme pri svojem delu. ANSI/ASSE Z359.2, minimalne zahteve za voden program zaščite pred padci določa smernice in zahteve za voden program zaposlenega za zaščito pred padci, vključno z usmeritvami, dolžnostmi in usposabljanji, postopki zaščite pred padci, odpravljanjem in obvladovanjem nevarnostim padca, reševalnimi postopki, raziskavami dogodkov in vrednotenjem učinkovitosti programa.
2. Pravilno prileganje kompletnega pasu je bistvenega pomena za ustrezno izvajanje. Uporabniki morajo biti usposobljeni za izbiro velikosti in ohranjanje prilagojenosti kompletnega pasu.
3. Uporabniki morajo upoštevati navodila proizvajalca glede pravilnega prileganja in velikosti; posebej morajo biti pozorni, da so sponke zapete in pravilno poravnane, da se nožni in ramenski trakovi ves čas tesno prilegajo, da so prsni trakovi na sredini prsnega koša, da so nožni trakovi nameščeni in zategnjeni, da se v primeru padca izognejo stika z genitaljami.
4. Kompletni pasovi, ki ustrezajo ANSI/ASSE Z359.11 so namenjeni uporabi z drugimi sestavnimi deli sistema za ustavljanje padca, katerih največje sile zaustavitve so 1800 funtov (8 kN) ali manj.
5. Intoleranca visenja, imenovana tudi poškodba visenja ali ortostatska intoleranca, je resno stanje, ki se lahko nadzoruje z dobro zasnovo pasu, hitrim reševanjem in pripomočki za razbremenitev visenja po padcu. Uporabnik pri zavesti lahko uporabi pripomoček za razbremenitev visenja, ki mu omogoča, da odstrani pritisk okoli nog, sprosti pretok krvi, da pride kasneje do intolerance visenja. Podaljšek navezovalnega dela ni namenjen za neposredno pritrjevanje v sidrišče ali sidriščno vponko za ustavljanje padca. Blažilec sunka je treba uporabiti za omejitev maksimalne sile zaustavitve na 1800 funtov (8 kN). Dolžina podaljška navezovalnega dela lahko vpliva na dolžine prostega pada in izračune čistine pri prostem padu.
6. Raztezek kompletnega pasu (KP), dolžina dela osebnega sistema za ustavljanje padca KP, ki se bo med padcem povečala in deformirala, lahko vpliva k splošnemu raztezku sistema pri zaustavitvi padca. Pomembno je, da se pri dolžini padca vključi raztezek KP, kakor tudi dolžina vponke KP, prilagoditev uporabnikovega telesa v KP in vse ostale dejavnike, ki imajo vpliv pri izračunu potrebne čistine za določen sistem za ustavljanje padca.
7. Kadar niso v uporabi, naj neuporabni kraki podaljška, ki so še vedno pritrjeni na D-obroček na kompletnem pasu, ne bi bili pritrjena na elemente za namestitev pri delu ali katere koli druge konstrukcijske elemente na kompletnem pasu, razen v primeru, da je to sprejemljivo za pristojno osebo in proizvajalca podaljška. To je še posebej pomembno pri uporabi nekaterih podaljškov Y oblike, saj se nekatere obremenitve [nevaren sunek] lahko prenesejo na uporabnika preko neuporabljenega kraka podaljška, če se ta ne more odpeti od pasu. Mesto za spravilo podaljška se običajno nahaja na prsih, da se izognete nevarnostim spotikanja in zapletanja.
8. Nepritrjeni konci trakov se lahko ujamejo v stroje ali povzročijo nenamerno sprostitev nastavitev. Vsi kompletni pasovi naj imajo držala ali druge sestavne dele, ki služijo za nadzor neuporabljenih trakov.
9. Zaradi samih lastnosti povezav iz mehkih zank je priporočljivo, da se mehke zanke uporablja samo za povezavo z drugimi mehkimi zankami ali vponkami. Uporaba kljuk za pripenjanje ni dovoljena, razen če jo odobri proizvajalec.

V poglavjih 10-16 so dodatne informacije glede mest in uporabe različnih pritrditev, ki so lahko na tem KP.

10. Hrbtno
Hrbtni pritrdilni element se uporablja kot primarna pritrditev za ustavljanje padca, razen če izvedba omogoča uporabo nadomestnega navezovalnega mesta. Hrbtno navezovanje se lahko uporablja tudi za omejitev delokroga ali reševanje. Ko ste v primeru padca navezani na hrbtno navezovalno mesto, oblika kompletnega pasu usmeri silo skozi ramenska trakova, ki podpirajo uporabnika in okrog stegen. Po padcu se bo opora uporabniku pri uporabi hrbtnega navezovalnega mesta odražala v pokončnem položaju telesa z rahlo nagnjenostjo naprej in manjšim pritiskom na spodnji del prsnega koša. Premisliti je treba ob izbiri drsnega oz. fiksnega hrbtnega pritrdilnega elementa. Drsna hrbtna navezovalna mesta so na splošno lažje prilagodi različno velikim uporabnikom in omogočajo bolj vertikalen položaj za počitek po padcu, vendar lahko povečajo raztezek KP.

11. Prsno
Prsno navezovanje se lahko uporablja kot alternativno navezovanje za ustavljanje padca v izvedbah, kjer pristojna oseba ugotovi, da je hrbtno navezovanje neprimerno in če ni možnosti za padec v drugi smeri kot na noge. Sprejemljive praktične uporabe za prsno navezovanje vključujejo, vendar niso omejene na: plezanje, plezanje po lestvi z vodenimi napravami za ustavljanje padca, plezanje po lestvi z samozatezno vrvno ograjo nad glavo za ustavljanje padca in za vzpenjanje po vrvi. Prsno navezovanje se lahko uporablja tudi za omejitev delokroga ali reševanje.
Ko ste v primeru padca navezani na prsno navezovalno mesto, oblika kompletnega pasu usmeri silo skozi ramenska trakova, ki podpirajo uporabnika in okrog stegen.
Po padcu se bo opora uporabniku pri uporabi prsnega navezovalnega mesta odražala v skoraj sedečem ali usločenem položaju telesa s težo skoncentrirano na stegnih, zadnjici in spodnjem delu hrbta.
Podpora uporabnika med namestitvijo pri delu z navezavo na prsno navezovalno mesto, se bo odražala v približni pokončni drži telesa.
Če se prsno navezovalno mesto uporablja za zaustavljanje padca, mora pristojna oseba, ki ocenjuje izvedbo, sprejeti ukrepe za zagotovitev, da lahko prvič pride do padca le na noge. To lahko vsebuje omejevanje dovoljene razdalje prostega pada. Za prsno navezovalno mesto, ki je vgrajeno v nastavljiv tip prsnega traku je možno, da povzroči, da prsni trak zdrsne navzgor in lahko uporabnika med padcem, izruvanjem, zaustavljanjem itd. zaduši. Pristojna oseba mora za take uporabe razmisliti o modelih kompletnih pasov s fiksnim prsnim navezovalnim mestom.

12. Sprednje
Sprednje navezovanje služi kot povezava za plezanje po lestvi z vodenimi napravami za ustavljanje padca, kjer ni možnosti padca v kateri drugi smeri kot na noge ali pa se lahko uporabi za namestitev pri delu. Po padcu se bo opora uporabniku pri uporabi sprednjega navezovalnega mesta odražala v sedečem položaju telesa, z zgornjim delom pokonci in s težo skoncentrirano na stegnih in zadnjici. Ob uporabi sprednjega navezovalnega mesta, oblika kompletnega pasu s pomočjo podmedeničnega traku usmeri silo neposredno okoli stegen in pod zadnjico.
Če se sprednje navezovalno mesto uporablja za zaustavljanje padca, mora pristojna oseba, ki ocenjuje izvedbo, sprejeti ukrepe za zagotovitev, da lahko prvič pride do padca le na noge. To lahko vsebuje omejevanje dovoljene razdalje prostega pada.

13. Rami
Ramenska pritrdilna elementa se uporabljata v paru in sta sprejemljiva za reševanje in vstop/umik. Ramenskega pritrdilnega elementa ne smete uporabljati za ustavljanje padca. Priporoča se, da se ramenski pritrdilni element uporablja v povezavi s pasom, ki vsebuje razširjevalni element, ki drži ramenska trakova kompletnega pasu ločena.

14. Pas, zadaj
Navezovalno mesto na pasu zadaj se lahko uporablja izključno za omejitev delokroga. Navezovalnega mesta na pasu zadaj ne smete uporabljati za ustavljanje padca. V nobenem primeru ni sprejemljivo uporabljati navezovalno mesto na pasu zadaj za druge namene kot je omejitev delokroga. Navezovalno mesto na pasu zadaj je lahko preko pasu uporabika izpostavljeno samo minimalnim obremenitvam in se nikoli ne sme uporabiti za podporo uporabnikove polne teže.

15. Boki
Pritrdilna elementa na kolkih se uporabljata v paru in izključno za namestitev pri delu. Pritrdilnega elementa ne smete uporabljati za ustavljanje padca. Pritrdilni element na kolkih se pogosto uporablja za namestitve pri delu arboristov, komunalnih delavcev, ki plezajo po drogovih in gradbenih delavcev, ki vežejo armaturo in plezajo po opažnih stenah. Uporabniki so opozorjeni pred uporabo pritrdilnega elementa na kolkih (ali katerih koli drugih togih točkah na kompletnem pasu), da shranijo neuporabljen konec podaljška za ustavljanje padca, ker lahko predstavlja nevarnost ali v primeru podaljška z več kraki povzroči škodljivo obremenitev na kompleten pas in uporabnika preko neuporabljenega kraka podaljška.

16. Viseči sedež
Pritrdilna elementa visečega sedeža se uporabljata v paru in izključno za namestitev pri delu. Pritrdilnega elementa visečega sedeža ne smete uporabljati za ustavljanje padca. Pritrdilni element visečega sedeža se pogosto uporablja za daljše delovne aktivnosti, kjer je uporabnik ustavljen in omogoča uporabniku, da sedi na sedežu, ki je med dvema pritrdilnima elementoma. Primer take uporabe so čistilci oken na večjih zgradbah.

UPORABNIKOV PREGLED, VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE OPREME
Uporabniki osebnih sistemov za ustavljanje padca morajo najmanj upoštevati navodila proizvajalca glede pregledov, vzdrževanja in shranjevanja opreme. Organizacija uporabnika naj shrani proizvajalčeva navodila ter poskrbi, da so dostopna vsem uporabnikom. Glej ANSI/ASSE Z359.2, Minimalne zahteve za voden program zaščite pred padci glede uporabnikovega pregleda, vzdrževanja in shranjevanja opreme.
1. Poleg zahtev za pregled, ki so določene v navodilih proizvajalca, naj uporabnik pregleda opremo pred vsako uporabo in dodatno pristojna oseba, ki ni uporabnik in sicer v časovnem razponu manj kot enega leta. Pregleda naj:
- odsotnost in nečitljivost oznak
- odsotnost kakršnih koli elementov, ki vplivajo na obliko, prileganje ali delovanje opreme
- dokaze okvar ali poškodb na kovinskih elementih, kot so razpoke, ostri robovi, deformacije, korozija, poškodbe zaradi kemikalij, prekomernega segrevanja, predelave in prekomerne obrabe
- dokaze okvar v ali poškodb na trakovih ali vrveh vključno s cefranjem, razpletanjem, razslojitvijo, krotovičenjem, vozlanjem, zvijanjem, pretrganimi ali potegnjenimi šivi, prekomernim raztezkom, kemičnimi poškodbami, prekomerno umazanostjo, abrazijo, spremembami, potrebnim ali prekomernim mazanjem, prekomernim staranjem in pretirano obrabo.
2. Merila za kontrolne preglede opreme določi organizacija uporabnika. Ta merila za opremo morajo biti enaka ali presegati kriterije, ki so določeni s tem standardom ali navodili proizvajalca.
3. Ko se pri pregledu odkrijejo napake, poškodbe ali neustrezno vzdrževanje opreme, se ta trajno odstrani iz uporabe ali pred vrnitvijo v ponovno uporabo opravi ustrezno podrobno vzdrževanje, ki ga opravi proizvajalec originalne opreme ali njegovi pooblaščeni.

Vzdrževanje in shranjevanje
1. Vzdrževanje in shranjevanje opreme izvaja organizacija uporabnika v skladu z navodili proizvajalca. Posebni primeri, ki se lahko pojavijo zaradi pogojev uporabe, naslovite na proizvajalca.
2. Oprema, ki je potrebna ali načrtovana za vzdrževanje, mora biti označena kot "neuporabna" in umaknjena iz uporabe.
3. Oprema se shranjuje na način, da se preprečuje poškodbe zaradi okoljskih dejavnikov kot so temperatura, svetloba, UV, prekomerna vlaga, nafta, kemikalije in njihovi hlapi ali drugi škodljivi elementi.

HU

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogyan használja felszerelését. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát.
Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helytelen használati módot ismertetni. A termékek legújabb használati módozatairól és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com internetes honlapon.
Az új információkat tartalmazó értesítések elolvasásáért, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen használata további veszélyek forrása lehet. Ha jelen információk megértésével kapcsolatban kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

1. Felhasználási terület

Egyéni védőeszköz (EVE).
Zuhanást megtartó teljes testhevederzet.
A terméket tilos a megadott szakítószilárdságánál nagyobb terhelésnek kitenni, vagy más, a megadott felhasználási területeken kívüli célra használni.

Felelősség

FIGYELEM
A termék használata közben végzett tevékenységek természetükből adódóan veszélyesek.
Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiért és biztonságáért.
A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:
- Elolvassa és megértse a terméhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
- Arra jogosult személytől megfelelő oktatást kapjon.
- Alaposan megismerje a terméket, annak előnyeit és korlátait.
- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.
A terméket csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt.
Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiért és biztonságáért és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem értette meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

2. Részek megnevezése

(1) A/2 mellkasi bekötési pont, (2) Hátsó textil bekötési pont csörlőhöz, (3) Hátsó bekötési pont, (4) Vállpántok, (5) NEWTON combhevederének DOUBLEBACK csatja, (6) Sík (bés) NEWTON FAST és NEWTON EASYFIT combhevederének FAST LT PLUS csatja, (6) Mellheveder nem állítható részének FAST LT PLUS csatja, (7) Mellheveder DOUBLEBACK csatja, (8) Elasztikus bújtatók, (9) Felszereléstartó, (10) Nagy esés megtartását jelző szál, (11) Fül a zuhanást megtartó kantár kiakasztására, (12) NEWTON EASYFIT combhevederének párnázása, (13) NEWTON EASYFIT oldalzsebei.

Alapanyagok
Hevederek: poliészter.
FAST LT PLUS és DOUBLEBACK csatok: acél.
Hátsó bekötési pont: alumíniumötvözet.

3. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

Felszerelésének ép állapota az Ön biztonságának záloga.
A Petzl javasolja a felszerelések alapos felülvizsgálatát kompetens személy által, legalább 12 havonta (a használat országában hatályos jogszabályok és a használat körülményeinek függvényében). Figyelem: a használat intenzitásától függően szükség lehet az egyéni védőfelszerelés gyakoribb felülvizsgálatára. Tartsa be a Petzl.com honlapon ismertetett ellenőrzési folyamatokat. A felülvizsgálat eredményét az EVE nyilvántartólapján kell rögzíteni: típus, modell, gyártó, egyedi azonosító vagy szériaszám, gyártás, vásárlás és első használatbavétel dátuma, következő esedékes felülvizsgálat időpontja, hibák, megjegyzések, az ellenőr neve és aláírása.

Minden egyes használatbavétel előtt
Vizsgálja meg a hevedereket a bekötési pontok, az állítócsatok és a biztonsági varratok körül. Ügyeljen a kopásokra, az elhasználódás, magas hőmérséklet vagy kémiai anyagok által okozott elváltozásokra. Ügyeljen a szakadt vagy laza szálakra.
Vizsgálja meg a FAST LT PLUS csatok működőképességét. Ellenőrizze az esés megtartását jelző szálakat. Ez a piros jelzőszál akkor jelenik meg, ha a termék valamelyik zuhanást megtartó bekötési pontját 400 daN-nál nagyobb erőhatás érte. Ha a jelzőszál látható, a terméket le kell selejtezni.

A használat során
Az eszköz állapotát és csatlakoztatását a rendszer többi eleméhez rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a felhasznált eszközök egymáshoz képest jól helyezkednek el.

4. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy az eszköz kompatibilis-e a használt rendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jó együttműködése).

5. A beülőheveder felvétele

- A kilógó hevedervégeket gondosan (kisimítva) rejtse el a bújtatók alá.
- Ügyeljen az idegen testekre (kavics, homok, ruházat stb.), melyek akadályozhatják a FAST LT PLUS csatok működését. Vizsgálja meg a csatok kifogástalan záródását.

Beállítás és kipróbálás
Hevederzetét mindig állítsa be pontosan saját testméretére, hogy az esetleges lezuhanás esetén a sérülésveszélyt csökkentse.
Minden bekötési pontban próbáljon mozogni, és biztonságos helyen lógjon bele a hevederzetbe felszerelésével együtt, hogy meggyőződjön a hevederzet méretének helyes beállításáról és a várható használati módnak megfelelő kényelemről.
A beülőheveder csak a felhasználó méretéhez beállítva nyújt kielégítő védelmet.
Lásd a beállításra vonatkozó ábrákat és a működőképesség tesztjét.
Ne használja a beülőt, ha méreteit nem sikerült megfelelően beállítania. Ilyenkor használjon egy méretben kapható beülőt vagy más modellt.

6. Testhevederzet zuhanás megtartására

6A. Mellkasi bekötési pont

6B. Hátsó bekötési pont

6C. Hátsó textil bekötési pont csörlőhöz

A mellső bekötési pontot, a hátsó bekötési pontot vagy a hátsó, csörlőhöz tervezett textil bekötési pontot a hatályos jogszabályoknak megfelelő, zuhanást megtartó rendszerhez kell csatlakoztatni. Kizárólag ezek a pontok alkalmasak zuhanás megtartását szolgáló rendszer, pl. kötélre szánt mobil zuhanásgátló, energiaelnyelő stb. csatlakoztatására. A jobb felismerhetőség érdekében ezek a bekötési pontok A betűvel vannak megjelölve. A mellkasi bekötési pont két A/2 jelöléssel ellátott fülből áll. Ezeket mindig együttesen kell használni!

Hátsó, csörlőhöz tervezett textil bekötési pont specifikációja
Kizárólag automata zuhanásgátló rendszer csatlakoztatására szolgáló bekötési pont. Tartsa be a rendszerhez mellékelt gyártói használati utasításokat.

Szabad eséstér: a felhasználó alatti szabad tér
A felhasználó alatti szabad térnek elegendően nagynak kell lenni ahhoz, hogy egy esetleges zuhanás során semmilyen tárgynak ne ütközzön neki.
A szabad eséstér kiszámításánál figyelembe kell venni az összekötőelemek hosszát, mert ez befolyásolja az esés magasságát.
A szabad eséstér pontos kiszámítását a rendszer egyéb elemeinek (energiaelnyelők, mobil zuhanásgátló stb.) használati utasításában részletezzük.
Esés megtartásánál a zuhanást megtartó bekötési pontba csatlakoztatott rendszer meghosszabbodik. Ezt a legfeljebb 0,5 m meghosszabbodást bele kell kalkulálni a szabad eséstér kiszámításába.

7. Mentés

Mentésre a mellső bekötési pont vagy a hátsó bekötési pont használható.

8. Fül a zuhanást megtartó kantár kiakasztására

A. Kizárólag a kantár nem használt szárának kiakasztására használható.
B. Zuhanás megtartásakor a fül elengedi a kantár végén található, kiakasztott összekötőelemet, így nem akadályozza meg az energiaelnyelő működését.
Figyelem: ez a bekötési pont nem alkalmas zuhanás megtartására.

9. Felszereléstartó

A felszereléstartót kizárólag felszerelés rögzítésére szabad használni.
VIGYÁZAT - VESZÉLYFORRÁS: ne használja a felszereléstartót biztosításra, ereszkedésre, önmaga kantárral való kiköttésére vagy kötélbe való bekötésére.

10. Kiegészítő ANSI információk

- A felhasználónak rendelkeznie kell a termék használati utasításával.
- Használat során a rendszer valamennyi elemének használati utasítását be kell tartani.
- Mentési terv: Legyen elérhető távolságban egy mentőfelszerelés szükség esetére.
- Vigyázat: többféle felszerelés használata esetén veszélyt jelenthet, ha az egyik felszerelés biztonsági működése a másik eszköz biztonsági működését akadályozza.
- Figyelem: a vegyi anyagok, a magas hőmérséklet, a korrózió és az ultraibolya sugárzás károsíthatják a beülőhevedert. Kétséges esetben forduljon bizalommal a Petzl-hez.
- Áramforrás, működő berendezések vagy dörzsölő vagy éles felületek közelében végzett munkáknál legyen körültekintő.

11. Kiegészítő információk

Leselejtezés:
FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülményektől (a használat intenzitásától, a használat környezeti feltételeitől: maró vagy vegyi anyagok, tengervíz jelenlététől, éleken való felfekvéstől, extrém hőmérsékleti viszonyoktól stb.) függően a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat.
A terméket le kell selejtezni, ha:
- Több mint 10 éves és tartalmaz műanyag vagy textil alkatrészeket.
- Nagy esés vagy erőhatás érte.
- A termék felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. Ha a használat biztonságosságát illetően bármilyen kétely merül fel.
- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit.
- Használta elavult (jogszabályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).
A leselejtezett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.
Jelmagyarázat:
A. Élettartam: 10 év - B. Jelölés - C. Használat hőmérséklete - D. Óvintézkedések - E. Tisztítás/fertőtlenítés - F. Szárítás - G. Tárolás/szállítás - H. Karbantartás - I. Módosítások/javítások (Petzl pótalkatrészek kivételével csak a gyártó szakszervizében engedélyezett) **- J. Kérdések/kapcsolat**

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy házilagos javítások, helytelen tárolás, hanyaság, nem rendeltetésszerű használat.

Veszélyt jelző piktogrammok

1. Súlyos vagy halálos sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés valós veszélye. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

Nyomon követhetőség és jelölés

a. Jelen egyéni védőfelszerelés gyártását ellenőrző notifikált szervezet száma - b. Nyomon követhetőség: számsor - c. Méretezés - d. Egyedi azonosítószám - e. Gyártás éve - f. Gyártás hónapja - g. Tételszám - h. Egyedi azonosító - i. Szabványok - j. Olvassa el figyelmesen ezt a tájékoztatót - k. Modell azonosítója (termékcsalád) - l. Modell azonosítója (verzió) - m. Gyártás dátuma (hónap/év) - n. A gyártó címe

Függelék A - ANSI

ANSI/ASSE Z359 A teljes testhevederzet használatára és karbantartására vonatkozó előírások
Megjegyzés: jelen utasítás az ANSI/ASSE Z359 szabvány előírásait és általános információit tartalmazza. A gyártó szabhat a használatra szigorúbb előírásokat, lásd a gyártói használati utasítást.
1. A felhasználó köteles a termék biztonságos használatát, beleértve a munkahelyen való speciális folyamatokat megfelelő oktatáson elsajátítani. Az ANSI/ASSE Z359.2 szabvány tartalmazza a lezuhanás elleni védelmi programmal kapcsolatos minimális követelményeket, az alkalmazott lezuhanás elleni védelmi programmal kapcsolatos, munkavállalóra vonatkozó előírásokat és irányelveket, beleértve a szabályokat, a felelősséget és képzést, a lezuhanás elleni védelem folyamatait, a lezuhanás elkerülését, a kockázatértékelést, a mentés folyamatait, a balesetek kivizsgálását, és az alkalmazott program hatékonyságának mérlegét.
2. A teljes testhevederzet megfelelő beállítása elengedhetetlen az optimális használathoz. A felhasználót ki kell képezni, hogy képes legyen a megfelelő méret kiválasztására, és be tudja állítani magán a testhevederzetet.
3. A felhasználó tartsa be a gyártó előírásait a méret kiválasztására és beállítására vonatkozóan, különös tekintettel a csatok tökéletes záródására és illeszkedésére, a combhevederek és a vállpántok tökéletes zárására, a mellhevederek pozíciójára a mellkas közepén, és a combhevederek megfelelő pozíciójára és záródására, hogy a genitáliák zuhanás közben ne sérüljenek.
4. Az ANSI/ASSE Z359.11 szabványnak megfelelő teljes testhevederzetnek rendelkeznie kell olyan egyedi zuhanást megtartó rendszerrel, mely legfeljebb 8 kN megtartási rántásértéket enged meg.
5. A beülőben eszméletlen állapotban való lógás súlyos traumás következményekkel járhat (szuszpenziós intolerancia szindróma), de a megfelelő kialakítású hevederzet, a gyors mentés és a zuhanás megtartását követően megfelelő testhelyzetet biztosító eszközök segítségével a trauma elkerülhető. A még eszméletén lévő bajba jutott személy képes olyan eszköz felhelyezésére, mely leveszi a terhelést a combhevederekről, így fenntartható a normális vérkeringés, és késleltethető a szindróma fellépése. A csatlakozóelem meghosszabbítása nem a kikötési ponthoz vagy a zuhanást megtartó kikötési ponthoz való közvetlen csatlakoztatásra szolgál. A megtartási rántást 8 kN értékben kell maximalizálni, ehhez energiaelnyelőt kell használni. A csatlakozóelem meghosszabbításának hossza kihathat az esésmagasságra, így azt a szabad eséstér kiszámításánál figyelembe kell venni.
6. A teljes testhevederzet rugalmassága, vagyis az egyéni védőrendszer nyúló és deformálódó elemeinek kapacitása zuhanás megtartásakor a teljes rendszer megnyúlását okozhatja. A szabad eséstér kiszámításánál számolni kell a teljes testhevederzet rugalmasságával, csatlakozóelemeinek hosszával, a testnek a hevederzetben való megereszkedésével és minden más jelentős tényezővel, melyek az esésmagasságot növelik.
7. A teljes testhevederzet D alakú bekötési pontjához csatlakoztatott kantárak használaton kívüli szárait tilos a teljes testhevederzet részét képező pozicionáló vagy egyéb elemhez rögzíteni, kivéve ha a csatlakoztatást kompetens személy vagy a kantár gyártója megvizsgálta és alkalmasnak találta erre a célra. Ez különösen fontos egyes Y kantárak használatánál, mivel a megtartási rántást a használaton kívüli szár továbbíthatja a felhasználóra, ha az nem tud leakadni a beülőről. A kantár kiakasztására alkalmas pont a beakadás és belebotlás elkerülésére általában a mellkas környékén van.
8. A kilógó hevedervégek beakadhatnak a gépekbe vagy az állítóeszközök kiakadását okozhatják. Minden teljes testhevederzetnek rendelkeznie kell bújtatókkal vagy a kilógó hevedervégek elrejtésére szolgáló más kialakítással.
9. A textil bekötési pontokat ajánlott kizárólag más textil hurkokhoz vagy karabinerekhez csatlakoztatni. Nem ajánlott ezekbe kampók akasztása, kivéve azokat a speciális eseteket, amikor a gyártó ezt engedélyezte.

A 10-16 pontok kiegészítő információkat tartalmaznak a teljes teshevederzet különböző bekötési pontjainak elhelyezkedéséről és használatáról.

10. Hátsó bekötési pont
Zuhanás megtartására a hátsó bekötési pontot kell használni, kivéve ha a körülmények megengedik más bekötési pont használatát. A hátsó bekötési pont szolgálhat ezenkívül munkahelyzet pozicionálására vagy mentésre is. Ha a hátsó bekötési pont tartja meg a felhasználó zuhanását, a teljes testhevederzetnek kialakításánál fogva tovább kell adnia a terhelést a mell- és a combhevederekre. Zuhanás megtartását követően a hátsó bekötési pont a felhasználót függőleges testhelyzetben, enyhén előre, a hasra-mellkasra dőlve tartja. A fix és az állítható hátsó bekötési pont közötti választásnál több tényezőt is figyelembe kell venni. Az állítható hátsó bekötési pont könnyebben állítható különböző testméretű felhasználók között, és esés megtartása után függőlegesebb helyzetben tart, ugyanakkor a testhevederzetet kissé rugalmasabbá teszi.

11. Mellkasi bekötési pont
A mellkasi bekötési pont szolgálhat másodlagos zuhanást megtartó bekötési pontként, amikor kompetens személy a hátsó bekötési pontot alkalmatlannak ítéli, és amikor csak lábbal előre való lezuhanás veszélye áll fenn. A mellkasi bekötési pont fő felhasználási területei (a lista nem kizárólagos): felmászás létrán mobil zuhanásgátló alkalmazásával, felmászás létrán önbehúzó zuhanásgátló alkalmazásával, munkahelyzet pozicionálása és kötélen való munkavégzés. A mellkasi bekötési pont szolgálhat ezenkívül munkahelyzet pozicionálására vagy mentésre is. Ha a mellkasi bekötési pont tartja meg a felhasználó zuhanását, a teljes testhevederzet kialakításánál fogva a terhelésnek a mell- és a combhevederekre kell jutnia.
Ha a zuhanást a mellkasi bekötési pont tartja meg, a felhasználó ülő vagy hajlított testhelyzetben fog függeni, és a terhelés elsősorban a combokra, a fenékre és a hát alsó részére fog jutni.
Munkahelyzet pozicionálásánál a mellkasi bekötési pont lehetővé teszi, hogy a felhasználó függőleges helyzetben maradjon.
Ha a mellkasi bekötési pontot zuhanás megtartására használják, szükséges, hogy kompetens személy a felhasználási terület ismeretében megállapítsa, hogy a lezuhanás csak lábbal előre lehetséges. Ebben az esetben jelentősen csökkenteni kell a megengedett esésmagasságot. Állítható mellhevederrel felszerelt mellkasi bekötési pontnál előfordulhat, hogy a heveder a felcsúszás következtében a felhasználót fojtogatja a zuhanás, felhúzás vagy függés közben. Ilyen típusú használat esetén szükséges, hogy kompetens személy fix mellkasi bekötési ponttal rendelkező teljes testhevederzet használatát írja elő.

12. Hasi bekötési pont
A hasi bekötési pont zuhanásgátló eszköz csatlakoztatására szolgál létrán való felmászásnál, ahol a lezuhanás kizárólag lábbal előre lehetséges; a hasi bekötési pont szolgálhat munkahelyzet pozicionálására is. A hasi bekötési pont lezuhanás után vagy munkahelyzet pozicionálásánál a felhasználót függőleges felsőtesttel, ülő helyzetben tartja. A terhelés elsősorban a combokra és a fenékre jut. Ha a felhasználó a hasi bekötési pontban függ, a teljes testhevederzet a terhelést a derékrészt a combhevederrel összekötő hevederek segítségével közvetlenül a combon és a fenéken osztja el.
Ha a hasi bekötési pontba zuhanásgátlót csatlakoztatnak, szükséges, hogy kompetens személy a felhasználási terület ismeretében megállapítsa, hogy a lezuhanás csak lábbal előre lehetséges. Ebben az esetben jelentősen csökkenteni kell a megengedett esésmagasságot.

13. Mellheveder
A mellheveder mindkét bekötési pontját egyidejűleg használni kell; használhatók mentésre vagy leresztésre/felhúzásra. A mellheveder bekötési pontjai nem használhatók zuhanás megtartására. Ajánlott a hasi bekötési pont és a mellheveder bekötési pontjainak együttes használata és merevítő használata, mely elválasztva tartja a teljes testhevederzet vállpántjait.

14. Bekötési pont a derékrész hátsó részén
A derékrész hátsó bekötési pontja kizárólag munkahelyzet pozicionálására használható. A derékrész hátsó bekötési pontja nem használható zuhanás megtartására. A derékrész hátsó bekötési pontja nem használható más célra, mint munkahelyzet pozicionálására. A derékrész hátsó bekötési pontja csak minimális terhelést bír el a derékrészre jutó terhelésből, és soha nem szabad a felhasználó teljes súlyával terhelni.

15. Oldalsó bekötési pontok
Az oldalsó bekötési pontok kizárólag együttesen és csak munkahelyzet pozicionálására használhatók. Az oldalsó bekötési pontok nem használhatók zuhanás megtartására. Az oldalsó bekötési pontokat gyakran használják favágók, távközlési oszlopokon és egyéb szerkezeteken vagy épületeken magasban dolgozók munkahelyzet pozicionálására. Az oldalsó bekötési pontok (és a teljes testhevederzet egyéb merev pontjának) használata nem ajánlott zuhanásgátló kantár használaton kívüli szárának kiakasztására, mert belebotlás vagy többágú kantár esetén a használaton kívüli szár miatt a testhevederzetre és a felhasználóra jutó terhelés rossz eloszlásának veszélye áll fenn.

16. Ülőpad
Az ülőpad bekötési pontjai kizárólag együttesen és csak munkahelyzet pozicionálására használhatók. Az ülőpad bekötési pontjai nem használhatók zuhanás megtartására. Az ülőpad bekötési pontjait gyakran használják hosszantartó függő helyzetben végzett munkákhoz, ahol a felhasználó a két bekötési pont közötti padon ül. Például épületek magasban lévő üvegfelületeinek mosásához.

A FELSZERELÉS FELHASZNÁLÓ ÁLTALI ELLENŐRZÉSE, TISZTÍTÁSA ÉS TÁROLÁSA

A zuhanásgátló rendszer felhasználójának be kell tartania a gyártónak a felszerelés ellenőrzésére, tisztítására és tárolására vonatkozó előírásait. A felhasználó vállalata vagy szervezete köteles az eszközök gyártói használati utasításának másolatát megőrizni, és azt minden felhasználó rendelkezésére bocsátani. Lásd az ANSI/ASSE Z359.2 szabványt: a lezuhanás elleni védelmi programra vonatkozó minimális előírások a felszerelés felhasználó általi ellenőrzéséről, karbantartásáról és tárolásáról.
1. A gyártó által előírt felülvizsgálaton kívül a felszerelést ellenőrizze a felhasználó minden használat előtt, valamint egy másik kompetens személy legalább évente, hogy felfedezze a következőket:
- a jelölések hiánya vagy olvashatatlansága,
- olyan alkatrészek hiánya, melyek hatással vannak az eszköz alakjára, szabályozására vagy működésére,
- fémelemek hibái vagy károsodása, mint repedések, éles peremek, deformációk, korrózió, vagy vegyi anyagok, túlmelegedés, módosítás vagy nagymértékű elhasználódás okozta károsodások,
- hevederek vagy kötelek hibája vagy károsodása, mint a kibolyhosodás, megvastagodás, szálakra bomlás, megcsavarodás, csomók, szakadt szálak, kiszálasodott vagy szakadt varratok, nagymértékű megnyúlás, vagy vegyi anyagok, nagymértékű szennyeződés, kopás, módosítás, kenőanyagok, hosszú használati idő vagy nagymértékű elhasználódás okozta károsodások.
2. A felszerelés ellenőrzésének kritériumait a felhasználó vállalata vagy szervezete szabja meg. Ezen kritériumoknak összhangban kell lenniük az ANSI/ASSE Z359 szabványban vagy a gyártó által lefektetett kritériumokkal, ezek közül mindenkor a szigorúbbat kell figyelembe venni.
3. Ha az ellenőrzés során hibát, károsodást vagy elégtelen karbantartást fedeznek fel, a felszerelést haladéktalanul le kell selejtezni vagy további használat előtt a gyártónak vagy képviselőjének meg kell javítania azt.

Karbantartás és tárolás

1. A felszerelések karbantartását és tárolását a felhasználó vállalata vagy szervezete végzi, a gyártó előírásainak betartásával. Az eszközök használatával kapcsolatos valamennyi speciális problémát jelezni kell a gyártónak és vele együttműködésben kell megoldani.
2. Minden eszközt, mely karbantartásra szorul, « nem használható » jelöléssel kell ellátni, és karanténba kell helyezni.
3. Minden eszközt úgy kell tárolni, hogy a környezeti károsító hatásoktól védve legyen. Ilyen hatások a hőmérséklet, UV-sugárzás, nedvesség, olaj, vegyi anyagok és gőzök vagy más káros elemek.

RU

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего снаряжения.
Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете самую актуальную версию данного документа и дополнительную информацию.
Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средство индивидуальной защиты (СИЗ).
Полная страховочная привязь для защиты от падения.
Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

Ответственность

ВНИМАНИЕ
Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.
Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.
Перед использованием данного снаряжения вы должны:
- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.
- Ознакомиться с возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.
Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица.
Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Грудная точка крепления A/2, (2) Текстильная спинная точка крепления для наматывающего устройства, (3) Спинная точка крепления, (4) Плечевые ремни, (5) Пряжка DOUBLEBACK на ножных ремнях на NEWTON, (5 bis) Пряжка FAST LT PLUS на ножных ремнях на NEWTON FAST и NEWTON EASYFIT, (6) Нерегулируемая пряжка FAST LT PLUS грудной стропы, (7) Пряжка DOUBLEBACK плечевых ремней, (8) Эластичные фиксаторы, (9) Грузовые петли, (10) Индикатор срыва, (11) Петли для закрепления карабинов стропа для защиты от падения, (12) Подкладка ножных ремней на NEWTON EASYFIT, (13) Боковые карманы на NEWTON EASYFIT.

Основные материалы
Стропы: полиэстер.
Пряжки FAST LT PLUS и DOUBLEBACK: сталь.
Спинная точка крепления: алюминиевый сплав.

3. Детальная проверка

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего снаряжения.
Petzl рекомендует проводить детальную проверку снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения). Внимание: при высокой интенсивности использования может потребоваться чаще проводить детальную проверку вашего СИЗ. При проведении детальной проверки следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Результаты детальной проверки заносятся в инспекционную форму вашего СИЗ, в которой должна содержаться следующая информация: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующей детальной проверки, дефекты, примечания, имя и подпись инспектора.

Перед каждым использованием
Проверьте состояние всех строп в точках крепления, а также регулировочных пряжек и силовых швов.
Убедитесь в отсутствии порезов, следов износа, воздействия высоких температур или химикатов и т.п. Убедитесь в отсутствии порезанных или поврежденных нитей.
Убедитесь в правильности работы пряжек FAST LT PLUS. Проверьте индикаторы срыва. Индикатор срыва становится видимым, если одна из точек крепления для защиты от падения испытала нагрузку выше 400 daN. Прекратите использовать вашу страховочную привязь, если виден хотя бы один индикатор срыва.

Во время использования
Важно регулярно проверять состояние снаряжения и его присоединение к другим элементам системы. Убедитесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие).

5. Надевание и регулировка привязи

- Убедитесь, что излишки стропы правильно уложены и зафиксированы в фиксаторах.
- Остерегайтесь попадания в пряжки FAST LT PLUS посторонних предметов (мелких камешков, песка, краев одежды и т.д.) – они могут препятствовать работе пряжек.
Убедитесь в том, что они правильно заблокированы.

Регулировка и тест на вывешивание
Привязь должна быть отрегулирована так, чтобы она плотно прилегала к телу; это уменьшает риск травмы в случае падения.
В безопасном месте вы должны подвигаться в привязи, а потом вывеситься (тест на вывешивание), нагрузив поочередно каждую точку крепления, чтобы убедиться в том, что привязь – нужного размера, что будет обеспечен надлежащий комфорт во время планируемого использования и что она оптимально отрегулирована.
Для обеспечения надежной защиты привязь должна быть хорошо отрегулирована под пользователя.
Ознакомьтесь со схемами регулировки и функциональной проверки.
Не используйте привязь, если у вас не получается правильно ее отрегулировать.
Используйте привязь другого размера или другую модель.

6. Страховочная привязь для защиты от падения

6A. Грудная точка крепления

6B. Спинная точка крепления

6C. Текстильная спинная точка крепления для наматывающего устройства

Спинная и грудная точки или текстильная спинная точка крепления для наматывающего устройства должны быть присоединены к системе защиты от падения, соответствующей местному законодательству в вашей стране. Только эти точки крепления служат для присоединения системы защиты от падения (например, средства защиты от падения ползункового типа, амортизатора рывка и т.д.). Для простоты нахождения эти точки промаркированы буквой «A». Грудная точка крепления состоит из двух петель с маркировкой «A/2». Всегда используйте обе петли.

Особенности текстильной спинной точки крепления для наматывающего устройства
Точка крепления предназначена исключительно для присоединения системы защиты от падения с автоматической возвратной системой. Следуйте предписаниям по использованию системы, предоставленным производителем.

Необходимое свободное пространство: расстояние между пользователем и препятствием
Свободное пространство под пользователем должно быть достаточным для того, чтобы в случае падения он не ударился о препятствие.
При расчете необходимого свободного пространства учитывайте длину всех карабинов и соединительных элементов, которые влияют на глубину падения.
Детали расчета необходимого свободного пространства под пользователем описаны в инструкциях по эксплуатации других компонентов страховочной системы (амортизаторов рывка, средств защиты ползункового типа и т.д.).
При падении происходит удлинение точки крепления для защиты от падения. Это удлинение в максимум 0,5 метра должно учитываться при расчете необходимого свободного пространства.

7. Спасательные работы

Спинная или грудная точки крепления могут использоваться при проведении спасательных работ.

8. Петли для закрепления карабинов стропа для защиты от падения

A. Для использования исключительно для закрепления конечных карабинов свободного конца стропа для защиты от падения.
B. В случае падения петли для закрепления карабинов освобождают конечные карабины стропа, тем самым не мешая срабатыванию амортизатора рывка.
Внимание: эти петли не предназначены для защиты от падения.

9. Грузовые петли

Грузовые петли должны использоваться только для снаряжения.
ВНИМАНИЕ, ОПАСНОСТЬ: никогда не используйте грузовые петли для страховки, для спуска, а также не вязывайте в них страховочный канат и не вставайте на них на самостраховку.

10. Дополнительная информация по ANSI

- Каждому пользователю данного изделия должны быть предоставлены все необходимые инструкции.
- Инструкции по эксплуатации для любого снаряжения, связанного с использованием данного изделия, также должны быть приняты во внимание.
- Вы должны иметь план спасательных работ и средства для быстрой его реализации на случай возникновения чрезвычайных ситуаций.
- Внимание: в случае использования вместе с разных видов снаряжения может возникнуть опасная ситуация, когда безопасная работа одного элемента снаряжения может быть нарушена безопасной работой другого элемента снаряжения.
- Внимание: химикаты, высокие температуры, ультрафиолетовое излучение могут повредить вашу страховочную привязь. В случае возникновения каких-либо сомнений обращайтесь в компанию Petzl.
- Будьте бдительны при работе вблизи источников электричества, движущихся механизмов или абразивных или режущих поверхностей.

11. Дополнительная информация

Выбраковка снаряжения:
ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской среды, работа с химикатами, экстремальные температуры, контакт с острыми кромками и т.д.
Немедленно выбраковывайте любое снаряжение, если:
- Ему больше 10 лет и оно изготовлено из пластика или текстиля.
- Оно подвергалось падению, сильному рывку или большой нагрузке.
- Оно не удовлетворило требованиям при осмотре или проверке. У вас есть сомнения в его надежности.
- Вы не знаете полную историю его эксплуатации.
- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или несовместимо с другим снаряжением и т.д.
Чтобы избежать дальнейшего использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.
Рисунки:
A. Срок службы: 10 лет - B. Маркировка - C. Допустимый температурный режим - D. Меры предосторожности - E. Чистка/дезинфекция - F. Сушка - G. Хранение/транспортировка - H. Обслуживание - I. Модификация/ремонт (запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) **- J. Вопросы/контакты**

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление, изменение конструкции или переделка изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию, а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

Прослеживаемость и маркировка продукции

a. Номер организации, осуществляющей производственный контроль данного СИЗ - b. Прослеживаемость: матрица данных - c. Размер - d. Серийный номер - e. Год изготовления - f. Месяц изготовления - g. Номер партии - h. Индивидуальный номер изделия - i. Стандарты - j. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - k. Идентификация модели (группа изделий) - l. Идентификация модели (версия) - m. Дата производства (месяц/год) - n. Адрес производителя

Приложение A - ANSI

ANSI/ASSE Z359 – требования по эксплуатации и обслуживанию полной страховочной привязи

Примечание: данная инструкция содержит общие требования и информацию, соответствующие стандарту ANSI/ASSE Z359. Производитель может ввести более строгие ограничения по использованию снаряжения; обращайтесь к инструкции по эксплуатации, составленной производителем.
1. Пользователи должны обучиться правильному использованию снаряжения, а также мерам предосторожности для безопасного использования снаряжения, характерным для конкретного места и контекста работы. Стандарт ANSI/ASSE Z359.2 – минимальные требования по программам защиты от падения, он определяет принципы и требования к использованию программ защиты от падения. Работодатель должен учитывать и обеспечивать исполнение данных требований, регламентирующих правила, обязанности, условия обучения, меры защиты от падения, уменьшение и управление рисками падения, спасательные меры, расследование происшествий и оценку эффективности реализованной программы.
2. Правильная регулировка полной страховочной привязи имеет большое значение для ее эффективного использования. Пользователь должен быть обучен правильному выбору размера и должен следить за постоянной правильной регулировкой полной страховочной привязи.
3. Пользователь должен следовать рекомендациям производителя по выбору размера и регулировке снаряжения, обращая внимание на то, чтобы пряжки были правильно соединены и выровнены, чтобы ножные и плечевые ремни всегда были затянуты, чтобы грудные ремни находились в центре груди и чтобы ножные ремни были правильно расположены и затянуты, дабы избежать контакта с гениталиями в случае падения.
4. Полная страховочная привязь, отвечающая стандарту ANSI/ASSE Z359.11, должна быть оборудована индивидуальной системой защиты от падения, снижающей силу рывка при падении до величины не более 8 кН.
5. Синдром страховочной привязи (SDH), также называемый синдромом вывешивания, – это тяжелое состояние, риск возникновения которого можно уменьшить с помощью грамотно разработанной страховочной привязи, организации быстрых спасательных работ и применения устройств, позволяющих облегчить нахождение в безопорном положении после падения. Находясь в сознании, пользователь может использовать систему, позволяющую облегчить нахождение в безопорном положении и уменьшить нагрузку на ноги для улучшения кровообращения, и тем самым отсрочить проявления синдрома страховочной привязи. Удлинитель элементов крепления не предназначен для присоединения непосредственно к анкерной точке крепления или к соединительному элементу точки анкерного крепления для защиты от падения. Необходимо использовать амортизатор рывка для уменьшения силы рывка до величины не более 8 кН. Длина удлинителя соединительных элементов может влиять на глубину падения и тем самым на величину необходимого свободного пространства.
6. Эластичность полной страховочной привязи, а именно свойство этого элемента индивидуальной защиты от падения растягиваться и деформироваться при падении, может повлиять на общее удлинение системы в случае падения. Необходимо учитывать увеличение глубины падения, происходящее вследствие эластичности полной страховочной привязи, растяжения соединительных точек и оседания тела в привязи, и любые другие условия, существенные для расчета необходимого свободного пространства для каждой отдельной системы защиты от падения.
7. Когда стропы, прикрепленные к D-образной точке крепления полной страховочной привязи, не используются, они не должны быть прикреплены к системе для позиционирования или любому другому структурному элементу полной страховочной привязи, за исключением тех элементов, которые оцениваются как подходящие для этой цели: с одной стороны, компетентным лицом, а с другой – производителем стропа. Особенно важно учитывать это правило при использовании некоторых Y-образных страховочных строп, так как сила рывка может быть передана пользователю через неиспользуемый ус стропа в случае, когда он не может быть отсоединен от страховочной привязи. Точка для прикрепления неиспользуемого конца стропа обычно находится на уровне груди, чтобы уменьшить риск спутывания или ограничения движений.
8. Концы стропы могут застрять в механизме или спровоцировать отцепление одного из регулирующих устройств. Любая полная страховочная привязь должна быть оборудована элементами, позволяющими убирать концы строп.
9. Учитывая то, что точки крепления сделаны из ткани, рекомендуется соединять их исключительно с другими тканевыми петлями или с карабинами. Использование карабина-крюка не рекомендуется, кроме как в специальных условиях, указанных производителем.

Пункты 10–16 содержат дополнительную информацию, касающуюся расположения и использования различных точек крепления полной страховочной привязи.

10. Спинная точка крепления

Спинная точка крепления должна использоваться в качестве основной точки крепления для защиты от падения, за исключением условий, позволяющих использовать другую точку крепления. Спинная точка крепления может также использоваться для ограничения перемещения и при спасательных работах. Страховочная привязь должна быть разработана так, чтобы вес пользователя в случае падения и удержания на спинной точке крепления распределялся между плечевыми и ножными ремнями. Удерживая пользователя после падения, спинная точка крепления позволяет ему оставаться в вертикальном положении, слегка наклоненным вперед и с небольшим давлением на грудную клетку. При выборе между регулируемой и фиксированной спинными точками крепления необходимо учитывать многочисленные условия. Регулируемая спинная точка крепления легче настраивается под разные размеры пользователей и позволяет находиться после падения в более вертикальном положении, но делает полную страховочную привязь несколько более эластичной.

11. Грудная точка крепления

Грудная точка крепления может использоваться как вспомогательная точка крепления для защиты от падения, если спинная точка оценивается компетентным лицом как менее подходящая для случая, когда падение может произойти исключительно ногами вниз.
Допустимое использование грудной точки крепления (не исчерпывающий список):
подъем по вертикальной лестнице с помощью устройства для защиты от падения,
подъем по вертикальной лестнице с помощью вытяжной гибкой анкерной линии,
позиционирование на рабочем месте и веревочные работы. Грудная точка крепления может также использоваться для ограничения перемещения и при спасательных работах.
Страховочная привязь должна быть разработана так, чтобы вес пользователя в случае падения и удержания на грудной точке крепления распределялся между плечевыми и ножными ремнями.
После падения грудная точка крепления удерживает пользователя в положении сидя или в согнутом положении, при этом вес тела распределяется в основном между бедрами, ягодицами и нижней частью спины.
При позиционировании на рабочем месте грудная точка крепления позволяет пользователю сохранять вертикальное положение.
Если грудная точка крепления используется в качестве точки крепления для защиты от падения, компетентное лицо должно оценить условия работы и убедиться в том, что падение может произойти исключительно ногами вниз. В этом случае необходимо соответственно ограничить допустимую глубину падения. При использовании грудной точки крепления с регулируемой грудной стропой может произойти ее сдвиг вверх, что способно спровоцировать удушение при падении, извлечении пользователя или вывешивании... В любом подобном случае компетентное лицо должно предусмотреть использование полной страховочной привязи с фиксированной точкой крепления.

12. Брюшная точка крепления

Брюшная точка крепления служит для присоединения устройства для защиты от падения при подъеме по вертикальной лестнице только в тех случаях, когда падение возможно только ногами вниз. Брюшная точка также может служить для позиционирования на рабочем месте. При падении или позиционировании на рабочем месте брюшная точка крепления удерживает пользователя в положении сидя с корпусом в вертикальном положении, при этом вес распределяется в основном между бедрами и ягодицами. Полная страховочная привязь должна быть разработана так, чтобы вес пользователя в случае удержания на брюшной точке крепления благодаря подъягодичному ремню распределялся на поясные ремни и ягодицы.
Если брюшная точка крепления используется в качестве точки крепления для защиты от падения, компетентное лицо должно оценить условия работы и убедиться в том, что падение может произойти исключительно ногами вниз. В этом случае необходимо соответственно ограничить допустимую глубину падения.

13. Плечевые ремни

Необходимо использовать одновременно обе точки крепления плечевых ремней. Их использование возможно при спасательных работах и для спуска/извлечения. Точки крепления плечевых ремней не должны применяться для защиты от падения. Рекомендуется соединять точки крепления плечевых ремней ремнем, позволяющим оставлять свободное пространство между плечевыми ремнями полной страховочной привязи.

14. Поясной ремень, задняя точка крепления

Задняя точка крепления на поясном ремне служит для ограничения перемещения. Задняя точка крепления на поясном ремне не должна использоваться для защиты от падения. Запрещается любое использование задней точки крепления на поясном ремне, кроме как для ограничения перемещения. Задняя точка крепления на поясном ремне рассчитана на небольшой вес, который приходится на пояс страховочной привязи, и никогда не должна использоваться для удержания всего веса пользователя.

15. Боковые точки крепления

Боковые точки крепления должны использоваться вместе и только для позиционирования на рабочем месте. Боковые точки крепления не должны использоваться для защиты от падения. Боковые точки крепления часто используются для позиционирования на рабочем месте арбористами, высотниками при работе на опорах, а также на зданиях, при формовке арматуры или при проведении облицовочных работ. Предупреждаем пользователей об опасности использования боковых точек крепления (или иных прочных частей привязи) для присоединения неиспользуемых стропов для защиты от падения. Такое присоединение создает риск запутывания рабочего стропа, а в случае использования двойных стропов – риск неправильного распределения нагрузки на тело пользователя.

16. Рабочее сиденье

Точки крепления на рабочем сиденье должны использоваться вместе и только для позиционирования на рабочем месте. Точки крепления на рабочем сиденье не должны использоваться для защиты от падения. Точки крепления на рабочем сиденье часто используются при длительной работе в безопорном положении, что позволяет пользователю работать, сидя на рабочем сиденье, размещенном между двумя точками крепления. Например, при мытье окон высотных зданий.

ОСМОТР, ПРОВЕРКА, ХРАНЕНИЕ И УХОД ЗА СНАРЯЖЕНИЕМ СО СТОРОНЫ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Пользователи системы защиты от падения должны соблюдать требования производителя по осмотру, проверке, хранению и уходу за снаряжением. Организация, в которой работает пользователь, должна хранить в доступном месте копию инструкции, предоставленной производителем. Смотрите стандарт ANSI/ASSE Z359.2: минимальные требования для программы защиты от падения, касающиеся осмотра, проверки, хранения и ухода за снаряжением со стороны пользователя.
1. В дополнение к требованиям по осмотру и проверке, установленным производителем, пользователь должен производить осмотр снаряжения перед каждым использованием; кроме того, компетентным лицом как минимум один раз в год должен проводиться осмотр снаряжения для обнаружения:
- отсутствующей или нечитаемой маркировки изделия;
- отсутствия элементов, от которых зависят форма, регулировка или функциональность снаряжения;
- таких дефектов или повреждений металлических элементов снаряжения, как трещины, заостренные кромки, деформации, следы коррозии, повреждения, вызванные воздействием химикатов или перегрева, модификации или чрезмерный износ;
- таких дефектов или повреждений строп или канатов, как выбивающиеся нити, нерегулярное сплетение, распустившиеся нити, перекручивание, узлы, порванные нити, разорванные или отсутствующие швы, чрезмерное растяжение, а также повреждения вследствие химического воздействия или чрезмерного загрязнения, следы истирания, модификаций, чрезмерного употребления смазки, слишком долгого или интенсивного использования снаряжения.
2. Критерии осмотра снаряжения должны быть установлены компанией, в которой работает пользователь. Эти требования должны соответствовать или быть более жесткими по сравнению со стандартом ANSI/ASSE Z359 или требованиями производителя. Следует выбирать наиболее жесткие из этих требований.
3. Если при осмотре выявляется дефект, повреждения или следы неправильного ухода, снаряжение должно быть изъято из использования или подвергнуто специальным действиям для исправления выявленных проблем. Данные действия могут совершаться только производителем или его официальным представителем, причем обязательно перед любым новым использованием снаряжения.

Уход и хранение

1. Хранение и уход за снаряжением должны быть организованы компанией, в которой работает пользователь, и отвечать требованиям производителя. Любые проблемы, связанные с нестандартными условиями использования снаряжения, должны быть сообщены производителю с целью нахождения решения для заявленных проблем.
2. Любое снаряжение, которое требует дополнительного технического ухода, должно быть промаркировано («непригодно к использованию») и не должно использоваться.
3. Любое снаряжение должно храниться в условиях, позволяющих избежать вредного влияния таких внешних факторов, как температура, ультрафиолетовое излучение, влажность, масло, химикаты и испарения, способствующих разрушению снаряжения.

CN

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述部分使用方法和技术。
警示标志将告知您使用该装备时的某些潜在危险，但不可能全部描述。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。
您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联络Petzl。

1.应用范围

个人保护设备（PPE）。
全身止坠安全带。
使用该产品时，不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

责任

警告
凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。
您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：
- 阅读并理解全部使用指南。
- 针对该设备的使用，进行特定训练。
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及的风险。

一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品只能由有能力且负责任的人使用，或在有能力且负责任的人的直接目视监督下使用。
您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，那么不要使用此装备。

2.部件名称

（1）A/2胸部连接点，（2）伸缩设备背部织物连接点，（3）背部连接点，（4）肩带，（5）NEWTON上的DOUBLEBACK腿环卡扣，（5 bis）NEWTON FAST和NEWTON EASYFIT上的腿环卡扣FAST LT PLUS，（6）FAST LT PLUS无调节胸带卡扣，（7）DOUBLEBACK肩带卡扣，（8）弹性束环，（9）工具挂环，（10）坠落指示器，（11）止坠挽索锁扣存放环，（12）NEWTON EASYFIT上的腿环海绵垫，（13）NEWTON EASYFIT上的侧袋。

主要材料

织带：聚酯纤维。
FAST LT PLUS和DOUBLEBACK卡扣：钢。
背部连接点：铝合金。

3.检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。
Petzl建议至少每12个月请专业人员进行全面检测（根据每个国家现行法规以及具体使用情况）。警告：高频率的使用会需要您更加频繁地检查您的PPE。请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、生产商信息、序列号或独立编码，生产、购买、第一次使用和之后每次定期检查的日期，问题、评论、检查者姓名和签名。

每次使用前

检查扁带的连接点、调节扣以及安全缝线的状况。
检查是否存在因使用、暴露于高温和与化学品接触过而导致的割痕、磨损和损坏等状况。仔细检查是否存在断线或脱线的地方。
检查FAST LT PLUS扣是否操作正常。检查坠落指示器。如果止坠挂点遭受到大于400daN的冲击力，该指示器将打开。当坠落指示器可见时，该安全带即可报废。

每次使用时

经常检查产品状况及其与系统内其他设备的连接状况，是至关重要的。确保系统内所有设备均互相正确连接。

4.兼容性

验证该产品在操作时与其他组件的兼容性（兼容性＝良好的功能互动）。

5.安全带的穿戴

- 确保正确地将多余的扁带收（折叠）在束带中。
- 小心外物可能防碍FAST LT PLUS扣的操作（例如小石、沙砾、衣物等）。检查其正确锁定。

调节和悬挂测试

安全带必须调节至合身以减轻下坠时受伤的风险。
你必须在安全的地方走一走，并使用每个挂点连接装备进行悬挂测试，以确保安全带合身，确保它能为作业提供足够的舒适度，并已调节至合适状态。
为了确保获得充分保护，使用者必须将安全带调节至与其身形相符的大小。
详见调节及功能测试图示。
如果安全带无法调节至合适大小，请勿使用。更换其他尺寸或型号的安全带。

6.止坠安全带

6A.胸部连接点

6B.背部连接点

6C.用于连接伸缩型止坠器的织物连接点

胸部连接点、背部连接点或伸缩设备背部连接点必须连有一套符合现行标准的止坠系统。只有这两个连接点可被用于连接止坠系统，例如绳索移动止坠器、势能吸收器等……为方便识别，这些连接点上均标示有字母“A”。胸部连接点由两个相同的A/2环组成。请务必同时使用两个环。

用于连接伸缩型止坠器的织物连接点的特别说明。

这个织物连接点只能用于连接伸缩型止坠系统。务必遵守生产商在使用系统时的建议。

净空距离：使用者下方的自由下坠空间

使用者下方必须有足够的净空距离防止其在坠落时碰撞到任何障碍物。
进行净空计算时，将锁扣的长度计算在坠落距离当中。
计算净空距离的详尽资料可在其他部件的使用说明书内找到（势能吸收器、止坠器等）。
发生坠落后，止坠连接点会从安全带中展开。该延展（最大约0.5米）必须被考虑入净空高度的计算中。

7.救援

胸部连接点或背部连接点可以用于救援。

8.止坠挽索锁扣存放点

A.只能存放不使用的挽索末端的锁扣。
B.当发生坠落时，锁扣存放点能释放锁扣，避免阻碍势能吸收器的打开。
警告：该连接点不能用于止坠。

9.装备挂环

装备挂环必须只能用于存放器械。
危险警告：装备挂环决不能用作保护、下降、连接或作为锚点用途。

10.ANSI附加信息

- 必须为使用者提供此装备的使用说明。
- 任何装备在与此装备一同使用时，必须严格遵守其使用说明。
- 救援方案：您必须制定一个救援方案并且能够快速实施以便使用该装备遭遇困难时使用。
- 警告：当多个装备组合在一起使用时，一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能从而导致危险情况的出现。
- 警告：化学物品、高温、腐蚀和紫外线会损坏你的安全带。如有任何疑问，请联络Petzl。
- 当在电源附近工作、机器或粗糙尖锐的表面移动时，需提高警惕。

11.附加信息

淘汰您的装备：
警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰（这取决于使用方式及强度、使用环境：严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。
何时需要淘汰您的装备：
- 塑料或纺织产品自生产之日起已超过10年。
- 经历过严重冲坠或负荷。
- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。
- 您不清楚产品的全部使用历史。
- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。

图标：
A.寿命：10年 - B.标示 - C.使用温度范围 - D.使用注意 - E.清洁/消毒 - F.干燥 - G.存放/运输 - H.维护 - I.改装/修理（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件）**- J.问题/联络**

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

可追溯性及标示

a.为PPE做生产控制的认证机构序号 - b.追踪：信息 - c.尺寸 - d.独立序号 - e.生产年份 - f.生产月份 - g.序列号 - h.独立身份识别号 - i.标准 - j.仔细阅读说明书 - k.型号识别（产品类别）- l.型号识别（型号） - m.生产日期（月份/年份）- n.生产商地址

附录A-ANSI

ANSI/ASSE Z359标准关于全身安全带的正常使用和维护要求。

警告：以下是ANSI/ASSE Z359的通用要求和信息；设备的生产商可能会提出更严格的产品使用要求，详见产品说明书。
1.使用者使用这类设备时必须经过正规的培训，包括在他们的工作环境下使用该设备的详细过程。ANSI/ASSE Z359.2标准规定了最低止坠系统要求，规定了雇主需建立并管理的止坠系统的准则及要求，尤其包括以下方面：规则、责任、培训、止坠的步骤、消除与控制坠落风险、救援步骤、事故调研以及所建立系统的有效性报告。
2.为了达到更好的效果，必须将全身安全带调节至合适。使用者必须学会选择正确的尺码以及调节全身安全带。
3.使用者必须根据生产商的使用说明选择尺码并进行调节，特别注意卡扣正确连接，腿带和肩带始终系紧，胸带在胸部正中位置，腿带处于正确的位置并系紧，以防止发生坠落时腿带与生殖器接触。
4.符合ANSI/ASSE Z359.11标准的安全带必须连接最大冲击力不超过8kN的个人止坠系统。
5.悬挂不耐症，也称之为悬挂创伤或直立性不耐症是一个严重的问题，但是如果安全带设计良好、救援迅速并且使用坠落后悬挂缓解设备，这个问题是可以控制的。有意识的被困者可以打开悬挂缓解设备，将腿部的压力转移，让血液更好地流通，可以延迟悬挂不耐症的发生。连接延长部件不能直接与锚点或止坠锚点的锁扣相连。必须使用势能吸收器，将最大冲击力限制在8kN内。延长的部件会影响坠落的距离和净空距离的计算。
6.个人止坠系统中的部件会在坠落时发生延展和变形，导致全身安全带会被拉伸，在坠落时增加系统的延展长度。在进行特定的止坠系统净空距离计算时，必须考虑到因为全身安全带的拉伸而增加的高度、与全身安全带连接的锁扣的长度、使用者身体在全身安全带中的下沉以及其他重要因素。
7.当不使用时，全身安全带的D环上连接的未使用的挽索臂不能连接到工作定位设备或全身安全带的其他结构性组件上，除非同时经过技术人员和挽索生产商的允许。这特别要注意在使用某些Y型挽索时，如发生坠落，如果未使用的挽索臂无法从安全带上释放，冲击力会通过它传递到使用者身上。挽索的存放位置通常在胸部位置，以降低绊倒和缠绕的风险。
8.松开的织带尾部可能会搅到机器中或引起调节器意外打开。全身安全带应该配有束缚环或其他可以固定织带尾部的部件。
9.由于软连接环的特性，建议软连接环只与其他软环或锁扣连接。不建议使用挂钩，除非在经过生产商的允许的特定情况下。

10-16部分提供了全身安全带的位置和使用不同连接点的附加信息。

10.背部

背部挂点应该作为主要的止坠挂点，除非使用环境允许使用其他挂点。背部挂点也能用于限制作业范围或救援。当使用者在背部挂点上坠落时，安全带的设计是通过肩带和腿环分散承重力。坠落后，背部挂点让使用者的身体竖直并稍稍前倾，胸部会有轻微受压。必须考虑多项因素，以决定是选择滑动背部挂点还是固定背部挂点。滑动背部挂点能更好地适合不同身材的人员，并且在坠落后身体更竖直，但是会增加全身安全带的延展。

11.胸部

当技术人员认为背部挂点不适合时，比如坠落时的方向上不是脚在最前方，此时胸部挂点可作为替换的止坠挂点。可以使用胸部挂点的情况（包括但不仅限）：使用跟随式止坠器进行梯子攀爬、使用自动收回型生命线进行梯子攀爬、工作定位和绳索作业。胸部挂点也能用于限制作业范围作业或救援。
当使用者在胸部挂点上坠落时，安全带的设计是通过肩带和腿环分散承重力。
坠落后，胸部挂点让使用者呈坐姿或摇篮式的体位，重量集中于大腿、臀部和后背下方。
通过胸部挂点进行工作定位时，身体呈竖直状态。
如果使用胸部挂点作为止坠挂点，技术人员需要进行应用的评估，确保坠落方向是双脚在前。在这种情况下，需要限制允许坠落的距离。配有可调节胸带的胸部挂点可能会往上滑动，并在坠落时让使用者窒息、拉伤或悬挂……在这种情况下，技术人员应该考虑使用固定胸部挂点的全身安全带。

12.腹部

腹部挂点适用于在进行梯子攀爬时连接止坠设备，注意只能用于坠落时双脚在最前方；该腹部挂点也可用于工作定位。坠落后或进行工作定位时，腹部挂点让使用者呈坐姿，上半身直立，重量集中于大腿和臀部。当使用腹部挂点时，全身安全带通过下骨盆的扁带将重量直接分散到大腿和臀部。
如果使用腹部挂点作为止坠挂点，技术人员需要进行应用的评估，确保坠落方向是双脚在前。在这种情况下，需要限制允许坠落的距离。

13.肩带

两个肩部挂点必须同时使用；可以用于救援和下降/撤离。肩部挂点不能作为止坠用途。建议肩部挂点配合一个吊架使用，使得全身安全带的肩带分开。

14.腰部、后部

腰部和后部挂点只用于限制工作范围作业。腰部和后部挂点不能作为止坠用途。除了限制工作范围作业外，禁止在其他情况下使用腰部及后部挂点。腰部和后部挂点只能承受传递到使用者腰带上的很小的力，绝对不能用于承担整个身体的重量。

15.侧部

两个侧部挂点必须同时使用，只用于工作定位。侧部挂点不能作为止坠用途。侧部挂点经常用于树上作业人员、攀爬电杆的电工、绑钢筋和砌墙的建筑工人进行工作定位。不建议使用侧部挂点（或全身安全带上其他硬性的挂点）来存放止坠挽索的一端，因为可能会造成绊倒的风险，或者在多臂的挽索的情况下，不使用的挽索臂可能会对安全带和使用者身上的带来过大的冲击力。

16.悬挂坐板

悬挂坐板的两个挂点必须同时使用，只用于工作定位。悬挂坐板不能作为止坠用途。悬挂坐板的两个挂点经常用于长时间的悬挂作业，使用者可以坐在两个挂点之间的坐板上。例如建筑物上的玻璃清洁。

使用者进行设备检查、维护和储存

个人止坠系统的使用者必须遵守生产商关于设备检查、维护和储存的最低要求。使用者的公司或组织必须保存生产商的说明书，并且让所有使用者都可阅读。参阅ANSI/ASSE Z359.2标准：使用者在止坠项目中进行设备检查、维护和储存的最低要求。
1.在生产商的检查之外，每次使用设备前必须进行检查，此外，必须由非使用者的专门技术人员进行每隔不超过一年的检查：
- 标示缺失或无法辨认、
- 缺失影响设备外形、调节或运行的部件、
- 金属部件有缺陷或受损，如裂纹、锋利边缘、变形、腐蚀、因与化学品或过热的热源接触、经过改装或过度磨损、
- 扁带和绳索上的缺陷或受损迹象有：起毛、脱线、散开、结块、打结、断裂、缝线断开或缺失、过度延长、化学试剂腐蚀、过度污损、磨损、改装、过度润滑、过期或过度磨损。

2.使用者的公司或组织必须有完善的检查标准。产品的检查标准必须遵守甚至超过ANSI/ASSE Z359标准或生产商的标准，必须选择这两者中最严格的一个。
3.当检查发现缺陷、损坏或不佳的维护保养，设备应该立即弃用或由生产商或其代表机构进行修理，再进行使用。

维护及储存

1.设备的维护和储存必须由使用者的公司或组织根据生产商的说明进行。所有关于特别情况的使用问题都必须事先告知生产商，并获得其批准。
2.设备需要维护或计划维护时需要附有“不能使用”的标签，并从使用设备中拿出。
3.储存设备时应该远离环境的破坏：如温度、紫外线、潮湿、油渍、化学试剂、蒸汽或其他毁坏性因素。

BG

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са само някои методи и начини на употреба.
Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средството, но не е възможно да бъдат описани всички. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com.
Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Свържете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС).
Предпазен колан за цялото тяло срещу падане.
Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможности или в ситуация, за която не е предназначен.

Отговорност

ВНИМАНИЕ
Дейностите, изисващи употребата на това средство, по принцип са опасни. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:
- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средството начини на употреба.
- Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещият с него трябва да бъде под непосредствен зрителен контрол на такова лице. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Номерация на елементите

(1) Гръдна точка A/2, (2) Гръбна точка за закачане на спирачно устройство от прибиращ се тип, (3) Гръбна точка, (4) Презрамки, (5) Катарама DOUBLEBACK на бедрените ленти на NEWTON, (5 bis) Катарама FAST LT PLUS на бедрените ленти на NEWTON FAST и NEWTON EASYFIT, (6) Катарама FAST LT PLUS без регулиране на гръдната лента, (7) Катарама DOUBLEBACK на раменните ленти, (8) Ластични гайки, (9) Инвентарник, (10) Индикатор за падане, (11) Елементи за закачане на карабинерите на предпазното въже, (12) Подплънки на бедрените лети на NEWTON EASYFIT, (13) Странични джобове на NEWTON EASYFIT.

Основни материали

Ленти: полиестер.
Катарами FAST LT PLUS и DOUBLEBACK: стомана.
Гръбна точка на окачване: алуминиева сплав.

3. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средствата.
Petzl препоръчва задълбочена проверка от компетентно лице най-малко веднъж на всеки 12 месеца (в зависимост от действащите в страната наредби и от начина и условията на употреба). Внимание: ако използвате ЛПС интензивно, може да се наложи по-често извършване на инспекция. Спазвайте указанията за проверка, посочени на Petzl.com. Запишете резултатите от проверката в паспорта на ЛПС: тип, модел, данни за производителя, сериен или индивидуален номер; датите на производство, покупка, първа употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпис на инспектора.

Преди всяка употреба

Проверявайте лентите в мястото на точките за окачване, регулируемите катарами и основните шевове.
Внимавайте за скъсване, износване и повреди вследствие на употреба, топлина, химически вещества и др. Внимавайте да няма скъсани или разтеглени конци.
Проверявайте правилното функциониране на катарамите FAST LT PLUS. Проверявайте индикаторите за падане. Един индикатор се появява, ако някоя от точките срещу падане е поела натоварване над 400 daN. Бракувайте предпазния колан, ако индикатора за падане се вижда.

По време на употреба

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго.

4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите).

5. Поставяне на предпазния колан

- Внимавайте излишната лента да бъде добре прибрана (правилно скатана) в ластичните гайки.
- Внимавайте функционирането на катарамите FAST LT PLUS да не бъде затруднено от наличието на чужди тела (камъчета, пясък, дрехи...). Проверете дали са закопчани правилно.

Регулиране и тест с увисване

Предпазният колан трябва да прилепва плътно към тялото, за да се намали риска от травми при падане.
За да сте сигурни, че предпазният колан е точния размер, предоставя желания комфорт и е точно регулиран, трябва да извършите няколко движения с него и да го изпробвате като увисвате на безопасно мясно на всичките точки на окачване заедно с оборудването.
За да осигури надеждна защита, предпазният колан трябва да бъде адаптиран или регулиран според размерите на ползвателя.
Вижте схемите, показващи как се регулира и тества.
Не използвайте този предпазен колан, ако не може да се регулира добре по тялото.
Сменете го с предпазен колан друг размер или друг модел.

6. Предпазен колан срещу падане

6A. Гръдна точка на окачване

6B. Гръбна точка на окачване

6C. Текстилна точка на гърба за закачане на спирачно устройство от прибиращ се тип.

Гръдната точка, гръбната точка и гръбната текстилна точка за закачане на спирачно устройство от прибиращ се тип трябва да бъдат свързани със спирачна система срещу падане, съответстваща на действащите стандарти. Само тези точки са предназначени за свързване към спирачна система например спирачно устройство към въже, поглъщател на енергия... За да бъдат по-лесно идентифицирани, тези точки са маркирани с буква A. Гръдната точка се състои от две халки, маркирани A/2. Внимавайте винаги да използвате двете халки заедно.

Специфични особености на текстилната точка на гърба за закачане на спирачно устройство от прибиращ се тип.

Точка, предназначена само за закачане на система със спирачно устройство от прибиращ се тип. Спазвайте посочените от производителя указания относно начина на използване на системата.

Свободно пространство: пространството под ползвателя

Свободното пространство под ползвателя трябва да е достатъчно, за да не се удари при падане в някое препятствие.
При изчисляване на свободното пространство трябва да се има предвид и дължината на съединителите, които оказват влияние върху височината на падане.
Начинът на изчисляване на свободното пространство е посочен в инструкциите към другите елементи от системата (поглъщатели на енергия, спирачни устройства...).
По време на падане тези точки се разгъват. Удължението след разгъване е до 0,5 м и трябва да се вземе предвид при изчисляване на свободното пространство.

7. Спасителни действия

Гръдната или гръбната точки могат да се използват при спасяване на пострадал.

8. Халки за носене на крайните съединители на осигурителния ремък

A. Трябва да се използват само за закачане на свободния край на ремъка.
B. При падане на ползвателя системата за откачане освобождава карабинера, за да не възпрепятства разгъването на поглъщателя на енергия.
Внимание: това не е точка за закачане на система срещу падане.

9. Инвентарник

Инвентарниците трябва да се използват само за закачане на инструменти.
ВНИМАНИЕ - ОПАСНО: не използвайте инвентарниците за осигуряване, спускане, обвързване или закачане на ремък.

10. Допълнителна информация за ANSI

- Инструкциите за употреба трябва да бъдат предоставени на ползвателя на това средство.
- Спазвайте описаните в листовките инструкции за употреба, които са прикачени към всеки един продукт.
- Авариен план: предвидете необходимите спасителни средства за извършване на незабавна спасителна акция в случай на проблем.
- Внимание: при употреба на няколко предпазни средства може да възникне рискова ситуация, ако правилното функциониране на дадено средство попречи на правилното функциониране на друго.
- Внимание: химическите продукти, топлината, корозията и ултравиолетолите лъчи могат да повредят предпазния колан. Ако се съмнявате в нещо, отнесете се до Petzl.
- Внимавайте, когато работите в близост до източници на електрически ток, машини или абразивни остри повърхности.

11. Допълнителна информация

Бракуване на продукта:
ВНИМАНИЕ: някое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употреба, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества...).
Един продукт трябва да се бракува, когато:
- Той е на повече от 10 години и е съставен от пластмасови или текстилни материали.
- Понесъл е значителен удар или натоварване.
- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Съмнявате се в неговата надеждност.
- Нямате информация как е бил използван преди това.
- Той е морално остарял (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).
Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.
Пиктограми:
A. Срок на годност: 10 години - B. Маркировка - C. Разрешена температура - D. Предупреждения при употреба - E. Почистване/дезинфекция - F. Сушене - G. Съхранение/транспорт - H. Поддръжка - I. Модификации/ремонти (забранени са извън сервизите на Petzl, изключение само за резервни части) **- J. Въпроси/контакт**

Гаранционен срок 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, оксидация, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

Предупредителни знаци

1. Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход. 2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване. 3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта. 4. Несъвместимост на средствата.

Контрол и маркировка

a. Номер на нотифицирания орган за производствен контрол на това ЛПС - b. Контрол: основни данни - c. Размер - d. Индивидуален номер - e. Година на производство - f. Месец на производство - g. Номер на партида - h. Индивидуална идентификация - i. Стандарти - j. Прочетете внимателно техническите указания - k. Идентификация на модела (вид на продукта) - l. Идентификация на модела (версия) - m. Дата на производство (месец/година) - n. Адрес на производителя

Анекс A - ANSI

ANSI/ASSE Z359 указания за употреба и поддържане на предпазни колани за цялото тяло

NB: тази листовка съдържа указания и общи условия, определени от стандарт ANSI/ASSE Z359, производителят може да изиска по-строги мерки, съобразявайте се с инструкцията на производителя.
1. Потребителите трябва да са преминали задълбочено обучение за правилно използване на средствата и специфичните процедури за безопасност на работното място. Стандарт ANSI/ASSE Z359.2 определя минималните изисквания, отнасящите до програмите за защита срещу падане, определя правилата и изискванията относно програмите за защита срещу падане, прилагани от работодателя, най-вече правилата относно отговорностите и обучението, процедурите за защита срещу падане, предотвратяването и управлението на риска от падане, аварийните планове, изучаването на злополуките и оценяването на ефективността на прилаганите програми на практика.
2. За да се използва оптимално предпазния колан, трябва да е добре регулиран. Ползвателят трябва да бъде обучен как да избере подходящия за него размер и как да регулира правилно предпазния колан.
3. Потребителите трябва да спазват указанията на производителя относно регулирането на колана, като обръщат внимание на това катарамите да бъдат правилно разположени и закопчани, лентите около бедрата и тези през раменете да бъдат стегнати, гръдните ленти да бъдат разположени по средата на гърдите, бедрените ленти да са така разположени и стегнати, че да се избегне натиск в областта на слабините в случай на падане.
4. Един предпазен колан за цялото тяло, съответстващ на стандарт ANSI/ASSE Z359.11, трябва да бъде свързан с индивидуална система срещу падане, ограничаваща силата на удара върху ползвателя до 8 kN максимално.
5. Синдромът травма от висене (SDH) е тежък феномен, но той може да бъде овладян с добре конструиран предпазен колан, бързо оказване на помощ и използване на средства, позволяващи облекчаване на висящото положение след падане. Потребител, който е в съзнание, може да използва средство, което да облекчи висящото положение и натиска на лентите около бедрата, за да се подобри кръвообращението и да се забави синдрома травма от висене. Един удължител на съединителен елемент не е предназначен да се закача директно към опорна точка или осигурително устройство. Трябва да се използва поглъщател на енергия, който да намали силата на удара до 8 kN. Дължината на един удължаващ елемент може да окаже влияние върху височината на падане и изчисляването на необходимото свободното пространство.
6. Еластичността на един предпазен колан за цялото тяло, по конкретно способността на един елемент от система с лични предпазни средства срещу падане да се разгъва и да се деформира при падане, може да доведе до увеличаване на общата дължина на системата по време на падане. Трябва да се има предвид увеличението на височината на падане, породена от еластичността на предпазния колан за цялото тяло, дължината на връзката към предпазния колан, известното на тялото в предпазния колан и всеки важен фактор при изчисляване на свободното пространство в дадената система срещу падане.
7. Когато не се използват осигурителните ремъци, закачени към предпазния колан за точката с D-образна форма, те не трябва да се закачат към точки за позициониране или друг елемент от конструкцията на предпазния колан за цяло тяло, освен ако това не е посочено като допустимо от страна на компетентно лице или производителя. Това важи особено за някои Y-образни ремъци, тъй като силата на удара ще се предаде върху ползвателя чрез края, който не се използва, ако той не може да се откачи от предпазния колан. Точката за закачане на осигурителен ремък, когато не се използва, се намира по принцип на нивото на гръдната кост, за да не пречи и да не създава риск от спъване.
8. Излишъкът от свободните ленти може да се закачи в някоя машина или да причини разхлабване на лентите. Всички предпазни колани за цялото тяло трябва да имат гайки или други елементи, служещи за скатаване на свободните краища на лентите.
9. Поради състава на текстилните точки на окачване е препоръчително към тях да се закачат само други текстилни рингове или карабинери. Не се препоръчва използване на съединители тип кука освен в определени случаи, посочени от производителя.

Параграфите 10-16 съдържат допълнителна информация относно позиционирането и използването на различните точки на предпазния колан за цялото тяло.

10. Точка на гърба

Гръбната точка трябва да се използва като основна точка за спиране на падане от височина освен в случаите, когато условията на употреба позволяват използване на друга точка. Гръбната точка може да се използва също за закачане на ограничителна система или при спасяване. Предпазният колан трябва така да е конструиран, че при падане на работещ, закачен за гръбната точка, натоварването да се разпредели между лентите, обхващащи торса и бедрата. При увисване на гръбната точка след падане, ползвателят остава в изправено положение, леко наклонено напред и чувствайки лек натиск върху гърдите. Няколко фактора трябва да се вземат предвид, когато се избира между предпазен колан с фиксирана или такъв такъв с регулируема гръбна точка. Един колан с регулируема гръбна точка по-лесно се регулира към потребители с различен ръст и позволява на ползвателя да застане в по-отвесно положение след падане, но в същото време прави предпазния колан по-еластичен.

11. Гръдна точка

Гръдната точка може да се използва като второстепенна точка срещу падане, когато точката на гърба е определена от компетентно лице като неподходяща и когато съществуващият риск е само за падане с краката надолу. Потребители биха могли да използват гръдната точка в следните случаи, списъкът не е изчерпателен: изкачване по стълба, оборудвана с осигурителна линия, изкачване по стълба, обезопасена със спирачно устройство от прибиращ се тип, позициониране при работа и работа от въже. Гръдната точка може да се използва също за закачане на ограничителна система или при спасяване.
Предпазният колан трябва така да е конструиран, че при падане на работещ, закачен за гръдната точка, натоварването да се разпредели между лентите, обхващащи торса и бедрата.
Ако ползвателят падне закачен за гръдна точка, след спиране на падането тялото му застава в леднало или сгънато положение и натоварването е основно върху бедрата, ханша и долната част на гърба.
При работно позициониране гръдната точка позволява на ползвателя да остане в изправено положение.
Ако гръдната точка се използва за спиране на падане, компетентно лице трябва да направи оценка на работната ситуация и да се увери, че падането може да стане само с краката надолу. В този случай трябва превантивно да се ограничи височината на позволеното падане. Възможно е при използване на гръдната точка с регулируема гръдна лента при падане да се получи приплъзване нагоре на лентата, което може да доведе до задушаване, изпъване или увисване на ползвателя... Компетентно лице трябва да предвиди предпазен колан за цялото тяло, снабден с гръбна фиксирана точка при този начин на използване.

12. Долна предна точка

Долната предна точка служи за закачане на средство срещу падане при изкачване по стълба, когато падането може да стане единствено с краката надолу, тази точка може да се използва и за позициониране при работа. След падане или при работно позициониране долната точка ще доведе ползвателят до леднало положение с изправени гърди, като натоварването ще се предаде основно върху ханша и бедрата.
Когато ползвателят е закачен за долната точка, предпазният колан за цялото тяло трябва да разпредели натоварването директно върху бедрените ленти и другите ленти под седалището.
Ако долната точка се използва за спиране на падане, компетентно лице трябва да направи оценка на работната ситуация и да се увери, че падането може да стане само с краката надолу. В този случай трябва превантивно да се ограничи височината на позволеното падане.

13. Презрамки

Двете точки на окачване на презрамките трябва да се използват заедно, те могат да се използват при спасителни действия и при спускане/изтегляне. Точките на презрамките не трябва да се използват за защита срещу падане. Препоръчително е точките на презрамките на колана за цялото тяло да се използват с кобилица, която да ги държи раздалечени.

14. Задна точка на кръстния колан

Задната точка на кръстния колан трябва да се използва само за закачане на ограничителна система. Задната точка кръстния колан не трябва да се използва за обезопасяване срещу падане от височина. Забранено е задната точка на кръстния колан да се използва в друга ситуация освен за ограничаване на достъпа. Задната точка на кръстния колан може да поеме само едно минимално натоварване от кръстния колан и не трябва никога да се използва, за да задържи цялата тежест на ползвателя.

15. Странични точки

Страничните точки трябва да се използват само двете заедно и само за позициониране при работа. Страничните точки не трябва да се използват за защита срещу падане.
Страничните точки често се използват за работно позициониране на арбористи, при работещи на височина на мачти и от строителни работници арматуристи и кофражисти. Не се препоръчва използване на страничните точки (или които и да е друга твърда точка от предпазния колан), за закачане на края на осигурителен ремък, защото това крие риск от спъване, както и за закачане на допълнителен осигурителен ремък, защото това може да доведе до лошо разпределение на натоварването върху предпазния колани и оттам върху ползвателя чрез тази част от ремъка, която не е активирана.

16. Седалка за работа от висящо положение

Точките на окачване на седалката трябва да се използват заедно и единствено за позициониране при работа. Точките за окачване на седалката не трябва да се използват за защита срещу падане. Точките за окачване на седалката обикновено се използват при продължителна висяща работа и позволяват на работещия да седи върху седалката, оформена между двете точки на окачване. Например при миене на прозорци на сгради.

КОНТРОЛ, ПОДДЪРЖАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ НА СРЕДСТВАТА ОТ ПОТРЕБИТЕЛЯ

Потребителите на системи срещу падане трябва поне да спазват указанията на производителя относно контрола, поддръжката и съхранението на средствата. Фирмата или организацията, към която работи потребителя, трябва да съхранява копие от инструкцията за употреба на производителя и да го направи достъпно за всички ползватели. Вижте стандарт ANSI/ASSE Z359.2: минимални изисквания за програма за защита срещу падане, отнасящи се до контрола, поддръжката и съхранението на средствата от страна на потребителя.
1. Освен изискванията за контрол, посочени от производителя, средствата трябва да се проверяват от потребителя преди всяка употреба и от друго компетентно лице поне веднъж годишно, за да се установи:
- липса или нечетливост на маркировката,
- липса на елементи, имащи отношение върху формата, регулирането или функционирането на средствата,
- дефекти или повреди на металните елементи например пукнатини, режещи ръбове, деформации, корозия, повреди от химически продукти, прегряване, модификация или прекомерно износване,
- дефекти или повреди на лентите или въжетата като разрошване, заплитане, насукване, прокъсване, възли, скъсани нишки, скъсани или разпорени шефове, прекомерно разтягане или повреди от химически продукти, голямо замърсяване, протриване, модификация, неправилно почистване, остаряване или износване.
2. Критериите за инспекция на средствата трябва да бъдат установени от фирмата или организацията, към която работи потребителя. Критериите трябва да съответстват или дори да бъдат по-строги от изискванията на стандарт ANSI/ASSE Z359 или на производителя, прилагайки по-строгите изисквания от двете.
3. Когато при инспекция се установи дефект, повреда или неправилно поддържане на дадено средство, то трябва незабавно да се бракува или да бъде подложено на корективно действие от страна на производителя или негов представител, преди да влезе отново в употреба.

Поддръжка и съхранение

1. Съхранението и поддържането на средствата трябва да се контролира от фирмата или организацията, към която работи лицето и съобразно изискванията на производителя. Всеки специфичен проблем при особени ситуации на употреба трябва да бъде сигнализиран и третиран в съгласие с производителя.
2. Всички средства, изискващи ремонт и поддръжка, трябва да бъдат маркирани „неизползваем" и не трябва да се използват.
3. Средствата трябва да се съхраняват така, че да бъдат защитени от следните въздействия на околната среда: температура, UV, влага, мазнини, химически вещества и пари, както и всички други агресивни елементи.

KR

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 및 사용 방법만을 소개한다.
사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다.
각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다.
본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

개인 보호 장비 (PPE).
추락 제동 전신 안전벨트.
본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안 된다.

책임

경고
이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다.
자신의 행동이나 결정,그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:
- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련 받기.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

본 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가에 의해 직접적으로 눈으로 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다.
행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용 설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

2. 부분 명칭

(1) A/2 흉부 부착 지점, (2) 자체-수축 장비용 섬유 등 부착 지점, (3) 등 부착 지점, (4) 어깨 스트랩, (5) NEWTON의 DOUBLEBACK 다리 고리 버클, (5 bis) NEWTON FAST 및 NEWTON EASYFIT의 FAST LT PLUS 다리 고리 버클, (6) 비조절식 FAST LT PLUS 흉부 스트랩 버클, (7) DOUBLEBACK 어깨 스트랩 버클, (8) 신축 보관 키퍼, (9) 장비 고리, (10) 추락 제동 표시기, (11) 추락 제동 랜야드 연결장비-홀더, (12) NEWTON EASYFIT의 다리 고리 폼, (13) NEWTON EASYFIT의 측면 포켓.

주요 재질

스트랩: 폴리에스터.
FAST LT PLUS 및 DOUBLEBACK 버클: 스틸.
등 부착 지점: 알루미늄 합금.

3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 온전한 상태에 달려있다.
Petzl은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다 (사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따를 것). 경고: 사용 강도에 따라 PPE를 더 자주 검사할 수 있다. 웹사이트 Petzl.com에 설명된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조자 정보, 일련번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 검사 내용, 문제점, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

매번 사용 전

부착 지점, 조절 버클, 안전 박음질 부위의 웨빙을 확인한다. 절단, 마모, 사용에 따른 손상이나 열이나 화학 제품 등으로 인한 손상된 부분이 있는지 확인한다. 특히 박음질된 실이 끊기거나 느슨해진 부분이 있는지 유심히 관찰한다.
FAST LT PLUS 버클 기능이 올바르게 작동하는지 확인한다. 추락 제동 표시기를 확인한다. 추락 제동 지점 중 하나가 400 daN 이상의 충격 하중을 견디는 경우 표시기가 나타난다. 만일 추락 제동 표시기가 보이면 안전벨트를 폐기한다.

제품 사용 도중

제품의 상태와 장비에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 잘 연결되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다.

4. 호환성

본 제품이 사용 시 다른 장비 및 시스템과 호환되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용).

5. 안전벨트 설치

- 남은 웨빙 (평평히 접힘)을 보관 키퍼에 올바르게 넣었는지 확인한다.
- FAST LT PLUS 버클의 작동을 방해할 수 있는 이물질이 끼이지 않도록 조심한다 (예, 자갈, 모래, 옷...). 올바르게 조여졌는지 확인한다.

조절 및 매달림 테스트

추락이 발생할 경우를 대비하여 부상의 위험을 줄이기 위해 안전벨트를 꼭 맞게 조절해야 한다.
안전한 환경에서 사용자는 안전벨트가 몸에 적절하게 착용되었는지 그리고 충분한 편안함을 제공하는지 확인하기 위해서는, 개인 장비와 함께 각 연결 지점으로부터 안전벨트를 착용한채로 이리저리 움직여 보거나 매달려 본 후 적절하게 조절해야한다.
적절한 보호를 보장하기 위해, 반드시 올자른 안전벨트 사이즈를 선택하며 사용자에게 맞게 조절해야한다.
조절 및 기능 테스트에 대한 그림을 참조한다.
안전벨트를 적절하게 조절할 수 없는 경우에는 사용하지 않는다.
안전벨트를 다른 사이즈 또는 다른 모델로 교체한다.

6. 추락 제동 안전벨트

6A. 흉부 부착 지점

6B. 등 부착 지점

6C. 자체-수축 장비용 섬유 등 부착 지점

흉부 및 등 연결 지점 또는 자체-수축 장비용 섬유 등 부착 지점은 현재 표준을 충족하는 추락 제동 시스템에 반드시 연결되어야 한다. 이러한 부착 지점은 이동식 추락 제동 장비 및 충격 흡수 장비와 같은 추락 제동 시스템을 연결하는 용도로만 사용된다. 용이한 식별을 위해, 이러한 지점에는 문자 'A' 가 표시되어 있다. 흉부 부착 지점은 A/2로 식별되는 두 개의 고리로 구성된다. 항상 두 개의 고리를 함께 사용해야한다.

자체-수축 장비용 섬유 등 부착 지점에 대한 세부 사항

이 부착 지점은 오로지 자체-수축 추락 제동 시스템을 연결하기 위해 설계되었다. 제조업체가 제공한 시스템 사용에 대한 권장 사항을 따른다.

이격 거리: 사용자 아래의 여유 공간

사용자 아래의 여유 공간은 추락이 발생했을 시, 어떤 장애물과도 부딪히지 않도록 충분해야 한다.
이격 거리 계산 시, 추락 거리에 영향을 미칠 수 있는 연결장비의 길이를 고려한다.
이격 거리를 계산하는 구체적인 상세설명은 다른 구성 제품(충격 흡수 장비, 이동 추락 제동 장비)의 사용 설명서에서 찾아볼 수 있다.
추락 시, 추락 제동 부착 지점이 확장된다. 늘어난 정도 (최대 약 0.5 m)는 반드시 이격거리 계산에 고려되어야 한다.

7. 구조

흉부 연결 지점 또는 등쪽 지점은 구조용으로 사용될 수 있다.

8. 추락 제동 랜야드 연결 장비-홀더

A. 사용하지 않는 랜야드 끝의 연결 장비-홀더로만 사용되어야 한다.
B. 추락하는 경우, 연결 장비-홀더는 랜야드-끝 연결 장비를 풀어, 충격 흡수 장비가 설치되는 것을 방해하지 않도록 돕는다.
경고: 이것은 추락 제동 부착 지점이 아니다.

9. 장비 고리

장비 고리는 반드시 장비용으로만 사용되어야 한다.
경고 - 위험: 절대 장비 고리를 빌레이용, 레펠용, 확보 설치 걸이, 또는 다른 사람을 확보할 때 사용하지 않는다.

10. ANSI 추가 정보

- 사용 설명서는 반드시 이 장비의 사용자에게 제공되어야 한다.
- 이 제품과 함께 사용되는 각 장비의 사용 설명서에 반드시 따른다.
- 구조 계획: 사용자는 장비 사용 도중에 어려운 상황이 발생할 수 있으므로, 반드시 신속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.
- 경고: 여러 개의 장비를 함께 사용할 때, 한 가지 장비의 안전 성능이 다른 장비의 작동과 연관되어 있다면 위험한 상황을 불러올 수 있다.
- 경고: 화학 물질, 열, 부식, 자외선 등은 안전벨트를 손상시킬 수 있다. 제품 상태에 관한 궁금한 점은 (주) 안나푸르나에 연락한다.
- 전기 공급원, 기계류, 연마재 또는 날카로운 표면 근처에서 작업할 때는 반드시 주의한다.

11. 추가 정보

장비 폐기 시점:
경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다 (거친 환경, 고습 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등).
다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다:
- 플라스틱 또는 섬유 재질로 제작된 장비가 10 년 이상일 경우 경우.
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전 상태가 의심되는 경우.
- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.
- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.

이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

제품 참조:
A. 제품 수명: 10 년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항 - E. 세척/살균 - F. 건조 - G. 보관/운반 - H. 제품 관리 - I. 수리/수선 (Petzl 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) **- J. 문의사항/연락**

3 년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3 년간의 보증 기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르지 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

경고 기호

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 사용자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보. 4. 장비 비호환성.

추적 및 마킹

a. 본 PPE의 생산 관리를 수행하는 인증 기관의 번호 - b. 추적: 데이터 매트릭스 - c. 사이즈 - d. 일련 번호 - e. 제조 년도 - f. 제조월 - g. 배치 번호 - h. 개별 식별자 - i. 기준 - j. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - k. 모델 식별 (제품군) - l. 모델 식별 (버전) - m. 제조일자 (월/년) - n. 제조업체 주소

부록 A - ANSI

전신 안전벨트의 적절한 사용 및 관리를 위한 ANSI/ASSE Z359 요구 사항

참고: 이는 ANSI/ASSE Z359 에서 제공하는 일반적인 요구 사항 및 정보이다; 본 장비의 제조업체는 그들이 제조하는 제품의 사용에 대해 보다 엄격한 제한을 가할 수 있다. 제조업체의 지침을 참고한다.
1. 이러한 유형의 장비를 사용하는 사용자는 작업 시 각 장비의 안전한 사용을 위해, 자세한 절차를 포함하여 적절한 훈련 및 교육을 받는 것이 중요하다. ANSI/ASSE Z359.2, 추락 보호 관리 프로그램에 대한 최소 요구 사항은 정책, 의무 및 훈련, 추락 보호 절차,추락 위험 요소 제거 및 통제, 구조 절차, 사고 조사 및 평가 프로그램 효율을 포함한 고용주의 추락 보호 관리 프로그램에 대한 가이드라인 및 요구 사항을 수립하는 것이다.
2. 전신 안전벨트의 정확한 착용은 적절한 임무 수행을 위해 필수적이다. 사용자는 자신에게 알맞은 사이즈를 선택하고 전신 안전벨트의 착용을 유지할 수 있도록 반드시 훈련받아야 한다.
3. 사용자는 적절한 착용과 사이즈를 위해 반드시 제조업체의 사용설명서를 반드시 준수해야 하며, 버클이 올바르게 연결되고 정렬되어 있는지, 다리 스트랩과 어깨 스트랩이 항상 편안한 상태인지, 가슴 스트랩이 가슴 부분 중앙에 위치했는지, 다리 스트랩의 위치가 잘 잡혔는지, 추락 발생 시 생식기가 끼이지는 않는지 확인한다.
4. ANSI/ASSE Z359.11 에 부합하는 전신 안전벨트는 최대 제동력을 1800 파운드 (8 kN) 이하로 제한하는 개인 추락 제동 시스템의 기타 구성 요소와 함께 사용하도록 설계되었다.
5. 매달림에 대한 트라우마 또는 기립성 편협이라 불리는 매달린 상태에서의 공포 상태는 우수한 안전벨트 디자인, 신속한 구조, 및 사후 추락 서스펜션 보호 장비로 통제될 수 있다. 의식이 있는 사용자는 이러한 공포 상태를 제거하기 위해 다리 주변의 혈류를 원활히 하도록 텐션을 제거하는 매달림 완화 장비를 배치할 수 있다. 부착 요소 확장 장치는 추락 제동을 위해 앵커 또는 앵커 연결 장비에 직접 부착하도록 설계되지 않았다. 최대 제동력을 1800 파운드 (8kN)로 제한하려면 반드시 충격 흡수 장비를 사용해야한다. 부착 요소 확장 장치의 길이는 자유 추락 거리 또는 자유 이격 거리 계산에 영향을 줄 수 있다.
6. 전신 안전벨트 (FBH) 신축성, 즉, 추락 도중 늘어나거나 변형될 개인용 추락 제동 시스템의 FBH 요소의 양은 추락을 막을 때 시스템의 전체적인 신장성에 영향을 줄 수 있다. 특정 추락 제동 시스템에 필요한 전체 이격거리를 계산할 때, FBH 신장으로 인한 추락 거리의 증가는 물론 FBH 연결 장비의 길이, FBH를 착용한 사용자 신체의 안정성 및 그 밖에 다른 영향을 미치는 요소들을 반드시 고려해야 한다.
7. 사용하지 않을 때, 전신 안전벨트 D링에 여전히 부착된 미사용 랜야드 다리는 전문가 또는 랜야드의 제조업체의 승인이 있지 않는 한, 작업 위치 지정 요소 또는 전신 안전벨트의 기타 다른 구조 요소에 부착되서는 안된다. 만약 미사용 랜야드 다리가 안전벨트로부터 풀리지 않는 경우, 일부 하중 (위험한 충격)이 미사용 랜야드 다리를 사용자에게 전달될 수 있기 때문에, Y자 랜야드 유형의 장비 사용 시 특히 중요하다. 랜야드 보관 부착은 걸려 넘어지거나 얽히게 되는 위험을 줄이기 위해 일반적으로 흉부 부분에 위치한다.
8. 스트랩의 끝이 느슨해지면 기계에 걸리거나 갑작스럽게 조절 장비가 분리될 수 있다. 모든 전신 안전벨트에는 느슨한 스트랩 끝 부분을 통제할 수 있는 보관 키퍼 또는 기타 부품이 포함되어야 한다.
9. 부드러운 고리 연결의 특성상, 부드러운 고리 부착은 다른 부드러운 고리 또는 카라비너와 연결하는데만 사용하는 것을 권장한다. 제조업체에서 적용 승인이 없는 경우 스냅 훅은 사용하지 않는다.

섹션 10-16 은 이 전신 안전벨트(FBH)에서 제공될 수 있는 다양한 연결 부분의 위치 및 사용에 관한 추가 정보를 제공한다.

10. 등

교체 부착 사용을 허용하는 경우가 아니라면, 등쪽 부착 요소는 주요 추락 제동 부착으로서 사용되어야 한다. 등쪽 부착은 이동 제한 또는 구조에도 사용될 수 있다. 추락 중 등 부착에 의해 지탱되고 있는 경우, 전신 안전벨트의 형태는 사용자를 지탱하고 있는 어깨 스트랩과 허벅지 주변을 통해 직접 하중이 실린다. 등 부착으로 사용자를 지탱하면, 가슴 아래쪽으로 약간의 압박과 함께 앞쪽으로 약간 기울어져 곧게 세워진 신체 위치를 잡게 할 것이다. 슬라이딩 또는 고정식 등 부착 요소 선택 시 고려해야 한다. 슬라이딩 등쪽 부착 부분은 일반적으로 다양한 체구의 사용자에 맞게 조절이 더욱 용이하며, 더욱 곧게 선 상태의 휴식 위치를 제공하나 전신 안전벨트의 신축성을 증가시킨다.

11. 흉부

등쪽 부착이 전문가에 의해 부적합하다고 판단되고 발 이외의 다른 곳으로 추락할 가능성이 없는 경우, 흉부 부착은 대체 추락 제동 부착으로 사용될 수 있다. 흉부 부착에 허용되는 실제 사용법은 추락 제동, 작업 위치 확보, 로프 액세스를 위한 오버헤드 자체 철회 생명선으로 사다리 등강하는 것을 포함한다. 가이드 유형의 추락 제동 장비를 사용하여 사다리 등강하는 것에 제한되지 않는다. 흉부 부착은 이동 제한 또는 구조에 사용될 수도 있다.
추락 중 흉부 부착에 의해 지탱되고 있는 경우, 전신 안전벨트의 형태는 사용자를 지탱하고 있는 어깨 스트랩과 허벅지 주변을 통해 직접 하중이 실린다.
흉부 부착으로 사용자가 지탱되면 허벅지, 엉덩이, 등 아래 부분에 집중된 체중과 함께 앉은 상태가 된다.
작업 위치 확보 도중 흉부 부착에 의해 사용자가 지탱되면, 거의 선 위치가 된다.
추락 제동을 위해 흉부 부착이 사용된 경우, 이러한 적용을 평가한 전문가는 발로만 추락할 수 있음을 분명히 하고 대책을 강구해야만 한다. 여기에는 허용되는 자유 추락 거리 제한을 포함할 수 있다. 조절식 흉부 스트랩에 통합된 흉부 부착은 흉부 스트랩을 위로 밀려 올라가 게하여 추락, 매달림 도중 사용자를 질식시킬 가능성이 있다. 전문가는 이러한 적용을 위해 고정식 흉부 연결형 전신 안전벨트 모델을 고려해야 한다.

12. 전면

전면 부착은 발 이외에는 추락 가능이 없는 가이드 유형의 추락 제동 장비를 위한 사다리 등강 연결에 사용되거나 또는 작업 위치 확보용으로 사용될 수 있다. 사용자가 전면 부착에 의해 추락 또는 작업 위치 확보 중 지탱되는 경우, 허벅지와 엉덩이에 체중이 집중된 상태로 상체를 곧게 세우고 앉아 있는 신체 위치가 된다. 전면 부착에 의해 지탱되는 경우, 전신 안전벨트의 디자인은 골반 아래 스트랩을 사용하여 허벅지 주변 또는 엉덩이 아래로 직접 하중이 실린다.
추락 제동을 위해 전면 부착이 사용되면 이러한 적용을 평가한 전문가는 발로만 추락할 수 있음을 분명히 하고 대책을 강구해야만 한다. 여기에는 허용되는 자유 추락 거리 제한을 포함할 수 있다.

13. 어깨

어깨 부착 요소는 한 쌍으로 사용되어야 하며, 구조 및 접근/후퇴에 허용되는 부착물이다. 어깨 부착 요소는 추락 제동에 사용될 수 없다. 어깨 부착 요소는 전신 안전벨트의 어깨 스트랩이 분리되도록 스프레더 요소가 통합된 요크와 연결하여 함께 사용하는 것을 권장한다.

14. 허리, 후면

허리, 후면 부착은 이동 제한에만 사용한다. 허리, 후면 부착 요소는 추락 제동에 사용될 수 없다. 이동 제한 이외에 다른 목적으로는 어떤 환경에서도 허리, 후면 부착을 사용할 수 없다. 허리, 후면 부착은 사용자 체중을 통한 최소 하중을 받게 되며 사용자의 전체 체중을 지탱하는데 사용되어서는 안된다.

15. 엉덩이

엉덩이쪽 부착 요소는 쌍으로 사용되어야만 하며 작업 위치 확보 시 단독적으로 사용될 수 없다. 엉덩이쪽 부착 요소는 추락 제동에 사용될 수 없다. 엉덩이쪽 부착은 종종 수목 관리자의 작업 위치 확보, 기둥을 오르는 전기공들, 콘크리트 강철봉을 설치하고 벽을 오르는 건설현장의 작업자들이 사용할 수 있다. 사용자는 사용되지 않은 추락 제동 랜야드의 끝부분을 보관하는데 엉덩이 부착 요소 (또는 전신 안전벨트의 다른 단단한 지점)를 사용하지 않도록 주의한다. 이 경우 발에 걸릴 위험이 있거나 또는 다중 팔 랜야드의 경우 미사용 랜야드를 통해 전신 안전벨트와 착용자에게 불리한 하중을 유발할 수 있다.

16. 서스펜션 시트

서스펜션 시트 부착 요소는 쌍으로 사용되어야만 하며 작업 위치 확보 시 단독적으로 사용될 수 없다. 서스펜션 시트 부착 요소는 추락 제동에 사용될 수 없다. 서스펜션 시트 부착은 종종 사용자가 매달린 상태에서 작업 활동이 연장되는 경우 사용하며, 두 개의 부착 요소 사이에 설치된 서스펜션 시트에 앉아서 작업할 수 있도록 돕는다. 이러한 사용의 예시는 대형 빌딩의 윈도우 클리닝 작업에서 찾아볼 수 있다.

사용자의 장비 검사, 점검, 보관

개인 추락 제동 시스템의 사용자는 제조 업체의 사용 설명서에 따라 자신의 장비를 검사, 점검, 보관해야 한다. 사용자의 기관은 제조 업체의 설명서를 보유해야 하며 모든 사용자가 언제든 읽어볼 수 있도록 준비해두어야 한다. 사용자의 장비에 대한 검사, 점검, 보관에 대한 추락 보호 프로그램의 최소 요건, ANSI/ASSE Z359.2 를 확인한다.

1. 제조업체의 지침에 명시된 검사 요건 이외에도, 사용자는 매번 사용 전 장비를 점검해야 하며 1년 이내에 전문가 또는 그밖의 사용자가 점검해야 한다.
- 마킹이 없거나 판독이 어려운 경우
- 장비의 형태, 핏, 성능에 영향을 주는 요소의 부재
- 균열, 날카로운 가장자리, 변형, 부식, 화학물질 접촉, 과도한 열기, 개조, 극심한 마모를 포함한 하드웨어 요소에 결함이나 손상의 증거 유무
- 해진 부분, 엉킴, 풀림, 구부러짐, 매듭 묶임, 로프 묶임, 뜯기거나 당겨진 스티치, 과도한 신장, 화학물질 접촉, 과도한 훼손, 마모, 개조, 윤활제, 지나친 노화 및 마모를 포함한 스트랩 및 로프의 결함이나 손상의 증거 유무

2. 장비에 대한 검사 기준은 사용자 기관에 의해 준비될 것이다. 각 장비에 대한 기준은 이 기준 또는 제조업체의 설명서에서 제시된 기준과 동일하거나 더 엄격해야 한다.
3. 검사 결과에서 장비의 결함 또는 손상 또는 부적절한 관리 등이 발견되면, 장비는 영구적으로 제외시키거나 또는 해당 제조업체 또는 지정 업체에 의해 적절한 관리 교정을 받아야한다.

점검 및 보관

1. 장비의 점검 및 보관은 제조사의 설명에 따라 사용자의 기관에서 수행해야 한다. 사용 상황으로 인해 발생할 수 있는 특별한 문제는 제조업체와 논의하여 해결한다.
2. 점검이 필요하거나 예정된 장비는 " 사용불가 " 택을 붙이거나 사용에서 제외시켜둔다.
3. 장비는 온도, 빛, 자외선, 과다한 습도, 기름, 화학 물질, 수증기 등과 같은 환경적 요인으로 인해 손상되지 않도록 보관해야만 한다.

TH

คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้งานอย่างถูกต้อง เฉพาะข้อมูลทางเทคนิค และการใช้งานบางอย่างเท่านั้นที่ได้อธิบายไว้
เครื่องหมายคำเตือนได้บอกให้คุณทราบถึงอันตรายบางส่วนที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ไม่อาจบอกได้ทั้งหมด ตรวจเช็คที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด
เป็นความรับผิดชอบของคุณในการระมัดระวังต่อคำเตือนและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ข้อผิดพลาดในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย ติดต่อ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายถ้ามีข้อสงสัย หรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือนี้

1. ส่วนที่เกียวข้องกัน

อุปกรณ์นี้เป็นอุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล (PPE)
สายรัดนิรภัยแบบเต็มตัวใช้กันตก
อุปกรณ์นี้จะต้องใช้รับน้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้หรือไม่นำไปใช้ในวัตถุประสงค์อย่างอื่นนอกเหนือจากที่ได้ถูกออกแบบมา

ความรับผิดชอบ

คำเตือน
กิจกรรมที่เกียวข้องกับการใช้อุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่เป็นอันตราย
ผู้ใช้ต้องมีความรับผิดชอบต่อการกระทำการตัดสินใจและความปลอดภัย
ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง
- อ่านและทำความเข้าใจคู่มือการใช้งาน
- การฝึกฝนโดยเฉพาะเพื่อการใช้งานที่ถูกต้อง
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและขอบจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวของ

การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความสามารถเพียงพอและมีความรับผิดชอบหรือใช้ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ
เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้ การตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้ถ้าคุณไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือการใช้งาน

2. ชื่อของส่วนประกอบ

(1) จุดผูกยึดตำแหน่งหน้าอก A/2, (2) จุดผูกยึดแบบสี่งทอสำหรับอุปกรณ์กันตกแบบดึงกลับ, (3) จุดผูกยึดต้นคอด้านหลัง, (4) สายรัดไหล่สองข้าง, (5) DOUBLEBACK หัวเข็มขัดห่วงรัดขาบน NEWTON, (5 bis) FAST LT PLUS หัวเข็มขัดห่วงรัดขาบน NEWTON FAST และ NEWTON EASYFIT, (6) FAST LT PLUS หัวเข็มขัดสายรัดอกแบบปรับไม่ได้, (7) DOUBLEBACK หัวเข็มขัดสายรัดไหล่, (8) ที่เก็บสายรัดอีลาสติค, (9) ห่วงคล้องอุปกรณ์, (10) ตัวบ่งชี้การยับยั้งการตก, (11) ห่วงติดยึดตัวล็อคเชื่อมต่อเชือกสั้นยับยั้งการตก, (12) แผ่นโฟมของห่วงรัดขาบน NEWTON EASYFIT, (13) กระเป๋าด้านข้างบน NEWTON EASYFIT

วัสดุประกอบหลัก

สายรัด โพลีเอสเตอร์
FAST LT PLUS และ หัวเข็มขัด DOUBLEBACK เหล็ก
ห่วงสำหรับผูกยึดด้านหลัง อลูมินั่มอัลลอยด์

3. การตรวจสอบ จุดตรวจสอบ

ความปลอดภัยของคุณขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ
Petzl แนะนำให้ตรวจเช็ครายละเอียดของอุปกรณ์โดยผู้เชี่ยวชาญ อย่างน้อยทุก 12 เดือน (ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดกฎหมายของประเทศและสภาพการใช้งาน) คำเตือน การใช้งานอย่างเข้มข้น อาจเป็นสาเหตุที่ทำให้คุณต้องทำการตรวจเช็คอุปกรณ PPE ด้วยความถี่มากขึ้น ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ PetzL.com บันทึกผลการตรวจเช็ค PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค ชนิด รุ่น ข้อมูลของโรงงานผู้ผลิต หมายเลขลำดับการผลิต หรือหมายเลขกำกับอุปกรณ์ วันที่ของการผลิต วันที่สั่งซื้อ วันที่ใช้งานครั้งแรก กำหนดการตรวจเช็คครั้งต่อไป ปัญหาที่พบ ความคิดเห็น ชื่อของผู้ตรวจเช็คพร้อมลายเซ็นต์

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

ตรวจเช็คสายรัดที่แต่ละจุดผูกยึด ที่เข็มขัดปรับตำแหน่ง และที่จุดเชื่อมติดกัน
ตรวจดูรอยขัดขาด ชำรุด การเสียหายจากการใช้งาน จากความร้อน สัมผัสกับสารเคมี โดยเฉพาะอย่างยิ่งการตรวจดูรอยตัดขาด หรือเส้นด้ายหลุดลุย
เช็คให้แน่ใจว่าตัวล็อค FAST LT PLUS ใช้งานได้ดีตามปกติ ตรวจเช็คตัวบ่งชี้ยับยั้งการตก ตัวบ่งชี้จะแสดงให้เห็น ถ้าจุดผูกยึดได้ผ่านการตกกระชากด้วยแรงดึงมากกว่า 400 daN เลิกใช้สายรัดนิรภัยถามองเห็นตัวบ่งชี้ยับยั้งการตก

ระหว่างการใช้งาน

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการต่อเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ แน่ใจว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องกับชิ้นส่วนอื่น

4. ความเข้ากันได้

ตรวจเช็คว่าอุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้ดีกับอุปกรณ์อื่นในระบบที่เกี่ยวข้องกัน (เข้ากันได้ดี = ใช้งานด้วยกันได้โดยไม่ติดขัด)

5. การติดตั้งชุดสายรัดนิรภัย

- มั่นใจว่าได้พับเก็บปลายของสายรัด (folded flat) ไว้ในช่องเก็บเรียบร้อยแล้ว
- ระวังสิ่งแปลกปลอมที่อาจขัดขวางการทำงานของ FAST LT PLUS หัวเข็มขัด (เช่น ก้อนกรวด ทราย เสื้อผ้า) ตรวจเช็คว่าได้ติดยึดอย่างถูกต้องแล้ว

การปรับขนาดและทดสอบการยับยั้ง

ชุดสายรัดนิรภัยต้องปรับขนาดให้กระชับพอดีและให้ความสบายเพื่อช่วยลดอันตรายที่เกิดจากการบาดเจ็บกรณีที่มีการตก
ในสภาพแวดล้อมที่ปลอดภัย ต้องเคลื่อนไหวไปมาและห้อยตัวในสายรัดนิรภัยจากแต่ละจุดผูกยึด ด้วยอุปกรณ์ เพื่อตรวจเช็คว่าสายรัดกระชับได้ดี ให้ความรู้สึกสบายเหมาะสมตามจุดมุ่งหมายของแผนงาน และได้ปรับขนาดพอดีแล้ว
ทำให้แน่ใจว่าได้ทำการป้องกันอย่างเพียงพอ, สายรัดนิรภัยต้องมีขนาดที่เหมาะสมและปรับให้พอดีกับขนาดของผู้ใช้งาน
ดูภาพอธิบายการปรับขนาดและการทดลองใช้
อย่าส่วมใส่ชุดสายรัดนิรภัยที่ไม่สามารถปรับขนาดได้พอดีกับสรีระของคุณ ให้ทดแทนด้วยขนาดอื่นหรือชุดสายรัดรุ่นอื่นที่เหมาะสม

6. ชุดสายรัดนิรภัยกันตก

6A. จุดเชื่อมต่อที่ตำแหน่งหน้าอก

6B. จุดเชื่อมต่อเพื่อห้อยตัวที่ตำแหน่งต้นคอ ด้านหลัง

6C. ห่วงผูกยึดแบบสี่งทอที่ต้นคอด้านหลัง

ห่วงผูกยึดที่ตำแหน่งหน้าอก,ที่ต้นคอด้านหลัง หรือห่วงผูกยึดแบบสี่งทอที่ต้นคอด้านหลังสำหรับอุปกรณ์กันตกแบบดึงกลับ จะต้องถูกถอยึดกับระบบยับยั้งการตกซึ่งได้ทำตามมาตรฐานที่เป็นที่ยอมรับ ใช้เฉพาะจุดผูกยึดเหล่านี้ติดยึดกับระบบยับยั้งการตก ตัวอย่างเช่น ตัวยับยั้งการตกแบบเคลื่อนที่ได้ เชือกสั้นดูดแรงกดกระชาก เพื่อความสะดวกในการระบุลักษณะเฉพาะ จุดเชื่อมต่อนี้จะบ่งบอกด้วยตัวอักษร 'A' จุดผูกยึดตำแหน่งหน้าอก ประกอบด้วยห่วงคล้องสองจุดที่ระบุด้วย A/2 ต้องแน่ใจว่าได้ใช้ห่วงคล้องสองจุดร่วมกันเสมอ

โดยเฉพาะห่วงผูกยึดแบบสี่งทอที่ต้นคอด้านหลัง สำหรับอุปกรณ์กันตกแบบดึงกลับ

จุดผูกยึดนี้ ถูกออกแบบมาเพื่อใช้สำหรับเชื่อมต่อกับตัวยับยั้งการตกแบบดึงกลับ ในระบบยับยั้งการตกเท่านั้น ต้องแน่ใจว่า ได้ทำตามข้อแนะนำการใช้งานของระบบที่ถูกจัดไว้ให้จากโรงงานผู้ผลิต

พื้นที่ปลอดภัย คือระยะห่างที่อยู่ด้านใต้ของผู้ใช้งาน

ระยะห่างด้านใต้ของผู้ใช้งาน ต้องพอเพียงต่อการที่ผู้ใช้ไม่ไปกระแทกกับสิ่งกีดขวางในกรณีที่มีการตก
ในการคำนวณระยะห่างจากการตก ให้คำนวณความยาวของตัวล็อคเชื่อมต่อใดๆ ที่อาจมีผลต่อระยะทางของการตกด้วย
รายละเอียดของการคำนวณพื้นที่ปลอดภัย สามารถค้นหาได้จากข้อมูลทางเทคนิคสำหรับส่วนประกอบอื่น ๆ (เชือกสั้นดูดซับแรง ตัวยับยั้งการตกแบบเคลื่อนที่ได้...)
ในการตก จุดผูกยึดเพื่อช่วยยับยั้งการตกจะยืดออกมา อัตราการยืดนี้(ใดประมาณมากที่สุดไม่เกิน 0.5 เมตร) ต้องรวมเข้ากับการคำนวณระยะห่างด้านล่างด้วย

7. การกู้ภัย

จุดผูกยึดหน้าอก หรือที่ด้านหลังอาจใช้เพื่อการกู้ภัย

8. ห่วงแขวนตัวล็อคเชื่อมต่อปลายเชือกสั้นกันตก

A. ใช้สำหรับเป็นห่วงสำหรับแขวนตัวล็อคเชื่อมต่อของปลายเชือกสั้นนิรภัยในกรณีที่ยังไม่ได้ถูกใช้งาน
B. ในกรณีที่เกิดการตก ห่วงแขวนจะปลดตัวล็อคเชื่อมต่อปลายเชือกสั้นลงมาเพื่อไม่ให้เกิดการขัดขวางการถีกออกของตัวดูดซับแรงกระชาก
คำเตือน ห่วงติดยึดนี้ไม่ใช่จุดผูกยึดสำหรับยับยั้งการตก

9. ห่วงคล้องอุปกรณ์

ห่วงคล้องอุปกรณ์ต้องใช้สำหรับอุปกรณ์เท่านั้น
คำเตือน อันตราย หามใช้ห่วงคล้องอุปกรณ์เพื่อการคุมเชือก โรยตัว การผูกเชือกเพื่อห้อยตัว หรือใช้เป็นจุดผูกยึดหอยต้วคน

10. ข้อมูลเพิ่มเติมเกียวกับ ANSI

- ข้อแนะนำการใช้งานจะต้องจัดหาไว้ให้ต่อผู้ใช้อุปกรณ์นี้
- คู่มือการใช้งานของอุปกรณ์แต่ละชนิดที่ใช้เชื่อมต่อกับอุปกรณ์นี้ต้องปฏิบัติตามอย่างเคร่งครัด
- การวางแผนการช่วยเหลือ คุณจะต้องมีแผนการกู้ภัยและรู้วิธีการทำได้อย่างรวดเร็วในกรณีที่ประสบความยุ่งยากขึ้นในขณะที่ใช้อุปกรณ์นี้
- ข้อควรระวัง เมื่อใช้อุปกรณ์หลายชนิดร่วมกันอาจเกิดผลร้ายต่อความปลอดภัยในกรณีที่อุปกรณ์ชนิดหนึ่งถูกลดประสิทธิภาพลงด้วยส่วนประกอบเพื่อความปลอดภัยของอุปกรณ์ชนิดอื่น
- คำเตือน สารเคมี ความร้อน คราบสนิม และแสงอัลตราไวโอเล็ต สามารถทำให้สายรัดนิรภัยเสียหายได้ ติดต่อ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายถ้ามีข้อสงสัยเกี่ยวกับสภาพของอุปกรณ์นี้
- คอยเฝ้าระมัดระวังเมื่อทำงานอยู่ใกล้กับแหล่งกำเนิดไฟฟ้า เครื่องจักรที่กำลังทำงาน หรือสารกัดกร่อน หรือพื้นผิวที่มีความแหลมคม

11. ข้อมูลเพิ่มเติม

ควรยกเลิกการใช้อุปกรณ์เมื่อไร

ข้อควรระวัง ในกิจกรรมที่มีการใช้อย่างรุนแรงอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้แม้หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียวทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและสภาพแวดล้อมของการใช้ (สภาพที่แข็งหยาบ สถานที่ใกล้ทะเล ขอบมุมที่แหลมคม สภาพอากาศที่รุนแรง สารเคมี...)
อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ
- มีอายุเกินกว่า 10 ปี สำหรับผลิตภัณฑ์พลาสติค หรือสิ่งทอ
- ได้เคยมีการตกกระชากอย่างรุนแรง หรือ เกินขีดจำกัด
- เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ
- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานมากอน
- เมื่อตกรุ่น ล่าสมัยจากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์มาตรฐานเทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น
ทำลายอุปกรณ์เพื่อป้องกันการนำกลับมาใช้อีก

สัญลักษณ์

A. อายุการใช้งาน 10 ปี - B. เครื่องหมาย - C. สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใช้งานได้ - D. ข้อควรระวังการใช้งาน - E. การทำความสะอาด/ฆ่าเชื้อโรค - F. ทำให้แห้ง - G. การเก็บรักษา/การขนส่ง - H. การบำรุงรักษา - I. การดัดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ไม่อนุญาตให้ทำภายนอกโรงงานของ Petzl ยกเว้นส่วนที่สามารถใช้ทดแทนได้) **- J. คำถาม/ติดต่อ**

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัตถุดิบหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ ปฏิกิริยาจากสารเคมี การแก้ไขดัดแปลง การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี ขาดการดูแล การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว้

เครื่องหมายคำเตือน

1. สถานการณ์เสี่ยงที่อาจจะเกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. แสดงให้เห็นถึงความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวกับประสิทธิภาพในการใช้งาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์

เครื่องหมายและข้อมูล

a. หมายเลขเฉพาะของห้องทดลองอิสระที่รับผิดชอบในการตรวจสอบมาตรฐานการผลิตของ PPE นี้ - b. การสืบข้อมูล: datamatrix - c. ขนาด - d. หมายเลขลำดับ - e. ปีที่ผลิต - f. เดือนที่ผลิต - g. หมายเลขลำดับการผลิต - h. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - i. มาตรฐาน - j อ่านคู่มือการใช้โดยละเอียด - k. ข้อมูลระบุรุ่น (ตระกูลผลิตภัณฑ์) - l. ข้อมูลระบุรุ่น (เวอร์ชั่น) - m. วันที่ของการผลิต (เดือน/ปี) - n. ที่อยู่ของโรงงานผู้ผลิต

ภาคผนวก A - ANSI

ANSI/ASSE Z359 เป็นมาตรฐานที่ว่าด้วย การใช้งานอย่างเหมาะสม และการดูแลรักษาชุดสายรัดนิรภัยแบบเต็มตัว

หมายเหตุ ข้อมูลนี้เป็นข้อกำหนดทั่วไปและรายละเอียดที่ออกโดย ANSI/ASSE Z359 โรงงานผู้ผลิตอุปกรณ์อาจต้องกำหนดข้อมูลที่เข้มงวด เพื่อควบคุมการใช้อุปกรณ์ที่ผลิตมา ดูจากคู่มือการใช้งานของผู้ผลิต

1. เป็นสิ่งสำคัญ ที่ผู้ใช้อุปกรณ์ชนิดนี้ จะต้องได้รับการฝึกฝนและรู้วิธีการใช้งานอย่างพอเพียง รวมทั้งรายละเอียดของอุปกรณ์ เพื่อความปลอดภัยในการใช้อุปกรณ์ที่เกี่ยวข้องกับการทำงาน ANSI/ASSE Z359.2 มีวัตถุประสงค์เพื่อการจัดการวางแผนการป้องกันการตก กำหนดคู่มือและสั่งที่ต้องปฏิบัติของนายจ้างในการวางแผนป้องกันการตก รวมทั้งวิธีการ หน้าที่และการฝึกฝน ขั้นตอนการดำเนินการป้องกันการตก การจำกัดและควบคุมความเสี่ยงจากการตก วางแผนการกู้ภัย การตรวจสอบข้อเท็จจริงจากสิ่งที่เกิดขึ้น และการประเมินผล

2. การเลือกใช้สายรัดนิรภัยที่เหมาะสม เป็นส่วนประกอบที่สำคัญที่ช่วยให้การทำงานได้อย่างมีประสิทธิภาพ ผู้ใช้จะต้องได้รับการฝึกฝนและเลือกใช้สายรัดที่มีขนาดพอดีและดูแลรักษาสายรัดนิรภัยให้อยู่ในสภาพพร้อมใช้งานตลอดเวลา

3. ผู้ใช้ต้องทำตามคู่มือการใช้งานของผู้ผลิตเพื่อความเหมาะสมของสภาพและขนาด รวมทั้งการดูแลรักษาให้แน่ใจว่าการต่อยึดของห่วงเข็มขัดอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้อง สายรัดขา และสายรัดไหล่อยู่ในตำแหน่งที่ให้ความสบายตลอดเวลา สายรัดอกอยู่ในบริเวณส่วนกลางของหน้าอก และสายรัดขาได้จัดวางในตำแหน่งที่สบายและหลีกเลี่ยงต่อการไปเสียดสีต่ออวัยวะสืบพันธุ์หากมีการตกเกิดขึ้น

4. สายรัดนิรภัยเต็มตัวตามมาตรฐาน ANSI/ASSE Z359.11 ถูกเตรียมมาเพื่อใช้ร่วมกับส่วนประกอบอื่นในระบบยับยั้งการตก เพื่อจำกัดค่าสูงสุดของแรงตกกระชากให้ไม่เกิน 1800 ปอนด์ (8 kN) หรือน้อยกว่านั้น

5. การไม่อาจหนีต่อภาวะการห้อยตัวเป็นเวลานาน ซึ่งถูกเรียกว่า ภาวะเลือดคั่งจากการห้อยตัวเป็นเวลานาน Suspension trauma หรือ Orthostatic intolerance นั้น เป็นสภาวะร่ายแรงที่สามารถควบคุมให้ไม่เกิดขึ้นได้ด้วยการใช้สายรัดสะโพกที่ถูกออกแบบมาเป็นอย่างดี เอื้อให้สามารถถูกัดได้ง่าย และ มีระบบคลายตัวภายหลังจากการตก ผู้ใช้งานที่มีสติและรู้สึกตัวอาจจะปลอยระบบคลายตัว เพื่อช่วยให้ผู้ใช้งานลดการรัดตึงรอบๆ โคนขา ช่วยให้เลือดไหลเวียน ซึ่งสามารถช่วยหยุดยั้งอาการเลือดคั่งจากการห้อยตัวอยู่ได้ ชิ้นส่วนสำหรับผูกยึดที่ยื่นออกมานั้น ไม่ได้ออกแบบมาเพื่อติดโดยตรงเข้ากับจุดผูกยึดหรือตัวล็อคเชื่อมต่อของจุดผูกสำหรับการป้องกันการตก ตัวดูดซับแรงตกกระชาก ต้องใช้เพื่อจำกัดค่าสูงสุดของแรงตกกระชากให้ไม่เกิน 1800 ปอนด์ (8 kN) ความยาวของชิ้นส่วนที่ต่อยื่นออกมาอาจมีผลต่อระยะทางของการตก และการคำนวณระยะห่างของการตก

6. สายรัดนิรภัยเต็มตัว (FBH) ยืดขยายออก จำนวนของส่วนประกอบ FBH ของระบบยับยั้งการตกจะยืดขยายออกและผิดรูปร่างในขณะที่ตก ซึ่งมีส่วนต่อการขยายตัวของระบบในการหยุดการตก เป็นสิ่งสำคัญที่ต้องนับรวมการขยายเพิ่มของ FBH ที่เกิดขึ้นเข้าในระยะทางของการตกด้วย เช่นเดียวกับความยาวของตัวล็อคเชื่อมต่อของ FBH การติดยึด FBH กับตัวผู้ใช้งานและปัจจัยอื่นทั้งหมด ที่นำมาคิดคำนวณหาผลรวมของระยะทางเพื่อเป็นองค์ประกอบในระบบยับยั้งการตก

7. ในขณะที่ไม่มีการใช้งาน ขาทั้งสองของเชือกสั้นดูดซับแรงที่ติดยึดอยู่กับ D-ring ของสายรัดนิรภัย ไม่ควรติดยึดกับส่วนประกอบของตำแหน่งการทำงาน หรือส่วนประกอบโครงสร้างอื่นๆของสายรัดนิรภัย นอกจากจะได้รับความยินยอมจากผู้ควบคุม หรือจากโรงงานผู้ผลิตเชือกสั้นดูดซับแรงนั้น ข้อมูลนี้สำคัญอย่างมากโดยเฉพาะในการใช้เชือกสั้นดูดซับแรงชนิด Y-style เพราะในบางกรณี [สภาวะ อันตราย] แรงกระชากจะถูกส่งถึงตัวผู้ใช้งานผ่านทางขาของเชือกสั้นที่ยังไม่ได้ถูกใช้งาน ถ้ามันไม่ถูกปลดออกจากสายรัดนิรภัย ตามปกติเชือกสั้นดูดซับแรงตกกระชากจะถูกติดอยู่ที่บริเวณหน้าอก เพื่อช่วยลดอันตรายจากการติดพลาดและการพันกันยุ่งเหยิง

8. ปลายสายรัดที่ปลอยไว้หลวมๆ อาจไปเกี่ยวเข้ากับเครื่องจักร หรือเป็นต้นเหตุของอุบัติเหตุจากการปลอยสายรัดโดยไม่ปรับให้กระชับเข้าที่ สายรัดนิรภัยเต็มตัว จะต้องมีที่เก็บปลายสายรัด หรือส่วนประกอบที่มีไว้เพื่อควบคุมปลายสายรัดที่ปลอยออกมา

9. ตามลักษณะของห่วงคล้องแบบออนนุม แนะนำให้ใช้เชื่อมต่อกับห่วงคล้องแบบอ่อนนุมด้วยกัน หรือกับคาราบไนเธอร์เท่านั้น ห่วงล็อค snap hooks ไม่ควรใช้โดยไม่ผ่านการรับรองให้ใช้งานโดยโรงงานผู้ผลิต

Sections 10-16 ได้อธิบายข้อมูลเพิ่มเติมเกียวกับตำแหน่ง และการใช้จุดผูกยึดต่าง ๆ ที่มีอยู่บน FBH

10. Dorsal จุดผูกยึดด้านหลัง

ส่วนประกอบของจุดผูกยึดตำแหน่งด้านหลัง จะใช้เป็นจุดผูกยึดหลักในระบบยับยั้งการตก ยกเว้นมีข้อระบุให้เลือกใช้จุดผูกยึดอื่นแทน จุดผูกยึดด้านหลัง อาจใช้เพื่อการเกี่ยวรั้งเพื่อการเคลื่อนที่ไปมา หรือเพื่อการกู้ภัย ในขณะรองรับน้ำหนักที่จุดผูกยึดด้านหลัง และเกิดการตกขึ้น สายรัดนิรภัยเต็มตัวถูกออกแบบให้แรงตกกระชากไปอยู่ที่สายรัดไหล่ทั้งสองข้างที่ทำหน้าที่รองรับตัวผู้ใช้งาน และรอบๆ โคนขาทั้งสองข้าง การรองรับน้ำหนักผู้ใช้งานจากการตก โดยจุดผูกยึดด้านหลัง จะมีผลให้ร่างกายอยู่ในแนวตั้งโดยไม่มเอียงไปด้านหน้า ด้วยแรงกระชากจะกดดูงที่ตำแหน่งต่ำกว่าไหล่ พิจารณาอย่างถี่ถ้วนเมื่อจะเลือกใช้ระหว่างชิ้นส่วนจุดผูกยึดด้านหลังแบบเลื่อนได้ และ แบบอยู่กับที่ จุดผูกยึดด้านหลังแบบเลื่อนได้ จะงายต่อการปรับขนาดที่แตกต่างกันของผู้ใช้งาน และช่วยผ่อนคลายในตำแหน่งการตกแนวดิ่งได้มากกว่า แต่อาจเพิ่มการยืดขยายของ FBH มากขึ้น

11. Sternal จุดผูกยึดหน้าอก

จุดผูกยึดหน้าอกอาจใช้เป็นจุดผูกยึดสำรองในการยับยั้งการตก ในกรณีที่จุดผูกยึดด้านหลังถูกกำหนดว่าไม่เหมาะสมโดยผู้ควบคุมงาน และในสถานที่ที่ไม่มีโอกาสตกลงในตำแหน่งอื่นนอกจากการเหยียบเท้าลง การใช้งานเชิงปฏิบัติสำหรับจุดผูกยึดที่หน้าอกนั้นรวมถึง แต่ว่าไม่ได้จำกัดอยู่เพียงแค่การปีนบันไดพร้อมตัวนำชนิดยับยั้งการตก การปีนบันไดพร้อมเสนเซฟยับยั้งการตกแบบติดกลับอัตโนมัติที่ถูกผูกยึดไว้เหนือหัว การคงตำแหน่งการทำงาน และ การทำงานด้วยระบบเชือก จุดผูกยึดหน้าอก ยังอาจใช้ในแบบเกี่ยวรั้งไปมา หรือการกู้ภัยด้วย
ในการตกขณะที่มีการรองรับโดยจุดผูกยึดหน้าอก สายรัดนิรภัยจะถูกออกแบบให้ส่งผ่านแรงตกกระชากไปที่สายรัดไหล่สองข้างของผู้ใช้งาน และบริเวณรอบ ๆ โคนขาทั้งสอง
การรองรับผู้ใช้งาน เมื่อตกจากด้านหลัง ด้วยจุดผูกยึดหน้าอกจะมีผลทำให้เกิดการทรุดตัวนั่งลง หรือลำตัวจะเกาวไปพร้อมน้ำหนักจะถูกทิ้งลงบนต้นขาทั้งสองข้าง ที่สะโพกและบริเวณหลังด้านล่าง
การรองรับผู้ใช้งานขณะทำงานในตำแหน่งโดยผูกจุดยึดหน้าอก จะส่งผลกลับกับที่ร่างกายอยู่ในตำแหน่งตั้งขึ้น
ถ้าจุดผูกยึดที่หน้าอกถูกใช้เพื่อการยับยั้งการตก ผู้ควบคุมงานจะต้องประเมินความเกี่ยวข้องโดยคำนวณว่าน้ำหนักในการตกจะเพียงแค่เกิดขึ้นที่ตำแหน่งเท่าเหยียบเท่านั้น ซึ่งผลนี้จะรวมถึงการจำกัดขอบเขตของระยะทางการตกที่จะเกิดขึ้นด้วย อาจเป็นไปได้ที่การใช้งานร่วมกันระหว่างจุดผูกยึดหน้าอกและวิธีการปรับของสายรัดหน้าอกที่อาจทำให้สายรัดหน้าอกเลื่อนขึ้นแล้วสะบัดตัวผู้ใช้งานขณะตก การไหลง ขณะห้อยตัว ผู้ควบคุมงาน ควรพิจารณาถึงแบบของสายรัดนิรภัยเต็มตัวที่มีจุดผูกยึดหน้าอกแบบติดยึดถาวร สำหรับการใช้ในลักษณะนี้

12. Frontal จุดผูกยึดด้านหน้า

จุดผูกยึดด้านหน้ามีไว้เพื่อใช้กับการปีนขึ้นบันได เพื่อเชื่อมต่อกับตัวนำยับยั้งการตก ในพื้นที่ที่ไม่มีโอกาสจะตกในทิศทางอื่นนอกเหนือจากการเหยียบเท้า หรืออาจใช้

สำหรับการคงตำแหน่งการทำงาน การรองรับผู้ใช้งานขณะทำงานในตำแหน่งโดยผูกจุดยึดด้านหน้า จะมีผลต่อตำแหน่งการทรุดตัวนั่ง ด้วยส่วนบนของลำตัวตั้งขึ้น โดยน้ำหนักตัวจะกดลงที่ต้นขาสองข้างและที่สะโพก เมื่อรองรับด้วยการติดยึดที่จุดยึดด้านหน้า การออกแบบของสายรัดนิรภัยเต็มตัว จะรองรับแรงกระชากที่ส่งไปยังรอบๆคอ ขา และด้านใต้สะโพก โดยสายรัดรองรับกระดูกเชิงกราน
ถ้าจุดผูกยึดด้านหน้าถูกใช้เพื่อระบบยับยั้งการตก ผู้ควบคุมงานจะต้องประเมินความเกี่ยวข้องโดยคำนวณว่าน้ำหนักในการตกจะเพียงแต่เกิดขึ้นที่ตำแหน่งเท่าเหยียบเท่านั้น ซึ่งผลนี้จะรวมถึงการจำกัดขอบเขตของระยะทางการตกที่จะเกิดขึ้นด้วย

13. Shoulder สายรัดไหล่

ส่วนประกอบในการติดยึดสายรัดไหล่จะต้องใช้เป็นคู่กัน และต้องสามารถใช้ติดยึดเพื่อการถูกัย การเข้าไป/การดึงกลับมา จุดติดยึดสายรัดไหล่ จะต้องไม่ใช้งานในระบบยับยั้งการตก แนะนำว่าส่วนประกอบของจุดติดยึดสายรัดไหล่ ต้องใช้เชื่อมต่อกับส่วนประกอบของตัวแผ่ที่จับยึดสายรัดไหล่ของสายรัดนิรภัยเต็มตัวโดยแยกออกจากกัน

14. จุดผูกยึดเอว ด้านหลัง

จุดผูกยึดเอว ด้านหลัง ควรใช้ตามลำพังเพื่อการเกี่ยวรั้งไปมา ส่วนประกอบของจุดผูกยึดเอว ด้านหลังไม่ควรใช้เพื่อยับยั้งการตก ภายใต้สถานการณ์ที่ไม่สามารถใช้จุดผูกยึดเอว ด้านหลังในจุดมุ่งหมายอื่นนอกจากการเกี่ยวรั้งไปมา จุดผูกยึดเอว ด้านหลัง จะใช้รับแรงส่วนน้อยที่จะส่งผ่านไปยังเอวของผู้ใช้งาน และจะไม่ใช้รับน้ำหนักทั้งหมดของผู้ใช้งาน

15. ตำแหน่งสะโพก

ส่วนประกอบของจุดผูกยึดที่ตำแหน่งสะโพกต้องใช้เป็นคู่กัน และจะใช้ตามลำพังเพื่อการคงตำแหน่งการทำงาน ส่วนประกอบของจุดผูกยึดที่สะโพก จะไม่ใช้เพื่อยับยั้งการตก จุดผูกยึดสะโพกใช้บ่อยครั้งสำหรับคงตำแหน่งการทำงาน โดยนักปีนต้นไม้ คนทำงานปีนเสา ปีนโครงสร้าง และปีนฐานก่อแบบก่อสร้าง ผู้ใช้งานต้องได้รับการตักเตือนเกี่ยวกับการใช้ส่วนประกอบผูกยึดสะโพก (หรือตำแหน่งจุดแข็งอื่นๆบนสายรัดนิรภัยเต็มตัว) เพื่อเก็บปลายสายรัดของเชือกสั้น เพราะสิ่งนี้อาจทำให้พลาดพลั้งจนเกิดอันตราย หรือ ในกรณีของขาของเชือกสั้นดูดซับแรง ที่อาจเป็นต้นเหตุของการถูกกดแรงกระชากลงบนสายรัดนิรภัยเต็มตัวโดยส่งผ่านจากส่วนที่ไม่ได้ใช้งานของเชือกสั้น

16. ที่นั่งเพื่อการหยุดชั่วคราว

ส่วนประกอบจุดผูกยึดที่นั่ง จะต้องใช้เป็นคู่ และจะใช้เพื่อตำแหน่งการทำงานเพียงอย่างเดียวเท่านั้น ส่วนประกอบจุดผูกยึดที่นั่งจะไม่ใช้เพื่อยับยั้งการตก จุดผูกยึดที่นั่งจะใช้บ่อยในกรณีที่ผู้ใช้งานจะต้องหอยตัวทำงานเป็นเวลานาน ช่วยให้ผู้ใช้งานสามารถนั่งห้อยตัวบนที่นั่งที่ยึดติดระหว่างจุดติดยึดสองจุด ตัวอย่างของการทำงานประเภทนี้ ได้แก่ การเช็ดล้างกระจกบนอาคารใหญ่

การตรวจเช็คอุปกรณ์โดยผู้ใช้งาน การบำรุงรักษา และการจัดเก็บอุปกรณ์

ผู้ใช้งานในระบบยับยั้งการตก จะต้องทำตามข้อมูลคู่มือของผู้ผลิต เกี่ยวกับการตรวจเช็คสภาพ บำรุงรักษาและการจัดเก็บอุปกรณ์ ผู้ใช้งานหรือผู้จัดการระบบงาน จะต้องเก็บรักษาคู่มือการใช้งานของผู้ผลิต และจัดไว้ให้ผู้ใช้งานทุกคนสามารถอ่านคู่มือการใช้งานได้ง่ายด้วย ศึกษาข้อกำหนด ANSI/ASSE Z359.2 ถึงใจความสำคัญของการจัดการ แผนป้องกันการตก และการตรวจเช็คสภาพ การบำรุงรักษา และการจัดเก็บอุปกรณ์
1. ข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการตรวจสอบอุปกรณ์ที่ระบุไว้ในคู่มือการใช้งานของโรงงานผู้ผลิต อุปกรณ์จะต้องได้รับการตรวจเช็คสภาพโดยผู้ใช้งานก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง และตรวจสอบเพิ่มเติมโดยผู้เชี่ยวชาญไม่ต่ำกว่า ปีละหนึ่งครั้ง เพื่อการ
- ตรวจเช็คว่าป้ายเครื่องหมายมีอยู่หรืออ่านได้ชัดเจน
- ตรวจเช็คสภาพของอุปกรณ์ว่ามีการได้รับผลกระทบ หรือยังมีสภาพเหมาะสมกับการใช้งานอยู่
- ตรวจหาข้อบกพร่อง หรือความเสียหายของวัสดุโลหะ พร้อมด้วย รอยแตกร้าว ขอบมุมแหลมคม ผิดรูปร่าง คราบสนิม ถูกสัมผัสกับสารเคมี อุณหภูมิสูง การแก้ไขดัดแปลง และสภาพเกาเกินไป
- ตรวจหาข้อบกพร่อง หรือความเสียหายของวัสดุสายรัด หรือเชือก สภาพหลุดลุ่ยของเส้นด้าย ขาดออกจากกัน หยอนหลวม มีดำหนิ ผูกกันเป็นกระจุก ปมเชือก แตกออก ดึงรั้ง แตกตะเข็บ ยืดยาวออกมาก สัมผัสสารเคมี เปื้อนดินโคลน สึกกร่อน ถูกดัดแปลง ขาดการหลอลื่น เกินอายุการใช้งาน หรือสภาพเก่า
2. เกณฑ์การตรวจเช็คอุปกรณ์ ควรจัดทำโดยการวางแผนของผู้ใช้งาน ดังเช่นเกณฑ์การตรวจเช็คอุปกรณ์ ต้องเทียบเท่ากันหรือมากกว่าหลักเกณฑ์ตามมาตรฐานนี้ หรือตามคู่มือของผู้ผลิต แล้วแต่ว่าอันไหนจะมากกว่า
3. เมื่อตรวจพบข้อบกพร่อง ความเสียหาย หรือการบำรุงรักษาอุปกรณ์ไม่ดีพอ อุปกรณ์ต้องถูกแยกออกอย่างถาวรจากการใช้งาน หรือจนกว่าจะได้รับการบำรุงรักษาอย่างพอเพียง จากโรงงานผู้ผลิตอันเป็นต้นกำเหนิด หรือตามข้อกำหนดของผู้ผลิต ก่อนที่จะนำกลับมาใช้งานอีก

การบำรุงรักษา การจัดเก็บ

1. การบำรุงรักษาและการจัดเก็บอุปกรณ์ จะต้องจัดการโดยผู้ใช้งาน ตามวิธีที่ถูกกำหนดไว้ในคู่มือของโรงงานผู้ผลิต ปัญหาที่พบเป็นพิเศษ ซึ่งได้เกิดขึ้นจากสภาพการใช้งาน จะต้องแก้ไขโดยโรงงานผู้ผลิต
2. อุปกรณ์ที่จำเป็นต้อง หรือถึงเวลาต้องบำรุงรักษา จะต้องติดเครื่องหมาย “หยุดใช้งาน” และแยกออกจากการใช้งาน
3. อุปกรณ์จะต้องถูกเก็บไว้ด้วยวิธีการป้องกันความเสียหายจากปัจจัยของสภาพแวดล้อม เช่น อุณหภูมิ แสงสว่าง UV สภาพเปียกชื้นเกินไป น้ำมัน สารเคมีและละอองของมัน หรือชิ้นส่วนที่เสื่อมสภาพ